
National Health
and Nutrition
Examination Survey

MEC
INTERVIEWERS
PROCEDURES
MANUAL

Click on the Show/Hide Navigation Pane button  to display linked Bookmarks.



(Revised January 2001)

TABLE OF CONTENTS

Click on the Show/Hide Navigation Pane button  to display linked Bookmarks.

<u>Chapter</u>		<u>Page</u>
1	OVERVIEW OF THE NATIONAL HEALTH AND NUTRITION EXAMINATION SURVEY	1-1
1.1	History of the National Health and Nutrition Examination Programs	1-1
1.2	Overview of the Current NHANES	1-3
1.2.1	NHANES Pilot and Dress Rehearsal	1-4
1.2.2	Data Collection for NHANES Main Survey	1-4
1.3	Sample Selection.....	1-6
1.4	Field Organization for NHANES.....	1-7
1.5	Exams and Interviews in the Mobile Examination Center (MEC)	1-10
1.6	Confidentiality and Professional Ethics.....	1-20
2	OVERVIEW OF THE MEC INTERVIEW COMPONENT.....	2-1
2.1	Purpose of the MEC Questionnaires.....	2-1
2.2	Role and Responsibilities of the MEC Interviewer	2-2
2.3	Procedures for Administering the MEC Interview	2-2
2.4	Description of the MEC Questionnaires	2-3
2.5	Data Collection Materials	2-4
3	MEC SUBSYSTEM OVERVIEW	3-1
4	EQUIPMENT, SUPPLIES, AND MATERIALS	4-1
4.1	Description of the MEC Interview Room and Computer Equipment.....	4-1
4.2	MEC Interview Supplies and Other Equipment	4-2
4.2.1	Description and Use of Interview Supplies.....	4-2
4.3	MEC Interviewer Materials	4-3
4.4	Inventory, Equipment Setup, and Teardown Procedures.....	4-4
4.4.1	MEC Interview Room Teardown Procedures	4-5
4.4.2	MEC Interview Room Setup Procedures	4-5

TABLE OF CONTENTS (continued)

<u>Chapter</u>		<u>Page</u>
5	CONDUCTING THE MEC INTERVIEW	5-1
	5.1 Component Tasks	5-1
	5.2 Obtaining Minor Assent to Participate	5-1
	5.3 Obtaining Minor Assent for Specimen Storage and Future Research	5-21
	5.4 Logging in the SP	5-24
	5.5 Conducting the Interview.....	5-24
	5.5.1 Introducing the MEC Interview to the Respondent.....	5-24
	5.5.2 Administering the Actual Questionnaire.....	5-27
	5.5.3 Recording a Status for Each Section	5-27
	5.6 Distributing the Mental Health Parent Interview Reminder Notice....	5-29
	5.7 Critical Data Items	5-31
	5.7.1 Critical Data Item Collection for SPs 12 Years of Age and Older.....	5-31
	5.7.2 Critical Data Item Collection for SPs Younger than 12 Years of Age	5-35
	5.8 Ending the Interview.....	5-39
6	MEC INTERVIEW PROTOCOL – QUESTION-BY-QUESTION SPECIFICATIONS.....	6-1
	6.1 Question-by-Question Specifications Overview.....	6-1
	6.1.1 General Rounding Rules	6-1
	6.2 The CAPI Section of the MEC Interview	6-3
	6.2.1 Beginning the CAPI Interview	6-3
	6.2.2 Respondent Selection Section (RIQ).....	6-7
	6.2.3 Current Health Status (HSQ)	6-13
	6.2.4 Kidney Conditions (KIQ).....	6-21
	6.2.5 Tobacco (SMQ).....	6-27
	6.2.6 Alcohol Use (ALQ).....	6-39
	6.2.7 Reproductive Health (RHQ)	6-45
	6.2.8 Physical Activity and Physical Fitness (PAQ).....	6-145
	6.2.9 Ending the CAPI Interview	6-161

TABLE OF CONTENTS (continued)

<u>Chapter</u>		<u>Page</u>
6.3	Mental Health Questions for SPs Aged 8-19 Years: DISC-IV	6-163
	6.3.1 Description of the Instrument.....	6-163
	6.3.2 Structure of the Instrument.....	6-166
	6.3.3 Administering the Interview	6-172
	6.3.4 Urgent Clinical or Ethical Issues.....	6-195
	6.3.5 Working with the CDISC Software	6-195
	6.3.6 Introduction/Timeline	6-203
	6.3.7 Panic Disorder (Module A4).....	6-255
	6.3.8 Generalized Anxiety Disorder (Module A6).....	6-337
	6.3.9 Eating Disorders (Module B1)	6-421
	6.3.10 Major Depression and Dysthymia (Module C1)	6-499
	6.3.11 Procedures for Collecting Contact Information for the Parent Interview	6-649
6.4	Mental Health Questions for SPs Aged 20-39 Years: CIDI	6-653
	6.4.1 Introduction	6-653
	6.4.2 Working with the Ishell CAI System	6-654
	6.4.3 General Interviewer Instructions	6-657
	6.4.4 Probe Flow Questions	6-658
	6.4.5 Onset/Recency Questions.....	6-668
	6.4.6 Work Loss/Effort Questions	6-669
	6.4.7 Panic Disorder Question-by-Question Objectives	6-673
	6.4.8 Generalized Anxiety Disorder (GAD)	6-737
	6.4.9 Major Depression	6-775
6.5	Audio-CASI Sections of the MEC Interview	6-869
	6.5.1 Beginning the Audio-CASI Interview.....	6-871
	6.5.2 DISC Predictive Scale – Youth Conduct Disorder (YCQ) .	6-875
	6.5.3 Tobacco (SMQ).....	6-881
	6.5.4 Alcohol Use (ALQ).....	6-901
	6.5.5 Drug Use (DUQ).....	6-905
	6.5.6 Sexual Behavior (SXQ).....	6-915
	6.5.7 Kidney Conditions (KIQ).....	6-933
	6.5.8 Ending the Audio-CASI Interview	6-943
7	MENTAL HEALTH REFERRALS	7-1
	7.1 Referral Procedures.....	7-1
	7.2 Situations Requiring a Mental Health Referral.....	7-1
	7.3 Generating a Mental Health Observation	7-2

TABLE OF CONTENTS (continued)

<u>Chapter</u>		<u>Page</u>
8	QUALITY CONTROL.....	8-1
	8.1 Data Edits.....	8-1
	8.2 Observation and Review of Interviews.....	8-1
	8.2.1 Procedures for Audiotaping the Interview	8-3
	8.3 Data Monitoring and Review.....	8-7

List of Appendixes

<u>Appendix</u>		
A	SPANISH MEC INTERVIEW	A-1
	A.1 Launching the Spanish MEC Interview	A.1-1
	A.2 The Spanish CAPI Interview	A.2-1
	A.3 The Spanish CDISC Interview	A.3-1
	A.4 The Spanish CIDI Interview	A.4-1
	A.5 The Spanish Audio-CASI Interview	A.5-1

List of Exhibits

<u>Exhibit</u>		<u>Page</u>
1-1	Floor plan of the MEC.....	1-11
1-2	MEC exams and rooms.....	1-12
1-3	Examination components.....	1-15
5-1	SP Consent/Assent/Parental Brochure.....	5-4
5-2	Child SP Assent Brochure	5-14
5-3	Consent/Assent and Parental Permission for Specimen Storage and Continuing Studies.....	5-22
5-4	Section Status screen	5-28
5-5	Mental health parent interview reminder notice	5-30

TABLE OF CONTENTS (continued)

List of Exhibits (continued)

<u>Exhibit</u>		<u>Page</u>
5-6	Verify Mailing Address screen	5-31
5-7	Verify Phone Numbers screen	5-33
5-8	Verify Social Security Number screen	5-34
5-9	Critical Data Items Section Status screen	5-35
5-10	Generating the Critical Data Item Report	5-36
5-11	Critical Data Items Report	5-37
5-12	Accessing the Critical Data Items Utility	5-38
5-13	Critical Data Items Utility.....	5-38
6-1	Telephone followup (Screen 1).....	6-650
6-2	Telephone followup (Screen 2).....	6-650
6-3	Telephone followup (Screen 3).....	6-651
6-4	Telephone followup (Screen 4).....	6-652
7-1	Utilities Menu Options.....	7-2
7-2	Observation Box	7-3
7-3	NHANES Mental Health Observation Codes.....	7-4
8-1	NHANES MEC Interviewer Evaluation Form	8-2
8-2	Sample taping schedule	8-4
8-3	Taping permission form.....	8-5
8-4	QC Recording Log.....	8-6

ACRONYMS AND ABBREVIATIONS

AOM	Assistant Office Manager
BIA	Bioelectrical Impedance Analysis
CBC	Complete Blood Counts
LED	Lower Extremity Disease
CAPI	Computer-Assisted Personal Interviewing
CIDI	Composite International Diagnostic Interview
DEXA	Dual Energy X-ray Absorptiometry
DHHS	Department of Health and Human Services
DISC	Diagnostic Interview Schedule for Children
DM	Data Manager
DU	Dwelling Unit
OM	Office Manager
FM	Field Manager
HIV	Human Immunodeficiency Virus
HHANES	Hispanic Health and Nutrition Examination Survey
ISIS	Integrated Survey Information System
MEC	Mobile Examination Center
NCHS	National Center for Health Statistics
NHANES	National Health and Nutrition Examination Survey
NHANES I	National Health and Nutrition Examination Survey I
NHANES II	National Health and Nutrition Examination Survey II
NHANES III	National Health and Nutrition Examination Survey III
NHES I	National Health Examination Survey I
NHES II	National Health Examination Survey II
NHES III	National Health Examination Survey III
SP	Sample Person
STD	Sexually Transmitted Disease

7. MENTAL HEALTH REFERRALS

This chapter describes the role of the MEC interviewer in identifying and documenting situations that warrant a referral to the MEC physician.

7.1 Referral Procedures

Certain information volunteered or reported during the mental health interview should prompt a referral to the Mobile Examination Center (MEC) physician. These situations are listed in Section 7.2. MEC interviewers will send a mental health observation via ISIS to the physician. ISIS will alert them that the examinee needs to see the physician prior to leaving the MEC. The physician is responsible for assessing the mental health problem and facilitating a referral, as needed.

7.2 Situations Requiring a Mental Health Referral

Adults 20-39 years of age should be referred to the MEC physician prior to leaving the examination center in the following circumstances:

- During CIDI interview, participant reported a time when he/she thought a lot about committing suicide **and** that time period is still going on. (Questions E19 and E24a or E25o).
- During CIDI interview, participant reported a time when he/she attempted suicide **and** that time period is still going on. (Question E20 and E24a or E25o).
- Participant becomes visibly upset while answering questions about suicide (e.g. crying, unable to answer questions).
- Participant who makes homicidal threats.

Youths 8-19 years of age should be referred to the MEC physician prior to leaving the examination center in the following circumstances:

- During CDISC interview, the youth reports he/she has thought seriously about killing him/herself during the **last four weeks** (21 - G).

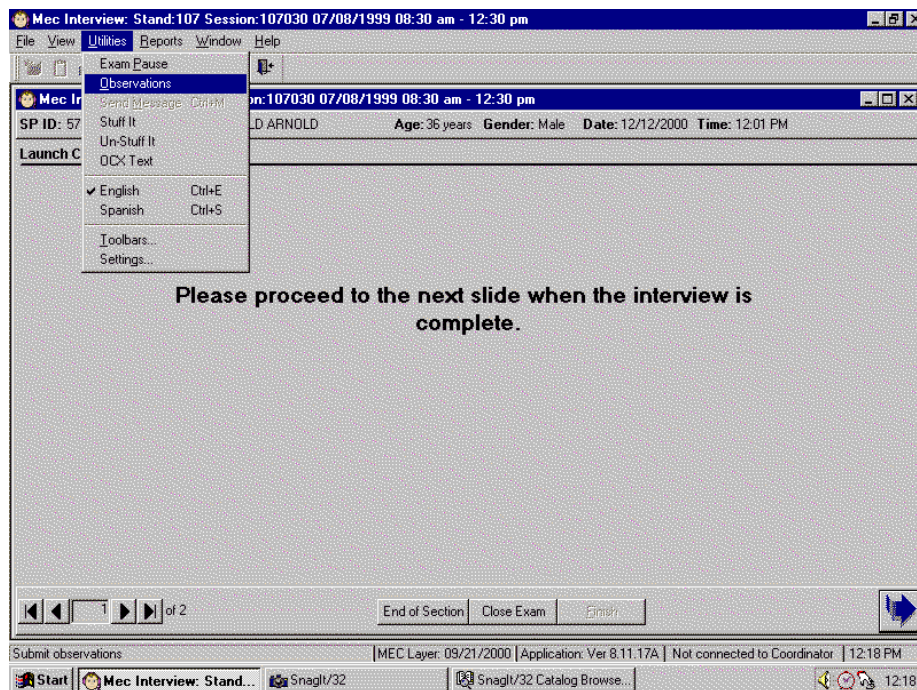
- During CDISC interview, the youth reports he/she has tried to kill him/herself during the **last four weeks** (22 - G).
- Youth becomes visibly upset while answering questions about suicide (e.g. crying, unable to answer questions).
- Youth who makes homicidal threats.
- Youth 8-17 years of age who voluntarily discloses he/she has been sexually or physically abused in the recent past (i.e., during the last four weeks).

7.3 Generating a Mental Health Observation

Whenever you encounter any of the situations listed in Section 7.2, you must enter a mental health observation. You should generate the observation immediately after closing out the mental health portion of the interview, prior to recording a CIDI or CDISC section status.

To enter an observation, click on “Utilities” on the main tool bar and select “Observations” (Exhibit 7-1).

Exhibit 7-1. Utilities Menu Options



The system will display an observation box (Exhibit 7-2). Type in the appropriate two-character alphanumeric observation code. A laminated card listing the various situations requiring a referral and the corresponding observation codes are provided with your interviewer materials (Exhibit 7-3). You may enter additional comments in the box if they will assist the physician in understanding the situation. The observation box accommodates up to 255 characters of text.

Exhibit 7-2. Observation Box

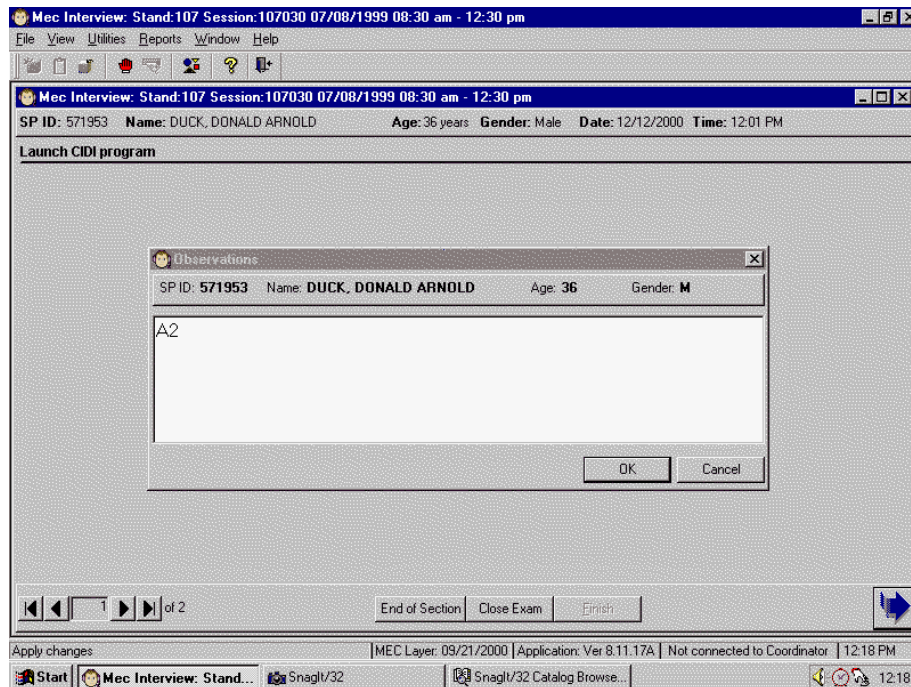


Exhibit 7-3. NHANES Mental Health Observation Codes

**1999 NHANES
Mental Health Referral Form**

SPID: _____ Name _____ Date: _____

Reason for referral to MEC Physician:

- Observation Codes**
- Participants 20-39 years of age
 - A 1** Participant reported a time when he/she has thought a lot about committing suicide **and** that time period is still going on.
 - A 2** Participant reported a time when he/she attempted suicide **and** that time period is still going on.
 - A 3** Participant became visibly upset while answering questions about suicide (e.g. crying, unable to answer questions).
 - A 4** Participant made a homicidal threat.
 - Youth 8-19 years of age
 - B 1** Youth reported he/she has thought seriously about killing him/herself during the last four weeks.
 - B 2** Youth reported he/she has tried to kill him/herself during the last four weeks.
 - B 3** Youth became visibly upset while answering questions about suicide (e.g. crying, unable to answer questions).
 - B 4** Youth made a homicidal threat.
 - B 5** Youth voluntarily disclosed he/she has been sexually or physically abused in the recent past (i.e., during the last four weeks).

Additional information:

8. QUALITY CONTROL

Quality control for the MEC Interview consists of three main activities: data edits, observation/review of actual interviews, and data monitoring and review.

8.1 Data Edits

The MEC Interview data are keyed directly into an automated data entry system. Each of the three main sections of the MEC Interview (CAPI, Mental Health, and audio-CASI) contains built-in error and consistency checks, although the number and type of checks varies across the sections. Checks may include range and valid response checks, skip pattern or branching checks, and checks for logical relationships. Depending upon the section, checks may be either soft or hard edits. Soft edits alert the interviewer to a potential error or problem but allow the interviewer to proceed after confirming that the entered value(s) are correct. Hard edits prohibit the interviewer from continuing with the interview until the error has been corrected.

8.2 Observation and Review of Interviews

NHANES home office staff and consultants will observe a small number of live interviews for each MEC interviewer. The purpose of the observations is to determine whether appropriate interviewing techniques are being used. The observer will refer to a standard checklist of items (Exhibit 8-1) against which the interviewer will be evaluated. Among the items the observer will assess are ability to gain and maintain rapport, use of appropriate probes, ability to respond to SP questions, and accurate entry of data.

Interviewers will be asked to tape record additional interviews for review by home office staff. Recorded interviews will be returned to the home office on a weekly basis and evaluated using the same evaluation criteria as for interviews that are observed live.

Any problems identified during either observation or review of recorded interviews will be brought to the interviewer's attention and corrected.

Exhibit 8-1. NHANES MEC Interviewer Evaluation Form

NHANES MEC INTERVIEWER EVALUATION FORM			
Interviewer name: _____	Evaluator name: _____		
Date: _____	SP ID: _____		
Interview/Form:	Assent/Consent <input type="checkbox"/>	CAPI <input type="checkbox"/>	CDISC <input type="checkbox"/> CIDI <input type="checkbox"/> ACASI <input type="checkbox"/>
	satisfactory	unsatisfactory	comments
A. COMFORT WITH COMPUTER			
1. General ease with computer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. Uses appropriate function/navigational keys	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
B. INTERVIEWER CHARACTERISTICS			
1. Manner (is friendly yet professional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. Rapport (effectively engages respondent)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3. Eye contact (maintains eye contact)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4. Overall comfort with interview contents/materials	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
C. GENERAL ADMINISTRATION			
1. Gives appropriate instructions to respondent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. Answers respondent's questions clearly and accurately	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3. Reads questions as written	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4. Reads questions with expression	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5. Reads questions clearly and with appropriate volume	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6. Adjusts pace of interview to accommodate respondent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7. Identifies "active" part of questions (including time period)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8. Backs up in interview when appropriate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9. Processes interviewer instructions correctly	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10. Uses note functions as appropriate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11. Uses hand cards/interviewer materials as appropriate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
D. PROBING			
1. Listens to entire answer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. Listens for what may not be said and probes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3. Probes unclear responses	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. Uses nondirective probes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
E. CDISC			
1. Construction of timeline(s)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. Use of timelines as an interview aid	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3. Uses mental health referral form as appropriate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
F. CIDI			
1. Codes interviewer queries correctly	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. Uses mental health referral form as appropriate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
G. ACASI			
1. Changes ear covers for each respondent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
H. Critical Data Items			
1. Asks items as needed	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

8.2.1 Procedures for Audiotaping the Interview

Each interviewer will tape one interview per week according to the following procedures:

1. Refer to the appropriate MEC Interview Taping Schedule to determine which subjects have been identified for audiotaping. An example is shown in Exhibit 8-2. The schedule assumes that each interviewer on a team will conduct four interviews per session. If, for any reason, you are unable to tape the selected interview (e.g., SP refuses, insufficient SPs, other reason), you should attempt to tape the next available interview.
2. Before logging the SP into the interview, inform the SP (parent/guardian, as appropriate) that you would like to record the interview by reviewing the statement on the top of the permission form (Exhibit 8-3). If the SP (parent/guardian) agrees, have the SP (parent/guardian) sign and date the form in the space provided. Sign your name, date the form, print the SP's name, and print the SP ID number in the appropriate spaces.

NOTE: A parent or guardian must sign the form for children 17 years of age or younger.

3. Log the SP into the MEC Interview and begin recording. Record only one interview per audiotape. If you need to switch sides in the event of an unusually long interview, try to do so between interview sections. Tape the introduction to the audio-CASI section and the practice questions, but DO NOT tape the actual audio-CASI questions. Also, DO NOT tape the contact information for the CDISC parent telephone interview.
4. Label the completed audiotape with the examination date, session, and your initials. Do not label the tape with the SP ID number. If the interview was conducted in Spanish, indicate this on the label.
5. Immediately place the completed audiotape in a labeled mailing envelope and seal it.
6. As soon as possible after the interview, give the envelope and the completed permission form to the MEC manager. The MEC manager is responsible for keeping the items in a locked cabinet until they are given to the Field Office.
7. Complete the MEC Interview QC Recording Log (Exhibit 8-4). Completed the log for each interview selected for audiotaping, regardless of the outcome, following the procedures outlined below.
 - a. Print the SP ID number in column 1.
 - b. Indicate the SP type in column 2. "P" is the designation for a primary SP and "A" is for an alternate SP. Enter "P" if the SP is the SP identified on the taping schedule. Enter "A" if the SP is other than the primary SP.

Exhibit 8-2. Sample taping schedule

YEAR 1 MEC INTERVIEW TAPING SCHEDULE - TEAM 1

STAND 103	DAY 1		DAY 2		DAY 3		DAY 4		DAY 5		DAY 6	
	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2
Week 1						SP 1						
Week 2					SP 4							
Week 3		SP 2										
Week 4	SP 1											
Week 5								SP 1				
Week 6				SP 4								

STAND 103	DAY 1		DAY 2		DAY 3		DAY 4		DAY 5		DAY 6	
	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2
Week 1		SP 1										
Week 2					SP 4							
Week 3					SP 4							
Week 4							SP 2					
Week 5						SP 1						
Week 6						SP 1						

STAND 105	DAY 1		DAY 2		DAY 3		DAY 4		DAY 5		DAY 6	
	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2
Week 1						SP 2						
Week 2						SP 4						
Week 3					SP 1							
Week 4								SP 1				
Week 5					SP 2							

STAND 105	DAY 1		DAY 2		DAY 3		DAY 4		DAY 5		DAY 6	
	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2	Session 1	Session 2
Week 1		SP 4										
Week 2				SP 4								
Week 3					SP 2							
Week 4		SP 3										
Week 5						SP 4						

Exhibit 8-3. Taping permission form

**National Health and Nutrition Examination Survey (NHANES)
Permission to Audiotape the Health Interview**

We would like to tape record your/your child's health interview so that survey staff may check the quality of my work. You may allow us to record the interview or not. That is your choice. As with all of the examination procedures, NCHS will keep strictly private all interview data that we record.

I have read the information above. I freely choose to let survey staff tape record the interview.

Signature of participant Date

Signature of parent or guardian Date

Signature of staff member Date

Print name
of participant _____
First Middle Last

SP ID

Exhibit 8-4. QC Recording Log

Stand No. _____

NHANES MEC INTERVIEW
QC RECORDING LOG

SP ID	SP Type (P/A)	Date	Session (am/pm/eve)	Interview Recorded (Y/N)	Spanish Interview (Y/N)	Reason (Codes 1-4)	Interviewer

Reason Codes:

- 1 = Refusal
- 2 = Equipment Failure
- 3 = Interviewer Error
- 4 = Insufficient SPs
- 5 = Other

- c. Enter the date of the interview in column 3.
- d. Indicate whether the session was a morning, afternoon, or evening session by entering "a.m.," "p.m.," or "eve" in column 4.
- e. Indicate whether the interview was recorded by entering "Y" for yes or "N" for no in column 5.
- f. Indicate whether the interview was done in Spanish by entering "Y" for yes or "N" for no in column 6.
- g. Enter the reason code in column 7 for all interviews that should have been taped and were not recorded. Leave this column blank for interviews that are successfully recorded.

Refusal (Code 1) – Enter a code of "1" if the subject (parent/guardian) did not grant permission for you to tape the interview.

Equipment/Software Failure (Code 2) – Enter "2" if there was any type of equipment failure. This includes situations where the tape recorder malfunctions or your computer/application malfunctions and you are unable to administer any portion of the interview. If the computer/application malfunctions after you have initiated the interview and you have recorded up to the point where the equipment/application fails, code "Y" in column 5 and leave column 7 blank.

Interviewer Error (Code 3) – Enter "3" for interviewer error, that is, you forgot to tape the selected interview.

Insufficient SPs (Code 4) – Enter "4" when too few SPs are interviewed during the session for you to record the selected interview.

Other (Code 5) – Enter "5" for any other reason and offer a brief explanation of what occurred.

- h. Print your initials in column 8.
8. At the end of each stand, send completed logs to the home office.

8.3 Data Monitoring and Review

The home office will evaluate completed MEC interviews to look for problem interviews (incompletes, refusals, extremely long interviews, etc.), additional interviewer notes, and comments.

Home office staff will also review administrative data generated by the ISIS to assist in the identification of problem interviews and in the assessment of interview administration times.

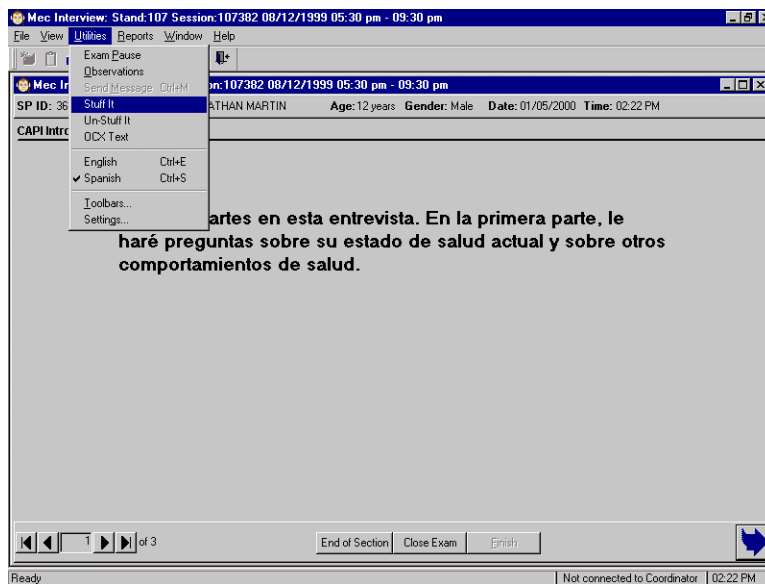
APPENDIX A SPANISH MEC INTERVIEW

SECTION A.1 LAUNCHING THE SPANISH MEC INTERVIEW

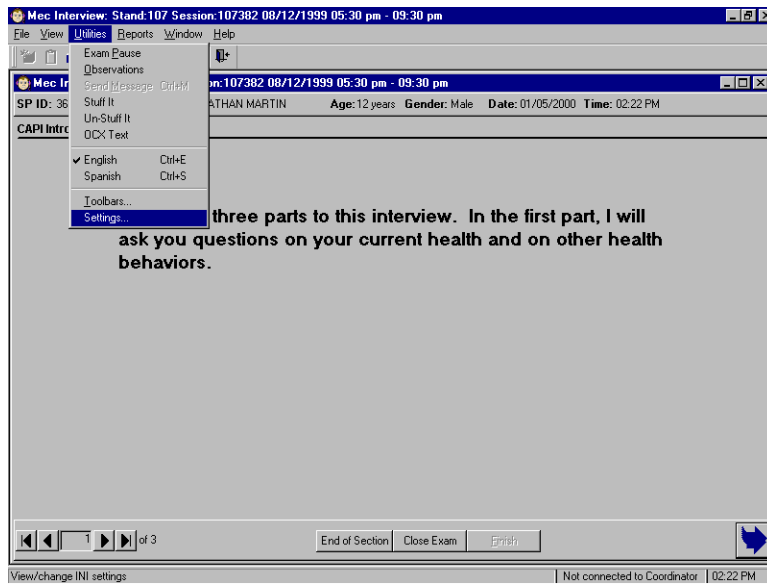
The wrapper and each of the four main sections of the MEC Interview have their own set of procedures for launching the Spanish version of the interview. Some sections allow you to toggle easily between Spanish and English. Others allow you to select either the Spanish or English version when the section is first launched but, once launched, you cannot switch languages. Procedures for each section are described below.

A.1.1 Launching the Wrapper

Open a new exam for the selected SP. Select Utilities from the menu bar and then click on Spanish.

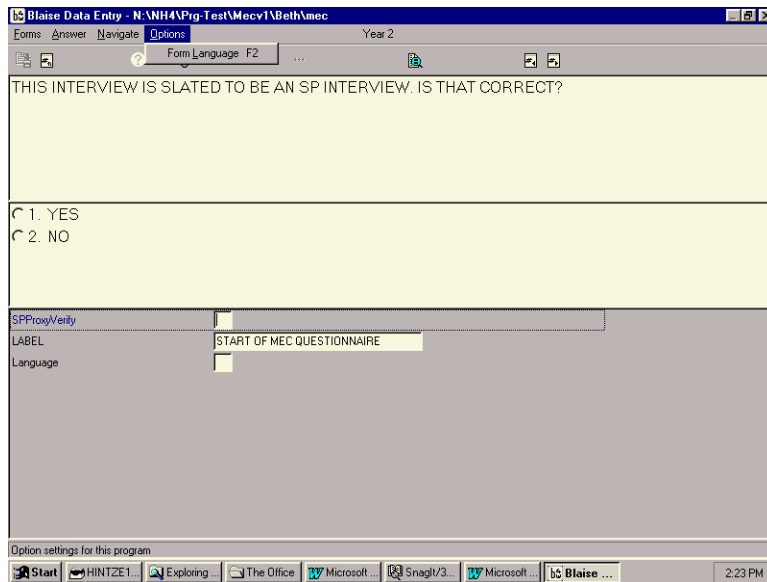


Selecting Spanish will launch the Spanish version of the wrapper screens and will set the Audio-CASI portion of the interview to Spanish. To switch back to English, select Utilities and English.

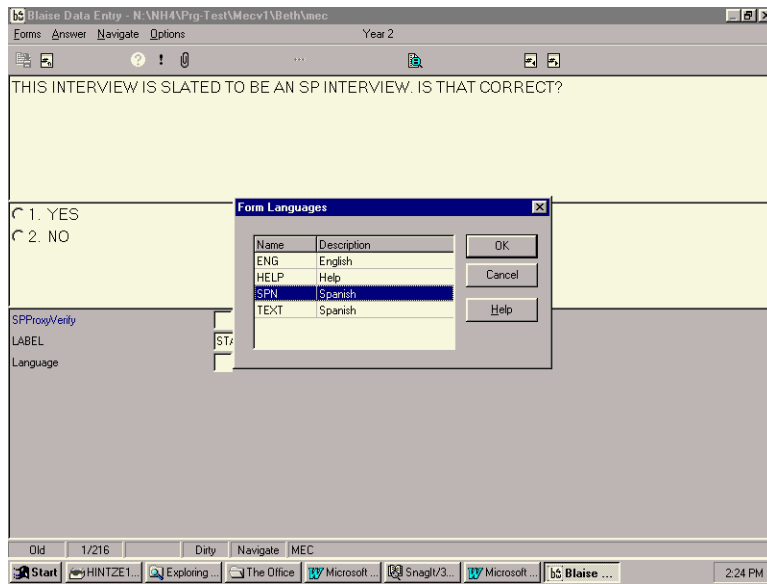


A.1.2 Launching the CAPI Interview

At the SPPProxy/Verify screen, select Options (or press F2) from the menu bar.



Click on Form Language, then SPN Spanish to set the interview to Spanish.

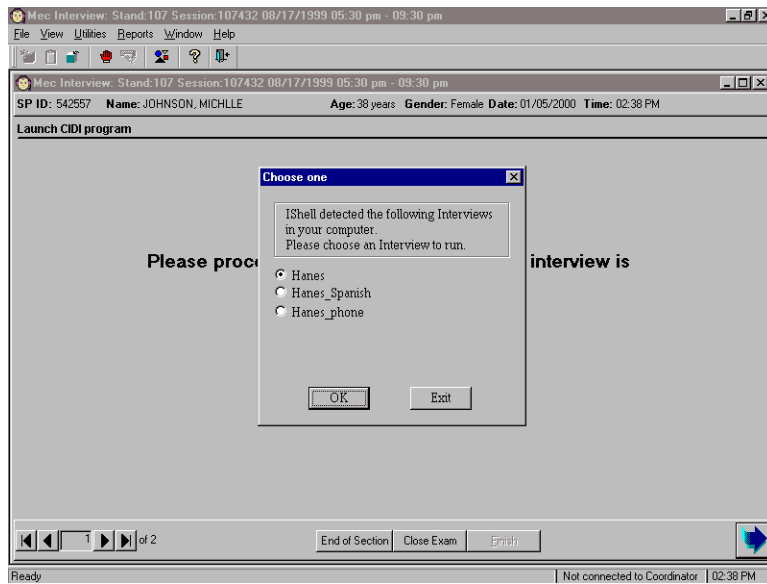


Note that those screens that are completed by the interviewer (SP Proxy/Verify and all of RIQ) are not translated. The Spanish language screens begin with the Current Health Status (HSQ) questions. To switch back to English, select Options, then Form Language, and then ENG English.

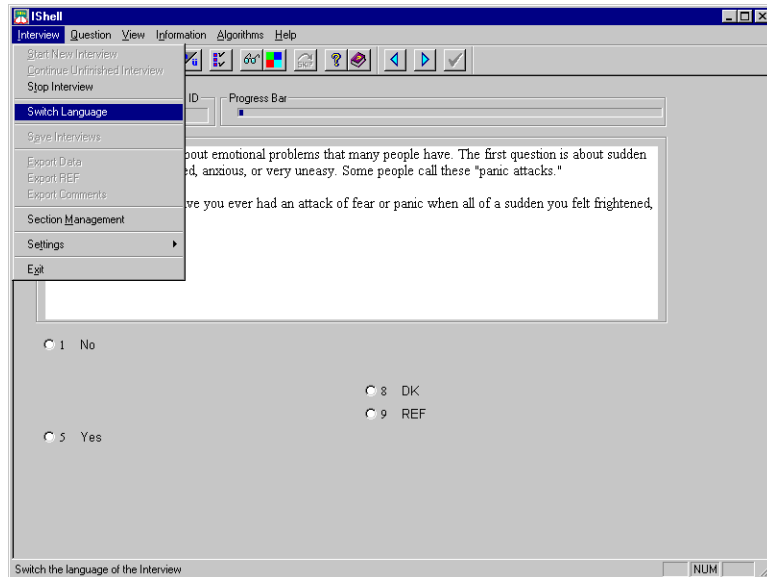
To access the Spanish version of help text associated with an item, select Options, then Form Language, and then TEXT Spanish.

A.1.3 Launching the CIDI Interview

To launch the Spanish version of CIDI, click on the arrow in the lower right hand corner of the wrapper screen titled "Launch CIDI program". A box pops up that allows you to select which interview to run. Select Hanes_Spanish and click on OK.

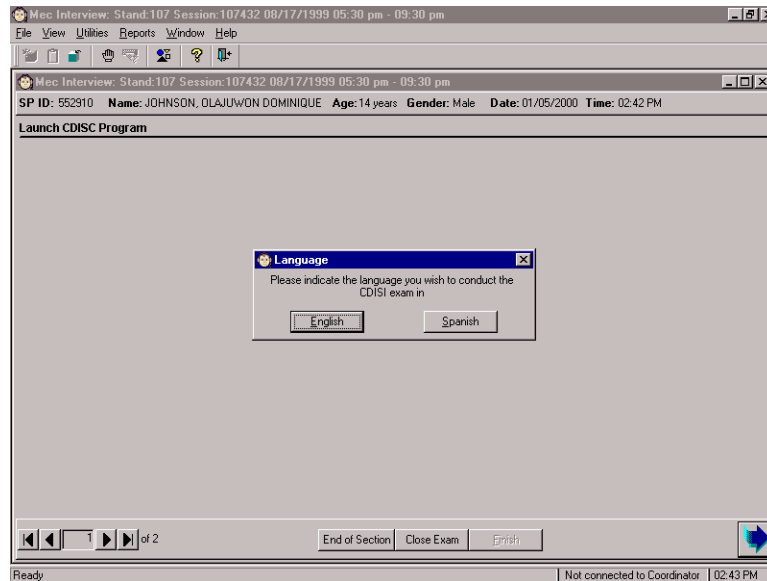


To switch languages at any time during the interview, select Interview from the CIDI menu bar and click on Switch language.



A.1.4 Launching the CDISC Interview

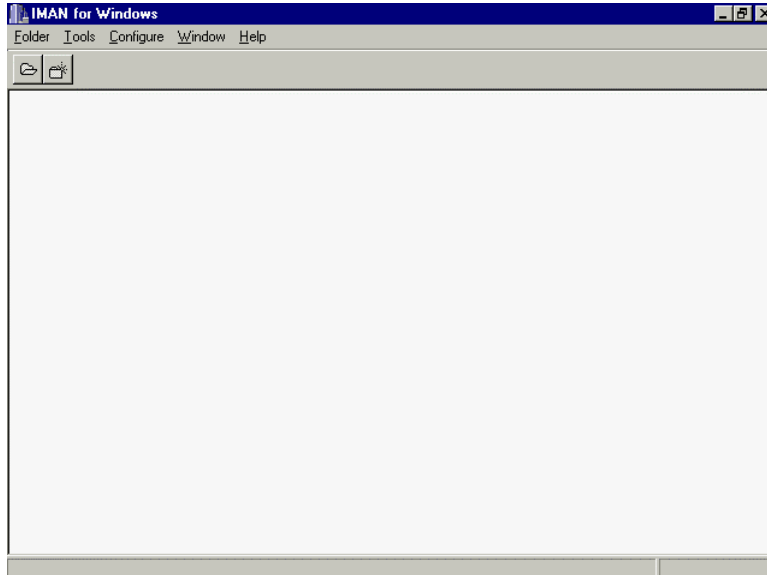
When launching CDISC, a pop-up box is displayed from the wrapper screen titled "Launch CDISC Program." Select Spanish to set the language of the interview to Spanish.



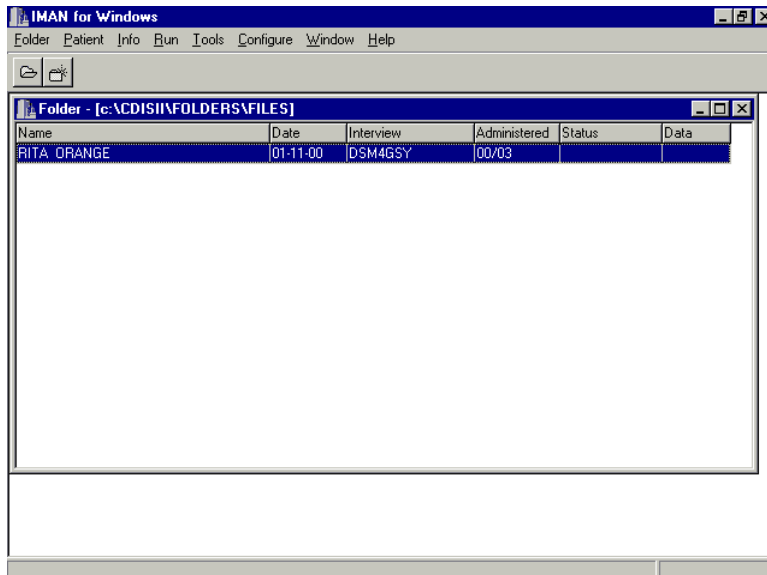
Then proceed with loading the SPs folder and administering the interview in the same manner as the English version.

There are two ways to switch languages after starting the CDISC interview. The simplest is to use the Alt+L key combination to toggle between the English and Spanish versions.

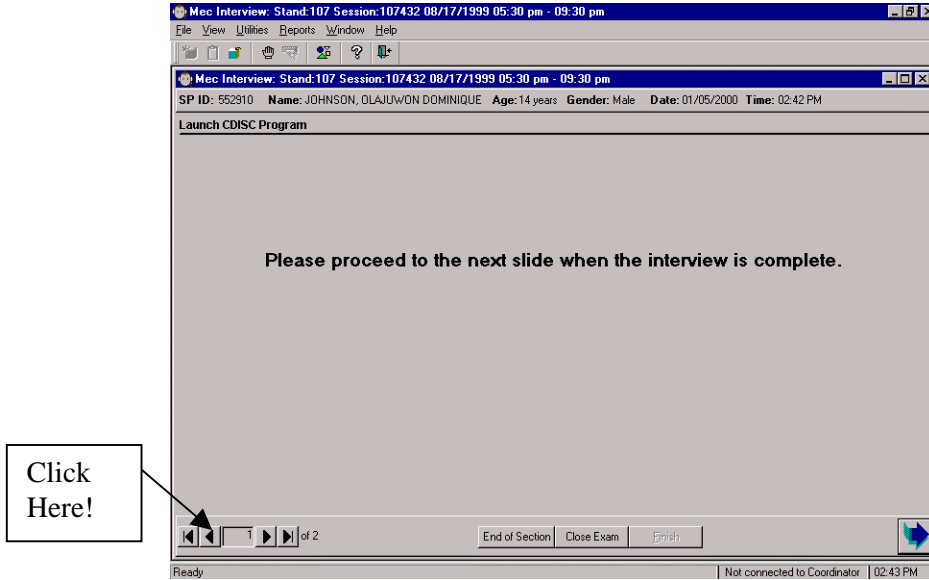
Alternatively, you may follow these procedures to relaunch the interview in another language. Press Alt-Q to exit the interview.



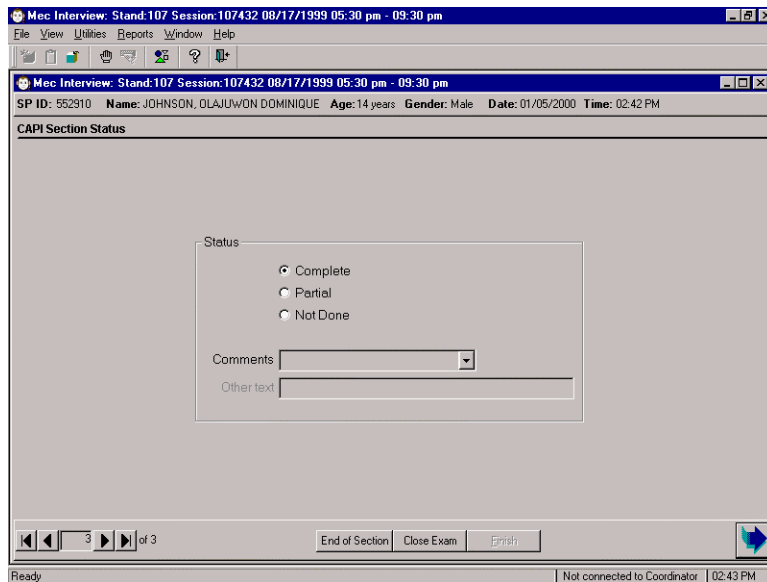
Press Alt-Q again to exit the SPs folder.



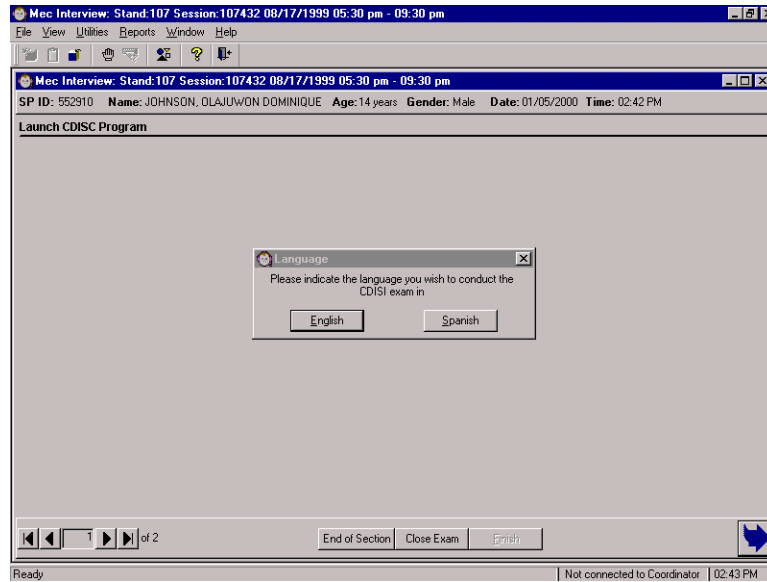
You will now be at the wrapper screen titled "Launch CDISC Program." Click on the inner backwards arrow in the lower left hand corner of the screen.



This backs you up to the CAPI Section Status Screen.

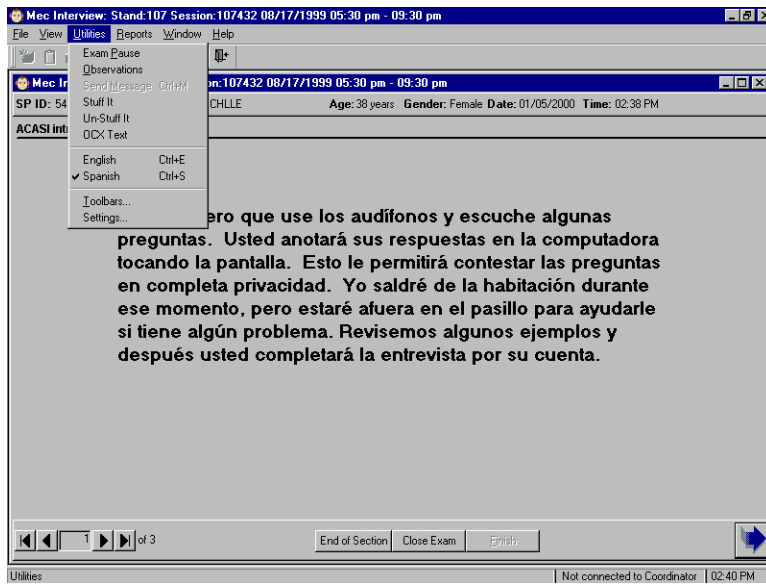


Click on the arrow in the lower right hand corner to relaunch CDISC. The Launch CDISC Program screen is displayed and you can then choose the correct language from the pop-up box.



A.1.5 Launching ACASI

The Utilities function that sets the language for the wrapper screens also determines the language for the Audio-CASI portion of the interview. To select the Spanish version of the ACASI Introduction screen and to launch the Spanish version of the ACASI interview, click on Utilities on the menu bar and then choose Spanish. Once ACASI is launched, you cannot change languages mid-interview.



SECTION A.2 THE SPANISH CAPI INTERVIEW

CURRENT HEALTH STATUS - HSQ

HUQ.010 {Primero/A continuación} tengo algunas preguntas generales acerca de {su salud/la salud de SP}.

¿Diría que {su salud/la salud de SP} en general es...

CAPI INSTRUCTION:
 DISPLAY "PRIMERO" IF SP AGE IS >= 16 YEARS.

- excelente, 1
- muy buena, 2
- buena, 3
- regular, o 4
- mala? 5
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

HSQ.470 Las siguientes preguntas son acerca de {su salud/la salud de SP} reciente durante los 30 días indicados en el calendario.

Pensando acerca de {su salud física/la salud física de SP}, la cual incluye enfermedades físicas y lesiones, ¿cuántos días durante los últimos 30 días no fue buena {su salud física/ la salud física de {él(MPR)/ella(FPR)}}?

HAND CARD HSQ1

|_|_|
 ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

HSQ.480 Ahora pensando acerca de {su salud mental/la salud mental de SP}, la cual incluye tensión, depresión, y problemas emocionales, ¿cuántos días durante los últimos 30 días no fue buena {su salud mental/ la salud mental de {él(MPR)/ella(FPR)}}?

|_|_|
 ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

HSQ.490 Durante los últimos 30 días, ¿cuántos días más o menos la mala salud física o mental le impidió a {usted/SP} hacer sus actividades usuales, tales como el cuidado personal, trabajo, o recreación?

|_|_|
 ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

HSQ-1

HSQ.500

¿Tuvo {usted/SP} resfrío o catarro que empezó durante esos 30 días?

- YES 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

HSQ.510

¿Tuvo {usted/SP} enfermedad estomacal o intestinal con vómitos o diarrea que empezó durante esos 30 días?

- YES 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

HSQ.520

¿Tuvo {usted/SP} influenza, neumonía, o infección en los oídos que empezó durante esos 30 días?

- YES 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 1

CHECK ITEM HSQ.560:
 IF SP 16 YEARS OR OLDER, CONTINUE WITH HSQ.570.
 OTHERWISE, GO TO END OF SECTION.

HSQ.570

Durante los **últimos 12 meses**, es decir, desde {DISPLAY CURRENT MONTH, DISPLAY LAST YEAR}, hace un año, ¿ha donado {usted/SP} sangre?

- YES 1
- NO 2 (HSQ.590)
- REFUSED 7 (HSQ.590)
- DON'T KNOW 9 (HSQ.590)

HSQ.580

¿Cuánto tiempo hace desde la última vez que {usted/SP} donó sangre?

IF LESS THAN ONE MONTH, ENTER '1'.

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD DE MESES

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

HSQ.590 Excepto por las pruebas que a {usted/SP} le pueden haber hecho como parte de las donaciones de sangre, ¿le han hecho a {usted/SP} alguna vez pruebas para la infección del virus del SIDA?

- YES 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

This page left intentionally blank.

KIDNEY CONDITIONS - KIQ

*1KIQ.042 Muchas personas experimentan casos en los que se les sale la orina. Las siguientes preguntas son acerca de los casos en que a las personas se les sale la orina bajo condiciones diferentes.

Durante los **últimos 12 meses**, ¿a {usted/SP} se le ha salido o perdido control aunque sea una pequeña cantidad de orina con una actividad tal como toser, levantar peso, o hacer ejercicio?

YES	1
NO	2 (*1KIQ.044)
REFUSED	7 (*1KIQ.044)
DON'T KNOW	9 (*1KIQ.044)

*1KIQ.042A ¿Qué tan frecuentemente le ocurre esto? ¿Diría que esto le ocurre...

todos los días,	1
unas pocas veces a la semana,	2
unas pocas veces al mes, o	3
unas pocas veces al año?	4
REFUSED	7
DON'T KNOW	9

*1KIQ.044 Durante los **últimos 12 meses**, ¿a {usted/SP} se le ha salido o perdido control aunque sea una pequeña cantidad de orina por una urgencia o presión para orinar y {usted(SE)/ él(MPR)/ella(FPR)} no pudo llegar lo suficientemente rápido al (inodoro/baño/escusado)?

YES	1
NO	2 (*1KIQ.046)
REFUSED	7 (*1KIQ.046)
DON'T KNOW	9 (*1KIQ.046)

*1KIQ.044A ¿Qué tan frecuentemente le ocurre esto? ¿Diría que esto le ocurre...

todos los días,	1
unas pocas veces a la semana,	2
unas pocas veces al mes, o	3
unas pocas veces al año?	4
REFUSED	7
DON'T KNOW	9

*1KIQ.046 Durante los **últimos 12 meses**, ¿a {usted/SP} se le ha salido o perdido control aunque sea una pequeña cantidad de orina **sin** hacer una actividad tal como toser, levantar peso, o hacer ejercicio, o por una urgencia para orinar?

YES	1
NO	2 (BOX 1)
REFUSED	7 (BOX 1)
DON'T KNOW	9 (BOX 1)

*1KIQ.046A ¿Qué tan frecuentemente le ocurre esto? ¿Diría que esto le ocurre...

- todos los días, 1
- unas pocas veces a la semana, 2
- unas pocas veces al mes, o 3
- unas pocas veces al año? 4
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 1

CHECK ITEM *1KIQ.048:
IF 'YES' (CODE '1') IN *1KIQ.042 OR *1KIQ.044 OR *1KIQ.046, CONTINUE WITH *1KIQ.050.
OTHERWISE, GO TO THE END OF SECTION.

*1KIQ.050 Durante los **últimos 12 meses**, ¿cuánto le ha molestado la salida de orina a {usted(SE)/ él(MPR) /ella(FPR)}? Por favor seleccione una de las siguientes alternativas:

- nada, 1
- un poco solamente, 2
- algo, 3
- mucho, o 4
- enormemente 5
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

*1KIQ.052 Durante los **últimos 12 meses**, ¿cuánto le ha afectado la salida de orina a {usted(SE)/ él(MPR) /ella(FPR)} en sus actividades diarias? Por favor seleccione una de las siguientes alternativas:

- nada, 1
- un poco solamente, 2
- algo, 3
- mucho, o 4
- enormemente 5
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

TOBACCO - SMQ

SMQ.680 Las siguientes preguntas son acerca del uso de productos de tabaco o nicotina en los últimos **5 días**.

Durante los últimos **5 días**, ¿usó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} algún producto que contenía nicotina incluyendo (cigarros/cigarrillos), pipas, (puros/cigarros/tabacos), tabaco de mascar, rapé, parches de nicotina, chicles de nicotina, o algún otro producto que contenía nicotina?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
 Por favor seleccione Sí, No.

- YES 1
- NO 2 (END OF SECTION)
- REFUSED 7 (END OF SECTION)
- DON'T KNOW 9 (END OF SECTION)

SMQ.690 ¿Cuál de estos productos usó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)}? (CHECK ALL THAT APPLY)

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
 Por favor seleccione todo lo que usó.

- (Cigarros/Cigarrillos)..... 1
- Pipas 2
- (Puros/Cigarros/Tabacos) 3
- Tabaco de Mascar 4
- Rapé 5
- Parches, chicles de nicotina, u otro
 producto de nicotina 6
- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

BOX 2

CHECK ITEM SMQ.700:
 IF 'CIGARETTES' (CODE 1) IN SMQ.690, GO TO SMQ.710.
 IF 'PIPES' (CODE 2) IN SMQ.690, GO TO SMQ.740.
 IF 'CIGARS' (CODE 3) IN SMQ.690, GO TO SMQ.770.
 IF 'CHEW' (CODE 4) IN SMQ.690, GO TO SMQ.800.
 IF 'SNUFF' (CODE 5) IN SMQ.690, GO TO SMQ.817.
 IF 'NICOTINE PRODUCT' (CODE 6) IN SMQ.690, GO TO SMQ.830.
 IF 'REFUSED' (CODE 77) OR 'DON'T KNOW' (CODE 99) IN SMQ.690, GO TO SMQ.710.

SMQ-1

SMQ.710 Durante los últimos **5 días**, (incluyendo hoy), ¿cuántos días fumó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} (cigarros/cigarrillos)?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

| |

ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

REFUSED 7
DON'T KNOW 9

SMQ.720 Durante los últimos **5 días**, en los días que {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} fumó, ¿cuántos (cigarros/cigarrillos) fumó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} cada día?

IF R SAYS 95 OR MORE (CIGARROS/CIGARRILLOS) PER DAY, ENTER 95.

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

| | | |

ANOTE LA CANTIDAD DE (CIGARROS/CIGARRILLOS)

REFUSED 777
DON'T KNOW 999

SMQ.725 ¿Cuándo fumó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} su último (cigarro/cigarrillo)? ¿Fue esto. . .

hoy, 1
ayer, o 2
hace de 3 a 5 días? 3
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

BOX 3

CHECK ITEM SMQ.730:

- IF 'PIPES' (CODE 2) IN SMQ.690, GO TO SMQ.740.
- IF 'CIGARS' (CODE 3) IN SMQ.690, GO TO SMQ.770.
- IF 'CHEW' (CODE 4) IN SMQ.690, GO TO SMQ.800.
- IF 'SNUFF' (CODE 5) IN SMQ.690, GO TO SMQ.817.
- IF 'NICOTINE PRODUCT' (CODE 6) IN SMQ.690, GO TO SMQ.830.
- IF 'REFUSED' (CODE 77) OR 'DON'T KNOW' (CODE 99) IN SMQ.690, GO TO SMQ.740.

SMQ.740 Durante los últimos **5 días**, (incluyendo hoy), ¿cuántos días fumó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} pipa?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

REFUSED 7
DON'T KNOW 9

SMQ.750 Durante los últimos **5 días**, en los días que {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} fumó pipa, ¿cuántas pipas fumó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} cada día?

IF R SAYS LESS THAN 1 PIPA PER DAY, ENTER 1.

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

ANOTE LA CANTIDAD DE PIPAS

REFUSED 77
DON'T KNOW 99

SMQ.755 ¿Cuándo fumó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} su última pipa? ¿Fue esto. . .

hoy,..... 1
ayer, o 2
hace de 3 a 5 días? 3
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

BOX 4

CHECK ITEM SMQ.760:
IF 'CIGARS' (CODE 3) IN SMQ.690, GO TO SMQ.770.
IF 'CHEW' (CODE 4) IN SMQ.690, GO TO SMQ.800.
IF 'SNUFF' (CODE 5) IN SMQ.690, GO TO SMQ.817.
IF 'NICOTINE PRODUCT' (CODE 6) IN SMQ.690, GO TO SMQ.830.
IF 'REFUSED' (CODE 77) OR 'DON'T KNOW' (CODE 99) IN SMQ.690, GO TO SMQ.770.

SMQ.770 Durante los últimos **5 días**, (incluyendo hoy), ¿cuántos días fumó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} (puros/cigarros/tabacos)?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

| |

ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

REFUSED 7
DON'T KNOW 9

SMQ.780 Durante los últimos **5 días**, en los días que {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} fumó (puros/cigarros/tabacos) , ¿cuántos (puros/cigarros/tabacos) fumó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} cada día?

IF R SAYS LESS THAN 1 (PUROS/CIGARROS/TABACOS) PER DAY, ENTER 1.

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

| | |

ANOTE LA CANTIDAD DE (PUROS/CIGARROS/TABACOS)

REFUSED 77
DON'T KNOW 99

SMQ.785 ¿Cuándo fumó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} su último (puro/cigarro/tabaco) ? ¿Fue esto . . .

hoy, 1
ayer, o 2
hace de 3 a 5 días? 3
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

BOX 5
CHECK ITEM SMQ.790:
IF 'CHEW' (CODE 4) IN SMQ.690, GO TO SMQ.800.
IF 'SNUFF' (CODE 5) IN SMQ.690, GO TO SMQ.817.
IF 'NICOTINE PRODUCT' (CODE 6) IN SMQ.690, GO TO SMQ.830.
IF 'REFUSED' (CODE 77) OR 'DON'T KNOW' (CODE 99) IN SMQ.690, GO TO SMQ.800.

SMQ.800 Durante los últimos **5 días**, (incluyendo hoy), ¿cuántos días usó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} tabaco de mascar, tal como Redman, Levi Garrett o Beechnut?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

|__|

ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

REFUSED 7
DON'T KNOW 9

SMQ.815 ¿Cuándo fue la última vez que {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} usó tabaco de mascar? ¿Fue esto . . .

hoy,..... 1
ayer, o 2
hace de 3 a 5 días? 3
REFUSED 7

BOX 5A

CHECK ITEM SMQ.816:

IF 'SNUFF' (CODE 5) IN SMQ.690, GO TO SMQ.817.

IF 'NICOTINE PRODUCT' (CODE 6) IN SMQ.690, GO TO SMQ.830.

IF 'REFUSED' (CODE 77) OR 'DON'T KNOW' (CODE 99) IN SMQ.690, GO TO SMQ.817.

SMQ.817 Durante los últimos **5 días**, (incluyendo hoy), ¿cuántos días usó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} rapé, tal como Skoal, Skoal Bandits, o Copenhagen?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

|__|

ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

REFUSED 7
DON'T KNOW 9

SMQ.819 ¿Cuándo fue la última vez que {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} usó rapé? ¿Fue esto . . .

- hoy,..... 1
- ayer, o 2
- hace de 3 a 5 días? 3
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 6

CHECK ITEM SMQ.820:
IF 'NICOTINE PRODUCT' (CODE 6) IN SMQ.690, GO TO SMQ.830.
IF 'REFUSED' (CODE 77) OR 'DON'T KNOW' (CODE 99) IN SMQ.690, GO TO SMQ.830.
OTHERWISE, GO TO END OF SECTION.

SMQ.830 Durante los últimos **5 días**, (incluyendo hoy), ¿cuántos días usó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} algún producto que contenía nicotina para ayudarse a dejar de fumar? Incluya parches de nicotina, chicles de nicotina, o algún otro producto que contenía nicotina?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

|__|

ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

SMQ.840 ¿Cuándo fue la última vez que {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} usó un producto que contenía nicotina? ¿Fue esto . . .

- hoy,..... 1
- ayer, o 2
- hace de 3 a 5 días? 3
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

ALCOHOL USE - ALQ

ALQ.100 Las siguientes preguntas son acerca de tomar bebidas alcohólicas. Están incluidos licores (tales como wiskey o ginebra), cerveza, vino, sangrías y cualquier otro tipo de bebidas alcohólicas.

En **un año cualquiera**, ¿ha tomado {usted/SP} al menos 12 tragos de algún tipo de bebida alcohólica? Por un trago, quiero decir una cerveza de 12 onzas, un vaso de vino de 4 onzas, o una onza de licor.

- YES 1 (ALQ.120)
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

ALQ.110 En **toda su vida** {usted/SP}, ¿ha tomado al menos 12 tragos de algún tipo de bebida alcohólica?

- YES 1
- NO 2 (END OF SECTION)
- REFUSED 7 (END OF SECTION)
- DON'T KNOW 9 (END OF SECTION)

ALQ.120 En los **últimos 12 meses**, ¿con qué frecuencia tomó {usted/SP} algún tipo de bebida alcohólica?

PROBE: ¿Cuántos días por semana, por mes o por año tomó {usted/SP} trago?

ENTER '0' FOR NEVER.

|_|_|_|
 ANOTE LA CANTIDAD

- REFUSED 777
- DON'T KNOW 999

ENTER UNIT

- SEMANA 1
- MES 2
- AÑO 3
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 1

CHECK ITEM ALQ.125:
 IF SP DIDN'T DRINK (CODED '0') IN ALQ.120, GO TO ALQ.150.
 OTHERWISE, CONTINUE WITH ALQ.130.

ALQ-1

ALQ.130 En los **últimos 12 meses**, en aquellos días en que {usted/SP} tomó bebidas alcohólicas, en promedio, ¿cuántos tragos tomó {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)}?

IF LESS THAN 1 DRINK, ENTER '1'.
IF 95 DRINKS OR MORE, ENTER '95'.

ANOTE EL # DE TRAGOS

REFUSED 777
DON'T KNOW 999

ALQ.140 En los **últimos 12 meses**, ¿cuántos **días** tomó {usted/SP} 5 o más tragos de alguna bebida alcohólica?

PROBE: ¿Cuántos días por semana, por mes o por año tomó {usted/SP} 5 o más tragos en un solo día?

ENTER '0' FOR NONE.

ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 777
DON'T KNOW 999

ENTER UNIT

SEMANA 1
MES..... 2
AÑO..... 3
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

ALQ.150 ¿Hubo alguna vez un tiempo o tiempos en {su vida/la vida de SP} cuando {usted(SE)/él(MPR)/ella(FPR)} **tomó 5 o más tragos** de algún tipo de bebida alcohólica **casi cada día**?

YES 1
NO 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

REPRODUCTIVE HEALTH - RHQ

RHQ.010 La siguiente serie de preguntas es acerca de {su historia reproductiva/la historia reproductiva de SP}. Empezaré por hacer algunas preguntas acerca {de su período o ciclo menstrual/del período o ciclo menstrual de SP} .

¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando {usted(SE)/ella(FPR)} tuvo su **primer** período menstrual?

CODE "0" IF HAVEN'T STARTED YET.

CAP I INSTRUCTION:
 SOFT EDIT VALUES: 8-25 YEARS.
 HARD EDIT VALUES: AGE OF 1ST PERIOD CANNOT BE GREATER THAN CURRENT AGE.

 ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 77
 DON'T KNOW 99

<p>BOX 1</p> <p>CHECK ITEM RHQ.015:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ IF PERIODS HAVEN'T STARTED (CODED '0') IN RHQ.010 AND SP 12-13 YEARS OLD OR 50 YEARS OR OLDER, GO TO END OF SECTION. ■ IF PERIODS HAVEN'T STARTED (CODED '0') IN RHQ.010 AND SP 14-49 YEARS OLD, GO TO RHQ.700. ■ IF PERIODS HAVE STARTED AND SP REPORTS AGE (CODED '1' - '76') IN RHQ.010, OR IF SP REFUSES AGE (CODED '77') IN RHQ.010, GO TO RHQ.030. ■ OTHERWISE, CONTINUE WITH RHQ.020.

RHQ.020 ¿Tenía {usted/SP} . . .

menos de 10 años,	1
de 10 a 12 años,.....	2
entre 13 y 15 años, o.....	3
16 o más años?	4
REFUSED	7
DON'T KNOW	9

RHQ.030 ¿Ha tenido {usted/SP} **períodos regulares** en los **últimos 12 meses**? (Por favor no incluya flujos de sangre causados por condiciones médicas o quirúrgicas.)

YES	1 (BOX 3)
NO	2
REFUSED	7 (RHQ.050)
DON'T KNOW	9 (RHQ.050)

RHQ-1

RHQ.040 ¿Cuál es la razón por la cual {usted/SP} no ha tenido **períodos regulares** en los últimos 12 meses?

CAPI INSTRUCTION:

IF SP CURRENTLY PREGNANT (CODED '1' IN RHQ.040), MARK AS PREGNANT (CODE '1') IN RHQ.140.

EMBARAZADA AHORA	1 (BOX 3)
AMAMANTANDO	2 (BOX 3)
EMBARAZADA EN EL ÚLTIMO AÑO	3 (BOX 3)
PERIODOS USUALMENTE	
IRREGULARES.....	4
LLEGANDO/LLEGO A LA MENOPAUSA	5
CONDICIONES MEDICAS/TRATAMIENTOS	6
REFUSED	77
DON'T KNOW	99

RHQ.050 ¿Cuándo tuvo {usted/SP} su **último** período?

PROBE: ¿Cuántos años o meses hace que {usted/SP} tuvo su último período?

LO TIENE AHORA	1 (BOX 3)
HACE MENOS DE 2 MESES	2 (BOX 3)
HACE 3 A 5 MESES	3 (BOX 3)
HACE 6 A 8 MESES	4 (BOX 3)
HACE 9 A 11 MESES	5 (BOX 3)
HACE 12 O MAS MESES	6
REFUSED	77 (BOX 3)
DON'T KNOW	99 (BOX 3)

RHQ.060 ¿Más o menos qué edad tenía {usted/SP} cuando tuvo su **último** período menstrual?

|_|_|
ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED	77
DON'T KNOW	99

BOX 2

CHECK ITEM RHQ.065:

- IF SP DOESN'T KNOW AGE AT LAST MENSTRUAL PERIOD (CODED '99') IN RHQ.060, CONTINUE WITH RHQ.070.
- OTHERWISE, GO TO BOX 3.

RHQ.070 ¿Tenía {usted/SP} . . .

- menos de 30 años, 1
- entre 30 y 34 años, 2
- entre 35 y 39 años, 3
- entre 40 y 44 años, 4
- entre 45 y 49 años, 5
- entre 50 y 54 años, o 6
- 55 o más años? 7
- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

BOX 3

CHECK ITEM RHQ.075:

- IF SP HAD REGULAR PERIODS (CODED '1' IN RHQ.030) AND 12-60 YEARS OLD, CONTINUE WITH RHQ.080.
- IF SP HAD LAST PERIOD BETWEEN 0-2 MONTHS AGO (CODED 1-2 IN RHQ.050) AND NOT CURRENTLY PREGNANT (CODED '2-9' IN RHQ.040) AND 12-60 YEARS OLD, CONTINUE WITH RHQ.080.
- OTHERWISE, GO TO BOX 4.

RHQ.080 ¿Cuál fue la fecha en que empezó {su último período/el último período de SP}?

|_|_|_| / |_|_|_|
 ANOTE LA FECHA DEL ULTIMO PERIODO (MES, DIA)

- REFUSED 77-77
- DON'T KNOW 99-99

BOX 4

CHECK ITEM RHQ.085:

- IF SP HAD REGULAR PERIODS (CODED '1' IN RHQ.030) AND 35-60 YEARS OLD, CONTINUE WITH RHQ.090.
- IF SP HAD LAST PERIOD 0-11 MONTHS AGO (CODED 1-5 IN RHQ.050) AND NOT CURRENTLY PREGNANT OR BREAST FEEDING OR PREGNANT IN PAST YEAR (CODED 4-6, 77, 99 IN RHQ.040) AND 35-60 YEARS OLD, CONTINUE WITH RHQ.090.
- OTHERWISE, GO TO BOX 5.

RHQ.090 Las siguientes preguntas son acerca de síntomas que pueden estar asociados con la menopausia.

Durante los **últimos 5 años**, ¿se han puesto {sus ciclos menstruales/los ciclos menstruales de SP}...

- más regulares, 1
- menos regulares, o 2
- más o menos lo mismo? 3
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

RHQ.100 Durante los **últimos 5 años**, ¿se ha puesto {su flujo menstrual o sangre/el flujo menstrual o sangre de SP}...

- más abundante, 1
- más escaso, o 2
- más o menos lo mismo?..... 3
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

RHQ.110 En los **últimos 6 meses**, ¿ha tenido {usted/SP} calores o sudores nocturnos?

- YES 1
- NO 2 (BOX 5)
- REFUSED 7 (BOX 5)
- DON'T KNOW 9 (BOX 5)

RHQ.120 En los **últimos 6 meses**, ¿con qué frecuencia ha tenido {usted/SP} calores o sudores nocturnos?

CODE "1" PER "MONTH" FOR LESS THAN 1 PER MONTH.

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

ENTER UNIT

- DIA 1
- SEMANA 2
- MES..... 3
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 5

CHECK ITEM RHQ.125:

- IF SP CURRENTLY PREGNANT (CODED '1') IN RHQ.040, GO TO RHQ.150.
- OTHERWISE, CONTINUE WITH RHQ.130.

RHQ.130 Las siguientes preguntas son acerca de {su historia de embarazo/la historia de embarazo de SP}.

¿Ha estado {usted/SP} **alguna vez** embarazada? Por favor incluya (embarazo actual), nacimientos vivos, pérdidas, nacimientos muertos, embarazos extrauterinos y abortos.

MARK IF KNOWN. OTHERWISE ASK.

- YES 1
- NO 2 (BOX 12)
- REFUSED 7 (BOX 12)
- DON'T KNOW 9 (BOX 12)

BOX 6

CHECK ITEM *1RHQ.135:

- IF SP HAD LAST PERIOD LESS THAN 6 MONTHS AGO AND NOT CURRENTLY MENSTRUATING (CODED '2', '3' IN RHQ.050) AND SP 12-59 YEARS OLD, CONTINUE WITH *1RHQ.140.
- IF SP HAD REGULAR PERIODS (CODED '1' IN RHQ.030) AND SP 12-59 YEARS OLD, CONTINUE WITH *1RHQ.140.
- OTHERWISE, GO TO RHQ.160.

*1RHQ.140 ¿Piensa {usted/SP} que {usted/ella} está embarazada **ahora**?

YES 1
NO 2 (RHQ.160)
REFUSED 7 (RHQ.160)
DON'T KNOW 9 (RHQ.160)

*1RHQ.150 {Las siguientes preguntas son acerca de {su historia/la historia de SP} de embarazo.}

¿En qué mes de embarazo está {usted/ella}?

CAPÍ INSTRUCTION:

IF CODED '1' IN RHQ.040, DISPLAY BRACKETED TEXT.

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD DE MESES

REFUSED 77
DON'T KNOW 99

RHQ.160 ¿Cuántas veces ha estado embarazada {usted/SP}? ({Nuevamente, asegúrese/Asegúrese} de contar todos {sus embarazos/los embarazos de ella} incluyendo (embarazo actual,) nacimientos vivos, pérdidas, nacimientos muertos, embarazos extrauterinos o abortos.)

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD DE EMBARAZOS

REFUSED 77
DON'T KNOW 99

BOX 7

CHECK ITEM RHQ.165:

- IF SP ONLY HAD ONE PREGNANCY (CODED '1') IN RHQ.160 AND CURRENTLY PREGNANT (CODED '1') IN RHQ.140, SKIP TO RHQ.300.
- OTHERWISE CONTINUE WITH RHQ.170.

RHQ.170 ¿Cuántos de {sus embarazos/los embarazos de ella} resultaron en un nacimiento vivo?

COUNT THE NUMBER OF TOTAL PREGNANCIES, NOT NUMBER OF LIVE-BORN CHILDREN. FOR EXAMPLE, IF SP HAD TWINS OR OTHER MULTIPLE BIRTH, COUNT AS A SINGLE PREGNANCY.

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD DE EMBARAZOS

REFUSED 77

DON'T KNOW 99

BOX 8

CHECK ITEM RHQ.175:

- IF SP HAD NO PREGNANCIES THAT RESULTED IN A LIVE BIRTH (CODED '0') IN RHQ.170, GO TO BOX 12.
- IF SP HAD ONE PREGNANCY THAT RESULTED IN A LIVE BIRTH (CODED '1') IN RHQ.170, GO TO RHQ.190.
- OTHERWISE, CONTINUE WITH RHQ.180.

RHQ.180 ¿Qué edad tenía {usted/SP} en el momento de su **primer** nacimiento vivo?

|_|_|

ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 77

DON'T KNOW 99

RHQ.190 ¿Qué edad tenía {usted/SP} en el momento de su **{último}** nacimiento vivo?

CAPI INSTRUCTION:

IF SP HAD MORE THAN 1 LIVE BIRTH (CODED >= 2) IN RHQ.170, DISPLAY {LAST}.

|_|_|

ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 77

DON'T KNOW 99

BOX 9

CHECK ITEM RHQ.195:

- IF DIFFERENCE BETWEEN AGE AT TIME OF LAST LIVE BIRTH IN RHQ.190 AND CURRENT AGE IS ZERO OR 1, CONTINUE WITH RHQ.200.
- OTHERWISE, GO TO RHQ.210.

RHQ.200 ¿Está {usted/SP} **ahora** amamantando a un niño?

YES 1 (BOX 10)
NO 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

RHQ.210 ¿Amamantó {usted/SP} {a su niño/al niño de ella}/{a alguno {de sus niños/de los niños de ella}}?

CAPI INSTRUCTION:

IF SP HAD ONE LIVE BIRTH (CODED '1') IN RHQ.170, DISPLAY {YOUR CHILD}.

IF SP HAD MORE THAN ONE LIVE BIRTH (CODED >= 2) IN RHQ.170, DISPLAY {ANY OF YOUR CHILDREN}.

YES 1 (BOX 10)
NO 2 (RHQ.240)
REFUSED 7 (BOX 11)
DON'T KNOW 9 (BOX 11)

BOX 10

CHECK ITEM RHQ.215:

- IF SP HAD ONE PREGNANCY THAT RESULTED IN A LIVE BIRTH (CODED '1') IN RHQ.170, CONTINUE WITH RHQ.220.
- OTHERWISE, GO TO RHQ.230.

RHQ.220 ¿Amamantó {usted/SP} a {su niño/el niño de ella} **al menos 1 mes**?

YES 1 (BOX 11)
NO 2 (RHQ.240)
REFUSED 7 (BOX 11)
DON'T KNOW 9 (BOX 11)

RHQ.230 ¿Cuántos de {sus niños/los niños de SP} amamantó {usted/ella} **al menos 1 mes**?

|_|_|
ANOTE LA CANTIDAD DE NIÑOS

REFUSED 77
DON'T KNOW 99

BOX 10A

CHECK ITEM RHQ.235:

- IF NUMBER OF BREASTFED CHILDREN REPORTED IN RHQ.230 IS LESS THAN NUMBER OF LIVE BIRTHS REPORTED IN RHQ.170, CONTINUE WITH RHQ.240.
- OTHERWISE, GO TO BOX 11.

RHQ.240 ¿Cuáles fueron {sus razones/las razones de SP} para {no amamantar?/no amamantar {a su niño/al niño de ella} al menos 1 mes?/no amamantar a todos {sus niños/los niños de ella} al menos 1 mes?}

CODE ALL THAT APPLY.

CAPI INSTRUCTION:

IF SP DIDN'T BREASTFEED (CODED '2') IN RHQ.210, DISPLAY {NOT BREASTFEEDING?}.

IF SP HAD ONE LIVE BIRTH AND DIDN'T BREASTFEED AT LEAST ONE MONTH (CODED '2') IN RHQ.220, DISPLAY {NOT BREASTFEEDING YOUR CHILD AT LEAST 1 MONTH?}.

OTHERWISE, DISPLAY {NOT BREASTFEEDING ALL OF YOUR CHILDREN AT LEAST 1 MONTH?}.

- DIFICULTADES DE TRABAJO/HORARIO.... 1
- DIFICULTADES FISICAS/MEDICAS DE LA MADRE 2
- DIFICULTADES FISICAS/MEDICAS DEL NIÑO 3
- PREFIRIO ALIMENTACION CON BOTELLA 4
- NO SABIA COMO AMAMANTAR..... 5
- OTHER REASONS 6
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 11

CHECK ITEM RHQ.245:

- IF SP HAD AT LEAST ONE PREGNANCY THAT RESULTED IN A LIVE BIRTH (NOT CODED '0') IN RHQ.170, CONTINUE WITH RHQ.250.
- OTHERWISE, GO TO RHQ.280.

RHQ.250 {¿Su niño/¿El niño de SP}/¿Alguno de {sus niños/los niños de SP} {pesó(S)/pesaron(P)} **menos de 5½ libras** (2.500 g.) al nacer?

CAPI INSTRUCTION:

IF SP HAD ONE LIVE BIRTH (CODED '1') IN RHQ.170, DISPLAY {YOUR CHILD}.

IF SP HAD MORE THAN ONE LIVE BIRTH (CODED >= 2) IN RHQ.170, DISPLAY {DID ANY OF YOUR CHILDREN}.

CAPI INSTRUCTION:

IF YES (CODED '1') IN RHQ.250 AND SP HAD ONLY ONE LIVE BIRTH (CODED '1') IN RHQ.170, ENTER '1' IN RHQ.260.

- YES 1
- NO 2 (BOX 12)
- REFUSED 7 (BOX 12)
- DON'T KNOW 9 (BOX 12)

RHQ.260 ¿Cuántos de {sus niños/los niños de ella} pesaron **menos de 5½ libras (2½ kilos.)** al nacer?

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD DE NIÑOS

REFUSED 77

DON'T KNOW 99

BOX 11A

CHECK ITEM RHQ.262:

- IF SP HAD ONLY ONE LIVE BIRTH (CODED '1') IN RHQ.170, CONTINUE WITH RHQ.264.
- OTHERWISE, GO TO RHQ.270.

RHQ.264 ¿Nació prematuro este niño? Un parto prematuro es uno que ocurre a las 36 semanas de embarazo o antes.

CAPI INSTRUCTION:

IF YES (CODED '1') IN RHQ.264, ENTER 1 IN RHQ.270.

YES 1 (BOX 12)

NO 2 (BOX 12)

REF 7 (BOX 12)

DK 9 (BOX 12)

RHQ.270 ¿Cuántos de estos niños nacieron prematuros? Un parto prematuro es uno que ocurre a las 36 semanas de embarazo o antes.

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD DE NIÑOS

REFUSED 77

DON'T KNOW 99

BOX 12

CHECK ITEM RHQ.275:

- IF SP < 20 YEARS OLD, GO TO RHQ.420.
- IF SP CURRENTLY PREGNANT (CODED '1') IN RHQ.140 OR HAD PERIOD IN LAST 2 MONTHS (CODED '1' OR '2') IN RHQ.050, GO TO RHQ.300.
- IF SP HAD REGULAR PERIODS (CODED '1' IN RHQ.030), GO TO RHQ.300.
- OTHERWISE, CONTINUE WITH RHQ.280.

RHQ.280 ¿Le han hecho a {usted/SP} una histerectomía, es decir, cirugía para **sacarle** el útero o la matriz?

MARK IF KNOWN. OTHERWISE ASK.

YES 1
NO 2 (RHQ.300)
REFUSED 7 (RHQ.300)
DON'T KNOW 9 (RHQ.300)

RHQ.290 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando le {hicieron la histerectomía/sacaron el útero/sacaron la matriz} a {usted/ella}?

|_|_|_|
ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 777
DON'T KNOW 999

RHQ.300 ¿Le han sacado a {usted/SP} al menos un ovario (ya sea cuando a {usted/ella} le sacaron el útero o en otro momento)?

YES 1
NO 2 (BOX 14)
REFUSED 7 (BOX 14)
DON'T KNOW 9 (BOX 14)

RHQ.310 ¿Le sacaron ambos ovarios o uno solo?

AMBOS 1
UNO 2 (RHQ.330)
REFUSED 7 (BOX 14)
DON'T KNOW 9 (BOX 14)

RHQ.320 ¿Le sacaron a {usted/SP} ambos ovarios en el mismo momento o en momentos diferentes?

MISMO MOMENTO..... 1
MOMENTOS DIFERENTES..... 2 (RHQ.340)
REFUSED 7 (BOX 14)
DON'T KNOW 9 (BOX 14)

RHQ.330 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando le sacaron {un ovario/los ovarios}?

|_|_|_|
ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 777
DON'T KNOW 999

BOX 13

CHECK ITEM RHQ.335:

GO TO BOX 14.

RHQ.340 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando le sacaron el segundo ovario?

|_|_|_|_|

ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 777

DON'T KNOW 999

BOX 14

CHECK ITEM RHQ.345:

- IF SP CURRENTLY PREGNANT (CODED '1') IN RHQ.140, GO TO BOX 15.
- OTHERWISE, CONTINUE WITH RHQ.350.

RHQ.350 ¿Le han unido, cortado, o sacado a {usted/SP} alguna vez **ambas** trompas (de Falopio)? Este procedimiento frecuentemente es llamado ligación de trompas.

YES 1

NO 2

REFUSED 7

DON'T KNOW 9

BOX 15

CHECK ITEM RHQ.355:

- IF SP 20-54 YEARS OLD, CONTINUE WITH RHQ.360.
- OTHERWISE, GO TO BOX 16.

RHQ.360 ¿Le ha dicho a {usted/SP} un médico o algún otro profesional de la salud **alguna vez** que {usted/ella} tenía endometriosis? (Endometriosis es una enfermedad en la que el tejido que forma el forro del útero/matriz se adhiere a otros lugares, tal como los ovarios, trompas de falopio, o cavidad abdominal.)

YES 1

NO 2 (RHQ.380)

REFUSED 7 (RHQ.380)

DON'T KNOW 9 (RHQ.380)

RHQ.370 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando le dijeron por **primera vez** que {usted/ella} tenía endometriosis?

|_|_|_|

ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 777

DON'T KNOW 999

RHQ.380 ¿Le ha dicho a {usted/SP} un médico u otro profesional de la salud **alguna vez** que {usted/ella} tenía fibromas uterinos? (Fibromas uterinos son tumores benignos (no cancerosos) que crecen en varios lugares, sobre o dentro del útero/matriz.)

YES 1

NO 2 (BOX 16)

REFUSED 7 (BOX 16)

DON'T KNOW 9 (BOX 16)

RHQ.390 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando le dijeron por **primera vez** que {usted/ella} tenía fibromas uterinos?

|_|_|_|

ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 777

DON'T KNOW 999

BOX 16

CHECK ITEM RHQ.392:

- IF SP HAS REGULAR PERIODS (CODED '1') IN RHQ.030 OR HAD LAST PERIOD LESS THAN 12 MONTHS AGO (CODED '1-5' OR '77-99') IN RHQ.050 OR HAS IRREGULAR PERIODS BECAUSE CURRENTLY PREGNANT, CURRENTLY BREASTFEEDING OR PREGNANT IN PAST YEAR (CODED '1', '2', '3') IN RHQ.040 AND IF SP HAS AT LEAST ONE OVARY (CODED '2', '7', '9') IN RHQ.310, AND IF SP HAS UTERUS (CODED '2', '7', '9') IN RHQ.280, AND IF SP HASN'T HAD TUBAL LIGATION (CODED '2', '7', '9' OR 'BLANK') IN RHQ.350, CONTINUE WITH BOX 17.
- OTHERWISE, GO TO RHQ.420.

BOX 17

CHECK ITEM RHQ.394:

- IF SP CURRENTLY PREGNANT (CODED '1') IN RHQ.140, SKIP TO RHQ.410.
- OTHERWISE, CONTINUE WITH RHQ.400.

RHQ.400 Algunas mujeres no son **físicamente** capaces de tener niños. Según lo que usted sabe, ¿es **físicamente** posible para {usted/SP} {tener otro bebé/tener un bebé}?

CAPI INSTRUCTION:

IF SP HAD AT LEAST ONE LIVE BIRTH (CODED >= 1) IN RHQ.170, DISPLAY {TO HAVE ANOTHER BABY}.

OTHERWISE, DISPLAY {TO HAVE A BABY}.

- YES 1
- NO 2 (RHQ.420)
- REFUSED 7 (RHQ.420)
- DON'T KNOW 9 (RHQ.420)

RHQ.410 Algunas mujeres son **físicamente** capaces de tener {un bebé/otro bebé}, pero tienen dificultad para quedar embarazadas o conservar el bebé hasta el término del embarazo. Según lo que usted sabe, ¿tendría {usted/SP} dificultad para quedar embarazada o conservar {un bebé/otro bebé} hasta el término del embarazo {después de este embarazo}?

CAPI INSTRUCTION:

IF SP HAD AT LEAST ONE LIVE BIRTH (CODED >= 1) IN RHQ.170, DISPLAY {ANOTHER BABY}.

IF SP HAD NO LIVE BIRTHS (CODED 0 OR BLANK) IN RHQ.170, DISPLAY {A BABY}.

IF SP CURRENTLY PREGNANT (CODED '1') IN RHQ.140, DISPLAY {AFTER THIS PREGNANCY}.

- YES 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

RHQ.420 Ahora le voy a preguntar acerca {de su historia/de la historia de SP} del uso de métodos de control de la natalidad.

¿Ha tomado {usted/SP} **alguna vez** píldoras para el control de la natalidad por alguna razón?

- YES 1
- NO 2 (RHQ.510)
- REFUSED 7 (RHQ.510)
- DON'T KNOW 9 (RHQ.510)

RHQ.430 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando empezó a usar píldoras para el control de la natalidad?

|_|_|

ANOTE LA EDAD EN AÑOS

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

BOX 18

CHECK ITEM RHQ.435:

- IF SP IS NOT PREGNANT (CODED '2') IN RHQ.140 OR MENOPAUSAL (CODED '6') IN RHQ.050 AND IF SP HAS AT LEAST ONE OVARY (NOT CODED '1') IN RHQ.310, AND IF SP HAS UTERUS (CODED '2', '7', '9') IN RHQ.280, CONTINUE WITH RHQ.440.
- OTHERWISE, GO TO RHQ.450.

RHQ.440 ¿**Actualmente** está {usted/SP} tomando píldoras para el control de la natalidad?

- YES 1 (RHQ.460)
- NO 2
- REFUSED 7 (RHQ.510)
- DON'T KNOW 9 (RHQ.510)

RHQ.450 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando dejó de tomar píldoras para el control de la natalidad?

|_|_|

ANOTE LA EDAD EN AÑOS

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

RHQ.460 Sin contar ningún momento en que {usted/SP} dejó de tomarlas, ¿cuánto tiempo **en total** {ha tomado usted/tomó usted/ha tomado ella/tomó ella} píldoras para el control de la natalidad?

CODE "1" FOR LESS THAN ONE MONTH.

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

ENTER UNIT

- MESES 1
- AÑOS 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 19

CHECK ITEM RHQ.465:

- IF SP CURRENTLY TAKING BIRTH CONTROL PILLS (CODED '1') IN RHQ.440, OR SP STOPPED TAKING THEM IN PAST 12 MONTHS (SP CURRENT AGE MINUS AGE IN RHQ.450 IS ZERO OR 1), CONTINUE WITH RHQ.470.
- OTHERWISE, GO TO RHQ.510.

RHQ.470 Por favor mire esta tarjeta y muéstreme la marca de las píldoras que {usted/SP} {usa actualmente/estaba usando} cuando {usted/ella} dejó de tomar píldoras para el control de la natalidad.

PRESS BACKSPACE KEY TO START THE LOOKUP. ASK RESPONDENT TO IDENTIFY PILL TYPE FROM ORAL CONTRACEPTIVE WALL POSTER (RHQ1). PROBE FOR SPECIFIC TYPE AND DOSAGE AND SELECT PILL FROM CAPI ORAL CONTRACEPTIVE PRODUCT LIST.

CAPI INSTRUCTION:

DISPLAY ORAL CONTRACEPTIVE PRODUCT LIST. INTERVIEWER SHOULD BE ABLE TO SELECT ONE PRODUCT NAME FROM LIST. IN ADDITION, INTERVIEWER SHOULD BE ABLE TO USE THE F5 AND F6 KEYS FOR DON'T KNOW AND REFUSED.

□□□□
 ANOTE LA CANTIDAD

DON'T KNOW 77
 REFUSED 99

RHQ.510 ¿Ha usado {usted/SP} **alguna vez** Depo-Provera o inyectables para prevenir el embarazo?

YES 1
 NO 2 (BOX 20)
 REFUSED 7 (BOX 20)
 DON'T KNOW 9 (BOX 20)

RHQ.520 ¿Está usando {usted/SP} **ahora** Depo-Provera o inyectables para prevenir el embarazo?

YES 1
 NO 2
 REFUSED 7
 DON'T KNOW 9

BOX 20
<p>CHECK ITEM RHQ.535:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ IF SP 20 YEARS OF AGE OR OLDER, CONTINUE WITH RHQ.540. ■ OTHERWISE, SKIP TO BOX 24.

RHQ.540 ¿Ha usado {usted/SP} **alguna vez** hormonas femeninas tales como estrógeno y progesterona? Por favor incluya todas las formas de hormonas femeninas, tales como píldoras, cremas, parches, e inyectables, pero **no** incluya métodos de control de la natalidad o uso para la esterilidad.

YES 1
 NO 2 (BOX 24)
 REFUSED 7 (BOX 24)
 DON'T KNOW 9 (BOX 24)

RHQ.541 ¿Qué formas de hormonas femeninas ha usado {usted/SP}?

CODE ALL THAT APPLY

- PILDORAS 1
- PARCHES 2
- CREMA/SUPOSITORIO/INYECCION..... 3
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

RHQ.550 En el momento en que {usted/SP} empezó a usar hormonas femeninas o terapia con hormonas de reemplazo, ¿estaba aún teniendo {usted/ella} sus períodos o {usted/ella} había dejado de tener sus períodos completamente?

- AUN TENIENDO SUS PERIODOS 1
- DEJADO DE TENER COMPLETAMENTE
SUS PERIODOS 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

RHQ.551 ¿Cuáles son {sus razones/las razones de SP} para haber estado usando estrógeno o progesterona?

CODE ALL THAT APPLY

- SINTOMAS RELACIONADOS CON LA
MENOPAUSIA (CALORES,
SUDORES, SEQUEDAD VAGINAL,
PROBLEMAS DE LA VEJIGA)..... 1
- DEPRESION, ANSIEDAD, AFLICCION
EMOCIONAL 2
- HISTERECTOMIA U OVARIOTOMIA
(EXTIRPACION DEL OVARIO)..... 3
- OSTEOPOROSIS, PERDIDA/
ADELGAZAMIENTO DE LOS HUESOS
PREVENCION DE FRACTURA 4
- PREVENCION DE ENFERMEDAD
CARDIOVASCULAR 5
- PERIODOS MENSTRUALES
IRREGULARES, PARA REGULARIZAR
LOS PERIODOS 6
- OTRAS RAZONES _____ 7
- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

BOX 21

CHECK ITEM RHQ.552:

IF SP USED FEMALE HORMONE PILLS (CODE '1') IN RHQ.541, CONTINUE WITH RHQ.554.

OTHERWISE, GO TO BOX 22.

RHQ.554 ¿Ha tomado {usted/SP} **alguna vez píldoras** de hormonas femeninas que contienen **estrógeno solamente** (tal como Premarin)? (No incluya píldoras para el control de la natalidad.)

YES 1
NO 2 (RHQ.562)
REFUSED 7 (RHQ.562)
DON'T KNOW 9 (RHQ.562)

RHQ.556 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando empezó a tomar por **primera vez** píldoras que contienen estrógeno solamente?

|_|_|_|
ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 777
DON'T KNOW 999

RHQ.558 ¿**Actualmente** está {usted/SP} tomando píldoras que contienen estrógeno solamente?

YES 1
NO 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

RHQ.560 Sin contar ningún momento en que {usted/SP} dejó de tomarlas, ¿por cuánto tiempo **en total** {ha tomado usted/tomó usted/ha tomado ella/tomó ella} píldoras que contienen estrógeno solamente?

CODE "1" FOR LESS THAN 1 MONTH

|_|_|
ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77
DON'T KNOW 99

ENTER UNIT

MESES 1
AÑOS 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

RHQ.562 ¿Ha tomado {usted/SP} **píldoras** de hormonas femeninas que contienen **progestina solamente** (tal como Provera)? (No incluya píldoras para el control de la natalidad.)

YES 1
NO 2 (RHQ.570)
REFUSED 7 (RHQ.570)
DON'T KNOW 9 (RHQ.570)

RHQ.564 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando empezó a tomar por **primera vez** píldoras que contienen progestina solamente?

|_|_|_|
ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 777
DON'T KNOW 999

RHQ.566 ¿Está {usted/SP} tomando **ahora** píldoras que contienen progestina solamente?

YES 1
NO 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

RHQ.568 Sin contar ningún momento en que {usted/SP} dejó de tomarlas, ¿por cuánto tiempo **en total** {ha tomado usted/tomó usted/ha tomado ella/tomó ella} píldoras que contienen progestina solamente?

CODE "1" FOR LESS THAN 1 MONTH

|_|_|_|
ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77
DON'T KNOW 99

ENTER UNIT

MESES 1
AÑOS 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

RHQ.570 ¿Ha tomado {usted/SP} **píldoras** de hormonas femeninas que contienen **ambos, estrógeno y progestina** (tal como Prempro, Premphase)? (No incluya píldoras para el control de la natalidad.)

YES 1
NO 2 (BOX 22)
REFUSED 7 (BOX 22)
DON'T KNOW 9 (BOX 22)

RHQ.572 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando empezó a tomar por **primera vez** píldoras que contienen estrógeno y progestina?

|_|_|_|
ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 777
DON'T KNOW 999

RHQ.574 ¿Está {usted/SP} tomando **ahora** píldoras que contienen ambos, estrógeno y progestina?

- YES 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

RHQ.576 Sin contar ningún momento en que {usted/SP} dejó de tomarlas, ¿por cuánto tiempo **en total** {ha tomado usted/tomó usted/ha tomado ella/tomó ella} píldoras que contienen ambos, estrógeno y progestina?

CODE "1" FOR LESS THAN 1 MONTH

|_|_|
ANOTE LA CANTIDAD

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

ENTER UNIT

- MESES 1
- AÑOS 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 22

CHECK ITEM RHQ.578:

IF SP USED PATCHES (CODE '2') IN RHQ.541, CONTINUE WITH RHQ.580.
OTHERWISE, GO TO BOX 23.

RHQ.580 ¿Ha usado {usted/SP} **alguna vez parches** de hormonas femeninas que contienen **estrógeno solamente**?

- YES 1
- NO 2 (RHQ.588)
- REFUSED 7 (RHQ.588)
- DON'T KNOW 9 (RHQ.588)

RHQ.582 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando empezó a usar por **primera vez** parches que contienen estrógeno solamente?

|_|_|_|
ANOTE LA EDAD EN AÑOS

- REFUSED 777
- DON'T KNOW 999

RHQ.584 ¿Está {usted/SP} usando **ahora** parches que contienen estrógeno solamente?

YES 1
NO 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

RHQ.586 Sin contar ningún momento en que {usted/SP} dejó de usarlos, ¿por cuánto tiempo **en total** {ha usado usted/usó usted/ha usado ella/usó ella} parches que contienen estrógeno solamente?

CODE "1" FOR LESS THAN 1 MONTH

|_|_|
ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77
DON'T KNOW 99

ENTER UNIT

MESES 1
AÑOS 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

RHQ.588 ¿Ha usado {usted/SP} **parches** de hormonas femeninas que contienen **progestina solamente**?

YES 1
NO 2 (RHQ.596)
REFUSED 7 (RHQ.596)
DON'T KNOW 9 (RHQ.596)

RHQ.590 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando empezó a usar por **primera vez** parches que contienen progestina solamente?

|_|_|_|
ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 777
DON'T KNOW 999

RHQ.592 ¿Está {usted/SP} usando **ahora** parches que contienen progestina solamente?

YES 1
NO 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

RHQ.594 Sin contar ningún momento en que {usted/SP} dejó de usarlos, ¿por cuánto tiempo **en total** {ha usado usted/usó usted/ha usado ella/usó ella} parches que contienen progestina solamente?

CODE "1" FOR LESS THAN 1 MONTH

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77
DON'T KNOW 99

ENTER UNIT

MESES 1
AÑOS 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

RHQ.596 ¿Ha usado {usted/SP} **parches** de hormonas femeninas que contienen **ambos, estrógeno y progestina**?

YES 1
NO 2 (BOX 23)
REFUSED 7 (BOX 23)
DON'T KNOW 9 (BOX 23)

RHQ.598 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando empezó a usar por **primera vez** parches que contienen ambos, estrógeno y progestina?

|_|_|_|

ANOTE LA EDAD EN AÑOS

RHQ.600 ¿Está {usted/SP} usando **ahora** parches que contienen ambos, estrógeno y progestina?

YES 1
NO 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

RHQ.602 Sin contar ningún momento en que {usted/SP} dejó de usarlos, ¿por cuánto tiempo **en total** {ha usado usted/usó usted/ha usado ella/usó ella} parches que contienen ambos, estrógeno y progestina?

CODE "1" FOR LESS THAN 1 MONTH

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77
 DON'T KNOW 99

ENTER UNIT

MESES 1
 AÑOS 2
 REFUSED 7
 DON'T KNOW 9

BOX 23

CHECK ITEM RHQ.604:

IF SP USED VAGINAL CREAM, SUPPOSITORIES OR INJECTIONS (CODE '3') IN RHQ.541, CONTINUE WITH RHQ.606. OTHERWISE, GO TO BOX 24.

RHQ.606 ¿Ha usado {usted/SP} **alguna vez** hormonas femeninas en **cremas, supositorios, o inyecciones** que contienen **estrógeno solamente**?

YES 1
 NO 2 (RHQ.614)
 REFUSED 7 (RHQ.614)
 DON'T KNOW 9 (RHQ.614)

RHQ.608 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando empezó a usar por **primera vez** cremas, supositorios, o inyecciones que contienen estrógeno solamente?

|_|_|_|

ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 777
 DON'T KNOW 999

RHQ.610 ¿Está {usted/SP} usando **ahora** cremas, supositorios, o inyecciones que contienen estrógeno solamente?

YES 1
 NO 2
 REFUSED 7
 DON'T KNOW 9

RHQ.612 Sin contar ningún momento en que {usted/SP} dejó de usarlos, ¿por cuánto tiempo **en total** {ha usado usted/usó usted/ha usado ella/usó ella} cremas, supositorios, o inyecciones que contienen estrógeno solamente?

CODE "1" FOR LESS THAN 1 MONTH

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77
 DON'T KNOW 99

ENTER UNIT

MESES 1
 AÑOS 2
 REFUSED 7
 DON'T KNOW 9

RHQ.614 ¿Ha usado {usted/SP} hormonas femeninas en **cremas, supositorios, o inyecciones** que contienen **progestina solamente**?

YES 1
 NO 2 (RHQ.622)
 REFUSED 7 (RHQ.622)
 DON'T KNOW 9 (RHQ.622)

RHQ.616 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando empezó a usar por **primera vez** cremas, supositorios, o inyecciones que contienen progestina solamente?

|_|_|_|

ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 777
 DON'T KNOW 999

RHQ.618 ¿Está {usted/SP} usando **ahora** cremas, supositorios, o inyecciones que contienen progestina solamente?

YES 1
 NO 2
 REFUSED 7
 DON'T KNOW 9

RHQ.620 Sin contar ningún momento en que {usted/SP} dejó de usarlos, ¿por cuánto tiempo **en total** {ha usado usted/usó usted/ha usado ella/usó ella} cremas, supositorios, o inyecciones que contienen progesterina solamente?

CODE "1" FOR LESS THAN 1 MONTH

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77
 DON'T KNOW 99

ENTER UNIT

MESES 1
 AÑOS 2
 REFUSED 7
 DON'T KNOW 9

RHQ.622 ¿Ha usado {usted/SP} hormonas femeninas en **cremas, supositorios, o inyecciones** que contienen **ambos, estrógeno y progesterina**?

YES 1
 NO 2 (BOX 24)
 REFUSED 7 (BOX 24)
 DON'T KNOW 9 (BOX 24)

RHQ.624 ¿Qué edad tenía {usted/SP} cuando empezó a usar por primera vez cremas, supositorios, o inyecciones que contienen **ambos, estrógeno y progesterina**?

|_|_|_|

ANOTE LA EDAD EN AÑOS

REFUSED 777
 DON'T KNOW 999

RHQ.626 ¿Está {usted/SP} usando **ahora** cremas, supositorios, o inyecciones que contienen ambos, estrógeno y progesterina?

YES 1
 NO 2
 REFUSED 7
 DON'T KNOW 9

RHQ.628 Sin contar ningún momento en que {usted/SP} dejó de usarlos, ¿por cuánto tiempo **en total** {ha usado usted/usó usted/ha usado ella/usó ella} cremas, supositorios, o inyecciones que contienen ambos, estrógeno y progestina?

CODE "1" FOR LESS THAN 1 MONTH

|||

ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77
 DON'T KNOW 99

ENTER UNIT

MESES 1
 AÑOS 2
 REFUSED 7
 DON'T KNOW 9

BOX 24
CHECK ITEM RHQ.640:
■ IF SP CURRENTLY PREGNANT (CODED '1') IN RHQ.140, CONTINUE WITH FSQ.650.
■ IF THE AGE DIFFERENCE BETWEEN SP's CURRENT AGE AND AGE AT LAST LIVE BIRTH IN RHQ.190 IS ZERO OR 1, CONTINUE WITH FSQ.650.
■ IF SP CURRENTLY LACTATING (CODED '1') IN RHQ.200, CONTINUE WITH FSQ.650.
■ IF SP 14-49 YEARS OLD, GO TO RHQ.700.
■ OTHERWISE, GO TO END OF SECTION.

FSQ.650 Estas últimas preguntas son acerca de la participación en programas para mujeres con niños pequeños.

¿Recibió {usted/SP} personalmente beneficios de WIC, es decir, del Programa para Mujeres, Infantes y Niños, en los **últimos 12 meses**?

YES 1
 NO 2 (FSQ.680)
 REFUSED 7 (FSQ.680)
 DON'T KNOW 9 (FSQ.680)

FSQ.660 ¿Está {usted/SP} recibiendo **ahora** beneficios del Programa WIC?

YES 1
 NO 2
 REFUSED 7
 DON'T KNOW 9

FSQ.670 Pensando {en su más reciente embarazo o parto/en el más reciente embarazo o parto de SP}, ¿cuánto tiempo {recibió usted/ha estado recibiendo usted/recibió ella/ha estado recibiendo ella} beneficios del Programa WIC?

CAPI INSTRUCTION:

IF SP CURRENTLY RECEIVING WIC BENEFITS (CODED '1') IN FSQ.660, DISPLAY {HAVE YOU BEEN RECEIVING/HAS SHE BEEN RECEIVING}.

OTHERWISE, DISPLAY {DID YOU RECEIVE/DID SHE RECEIVE}.

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77
 DON'T KNOW 99

ENTER UNIT

MESES 1
 AÑOS 2
 REFUSED 7
 DON'T KNOW 9

FSQ.680 ¿Está {usted/SP} actualmente {inscrito(M)/inscrita(F)} en el programa “Early Head Start”?

YES 1
 NO 2
 REFUSED 7
 DON'T KNOW 9

<p>BOX 25</p> <p>CHECK ITEM RHQ.690:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ IF SP 14-49 YEARS OLD, CONTINUE WITH RHQ.700. ■ OTHERWISE, GO TO END OF SECTION.
--

RHQ.700 Durante el **mes pasado**, ¿ha usado {usted/SP} alguno de los siguientes productos para la higiene femenina?

HAND CARD RHQ1

YES 1
 NO 2 (RHQ.720)
 REFUSED 7 (RHQ.720)
 DON'T KNOW 9 (RHQ.720)

RHQ.710 ¿Cuál de estos productos ha usado {usted/SP}?

CODE ALL THAT APPLY.

TAMPONES	1
TOALLA SANITARIA.....	2
DUCHAS VAGINALES	3
AEROSOL PARA LA HIGIENE FEMENINA	4
POLVOS PARA LA HIGIENE FEMENINA.....	5
PAÑO HUMEDO (WIPES) PARA LA HIGIENE FEMENINA/TOALLITAS HUMEDAS	6
OTROS PRODUCTOS PARA LA HIGIENE FEMENINA	7
REFUSED	77
DON'T KNOW.....	99

RHQ.720 Durante los **últimos 6 meses**, ¿se dio {usted/SP} duchas vaginales? Por darse duchas vaginales, queremos decir si se puso una substancia dentro de su vagina, ya sea para limpieza de rutina o para alguna irritación vaginal o signos de infección.

YES	1
NO	2 (RHQ.740)
REFUSED	7 (RHQ.740)
DON'T KNOW	9 (RHQ.740)

RHQ.730 Durante los **últimos 6 meses**, ¿con qué frecuencia se dio duchas vaginales {usted/SP}? ¿Diría...

5 o más veces al mes,.....	1
2 a 4 veces al mes,.....	2
una vez al mes, o	3
menos de una vez al mes?.....	4
REFUSED	7
DON'T KNOW	9

RHQ.740 Durante el **mes pasado**, ¿tuvo {usted/SP} alguno de los siguientes problemas: picazón vaginal, un olor vaginal desagradable, o un flujo vaginal poco común?

YES	1
NO	2 (END OF SECTION)
REFUSED	7 (END OF SECTION)
DON'T KNOW	9 (END OF SECTION)

RHQ.750 ¿Cuáles de estos problemas tuvo {usted/SP}?

CODE ALL THAT APPLY.

PICAZON VAGINAL	1
OLOR VAGINAL DESAGRADABLE.....	2
FLUJO VAGINAL POCO COMUN.....	3
REFUSED	7
DON'T KNOW	9

physical activity AND PHYSICAL FITNESS - paq

PAQ.040 La siguiente serie de preguntas es acerca de las actividades físicas que {has/SP ha} hecho durante los **últimos 30 días**. Primero preguntaré acerca de las actividades que están relacionadas con el transporte. Luego haré preguntas acerca de las actividades físicas que {tú(SE) haces en tu tiempo libre/{él(MPR)/ella(FPR)} hace en su tiempo libre}.

Durante los **últimos 30 días**, ¿{tú has/SP ha} caminado o andado en bicicleta para ir y volver del trabajo o de la escuela, o para hacer mandados?

CODE "INCAPAZ DE HACER" ONLY IF RESPONDENT VOLUNTEERS

- YES 1
- NO 2 (PAQ.200)
- INCAPAZ DE HACER LA ACTIVIDAD 3 (PAQ.200)
- REFUSED 7 (PAQ.200)
- DON'T KNOW 9 (PAQ.200)

PAQ.050 [Durante los **últimos 30 días**], ¿con qué frecuencia {hiciste/hizo SP} esto? [Caminar o andar en bicicleta para ir y volver del trabajo o escuela, o para hacer mandados].

PROBE: ¿Cuántas veces al día, a la semana, o al mes {hiciste (SE)/hizo {él(MPR)/ella(FPR)}} estas actividades?

|_|_|_|_|
 ANOTE LA CANTIDAD DE VECES (AL DIA, SEMANA O MES)

- REFUSED 777 (PAQ.200)
- DON'T KNOW 999 (PAQ.200)

ENTER UNIT

- DIA 1
- SEMANA 2
- MES..... 3
- REFUSED 7 (PAQ.200)
- DON'T KNOW 9 (PAQ.200)

PAQ.080 En aquellos días en que {tú caminaste o anduviste/SP caminó o anduvo} en bicicleta, ¿más o menos cuánto tiempo en total {pasaste (SE)/pasó {él(MPR)/ella(FPR)}} haciendo esto?

|_|_|_|_|
 ANOTE LA CANTIDAD (DE MINUTOS U HORAS)

- REFUSED 777
- DON'T KNOW 999

ENTER UNIT

- MINUTOS 1
- HORAS..... 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

PAQ-1

*1PAQ.200 Las siguientes preguntas son acerca de actividades físicas incluyendo ejercicios, deportes, y pasatiempos físicamente activos que {tú puedes/SP puede} haber hecho en {tu tiempo libre/el tiempo libre de {él(MPR)/ella(FPR)} o en la escuela durante los **últimos 30 días**.

Primero {te(SE)/le(M&FPR)} preguntaré acerca de las actividades **vigorosas** que causan **abundante** sudor o **grandes aumentos** del ritmo de la respiración o de los latidos del corazón. Luego {te(SE)/le(M&FPR)} preguntaré acerca de las actividades **moderadas** que causan solamente un **ligero** sudor o un **aumento ligero a moderado** del ritmo de la respiración o de los latidos del corazón.

Durante los **últimos 30 días**, ¿hiciste/hizo SP} alguna actividad **vigorosa** por **10 minutos al menos** que {te(SE)/le(M&FPR)} causara **abundante** sudor, o un **gran aumento** del ritmo de la respiración o de los latidos del corazón? Algunos ejemplos son correr, nadar dando vueltas en la (alberca/piscina), clases de aeróbicos, o andar rápido en bicicleta. Aquí hay algunos otros ejemplos de este tipo de actividades.

HAND CARD PAQ2

CODE 'UNABLE TO DO' ONLY IF RESPONDENT VOLUNTEERS

- YES 1
- NO 2 (*1PAQ.320)
- INCAPAZ DE HACER LA ACTIVIDAD 3 (*1PAQ.320)
- REFUSED 7 (*1PAQ.320)
- DON'T KNOW 9 (*1PAQ.320)

PAQ.220 [Durante los **últimos 30 días**], ¿qué actividades vigorosas {hiciste/hizo SP}?

CODE ALL THAT APPLY

AEROBICOS	10
BEISBOL	11
BALONCESTO	12
CICLISMO	13
BOLOS	14
BAILE	15
PESCA	16
FUTBOL AMERICANO.....	17
JARDINERIA	18
GOLF.....	19
CAMINATA.....	20
HOCKEY	21
CAZA.....	22
TROTE	23
CANOA.....	24
FLEXIONES PARA LOS PECTORALES	25
TENIS LIVIANO	26
PATINAJE EN FILA.....	27
REMAR	28
CARRERA.....	29
FLEXIONES PARA EL ABDOMEN	30
PATINAJE SOBRE HIELO	31
ESQUI – A CAMPO TRAVIESA (INCLUYENDO PISTA NORDICA)	32
ESQUI – CUESTA ABAJO	33
FUTBOL	34
BEISBOL (CON PELOTA BLANDA)	35
SUBIDA DE ESCALERAS.....	36
ESTIRAMIENTO.....	37
NATAACION.....	38
TENIS.....	39
CAMINATA EN MAQUINA PARA CAMINAR.....	40
VOLEIBOL.....	41
CAMINATA/PASEO.....	42
LEVANTAMIENTO DE PESAS	43
TRABAJO EN EL (PATIO/JARDIN).....	44
OTHER (SPECIFY) _____	45
OTHER (SPECIFY) _____	46
OTHER (SPECIFY) _____	47
REFUSED	77
DON'T KNOW	99

BOX 1

LOOP 1:

ASK PAQ.280 AND PAQ.300 FOR EACH ACTIVITY ENTERED IN PAQ.220.

PAQ.280

[Durante los **últimos 30 días**], ¿con qué frecuencia {(SE)/SP} {ACTIVITY}?

PROBE: ¿Cuántas veces al día, a la semana, o al mes?

CAPI INSTRUCTION:

FILLS FOR ACTIVITY SHOULD BE AS FOLLOWS: 10. {hiciste(SE)/hizo(M&FPR)} aeróbicos,

11. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} béisbol, 12. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} baloncesto,

13. {anduviste(SE)/anduvo} en bicicleta, 14. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} a los bolos,

15. {bailaste(SE)/bailó(M&FPR)}, 16. {pescaste/pescó(M&FPR)}, 17. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} fútbol

americano, 18. {hiciste(SE)/hizo(M&FPR)} jardinería, 19. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} golf,

20. {hiciste(SE)/hizo(M&FPR)} caminatas, 21. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} hockey,

22. {cazaste(SE)/cazó(M&FPR)}, 23. {trotaste(SE)/trotó(M&FPR)}, 24. {anduviste(SE)/anduvo(M&FPR)} en

canoa, 25. {hiciste(SE)/hizo(M&FPR)} flexiones para los pectorales, 26. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} tenis

liviano, 27. {anduviste(SE)/anduvo(M&FPR)} en patines con ruedas en fila,

28. remaste(SE)/remó(M&FPR)}, 29. {corriste(SE)/corrió(M&FPR)}, 30. {hiciste(SE)/hizo(M&FPR)} flexiones

para los abdominales, 31. {patinaste(SE)/patinó(M&FPR)} sobre hielo,

32. {esquiaste(SE)/esquió(M&FPR)} a campo traviesa (incluyendo pista nórdica),

33. {esquiaste(SE)/esquió(M&FPR)} cuesta abajo, 34. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} fútbol,

35. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} béisbol con pelota blanda, 36. {subiste(SE)/subió(M&FPR)} escaleras,

37. {hiciste(SE)/hizo(M&FPR)} estiramiento, 38. {nadaste(SE)/nadó(M&FPR)},

39. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} tenis, 40. {usaste(SE)/usó(M&FPR)} la máquina para caminar,

41. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} voleibol, 42. {caminaste, paseaste(SE)/caminó, paseó(M&FPR)},

43. {levantaste(SE)/levantó(M&FPR)} pesas, 44. {hiciste(SE)/hizo(M&FPR)} trabajo en el (patio/jardín),

45. DISPLAY ACTIVITY IN 'OTHER SPECIFY', 46. DISPLAY ACTIVITY IN 'OTHER SPECIFY', 47.

DISPLAY ACTIVITY IN 'OTHER SPECIFY'.

|_|_|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD DE VECES (AL DIA, SEMANA O MES)

REFUSED 777

DON'T KNOW 999

ENTER UNIT

DIA 1

SEMANA 2

MES..... 3

REFUSED 7

DON'T KNOW 9

PAQ.300

[Durante los **últimos 30 días**], ¿en promedio más o menos por cuánto tiempo {(SE)/SP} {ACTIVITY} **cada vez?**

|_|_|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD (DE MINUTOS U HORAS)

REFUSED 777

DON'T KNOW 999

ENTER UNIT

MINUTOS 1

HORAS..... 2

REFUSED 7

DON'T KNOW 9

BOX 2

END LOOP 1:

ASK PAQ.280 AND PAQ.300 FOR NEXT ACTIVITY.
IF NO NEXT ACTIVITY, CONTINUE WITH *1PAQ.320.

*1PAQ.320 [Durante los **últimos 30 días**], ¿{hiciste/hizo SP} actividades **moderadas** por **10 minutos al menos** que {te(SE)/le(M&FPR)} causaran solamente un **ligero** sudor o un **aumento ligero a moderado** del ritmo de la respiración o de las latidos del corazón? Algunos ejemplos son caminar rápido, andar en bicicleta por placer, golf, o bailar. Aquí hay algunos otros ejemplos de este tipo de actividades.

HAND CARD PAQ2

CODE 'INCAPAZ DE HACER LA ACTIVIDAD' ONLY IF RESPONDENT VOLUNTEERS

YES	1
NO	2 (PAQ.440)
INCAPAZ DE HACER LA ACTIVIDAD	3 (PAQ.440)
REFUSED	7 (PAQ.440)
DON'T KNOW	9 (PAQ.440)

PAQ.340 [Durante los últimos 30 días], ¿qué actividad o actividades {hiciste/hizo SP}?

CODE ALL THAT APPLY

AEROBICOS	10
BEISBOL	11
BALONCESTO	12
CICLISMO	13
BOLOS	14
BAILE	15
PESCA	16
FUTBOL AMERICANO.....	17
JARDINERIA	18
GOLF.....	19
CAMINATA	20
HOCKEY	21
CAZA.....	22
TROTE	23
CANOA.....	24
FLEXIONES PARA LOS PECTORALES	25
TENIS LIVIANO	26
PATINAJE EN FILA.....	27
REMAR	28
CARRERA	29
FLEXIONES PARA EL ABDOMEN	30
PATINAJE SOBRE HIELO	31
ESQUI – A CAMPO TRAVIESA (INCLUYENDO PISTA NORDICA)	32
ESQUI – CUESTA ABAJO	33
FUTBOL	34
BEISBOL (CON PELOTA BLANDA)	35
SUBIDA DE ESCALERAS.....	36
ESTIRAMIENTO.....	37
NATACION.....	38
TENIS.....	39
CAMINATA EN MAQUINA PARA CAMINAR	40
VOLEIBOL.....	41
CAMINATA/PASEO.....	42
LEVANTAMIENTO DE PESAS	43
TRABAJO EN EL (PATIO/JARDIN).....	44
OTHER (SPECIFY) _____	45
OTHER (SPECIFY) _____	46
OTHER (SPECIFY) _____	47
REFUSED	77 (PAQ.440)
DON'T KNOW	99 (PAQ.440)

BOX 3

LOOP 2:

ASK PAQ.400 AND PAQ.420 FOR EACH ACTIVITY ENTERED IN PAQ.340.

PAQ.400

[Durante los **últimos 30 días**], ¿con qué frecuencia {(SE)/SP} {ACTIVITY}?

PROBE: ¿Cuántas veces al día, a la semana, o al mes?

CAPI INSTRUCTION:

FILLS FOR ACTIVITY SHOULD BE AS FOLLOWS: 10. {hiciste(SE)/hizo(M&FPR)} aeróbicos, 11. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} béisbol, 12. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} baloncesto, 13. {anduviste(SE)/anduvo} en bicicleta, 14. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} a los bolos, 15. {bailaste(SE)/bailó(M&FPR)}, 16. {pescaste/pescó(M&FPR)}, 17. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} fútbol americano, 18. {hiciste(SE)/hizo(M&FPR)} jardinería, 19. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} golf, 20. {hiciste(SE)/hizo(M&FPR)} caminatas, 21. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} hockey, 22. {cazaste(SE)/cazó(M&FPR)}, 23. {trotaste(SE)/trotó(M&FPR)}, 24. {anduviste(SE)/anduvo(M&FPR)} en canoa, 25. {hiciste(SE)/hizo(M&FPR)} flexiones para los pectorales, 26. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} tenis liviano, 27. {anduviste(SE)/anduvo(M&FPR)} en patines con ruedas en fila, 28. {remaste(SE)/remó(M&FPR)}, 29. {corriste(SE)/corrió(M&FPR)}, 30. {hiciste(SE)/hizo(M&FPR)} flexiones para los abdominales, 31. {patinaste(SE)/patinó(M&FPR)} sobre hielo, 32. {esquiaste(SE)/esquió(M&FPR)} a campo traviesa (incluyendo pista nórdica), 33. {esquiaste(SE)/esquió(M&FPR)} cuesta abajo, 34. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} fútbol, 35. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} béisbol con pelota blanda, 36. {subiste(SE)/subió(M&FPR)} escaleras, 37. {hiciste(SE)/hizo(M&FPR)} estiramiento, 38. {nadaste(SE)/nadó(M&FPR)}, 39. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} tenis, 40. {usaste(SE)/usó(M&FPR)} la máquina para caminar, 41. {jugaste(SE)/jugó(M&FPR)} voleibol, 42. {caminaste, paseaste(SE)/caminó, paseó(M&FPR)}, 43. {levantaste(SE)/levantó(M&FPR)} pesas, 44. {hiciste(SE)/hizo(M&FPR)} trabajo en el (patio/jardín), 45. DISPLAY ACTIVITY IN 'OTHER SPECIFY', 46. DISPLAY ACTIVITY IN 'OTHER SPECIFY', 47. DISPLAY ACTIVITY IN 'OTHER SPECIFY'.

|_|_|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD DE VECES (AL DIA, SEMANA O MES)

REFUSED 777
 DON'T KNOW 999

ENTER UNIT

DIA 1
 SEMANA 2
 MES 3
 REFUSED 7
 DON'T KNOW 9

PAQ.420

[Durante los **últimos 30 días**], ¿en promedio más o menos por cuánto tiempo {(SE)/SP} {ACTIVITY} **cada vez**?

|_|_|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD (DE MINUTOS U HORAS)

REFUSED 777
 DON'T KNOW 999

ENTER UNIT

MINUTOS 1
 HORAS 2
 REFUSED 7
 DON'T KNOW 9

BOX 4

END LOOP 2:

ASK PAQ.400 AND PAQ.420 FOR NEXT ACTIVITY.
IF NO NEXT ACTIVITY, CONTINUE WITH PAQ.440.

PAQ.440 Durante los **últimos 30 días**, ¿{hiciste/hizo SP} alguna actividad física específicamente diseñada para **fortalecer** los músculos tal como levantar pesas, hacer flexiones para los pectorales o flexiones para los abdominales? {Incluye(SE)/Incluya(M&FPR)} todas las actividades semejantes aún si {tú(SE)/usted(M&FPR)} ya las {has(SE)/ha(M&FPR)} mencionado antes.

CODE 'INCAPAZ DE HACER' ONLY IF RESPONDENT VOLUNTEERS

- YES 1
- NO 2 (PAQ.500)
- INCAPAZ DE HACER LA ACTIVIDAD 3 (PAQ.500)
- REFUSED 7 (PAQ.500)
- DON'T KNOW 9 (PAQ.500)

PAQ.460 [Durante los **últimos 30 días**], ¿con qué frecuencia {hiciste/hizo SP} estas actividades físicas? [Actividades diseñadas para fortalecer los músculos tales como levantar pesas, hacer flexiones para los pectorales o flexiones para los abdominales.]

|_|_|_|_|
ANOTE LA CANTIDAD DE VECES (AL DIA, SEMANA O MES)

- REFUSED 777
- DON'T KNOW 999

ENTER UNIT

- DIA 1
- SEMANA 2
- MES..... 3
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

PAQ.500 ¿Cómo se compara la cantidad de actividad que {tú informaste(SE)/usted informó para SP (M&FPR)} para los **últimos 30 días** con {tu actividad física/la actividad física de {él(MPR)/ella(FPR)}} en los **últimos 12 meses**? Durante los **últimos 30 días**, ¿{estuviste/estuvo {él(MPR)/ella(FPR)}} ...

- más activo(a)..... 1
- menos activo(a), o 2
- más o menos lo mismo?..... 3
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

PAQ.520 Comparado con la mayoría de {los niños/las niñas} de {tu edad(SE)/la edad de SP(M&FPR)}, ¿ {tú dirías que eres(SE) /usted diría que él(MPR)/ella(FPR) es}...

- más activo(a) 1
- menos activo(a), o 2
- más o menos lo mismo?..... 3
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

PAQ.575 Ahora {te(SE)/le(F&MPR)} voy a preguntar acerca de actividades como ver televisión y usar computadora.

¿Más o menos cuántas horas {te sentaste y miraste(SE)/se sentó y miró SP(M&FPR)} televisión o videos ayer? ¿{Dirías(SE)/Diría(M&FPR)}...

- menos de 1 hora,..... 0
- 1 hora, 1
- 2 horas, 2
- 3 horas, 3
- 4 horas, o 4
- 5 horas o más?..... 5
- NONE 6
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

PAQ.580 ¿Más o menos cuántas horas {usaste/usó SP} una computadora o {jugaste/jugó SP} juegos en la computadora ayer? ¿{Dirías(SE)/Diría(M&FPR)}...

- menos de 1 hora,..... 0
- 1 hora, 1
- 2 horas, 2
- 3 horas, 3
- 4 horas, o 4
- 5 horas o más?..... 5
- NONE 6
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

*1PAQ.590 Durante los **últimos 30 días**, ¿en promedio más o menos cuántas horas al día se sentó {SP} a mirar televisión o videos? ¿Diría...

- menos de 1 hora,..... 0
- 1 hora, 1
- 2 horas, 2
- 3 horas, 3
- 4 horas, o 4
- 5 horas o más?..... 5
- NONE 6
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

*1PAQ.600 Durante los **últimos 30 días**, ¿en promedio más o menos cuántas horas al día usó {SP} una computadora o jugó juegos en la computadora? ¿Diría...

- menos de 1 hora,..... 0
- 1 hora, 1
- 2 horas, 2
- 3 horas, 3
- 4 horas, o 4
- 5 horas o más?..... 5
- NONE 6
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

SECTION A.3 THE SPANISH CDISC INTERVIEW

CDISC – INTRODUCTION/TIMELINE

INTRODUCCION/CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS

(Introducción a las Secciones Diagnósticas)

Esta entrevista es mayormente de preguntas acerca de lo que has estado haciendo y sintiendo en el último año - es decir, desde [la Primavera pasada/el Verano pasado/el Otoño pasado/el Invierno pasado] hasta el día de hoy.

Nos tomará alrededor de una hora terminar todas las preguntas, tal vez un poco más. ¿Está bien eso?

a: SI HAY CONFLICTO CON EL HORARIO, RESUELVA AHORA

Si deseas tomar un descanso por un rato, dímelo, estará bien.

b: PRESENTE LAS FRASES CONCERNIENTES A LA INFORMACION CONFIDENCIAL PARA ESTE ESTUDIO

NOTA 1: ANOTE LA FECHA DE HOY (MES, DIA, AÑO)

NOTA 2: ENTREVISTADOR, CODIFIQUE LAS SIGUIENTES VARIABLES SIN PREGUNTAR:

GENERO DEL NIÑO(A) (ENTREVISTADO/A):

Masculino

Femenino

Bueno, empecemos con unas preguntas sencillas acerca de ti y tu familia.

2. ¿Cuántos años tienes?

CODIFIQUE LA EDAD ACTUAL ----->

NOTA 3: SI NO ESTA CLARO, PREGUNTE: ¿Esa es la edad que tienes ahora?

3. ¿Cuándo es tu cumpleaños?

CODIFIQUE EL MES Y EL DIA ----->

A. ¿Fue ese día cuando cumpliste [MENCIONE EDAD DE LA P 2]?

SI DICE NO, B. ¿Cuántos años tienes ahora?

ANOTE EDAD ----->
CALCULE LA FECHA DE
NACIMIENTO AQUI (MES/DIA/AÑO) ---->

4. ¿Tienes hermanos o hermanas que vivan contigo?

SI DICE NO, A. En el último año, ¿algún(a) hermano o hermana ha vivido contigo?

5. ¿Vas a la escuela?

SI DICE NO, A. ¿Fuiste a la escuela en el último año?

SI DICE NO, PREGUNTE E

SI DICE SI, B. ¿Y en el último mes?

SI DICE NO, C. ¿No fuiste porque estabas de vacaciones?

D. ¿Cuándo dejaste de ir a la escuela?

CODIFIQUE MES ----->
PASE A LA P 6

SI DICE NO, E. ¿Alguna vez has ido a la escuela?

SI DICE NO, PASE A LA P 8

SI DICE SI, F. Cuando dejaste de ir a la escuela, ¿cuántos años tenías?

CODIFIQUE EDAD ----->

G. ¿En qué grado (año escolar, curso) fue eso?

CODIFIQUE GRADO ----->
PASE A LA P 7

6. ¿En qué grado (año escolar, curso) estás ahora? (SI ESTA DE VACACIONES O NO
ESTA EN LA ESCUELA: ¿Cuál fue el último grado (año escolar, curso) que
completaste?)

CODIFIQUE GRADO ----->
(44 = PRE-K, 55 = KINDER, 13 = 9NO GRADO, 14 = 10MO. GRADO,
15 = 11MO. GRADO, 16 = 12MO. GRADO, 17 = ESCUELA GRADUADA)

A. ¿Cuándo empezaste a ir a la escuela este año?

CODIFIQUE MES ----->

7. ¿Alguna vez has repetido un grado (año escolar, curso)?

SI DICE SI, A. ¿Has repetido un grado (año escolar, curso) más de una vez?

SI DICE SI, B. ¿Cuántas veces has repetido un grado (año escolar, curso)?

- 1 grado repetido
- 2 grados repetidos
- 3 grados repetidos
- 4 grados repetidos
- Rehusa contestar
- No sabe

C. ¿Cuáles has repetido?

CODIFIQUE GRADO (44 = PRE-K, 55 = KINDER) ----->
CODIFIQUE GRADO ----->
CODIFIQUE GRADO ----->
CODIFIQUE GRADO ----->

8. ¿Fuiste al kinder (pre-escolar 3-6 años)?

SI DICE SI, A. ¿Cuántos años tenías entonces?

CODIFIQUE EDAD ----->

SI DICE NO, B. ¿Cuántos años tenías cuando empezaste en la escuela?

CODIFIQUE EDAD ----->

C. ¿En qué grado (año escolar, curso) empezaste?

CODIFIQUE GRADO (44= PRE-K, 55 = KINDER) ----->

c: AQUI EL ENTREVISTADOR DEBERA ANOTAR EN LA TARJETA DE INFORMACION CRONOLOGICA, LA EDAD, GRADO, ESCUELAS PARA CADA EDAD, FORMULANDO PREGUNTAS ADICIONALES CUANDO SEA NECESARIO.

d: SI LA EDAD ACTUAL DEL NIÑO ES MENOS DE 12 AÑOS, PASE A LA P 10

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, CONTINUE

9. ¿Tienes empleo (trabajo)?

SI DICE SI, A. ¿Qué haces?

**I. ¿Cuándo empezaste ese empleo (trabajo)?
(Anote año o mes en las tarjetas.)**

SI DICE NO, C. ¿Has tenido un empleo (trabajo) en el último año?

SI DICE NO, PASE A LA P 10

SI DICE SI, D. ¿Has tenido un empleo (trabajo) en el último mes?

SI DICE NO, E. ¿Cuándo fue la última vez que tuviste un empleo (trabajo)? (Anote año o mes en las tarjetas.)

F. ¿Cuándo empezaste ese empleo (trabajo)?
(Anote año o mes en las tarjetas.)

G. ¿Qué hacías?

SI DICE NO, H. ¿Alguna vez has tenido un empleo (trabajo)?

SI DICE SI, I. ¿Cuándo fue eso? (Anote año o mes en las tarjetas.)

J. ¿Qué hacías?

10. ¿Has vivido siempre en la misma casa (o apartamento)?

SI DICE NO, A. ¿Cuándo te mudaste [aquí/allá]? (Anote el año o el mes en las tarjetas.)

11. ¿Vives con tu padre y madre?

12. ¿Cuál de los adultos que viven contigo, te han cuidado en el último año? (Marque todas las que correspondan.)

Madre biológica/adoptiva

Padre biológico/adoptivo

Abuela

Abuelo

Hermana adulta

Hermano adulto

Madrastra

Padrastro

Madre de crianza (Tutora, madre de acogida)

Padre de crianza (Tutor, padre de acogida)

Tía

Tío
Otro

(ESPECIFIQUE "OTRO":)

SI HAY MAS DE UN ADULTO EN LA P 12, PREGUNTE:

A. ¿Con cuál de estos adultos te sientes más apegado(a)?

Madre biológica/adoptiva
Padre biológico/adoptivo
Abuela
Abuelo
Hermana adulta
Hermano adulto
Madrastra
Padrastro
Madre de crianza (Tutora, madre de acogida)
Padre de crianza (Tutor, padre de acogida)
Tía
Tío
Otro
Alguna combinación de los ya mencionado
No sabe

SI 12A SE CODIFICO 14 O 99, PREGUNTE:

B. ¿Cuál de estas personas te cuidó la mayor parte del tiempo en los últimos 12 meses?

e: ESTA ES LA "FIGURA DE APEGO" DEL NIÑO(A)

NOTA: SI EL ENTREVISTADO MENCIONO MAS DE UNA PERSONA, ANOTE EL CODIGO DE RELACION MENOR DE LA CODIFICACION ANTERIOR

(Introducción al Calendario de Acontecimientos)

Cuando respondas algunas de las preguntas que te haré más tarde, te pediré que hagas algo que es bastante difícil. Se trata de recordar cuándo pasaron ciertas cosas.

Una de las maneras de hacer más fácil este tipo de pregunta es preguntándote si eso sucedió después de un momento especial que recuerdes.

[ENTREVISTADOR: Anote los meses y las siguientes fechas (si se conocen de las secciones anteriores) en el calendario de acontecimientos.]

Fecha de nacimiento del niño(a) en la parte superior de la tarjeta de información cronológica

Último cumpleaños del niño(a) en el calendario de acontecimientos

Año de comienzo de la escuela actual del niño(a) y de las anteriores (si no lo ha hecho ya)

Fecha de comienzo del año académico actual del niño(a) (tarjeta de año actual)

Comienzo de la última vacación de verano del niño(a) (tarjeta de año actual)

Año o mes en que empezó el/la niño(a) el empleo (trabajo) actual

Año en que empezó a vivir el/la niño(a) en la dirección actual

Navidad u otros días festivos (año actual)

Quiero que me digas cuándo ocurrieron algunos acontecimientos de importancia para ti o tu familia durante el último año. La razón por la que te preguntaré cuándo sucedieron estas cosas es para ayudarte a recordar lo que haya ocurrido durante el último mes y durante el último año.

Estamos en [MES] de 199___. (DEMUESTRELE EL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS AL ENTREVISTADO)

(ENTREVISTADOR: SI LAS FIESTAS NAVIDEÑAS FUERON HACER [CUATRO SEMANAS/SEIS MESES/DOCE MESES], DIGA: Y las fiestas navideñas se celebraron aquí en diciembre que fue hace [cuatro semanas/seis meses/doce meses]. SEÑALE DICIEMBRE Y ESCRIBA "FIESTAS NAVIDEÑAS" EN EL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS).

Bien, tu último cumpleaños fue aquí en [MES DEL CUMPLEAÑOS]. (ENTREVISTADOR: SI PROCEDE, DIGA: Que fue hace _____ meses).

f: Sólo indague acerca de las fechas que todavía no tienen un evento asociado.

CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS DEL AÑO ACTUAL:
HACE 12 MESES:

2. Ahora quiero que lo pienses bien y trates y recuerdes si sucedió algo que te llamó la atención alrededor de esta fecha hace un año, es decir, en [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado y que se te haya quedado grabado en la memoria.

Puedes pensar en algo que te haya sucedido a ti o a tu familia durante [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado.

SI DICE SI, A. ¿Qué sucedió?

SI DICE NO, B. ¿Empezaste a hacer algo diferente...como unirte a un grupo o participar en deportes o empezar algún otro programa o actividad especial?

SI DICE SI, DESCRIBA, LUEGO PASE A LA P 14

SI DICE NO , CONTINUE

1. **¿Se mudó alguien a tu casa o de tu casa en [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado?**

SI DICE SI , DESCRIBA, LUEGO PASE A LA P 14

SI DICE NO, CONTINUE

2. **¿Hiciste algún viaje o tuviste vacaciones durante [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado?**

SI DICE SI , DESCRIBA, LUEGO PASE A LA P 14

SI DICE NO , CONTINUE
HACE 6 MESES:

14. Ahora desde hace seis meses, es decir, en [MENCIONE MES], ¿sucedio algo que verdaderamente puedas recordar?

SI DICE SI, A. ¿Qué sucedió?

SI DICE NO, B. ¿Empezaste a hacer algo diferente...como unirte a un grupo o participar en deportes o empezar algún otro programa o actividad especial?

SI DICE SI , DESCRIBA, LUEGO PASE A LA P 15

SI DICE NO , CONTINUE

- C. **¿Se mudó alguien a tu casa o de tu casa en [MENCIONE MES]?**

SI DICE SI , DESCRIBA, LUEGO PASE A LA P 15

SI DICE NO, CONTINUE

3. **¿Hiciste algún viaje o tuviste vacaciones durante [MENCIONE MES]?**

SI DICE SI , DESCRIBA, LUEGO PASE A LA P 15

SI DICE NO , CONTINUE
HACE 4 SEMANAS:

15. Ahora, hace 4 semanas, es decir, a (principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]). ¿Sucedio algo entonces que se te grabara en la memoria?

SI DICE SI, A. ¿Qué sucedió?

SI DICE NO, B. ¿Empezaste a hacer algo diferente...como unirse a un grupo o participar en deportes o empezar algún otro programa o actividad especial?

SI DICE SI, DESCRIBA, LUEGO PASE A LAS ANOTACIONES
AL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS

SI DICE NO , CONTINUE

C. ¿Se mudó alguien a tu casa o de tu casa hace cuatro semanas?

SI DICE SI, DESCRIBA, LUEGO PASE A LAS ANOTACIONES
AL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS

SI DICE NO, CONTINUE

4. ¿Hiciste algún viaje o tuviste vacaciones a [principios /mediados/finales] de [MES PASADO]?

SI DICE SI, DESCRIBA, LUEGO PASE A LAS ANOTACIONES
AL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS

SI DICE NO , CONTINUE

ANOTACIONES AL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS:

Ahora voy a tomar nota de esto y te entregaré un calendario que te ayudará con el resto de las preguntas.

g: SI EL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS TIENE POCA INFORMACION, PREGUNTE ACERCA DE OTROS ACONTECIMIENTOS SIGNIFICATIVOS PARA DARLE MAYOR CONTENIDO, POR EJEM., MUDARSE DE CASA, NACIMIENTO DE ALGUN (A) HERMANO(A), VACACIONES SIGNIFICATIVAS, DEPORTES EN EQUIPO, ETC.

h: REPASE EL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTO CON EL ENTREVISTADO. ASEGURESE DE SEÑALAR TODOS LOS ACONTECIMIENTOS CLAVES.

Durante la sección que sigue de la entrevista, puedes contestar la mayoría de las preguntas con un "sí" o un "no". Si no estás seguro(a) de las respuestas, toma tu tiempo para pensarlas. Solo di "no sé" cuando realmente no sepas las respuestas. Si te hago una pregunta que no entiendas, dímelo.

Si quieres decirme algo más que "sí" o "no", me avisas para anotarlo, de modo que podamos hablar sobre ello más adelante.

Le hago las mismas preguntas a todo el mundo. Preguntarte si has hecho algo, no quiere decir que piense que lo has hecho.

Por favor, trata de responder cada pregunta lo mejor que puedas. La mejor respuesta es la respuesta verdadera.

Bueno, vamos a revisar las instrucciones otra vez - para asegurarnos de que yo te haya explicado todo claramente. Principalmente te voy a pedir que contestes "sí" o "no". ¿Qué debes hacer si quieres decirme algo más que si o no?

i: SI EL ENTREVISTADO NO SABE O NO ESTA SEGURO, DIGA:
Me avisas y lo anotar,, de modo que podamos hablar sobre ello ms adelante.

¿Qué debes hacer si no estás seguro(a) de si la respuesta es "sí" o "no"?

j: SI EL ENTREVISTADO NO SABE O NO ESTA SEGURO, DIGA:
"Bueno, si necesitas tiempo para recordar algo, dímelo y esperar,,
y si no entiendes una pregunta, dímelo."

Es importante que te des cuenta que no todas las preguntas se refieren al mismo periodo de tiempo. La mayoría de las preguntas son acerca del último año. Cuando digo "durante el último año", quiero que pienses en todo el tiempo desde [MES] del año pasado (en que [ACONTECIMIENTO EN EL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS QUE OCURRIO HACE UN AÑO]) hasta el día de hoy. (DIBUJE UNA LINEA HORIZONTAL A LO LARGO DEL INTERVALO DEL "ULTIMO AÑO" EN EL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS).

Algunas preguntas serán acerca de los últimos seis meses. Cuando digo "en los últimos seis meses", quiero que pienses en todo el tiempo desde [MES] hace seis meses (en que ACONTECIMIENTO EN EL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS QUE OCURRIO HACE SEIS MESES]) hasta el día de hoy. (DIBUJE UNA LINEA HORIZONTAL A LO LARGO DEL INTERVALO DE "LOS ULTIMOS SEIS MESES" EN EL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS).

Muchas preguntas serán acerca de las últimas cuatro semanas. Cuando "digo en las últimas cuatro semanas", quiero que pienses acerca de todo el tiempo desde [PRINCIPIOS/MEDIADOS/FINALES DE MES] hace cuatro semanas (en que [ACONTECIMIENTO EN EL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS QUE OCURRIO HACE CUATRO SEMANAS] hasta el día de hoy (DIBUJE OTRA LINEA HORIZONTAL A LO LARGO DE TODO EL INTERVALO DE LAS "ULTIMAS CUATRO SEMANAS" EN EL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS).

Finalmente algunas de las preguntas se refieren a cosas que podrían haber pasado a lo largo de toda tu vida.

El periodo de tiempo se menciona en cada pregunta, así que por favor está pendiente para que lo escuches.

¿Tienes alguna pregunta?

k: EL ENTREVISTADOR PODRA CONTESTAR PREGUNTAS
SOBRE EL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS EN SUS PROPIAS
PALABRAS

INTRODUCCION A LAS SECCIONES DE DIAGNOSTICO:

Ahora empezaremos con las preguntas de sí/no acerca de cómo te has estado sintiendo y cómo has actuado a lo largo del último año.

ENTREVISTADOR:

**SEÑALE LOS ACONTECIMIENTOS EN EL CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS Y
ASEGURESE DE QUE EL ENTREVISTADO COMPRENDE EL MARCO DE REFERENCIA
TEMPORAL DE LA ENTREVISTA**

CDISC – PANIC DISORDER

PAN

Ahora quiero preguntarte si alguna vez has tenido de repente un ataque en que te sentiste muy asustado(a).

En la clase de ataque del que hablo, alguien podría sentir mucho miedo a pesar de que no hay nada a su alrededor que le asuste. A veces la persona siente que no puede respirar. a veces, su corazón late muy rápido. Los ataques se producen de repente y después desaparecen, pero le da miedo que los ataques puedan repetirse.

3. En el último año - es decir, desde [[MENCIONE SUCESO]/[MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado] - ¿has tenido un ataque en el que de repente te sentiste muy asustado(a) o muy raro(a)?

SI DICE SI, A. ¿Has tenido un ataque como éste más de una vez?

SI DICE NO, PASE A LA P 2, PAG. 31

1. ¿Te dio un ataque en que te sentiste muy asustado(a) o raro(a) solamente cuando viste u oíste algo que te asustó?

SI DICE SI, C. ¿Alguna vez tuviste un ataque como éste cuando no había nada que te asustara?

SI DICE NO, PASE A LA P 2, PAG. 31

D. Durante un ataque, ¿sentiste que te era difícil respirar?

E. ¿Te mareaste y sentiste que te podías desmayar?

F. ¿Te latía o te palpitaba el corazón demasiado rápido?

G. Durante un ataque, ¿temblaste?

H. Durante un ataque, ¿sudaste?

I. ¿Sentiste como si te ahogaras(asfixiaras)?

J. ¿Sentiste la boca seca durante un ataque?

K. Durante un ataque, ¿tuviste dolor de estómago (barriga, panza) o sentiste ganas de vomitar o como si tuvieras que ir al baño?

L. ¿Sentiste cosquilleo en las manos o los pies, o se te adormecían?

M. Cuando tuviste un ataque en que te sentiste muy asustado(a) o raro(a), ¿sentiste mucho calor o mucho frío?

N. Durante un ataque, ¿tuviste dolor en el pecho o sentiste el pecho apretado?

O. Cuando tuviste un ataque en que te sentiste muy asustado(a) o raro(a), ¿te daba miedo de estar volviéndote loco(a) o perdiendo el control?

P. ¿Pensaste que te ibas a morir durante un ataque?

Q. Algunas veces, cuando la gente tiene ataques como éstos, siente como si no fueran reales. como si su cuerpo no fuera de ellos. como si no fuera parte del mundo real. ¿Te sentiste así cuando te dio un ataque?

R. Algunas veces, cuando la gente tiene ataques como éstos, siente que el mundo que los rodea no es real, como si el mundo estuviera al otro lado de una ventana de cristal, o como si la gente que les rodea fueran como marionetas (títeres) o actores en una película.

¿Te has sentido así cuando te estaba dando un ataque?

: SI SE CODIFICARON 2 O MAS RESPUESTAS

CON * EN LA D - R, CONTINUE.

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A AG, PAG. 44

S. Dijiste que durante un ataque en que te sentías muy asustado(a) o raro(a), tenías [MENCIONE LOS SINTOMAS CON * EN LA P 1D - R]. ¿Tuviste la mayoría de estas experiencias poco después de empezar el ataque?

T. Estos ataques en que te sentías muy asustado(a) o raro(a), ¿ocurrieron solamente después de haber tomado muchos refrescos o sodas o café o después de haber tomado medicinas?

SI DICE SI, U. ¿Alguna vez has tenido algún ataque sin haber tomado soda (refresco) o café o medicinas?

SI DICE NO, PASE A AG, PAG. 44

IV. Estos ataques en que te sentías muy asustado(a) o raro(a), ¿ocurrieron solamente después de haber fumado cigarrillos, bebido alcohol o usado drogas?

SI DICE SI, W. ¿Alguna vez te sentiste así sin haber fumado cigarrillos, bebido alcohol o usado drogas?

SI DICE NO, PASE A AG, PAG. 44

X. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

Desde [[MENCIONE SUCESO]/principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]], ¿has tenido un ataque en que te sentiste muy asustado(a) o raro(a)?
PASE A LA P 4, PAG. 37

5. En el último año, ¿has tenido algún momento en que de repente sentiste que te asfixiabas o que no podías respirar?

SI DICE SI, A. ¿Había alguna buena razón para sentirte así.como tener un ataque de asma o porque te estabas ahogando con algo?[42]

SI DICE SI, B. ¿Alguna vez te sentiste así cuando no había una buena razón para ello?

SI DICE NO, PASE A LA P 3, PAG. 34

C. ¿Te has sentido así más de una vez?

SI DICE NO, PASE A LA P 3, PAG. 34

1. Dijiste que una vez tuviste un tiempo en que de repente sentiste que no podías respirar. Cuando pasó eso, ¿también tuviste un ataque en que te sentías muy asustado(a) o raro(a)?

SI DICE NO, PASE A LA P 3, PAG. 34

SI DICE SI, E. Durante un ataque, ¿te mareaste o sentiste que te podías desmayar?

F. ¿Te latía o pulsaba el corazón demasiado rápido?

G. Durante un ataque, ¿temblaste?

H. Durante un ataque, ¿sudaste?

I. ¿Sentiste como si te ahogaras (asfixiaras)?

J. ¿Sentiste la boca seca?

K. Durante un ataque, ¿tuviste dolor de estómago (barriga, panza) o sentiste ganas de vomitar o como si tuvieras que ir al baño?

L. ¿Sentiste cosquilleo en las manos o los pies, o se te adormecían?

M. Cuando no podías respirar y tenías un ataque en que te sentías muy asustado(a) o raro(a), ¿sentiste mucho calor.o mucho frío?

N. Durante un ataque, ¿tuviste dolor en el pecho o sentiste el pecho apretado?

O. Cuando no podías respirar y tenías un ataque en que te sentías muy asustado(a) o raro(a), ¿te daba miedo de estar volviéndote loco(a) o perdiendo el control?

P. ¿Pensaste que te ibas a morir durante un ataque?

Q. Algunas veces, cuando la gente tiene ataques como éstos, siente como si no fueran reales.o como si su cuerpo no fuera de ellos.o como si no fuera parte del mundo real. ¿Te sentiste así cuando te dio un ataque?

R. Algunas veces, cuando la gente tiene ataques como éstos, siente que el mundo que los rodea no es real, como si el mundo estuviera al otro lado de una ventana de cristal, o como si la gente que les rodea fueran como marionetas (títeres) o como actores en una película.

¿Te has sentido así cuando te estaba dando un ataque?

b: SI SE CODIFICARON 1 O MAS RESPUESTAS CON * EN LA E - R, CONTINUE.

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A AG, PAG. 44

S. Dijiste que durante los momentos en que no podías respirar y tenías un ataque en que te sentías muy asustado(a) o raro(a), tenías [MENCIONE LOS SINTOMAS CON * EN LA P 2 E -R]. ¿Tuviste la mayoría de estas experiencias poco después de empezar el ataque?

T. Estos momentos en que no podías respirar y tenías un ataque en que te sentías muy asustado(a) o raro(a), ¿ocurrieron solamente después de haber tomado muchos refrescos o sodas o café o después de haber tomado medicinas?

SI DICE SI, U. ¿Alguna vez has tenido un ataque sin haber tomado soda (refresco) o café o medicinas?

SI DICE NO, PASE A AG, PAG. 44

VI. Estos momentos en que no podías respirar y tenías un ataque en que te sentías muy asustado(a) o raro(a),

¿ocurrieron solamente después de haber fumado cigarrillos, bebido alcohol o usado drogas?

SI DICE SI, W. ¿Alguna vez has tenido algún ataque en que te sentías asustado(a) o raro(a) sin haber fumado cigarrillos, bebido alcohol o usado drogas?

SI DICE NO, PASE A AG, PAG. 44

X. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

Desde [[MENCIONE SUCESO]]/principios de/mediados de/ finales de [MES PASADO]], ¿has tenido algún momento en que de repente sentiste que no podías respirar?

PASE A LA P 4, PAG. 37

7. En el último año, ¿has tenido algún momento en que de repente el corazón comenzó a latirte muy rápido?

SI DICE NO, PASE A AG, PAG. 44

SI DICE SI, A. ¿Había alguna buena razón para que el corazón te latiera tan rápido, como acabar de correr o hacer ejercicio?

1. ¿Te latía el corazón rápidamente porque estabas enojado(a) (con coraje, enfadado(a), bravo/a) con alguien o porque te sentías avergonzado(a) o tímido(a)?

c: SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA + EN "A" O "B," CONTINUE

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PREGUNTE D

2. ¿Empezó de repente el corazón a latirte rápido sin tener una buena razón para ello.es decir [no habías estado corriendo ni haciendo ejercicio/no estabas enojado(a) (con coraje, enfadado(a), bravo/a) o avergonzado(a)]?

SI DICE NO, PASE A AG, PAG. 44

3. **¿Te ha empezado de repente a latir muy rápido el corazón en más de una ocasión?**

SI DICE NO, PASE A AG, PAG. 44

4. **¿Tuviste algún problema médico que hiciera que el corazón te latiera así?**

SI DICE SI, F. ¿Cuál fue el problema?

G. Dijiste que hubo una ocasión en que el corazón empezó a latirte muy rápido. Cuando eso pasó, ¿también tuviste un ataque en que te sentiste muy asustado(a) o te sentiste raro(a)?

SI DICE NO, PASE A AG, PAG. 44

SI DICE SI, H. Durante un ataque, ¿sentiste que era difícil respirar?

I. ¿Te mareaste y sentiste que te podías desmayar?

J. Durante un ataque, ¿temblaste?

K. Durante un ataque, ¿sudaste?

L. ¿Sentiste como si te ahogaras (asfixiaras)?

M. ¿Sentiste la boca seca?

N. Durante un ataque, ¿tuviste dolor de estómago (barriga, panza) o sentiste ganas de vomitar o como si tuvieras que ir al baño?

O. ¿Sentiste cosquilleo en las manos o los pies, o se te adormecían?

P. Cuando el corazón te latía rápidamente y tenías un ataque en que te sentías muy asustado(a) o raro(a), ¿sentiste mucho calor.o mucho frío?

Q. Durante el ataque, ¿tuviste dolor en el pecho o sentiste el pecho apretado?

R. Cuando el corazón te latía rápidamente y tenías un ataque en que te sentías muy asustado(a) o te sentías raro(a), ¿te daba miedo de estar volviéndote loco(a) o perdiendo el control?

S. ¿Pensaste que te ibas a morir durante un ataque?

T. Algunas veces, cuando la gente tiene ataques como éstos, siente como si no fueran reales.o como si su cuerpo no fuera de ellos.o como si no fueran parte del mundo real. ¿Te sentiste así cuando te dio un ataque?

U. Algunas veces, cuando la gente tiene ataques como éstos, siente que el mundo que los rodea no es real, como si el mundo estuviera al otro lado de una ventana de cristal, o como si la gente que les rodea fueran como marionetas (títeres) o actores en una película.

¿Te has sentido así cuando te estaba dando un ataque?

d: SI SE CODIFICARON 1 O MAS RESPUESTAS

CON * EN LA H - U, CONTINUE

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A AG, PAG. 44

VIII. Dijiste que durante los momentos en que el corazón te latía rápidamente y tenías un ataque en que te sentías muy asustado(a) o raro(a), tenías [MENCIONE LOS SINTOMAS CON * EN P 3H - U]. ¿Tuviste la mayoría de estas experiencias poco después de empezar el ataque?

IX. Estos momentos en que el corazón te latía rápidamente y tenías un ataque en que te sentías muy asustado(a) o raro(a), ¿ocurrieron solamente después de haber tomado muchos refrescos, sodas o café o después de haber tomado medicinas?

SI DICE SI, X. ¿Alguna vez has tenido estos momentos en que te dio un ataque de sentirte muy asustado(a) o raro(a) sin haber tomado soda (refresco) o café o medicinas?

SI DICE NO, PASE A AG, PAG. 44

Y. Estos momentos en que el corazón te latía rápidamente y tenías un ataque en que te sentías muy asustado(a) o raro(a), ¿ocurrieron solamente después de haber fumado cigarrillos, bebido alcohol o usado drogas?

SI DICE SI, Z. ¿Alguna vez te sentiste de repente muy asustado(a) o te sentiste raro(a) de esa manera sin haber fumado, bebido alcohol o usado drogas?

SI DICE NO, PASE A AG, PAG. 44

AA. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

Desde [[MENCIONE SUCESO]/principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]], "has tenido momentos en que de repente el corazón empezó a latirte muy rápido y sentiste miedo?"

10. En el último año - es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado - ¿has tenido tres o más de estos ataques en que te sentías asustado(a) o te sentías raro(a)?

SI DICE SI, A. ¿Cuántos de estos ataques has tenido en el último año?

CODIFIQUE EL NUMERO DE ATAQUES
(66 = 66 o MAS ATAQUES) ----->

e: SI MENOS DE 4 ATAQUES, PREGUNTE C

SI 4 ATAQUES O MAS, CONTINUE

1. En el último año, ¿hubo alguna vez en que tuviste cuatro ataques de sentirte muy asustado(a) o sentirte raro(a) de esta manera, en un periodo de cuatro semanas?

2. ¿Cuántos de estos ataques de sentirte muy asustado(a) o sentirte raro(a) has tenido en las últimas cuatro semanas?

CODIFIQUE EL NUMERO DE ATAQUES
(66 = 66 O MAS ATAQUES) ----->

5. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), después de darte un ataque en que te sentías muy asustado(a) o raro(a), ¿te preocupaba que te pudiera dar otro ataque?

SI DICE SI, A. ¿Te seguiste preocupando de tener otro ataque casi todos los días durante al menos cuatro semanas?

SI DICE SI, B. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]]), ¿te ha preocupado tener otro ataque?

f. SI SE REALIZO LA PREGUNTA 5B, LEA LA SIGUIENTE INTRODUCCION ANTES DE PASAR A LA P 6

Ahora quiero que pienses de nuevo en todo el ultimo a/o.

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, CONTINUE SIN LA INTRODUCCION

11. Tener estos ataques de sentirte muy asustado(a) o sentirte raro(a), ¿te hacía pensar que algo malo le pasaba a tu corazón o a cualquier otra parte de tu cuerpo?

SI DICE SI, A. ¿Te preocupó esto durante al menos cuatro semanas?

SI DICE SI, B. En las últimas cuatro semanas, ¿te ha preocupado que algo esté mal en tu cuerpo?

12. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿te preocupaba estar volviéndote loco(a) porque te daban estos ataques?

SI DICE SI, A. ¿Te preocupó esto durante cuatro semanas o más?

SI DICE SI, B. En las últimas cuatro semanas, ¿te ha preocupado que estos ataques quisieran decir que te estuvieras volviendo loco(a)?

13. En el último año - es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado - ¿has dejado de salir porque pensabas que te podía dar un ataque?

SI DICE SI, A. ¿Saldrías si alguien te acompañara?

B. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]], ¿has dejado de salir porque pensabas que podía darte un ataque allí?

SI DICE SI, C. ¿Saldrías si alguien te acompañara?

g. SI SE REALIZO LA PREGUNTA 8B, LEA LA SIGUIENTE INTRODUCCION ANTES DE HACER LA PREGUNTA P 9.

Ahora quiero que pienses de nuevo en todo el último año.

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, CONTINUE SIN LA INTRODUCCION

- 14. En el último año, ¿te daban estos ataques en que te sentías muy asustado(a) o raro(a) cuando te sentías avergonzado(a) porque otras personas te miraban?**

SI DICE SI, A. ¿Alguna vez has tenido un ataque en que te sentías muy asustado(a) o raro(a) cuando no estabas avergonzado(a) porque te estuvieran mirando?

- 15. En el último año, ¿estos ataques en que te sentiste muy asustado(a) o raro(a) ocurrieron cuando te sentiste mal porque tenías que estar separado(a) de [FIGURA DE APEGO]?**

SI DICE SI, A. ¿Alguna vez has tenido un ataque sin haberte sentido mal por tener que estar separado(a) de [FIGURA DE APEGO]?

h: SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON [] EN FOESP
(vea la hoja de registro), CONTINUE

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A LA P 12

- 16. Anteriormente me habías dicho que le tenías mucho miedo a/al [MENCIONE EL OBJETO DE LA FOBIA ESPECIFICA]. ¿Tienes estos ataques en que te sientes muy asustado(a) o raro(a) solamente cuando [(estás cerca de/estás en/estás alrededor de/ves) (MENCIONE EL OBJETO DE LA FOBIA ESPECIFICA)]?**

SI DICE SI, A. ¿Alguna vez has tenido un ataque en que te sentiste muy asustado(a) o así de raro(a) cuando [no estabas (cerca de/en/alrededor de) (MENCIONE EL OBJETO DE LA FOBIA ESPECIFICA)]?

- 17. Me has dicho que en el último año tuviste ataques en que te sentiste muy asustado(a) o raro(a).**

¿Cuántos años tenías la primera vez que te sentiste así?

CODIFIQUE LA EDAD (66 = TODA LA VIDA, SIEMPRE) ----->

SI NO SABE LA EDAD, PREGUNTE: ¿En qué grado

(a o escolar, curso) estabas?

CODIFIQUE EL GRADO (44 = PRE-K, 55 = KINDER) ----->

i: SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES
[LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL, PASE A P 13

SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES
[LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL MENOS UNO, PREGUNTE A

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PREGUNTE B

**1. ¿Ocurrió esto hace más de un año - es decir, antes de [[MENCIONE
SUCESO]/[MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado]?**

SI DICE NO, PASE A LA P 13

**2. Desde esa primera vez, ¿hubo algún período en que dejaste de tener
ataques?**

SI DICE NO, PASE A LA P 13

3. Ese período en que dejaste de tener ataques, ¿duró dos meses o más?

SI DICE NO, PASE A LA P 13

**4. Me has dicho que en el último año tuviste ataques en que te sentías
muy asustado(a) o raro(a).**

¿Cuántos años tenías cuando te empezaron esos ataques esta vez?

CODIFIQUE LA EDAD

(88 = NUNCA EMPEZO OTRA VEZ) ----->

SI NO SABE LA EDAD, PREGUNTE: ¿En qué grado

(a o escolar, curso) estabas?

CODIFIQUE EL GRADO (44 = PRE-K, 55 = KINDER,

88 = NUNCA EMPEZO OTRA VEZ) ----->

j: SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES [LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL MENOS UNO, PREGUNTE E

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A LA P 13

5. **¿Volviste a tener estos ataques hace más de un año - es decir, antes de [[MENCIONE SUCESO]/[MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado]?**

18. Me has dicho que en el último año tuviste ataques en que te sentías muy asustado(a) o raro(a). Ahora me gustaría que recordaras la vez en el último año en que tener e@'os ataques causó más problemas.

En aquel tiempo, ¿tus [PERSONAS QUE LO/LA CUIDAN] parecían disgustados(as) o molestos(as) contigo porque te daban estos ataques?

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia) tus [PERSONAS QUE LO/LA CUIDAN] parecían disgustados(as) o molestos(as) contigo por esto? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces)

A veces

Casi nunca

Rechfisa contestar

No sabe

14. En aquel tiempo, estos ataques, ¿te impidieron hacer cosas o salir con tu familia?

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia) estos ataques te impidieron hacer cosas o salir con tu familia? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces)

A veces

Casi nunca

Rechfisa contestar

No sabe

15. En aquel tiempo, estos ataques, ¿te impidieron hacer cosas o salir con otros(as) [niños/personas de tu edad]?

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia) estos ataques te impidieron hacer cosas o salir con otros(as) [niños/personas de tu edad]? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces)

A veces

Casi nunca

Rechusa contestar

No sabe

k: SI EL NIÑO NO ASISTIO A LA ESCUELA NI AL TRABAJO EN EL ULTIMO AÑO, CODIFIQUE "8" EN LAS P 16 Y P 17, LUEGO PASE A LA P 18

16. Cuando los problemas fueron peores, tener estos ataques, ¿[te causó alguna dificultad en las tareas escolares o te causó problemas con las calificaciones (notas)/te causó alguna dificultad para trabajar]?

SI DICE SI, A. ¿Cuán (Qué tan, Cómo de) grave(s) fueron los problemas que tuviste con [las tareas escolares/el trabajo] por estos ataques? ¿Dirías que: muy graves, graves o no tan graves?

Muy graves

Graves

No tan graves

Rechusa contestar

No sabe

17. En aquel tiempo, tener estos ataques, ¿hizo que [tus maestros/tu jefe], estuviera(an) disgustado(s) o molesto(s) contigo?

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia) [tus maestros/tu jefe] [estuvieron/estuvo] disgustado(s) o molesto(s) contigo por esto? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces)

A veces

Casi nunca

Rechusa contestar

No sabe

18. Cuando los problemas fueron peores - tener estos ataques, ¿te molestaba o te hacía sentir mal?

SI DICE SI, A. ¿Cómo te hacía sentir tener estos ataques?
¿Dirías que: muy mal, mal o no tan mal?

Muy mal
Mal
No tan mal
Rechusa contestar
No sabe

19. En el último año -es decir, desde MENCIONE MES ACTUAL del año pasado-¿fuiste a ver a alguien en un hospital, clínica o consultorio (oficina) porque tuviste estos ataques de sentirte muy asustado(a) o sentirte raro(a)?

SI DICE SI, PASE A LOS DETALLES OPCIONALES,
PROXIMA PAGINA

SI DICE NO, A. ¿Tienes una cita para ver a alguien por estos ataques?

SI DICE SI, PASE A DETALLES OPCIONALES,

PROXIMA PAGINA
DETALLES OPCIONALES:

37. ¿A quién [viste/vas a ver]? (ESCRIBALO:)

Nombre:
Profesión:
Dirección:

A. SI YA VIO A ALGUIEN, PREGUNTE:
"Qu, dijo la persona que te vio? "Cul era el problema?"

Sondeo Toda la Vida

21. Me has dicho que en el último año tuviste ataques en que te sentiste asustado(a) o raro(a). Ahora quiero que recuerdes antes del último año.desde que cumpliste cinco años hasta los últimos doce meses.

(ENTREVISTADOR: señale la edad de cinco años en la tarjeta de información cronológica.)

Desde que cumpliste cinco años, ¿hubo alguna vez que estos ataques de sentirte asustado(a) o raro(a) fueron peores que en el último año?

SI DICE SI, A. ¿Cuántos años tenías cuando estos ataques fueron peores?

CODIFIQUE LA EDAD ----->

SI NO SABE LA EDAD, PREGUNTE: ¿En qué grado (a o escolar, curso) estabas?

CODIFIQUE EL GRADO (44 = PRE-K, 55 = KINDER) -->

CDISC – GENERALIZED ANXIETY DISORDER

GEN

XIX. SI EL NIÑO NO ASISTIO A LA ESCUELA NI AL TRABAJO EN EL ULTIMO AÑO, CODIFIQUE "8" EN P 1, LUEGO PASE A LA P 2

Ahora me gustaría preguntarte sobre algunas otras cosas que podrían preocuparte.

- 20. En el último año - es decir, desde [[MENCIONE SUCESO]/[MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado] - ¿a menudo te preocupaste mucho antes de [hacer una prueba (examen) o entregar una tarea (asignación) importante/tener que preparar algo para una fecha límite o plazo límite]?**

SI DICE SI, A. En el último año, ¿hubo alguna vez en que te preocupabas hasta cuando no era necesario, por ejemplo, por [una materia (asignatura, curso)/algo del trabajo] para (la)(lo) cual estabas bien preparado(a) y siempre lo hacías bien?

- 1. ¿Te era muy difícil dejar de preocuparte antes de [las pruebas (exámenes) o las tareas (asignaciones)/fechas límites]?**

b: SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * EN LA A O LA B, CONTINUE

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A LA P 2

- 2. Cuando te preocupabas así, ¿te pasabas preguntando a los demás si lo ibas a hacer bien?**

c: SI EL NIÑO NO ASISTIO A LA ESCUELA EN LAS ULTIMAS 4 SEMANAS, CODIFIQUE "8" EN LA PREGUNTA D, LUEGO PASE A LA P 2

D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

Desde [[MENCIONE SUCESO]/principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]], ¿a menudo te preocupaste mucho antes de [hacer una prueba (examen) o entregar una tarea (asignación) importante/tener que preparar algo para una fecha límite o plazo límite]?

21. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿a menudo te preocupaste mucho antes de ir a practicar un deporte o jugar a un juego o llevar a cabo cualquier otra actividad?

SI DICE SI, A. En el último año, ¿hubo alguna vez en que te preocupabas así aun cuando ibas a hacer algo que hacías bastante bien?

1. ¿Te era muy difícil dejar de preocuparte antes de jugar o llevar a cabo cualquier otra actividad especial de este tipo?

d: SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * EN LA A O LA B, CONTINUE

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A LA P 3

2. Cuando te preocupabas así, ¿te pasabas preguntando a los demás si lo ibas a hacer bien?

D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿a menudo te preocupaste mucho antes de jugar en un juego o antes de llevar a cabo cualquier otra actividad especial?

22. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿a menudo te preocupaste mucho cuando cometiste errores pequeños al hacer (tus tareas (asignaciones) u otros) proyectos o participar en actividades?

SI DICE SI, A. En el último año, ¿hubo alguna vez en que te preocupabas por estas cosas aunque no era necesario que lo hicieras, por ejemplo, aun cuando nadie notara el error (o no se tomara en cuenta para la calificación (nota))?

B. ¿Te era muy difícil dejar de preocuparte por estas cosas?

e: SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * EN LA A O LA B,
CONTINUE

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A LA P 4

1. **Cuando te preocupabas así, ¿te pasabas preguntando a los demás si lo ibas a hacer bien?**

D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿te has preocupado mucho cuando cometías errores pequeños?

23. **En el último año - es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado - ¿a menudo te preocupaste por llegar a tiempo?**

SI DICE SI, A. En el último año, ¿hubo alguna vez en que te preocupabas aún cuando no era necesario, ya que tenías tiempo suficiente para llegar a donde ibas?

B. ¿Te era muy difícil dejar de preocuparte por llegar a tiempo?

f: SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * EN LA A O LA B,
CONTINUE

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A LA P 5

1. **Cuando estabas así de preocupado(a), ¿te pasabas preguntando a los demás si llegarías a tiempo?**

D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿te has preocupado a menudo por llegar a tiempo?

24. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿a menudo te has preocupado mucho de que pudieras tener una enfermedad o dolencia?

SI DICE SI, A. En el último año, ¿hubo alguna vez en que te preocupaste mucho más que otros(as) [niños/personas de tu edad] porque pudieras tener una enfermedad?

1. ¿Era muy difícil para ti dejar de preocuparte porque pudieras tener una enfermedad o dolencia?

g: SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * EN LA A O LA B, CONTINUE

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE AL RECUADRO DE INSTRUCCIONES "h"

2. Cuando estabas así de preocupado(a), ¿te pasabas preguntando a los demás si estabas bien?

D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿te has preocupado mucho porque pudieras tener una enfermedad grave o dolencia?

h: SI SE CODIFICARON 1 O MAS RESPUESTAS CON * EN LAS P 1 - 5, CONTINUE CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A LA P 23, PAG. 63

25. Dijiste que te preocupabas por [MENCIONE SINTOMAS CON * EN LAS P 1-5]. Recordando todo el último año, ¿hubo alguna vez en que te preocupabas por una cosa u otra al menos cuatro días a la semana?

SI DICE NO, PASE A LA P 23, PAG. 63

SI DICE SI, A. ¿Te preocupaste así durante seis meses o más?

- 26. Ahora te preguntaré sobre cómo te sentías cuando te preocupabas en el último año - es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado.**

¿Sentías tus músculos tensos o tiesos cuando estabas preocupado(a)?

SI DICE SI, A. ¿Te sentías de esta manera la mayoría de los días durante seis meses o más?

SI DICE SI, B. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿has sentido tus músculos tensos o tiesos cuando estabas preocupado(a)?

- 27. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿te**

sentías muy inquieto(a) o agitado(a) cuando estabas preocupado(a)?

SI DICE SI, A. ¿Te sentías de esta manera la mayoría de los días durante seis meses o más?

SI DICE SI, B. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿te has sentido muy inquieto(a) o agitado(a) cuando estabas preocupado(a)?

- 28. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿te cansabas con mucha facilidad cuando estabas preocupado(a)?**

SI DICE SI, A. ¿Te sentías de esta manera la mayoría de los días durante seis meses o más?

SI DICE SI, B. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿te has cansado con mucha facilidad cuando estabas preocupado(a)?

29. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿tenías problemas para mantener la atención en lo que hacías porque estabas muy nervioso(a)?

SI DICE SI, A. ¿Tenías problemas para mantener la atención en las cosas la mayoría de los días durante seis meses o más?

SI DICE SI, B. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿has tenido problemas para mantener la atención en lo que hacías porque estabas muy nervioso(a)?

30. En el último año - es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado - cuando estabas preocupado(a), ¿empezaba a veces tu mente a quedarse en blanco?

SI DICE SI, A. ¿Sucedió esto la mayoría de los días durante seis meses o más?

SI DICE SI, B. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE EL SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿ha empezado a veces tu mente a quedarse en blanco cuando estabas preocupado(a)?

NOTA 1: ¿SE CODIFICO UNA RESPUESTA CON + EN LA P 10 O LA P 11?

31. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), cuando te preocupabas, ¿tenías problemas para dormirte o seguir durmiendo.o te sentías cansado(a) cuando despertabas por la mañana?

SI DICE SI, A. ¿Te sentiste de esta manera la mayoría de las noches durante seis meses o más?

SI DICE SI, B. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de MES PASADO]), ¿has tenido problemas con el sueño cuando estabas preocupado(a)?

32. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), cuando estabas preocupado(a), ¿te ponías de mal humor (gruñón/a) o irritable.molesto(a) por cualquier cosa?

SI DICE SI, A. ¿Te sentiste de esta manera la mayoría de los días durante seis meses o más?

SI DICE SI, B. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]/principios de/mediados de/ finales de [MES PASADO]), ¿has estado de mal humor (gruñón/a) o irritable.cuando estabas preocupado(a)?

i: SI SE CODIFICARON 1 O MAS RESPUESTAS CON * EN LAS P 7 - 13, CONTINUE

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A LA P 23, PAG. 63

33. Me has dicho que en el último año te preocupaste por una cosa u otra al menos cuatro días a la semana.

¿Cuántos años tenías la primera vez que te preocupaste por muchas cosas como esas?

CODIFIQUE LA EDAD (66 = TODA LA VIDA, SIEMPRE) ----->

SI NO SABE LA EDAD, PREGUNTE: ¿En qué grado (a o escolar, curso) estabas?

CODIFIQUE EL GRADO (44 = PRE-K, 55 = KINDER) ----->

j: SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES [LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL, PASE A LA P 15

SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES [LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL MENOS UNO, PREGUNTE A

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PREGUNTE B

1. ¿Ocurrió esto hace más de un año - es decir, antes de [[MENCIONE SUCESO]/[MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado]?

SI DICE NO, PASE A LA P 15

2. **Desde esa primera vez, ¿hubo algún período en que dejaste de preocuparte por muchas cosas diferentes?**

SI DICE NO, PASE A LA P 15

3. **Ese período en que dejaste de preocuparte por muchas cosas diferentes, ¿duró dos meses o más?**

SI DICE NO, PASE A LA P 15

4. **Me has dicho que en el último año estuviste preocupado(a) por una cosa u otra al menos cuatro días a la semana.**

¿Cuántos años tenías cuando preocuparte por muchas cosas diferentes empezó esta vez?

CODIFIQUE LA EDAD

(88 = NUNCA EMPEZO OTRA VEZ) ----->

SI NO SABE LA EDAD, PREGUNTE: ¿En qué grado (a o escolar, curso) estabas?

CODIFIQUE EL GRADO (44 = PRE-K, 55 = KINDER, 88 = NUNCA EMPEZO OTRA VEZ) ----->

k: SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES [LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL MENOS UNO, PREGUNTE E

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A LA P 15

5. **¿Volviste a preocuparte por muchas cosas diferentes hace más de un año - es decir, antes de [[MENCIONE SUCESO/MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado]?**

- 34. Me has dicho que en el último año te preocupaste por muchas cosas diferentes. Ahora me gustaría que recordaras la vez en el último año en que preocuparte causó más problemas.**

En aquel tiempo, ¿tus [PERSONAS QUE LO/LA CUIDAN] parecían disgustados(as) o molestos(as) contigo porque te preocupabas por muchas cosas diferentes?

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia) tus [PERSONAS QUE LO/LA CUIDAN] parecían disgustados(as) o molestos(as) contigo por esto? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces)

A veces

Casi nunca

Rechusa contestar

No sabe

- 35. En aquel tiempo, preocuparte por cosas diferentes, ¿te impidió hacer cosas o salir con tu familia?**

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia) preocuparte de esta manera te impidió hacer cosas o salir con tu familia? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces)

A veces

Casi nunca

Rechusa contestar

No sabe

- 36. En aquel tiempo, preocuparte por cosas diferentes, ¿te impidió hacer cosas o salir con otros(as) [niños/personas de tu edad]?**

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia) preocuparte de esta manera te impidió hacer cosas o salir con otros(as) [niños/personas de tu edad]? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces)

A veces

Casi nunca

Rechusa contestar

No sabe

I: SI EL NIÑO NO ASISTIO A LA ESCUELA NI AL TRABAJO EN EL ULTIMO AÑO, CODIFIQUE "8" EN LA P 18 y P 19, LUEGO PASE A LA P 20

- 37. Cuando los problemas fueron peores, preocuparte por cosas diferentes, ¿[te causó alguna dificultad en las tareas escolares o te causó problemas con las calificaciones (notas)/te causó alguna dificultad para trabajar]?**

SI DICE SI, A. ¿Cuán (Qué tan, Cómo de) grave(s) fueron los problemas que tuviste con [las tareas escolares/el trabajo] porque te preocupabas así? ¿Dirías que: muy graves, graves o no tan graves?

Muy graves

Graves

No tan graves

Rechusa contestar

No sabe

- 38. En aquel tiempo, preocuparte por cosas diferentes, ¿hizo que [tus maestros/tu jefe] estuviera(n) disgustado(s) o molesto(s) contigo?**

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia) [tus maestros/tu jefe] [estuvo/estuvieron] disgustado(s) o molesto(s) contigo porque te preocupabas así? Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces)

A veces

Casi nunca

Rechusa contestar

No sabe

39. Cuando los problemas fueron peores preocuparte por cosas diferentes, ¿te molestaba o te hacía sentir mal?

SI DICE SI, A. ¿Cómo te hacía sentir preocuparte así?
¿Dirías que: muy mal, mal o no tan mal?

Muy mal
Mal
No tan mal
Rechusa contestar
No sabe

40. En el último año - es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado - ¿fuiste a ver a alguien en un hospital, clínica o consultorio (oficina) porque te preocupabas por muchas cosas diferentes?

SI DICE SI, PASE A LOS DETALLES OPCIONALES

SI DICE NO, A. ¿Tienes una cita para ver a alguien porque te preocupas por muchas cosas diferentes?

SI DICE SI, PASE A LOS DETALLES OPCIONALES
DETALLES OPCIONALES:

22. ¿A quién [viste/vas a ver]? (ESCRIBALO:)

Nombre:
Profesión:
Dirección:

A. SI YA VIO A ALGUIEN, PREGUNTE:
"Qu, dijo la persona que te vio? "Cul era el problema?"

23. Ahora quisiera hacerte unas cuantas preguntas sobre sentirte nervioso(a) o incómodo(a) durante el último año.

¿Eres del tipo de persona que a menudo está muy tenso(a) o se le hace muy difícil relajarse?

SI DICE SI, A. ¿Has estado tenso(a) de esa manera en el último año- es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado?

SI DICE SI, B. ¿Has estado tenso(a) de esa manera gran parte del tiempo (muchas veces) durante seis meses o más?

C. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿has estado muy tenso(a) o te ha sido difícil relajarte?[37]

24. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿a menudo has estado preocupado(a) de que hayas cometido un error o hayas hecho algo de la manera equivocada?

SI DICE SI, A. ¿Te has preocupado mucho por cometer errores o hacer algo de la manera equivocada durante seis meses o más?

B. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿a menudo te has preocupado por haber cometido un error o haber hecho algo de la manera equivocada?

25. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿a menudo te has preocupado de que hayas hecho el ridículo delante de otras personas?

SI DICE SI, A. ¿Te has preocupado por haber hecho el ridículo delante de otras personas durante seis meses o más?

B. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿a menudo te has preocupado por haber hecho el ridículo delante de otras personas?

26. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿a menudo te ha preocupado si le caes bien a otras personas?

SI DICE SI, A. ¿Te has preocupado mucho de esta manera durante seis meses o más?

B. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]/principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿a menudo te ha preocupado si le caes bien a otras personas?

27. En el último año - es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado - ¿has tenido mucho dolor de cabeza?

SI DICE SI, A. ¿Los tenías cuando estabas enfermo(a), por ejemplo, con resfriado (catarro) o gripe (monga, gripa).o por otro problema médico?

SI DICE SI, B. ¿Has tenido mucho dolor de cabeza sin estar enfermo(a) ni tener algún problema médico?

SI DICE NO, PASE A LA P 28

1. **¿Te siguió doliendo la cabeza de esta manera durante seis meses o más?**

D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [MENCIONE SUCESO]]/principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿has tenido mucho dolor de cabeza?

28. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿has tenido mucho dolor de estómago (barriga, panza)?

SI DICE SI, A. ¿Los tenías cuando estabas enfermo(a), por ejemplo, con resfriado (catarro), gripe (monga, gripa).o por otro problema médico?

SI DICE SI, B. ¿Has tenido mucho dolor de estómago (barriga, panza) sin estar enfermo(a) ni tener algún problema médico?

SI DICE NO, PASE A LA P 29

2. **¿Te siguió doliendo el estómago (barriga, panza) de esta manera durante seis meses o más?**

D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿has tenido mucho dolor de estómago (barriga, panza)?

29. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿has tenido muchos otros dolores?

SI DICE SI, A. ¿Los tenías cuando estabas enfermo(a), por ejemplo, con resfriado (catarro), gripe (monga, gripa).o por otro problema médico?

SI DICE SI, B. ¿Has tenido muchos dolores sin estar enfermo(a) ni tener algún problema médico?

SI DICE NO, PASE AL RECUADRO DE INSTRUCCIONES "m"

3. ¿Seguiste teniendo dolores de esta manera durante seis meses o más?

D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿has tenido muchos otros dolores?

m: SI SE CODIFICO UNA RESPUESTA CO _ EN LA P 6, CONTINUE CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A MUSE, PAG. 68

Sondeo Toda la Vida

30. Me has dicho que en el último año hubo un tiempo en que te preocupaste sobre una cosa u otra durante cuatro días a la semana o más.

Ahora quiero que recuerdes antes del último año.desde que cumpliste cinco años hasta los últimos doce meses.

(ENTREVISTADOR: señale la edad de cinco años en la tarjeta de información cronológica.)

Desde que cumpliste cinco años, ¿hubo alguna vez cuando preocuparte por cosas diferentes fue peor de lo que ha sido en el último año?

SI DICE SI, A. ¿Cuándo te preocupaste con más frecuencia?

CODIFIQUE LA EDAD ----->

SI NO SABE LA EDAD, PREGUNTE: ¿En qué grado

(a o escolar, curso) estabas?

CODIFIQUE EL GRADO (44 = PRE-K, 55 = KINDER) -->

CDISC – EATING DISORDERS

BUL

Ahora voy a cambiar de tema y te haré unas preguntas sobre tu forma de comer y tu peso.

NOTA 1: ¿SE MIDIO LA ESTATURA DEL ENTREVISTADO PARA EL ESTUDIO?

SI DICE SI: ANOTE LA ALTURA EN LA P 1, LUEGO PASE

A LA NOTA 2

SI DICE NO: PASE A P 1

1. ¿Cuánto mides?

CODIFIQUE ESTATURA ----->
(CODIFIQUE PIES/PULG. O CM.)

NOTA 2: ¿SE PESO AL ENTREVISTADO PARA EL ESTUDIO?

SI DICE SI: ANOTE EL PESO EN LA P 2, LUEGO
PASE

A LA P 3

SI DICE NO: PASE A P 2

2. ¿Cuánto pesas ahora?

CODIFIQUE PESO ----->
(CODIFIQUE LBS. O KG.)

41. En el último año - es decir, desde [[MENCIONE SUCESO]/[MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado] - ¿cuál fue tu peso más bajo?

CODIFIQUE PESO ----->
(CODIFIQUE LBS. O KG.)

NOTA 3: ¿ESTABA EL NIÑO BAJO PESO? (CUANDO EL PESO FUE MAS BAJO EN EL ULTIMO AÑO, ¿ERA - AL PESO CORRESPONDIENTE A LA ALTURA EN LA TABLA?)

42. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿se ha preocupado alguien porque estabas demasiado flaco(a) (delgado/a)?

SI DICE SI, A. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

Desde [[MENCIONE SUCESO]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]], ¿se ha preocupado alguien porque estabas demasiado flaco(a) (delgado/a)?

NOTA 4: ¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * EN LA NOTA 3 O LA P 4?

SI DICE SI: CONTINUE

SI DICE NO: PASE A LA P 10

43. Ahora quisiera hacerte unas preguntas sobre la vez en que [menos pesabas en el último año/otras personas se preocuparon porque estabas demasiado flaco(a) (delgado/a)].

Aunque [sólo pesabas [MENCIONE PESO MAS BAJO]/otras personas se preocuparon de que estabas demasiado flaco(a) (delgado/a)], ¿te preocupabas por estar gordo(a) o engordar?

SI DICE SI, A. ¿Hubo alguna vez en que te preocupabas casi todos los días por estar gordo(a) o engordar?

SI DICE SI, B. ¿Te preocupabas a veces tanto por esto que te era difícil pensar en otras cosas?

1. ¿Preocuparte por estar gordo(a) o engordar te hacía tratar de mantener tu peso bajo?

D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]]), ¿has estado preocupado(a) por estar gordo(a) o engordar?

6. Cuando pesabas menos en el último año, ¿creías que pesabas demasiado?

SI DICE NO, A. ¿Pensabas que estabas demasiado flaco(a) (delgado/a)?

7. ¿Crees que ahora pesas demasiado?

SI DICE NO, A. ¿Piensas que estás demasiado flaco(a) (delgado/a)?

8. Cuando pesabas menos en el último año, ¿pensaste que tu bajo peso podía causarte algún problema de salud?

9. ¿Piensas que el peso que tienes ahora podría causarte algún problema de salud?

10. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿a menudo te has sentido mal contigo mismo(a) porque pensabas que estabas gordo(a) o pesabas demasiado?

SI DICE SI, A. ¿Pensabas que perder peso sería lo más importante que podrías hacer para sentirte mejor contigo mismo(a)?

SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON { } EN LA NOTA 4, PREGUNTE:

2. **¿Te sentiste de esa manera al mismo tiempo que estuviste en tu**

peso ms bajo en el último año?

C. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/ finales de [MES PASADO]), ¿a menudo te has sentido mal contigo mismo(a) porque pensabas que estabas gordo(a) o pesabas demasiado?

11. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿ha habido veces en que pensabas en la comida o en comer casi todo el tiempo?

SI DICE SI, A. Cuando esto sucedía, ¿te era difícil pensar sobre otras cosas?

SI DICE SI, B. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿ha habido veces en que pensabas en la comida o en comer casi todo el tiempo?

12. Ahora te preguntaré sobre atracones. Un atracón es cuando una persona se come una gran cantidad de comida en poco tiempo - es decir, se come varias pizzas enteras, un bizcocho (pastel, torta) de chocolate entero o varios envases de helado - y parece que no puede controlar lo que come.

En el último año - es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado - ¿te has dado un atracón así?

SI DICE SI, A. Durante un atracón, ¿comiste mucho más de lo que la mayoría de los [niños/niñas] de tu edad comerían en una comida?

SI DICE NO, PASE AL RECUADRO
D E INSTRUCCIONES "a"

3. ¿Te comiste esta comida en un tiempo muy corto- es decir, en menos de dos horas?

SI DICE NO, PASE AL RECUADRO
D E INSTRUCCIONES "a"

4. Durante el atracón, ¿sentiste que no serías capaz de parar de comer tanto?

5. En el último año, ¿hubo alguna vez en que te dabas un atracón al menos dos veces por semana?

SI DICE SI, E. ¿Te dabas atracones por lo menos dos veces a la semana durante tres meses o más?

SI DICE SI, F. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/ mediados de/ finales de [MES PASADO]), ¿te has dado varios atracones?

a. SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON { } EN LA NOTA
4 O UNA RESPUESTA CON _ EN P 12D, CONTINUE

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE AL RECUADRO DE INSTRUCCIONES
"c," PAG. 9

13. Ahora te preguntaré sobre algunas de las cosas que las personas hacen a veces para perder peso o mantener su peso bajo.

En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿a menudo te negaste a comer alimentos que pensabas que te engordarían?

SI DICE SI, A. ¿Te negaste a comer alimentos que engordan casi todos los días durante tres meses o más?

SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON { }
EN LA NOTA 4, PREGUNTE:

6. **¿Te negaste a comer alimentos que engordan al mismo tiempo que estuviste en tu peso ms bajo en el último año?**

C. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿a menudo te has negado a comer alimentos que crees que engordan?

14. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿te has provocado vómitos?

SI DICE SI, A. ¿Te has provocado vómitos para perder peso o evitar subir de peso?

SI DICE SI, B. En el último año, ¿hubo alguna vez en que te provocaste vómitos por lo menos dos veces a la semana?

SI DICE SI, C. ¿Te provocaste vómitos por lo menos dos veces por semana durante tres meses o más?

SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON
{ } EN LA NOTA 4, PREGUNTE:

7. **¿Te provocaste vómitos al mismo tiempo que estuviste en tu peso ms bajo en el último año?**

E. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de /finales de [MES PASADO]), ¿a menudo te has provocado vómitos?

15. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿has tomado alguna clase de pastilla o medicina para perder peso o para evitar subir de peso?

SI DICE SI, A. ¿Qué tomaste?

8. **En el último año, ¿hubo alguna vez en que tomabas medicinas para perder peso o evitar subir de peso por lo menos dos veces a la semana?**

SI DICE SI, C. ¿Tomaste las medicinas por lo menos dos veces a la semana durante tres meses o más?

SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON { } EN LA NOTA 4, PREGUNTE:

D. ¿Tomaste medicinas para perder peso o evitar subir de peso al mismo tiempo que estuviste en tu peso ms bajo en el último año?

E. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿a menudo has tomado alguna clase de pastilla o medicinas para perder peso o para evitar subir de peso?

16. En el último año - es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado - ¿has hecho algo para obligarte a ir mucho al baño?

SI DICE SI, A. ¿Qué hiciste?

9. **¿Hiciste algo para obligarte a ir mucho al baño porque deseabas perder peso o evitar subir de peso?**

SI DICE SI, C. ¿Hubo alguna vez en que por lo menos dos veces a la semana hiciste cosas para obligarte a ir mucho al baño?

SI DICE SI, D. ¿A menudo hiciste cosas como éstas durante tres meses o más?

SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON { } EN LA NOTA 4, PREGUNTE:

E. ¿Hiciste algo para obligarte a ir mucho al baño al mismo tiempo que estuviste en tu peso ms bajo en el último año?

F. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de/ finales de [MES PASADO]), ¿has hecho cosas para obligarte a ir mucho al baño?

SI DICE SI, G. ¿Has hecho cosas para obligarte a ir al baño por lo menos dos veces a la semana durante las últimas cuatro semanas?

17. En el último año (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado), ¿te negaste a comer alimento alguno durante al menos 24 horas seguidas?

SI DICE SI, A. ¿Te negaste a comer para perder peso o evitar subir de peso?

SI DICE SI, B. ¿Hubo alguna vez en que te negaste a comer alimento alguno durante dos días a la semana o más?

SI DICE SI, C. ¿Te negaste a comer algún alimento durante dos días o más a la semana durante tres meses o más?

SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON
{ } EN LA NOTA 4, PREGUNTE:

10. ¿Te negaste a comer alimento de esta manera al mismo tiempo que estuviste en tu peso ms bajo en el último año?

E. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de/ finales de [MES PASADO]), ¿a menudo te has negado a comer alimento alguno durante 24 horas seguidas?

18. En el último año - (es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado) - ¿pasaste mucho tiempo haciendo ejercicio para perder peso o evitar subir de peso?

SI DICE SI, A. ¿Le has dedicado tanto tiempo al ejercicio que se te hacía más difícil poder hacer otras cosas?

SI DICE SI, B. ¿Alguna vez pasaste tanto tiempo haciendo ejercicio que se te hacía más difícil poder hacer otras cosas durante dos días a la semana o más?

SI DICE SI, C. ¿Hiciste ejercicio de esta manera durante tres meses o más?

SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON
{ } EN LA NOTA 4, PREGUNTE:

11. **¿Pasaste mucho tiempo haciendo ejercicio de esta manera al mismo tiempo que estuviste en tu peso ms bajo en el último a o?**

E. ¿Y durante las últimas cuatro semanas?

(Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]), ¿has pasado tanto tiempo haciendo ejercicio que a menudo te impidió hacer otras cosas?

NOTA 5: ¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON D EN LAS
P 14 - 18?

SI DICE SI: PASE AL RECUADRO DE
INSTRUCCIONES "c"

SI DICE NO: CONTINUE

b: SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON *
EN P 14 - 18, CONTINUE

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE AL
RECUADRO DE INSTRUCCIONES "c"

19. Me has dicho que [MENCIONE LAS RESPUESTAS CON "*" EN LAS P 14 - 18].

En el último a o, "hiciste cosas como ,stas durante tres meses o ms?

c: SI ES VARON, CODIFIQUE "8" EN LA P 20 Y PASE
AL RECUADRO DE INSTRUCCIONES "d," PAG. 11

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, CONTINUE

20. ¿Has empezado a menstruar - es decir, a tener el/la período (regla)?

SI DICE SI, A. ¿Alguna vez has tenido menstruaciones
(reglas) con regularidad? Regularidad quiere decir cada mes
durante seis meses o más.

SI DICE SI, B. ¿Empezaste a tener menstruaciones (reglas)
con regularidad hace más de un año?

SI DICE NO, PASE AL RECUADRO DE INSTRUCCIONES "d," PAG. 11

C. En el último año, ¿te faltaron por lo menos tres menstruaciones (reglas) seguidas?

SI DICE NO, PREGUNTE F

SI DICE SI, D. Cuando te faltaron las menstruaciones (reglas), ¿estabas más flaca (delgada) que nunca?

12. ¿Has tenido al menos una menstruación (regla) en los últimos tres meses?

PASE AL RECUADRO DE INSTRUCCIONES "d"

hijos? F. ¿Tomas píldoras (pastillas anti- conceptivas) para evitar tener

SI DICE SI, G. ¿Las has tomado casi todos los meses en el último año?

SI DICE NO, H. ¿Durante los meses en que no tomabas la píldora, ¿tuviste la menstruación (regla)?

SI DICE NO, I. Cuando te faltaron las menstruaciones ¿estabas muy flaca (delgada)?

44. SI SE CODIFICO { } EN LA NOTA 4 Y SE CODIFICARON

UNA O MAS RESPUESTAS CON <> EN LA P 10 - 18
(Vea hoja de registro), PASE A P 21

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE AL RECUADRO DE INSTRUCCIONES "e"

e: SI SE CODIFICARON 2 O MAS RESPUESTAS CON []
EN LAS P 10 - 19 Y LA NOTA 5, PASE A P 23

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A ELIM, PAG. 19

45. Me has dicho que en el último año [estabas flaco(a) (delgado/a)/otras personas se preocuparon de que estabas demasiado flaco(a) (delgado/a)] y también que [MENCIONE LOS SINTOMAS CON < > EN LAS P 10 - 18].

¿Cuántos años tenías la primera vez que estuviste así?

CODIFIQUE LA EDAD (66 = TODA LA VIDA, SIEMPRE) ----->

SI NO SABE LA EDAD, PREGUNTE: ¿En qué grado (a o escolar, curso) estabas?

CODIFIQUE EL GRADO (44 = PRE-K, 55 = KINDER) ----->

f: SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES [LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL, PASE AL RECUADRO DE INSTRUCCIONES "h"

SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES [LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL MENOS UNO, PREGUNTE A

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PREGUNTE B

1. ¿Ocurrió esto hace más de un año - es decir, antes de [[MENCIONE SUCESO]/[MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado]?

SI DICE NO, PASE AL RECUADRO DE INSTRUCCIONES "h"

2. Desde esa primera vez, ¿hubo algún período en que [dejaste de estar flaco(a) (delgado/a)/otras personas dejaron de preocuparse de que estabas demasiado flaco(a) (delgado/a)] y dejaste de [MENCIONE LOS SINTOMAS CON < > EN LAS P 10 - 18]?

SI DICE NO, PASE AL RECUADRO DE INSTRUCCIONES "h"

3. **Ese período en que [dejaste de estar flaco(a) (delgado/a)/otras personas dejaron de preocuparse porque estabas demasiado flaco(a) (delgado/a)], ¿duró dos meses o más?**

SI DICE NO, PASE AL RECUADRO DE INSTRUCCIONES "h"

4. **Me acabas de decir que en el último año [estabas flaco(a) (delgado/a)/otras personas se preocuparon porque estabas demasiado flaco(a) (delgado/a)] y [MENCIONE SINTOMAS CON < > EN LAS P 10 - 18]. ¿Cuántos años tenías cuando empezaste a estar así esta vez?**

CODIFIQUE LA EDAD

(88 = NUNCA EMPEZO OTRA VEZ) ----->

SI NO SABE LA EDAD, PREGUNTE: ¿En qué grado (a o escolar, curso) estabas?

CODIFIQUE EL GRADO (44 = PRE-K, 55 = KINDER,

88 = NUNCA EMPEZO OTRA VEZ) ----->

- 46. SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES [LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL MENOS UNO, PREGUNTE E**

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE AL RECUADRO DE INSTRUCCIONES "h"

1. **¿Volviste a estar de esa manera hace más de un año - es decir, antes de [[MENCIONE SUCESO]/[MENCIONE [MES ACTUAL] del año pasado]?**

h: SI SE CODIFICARON 2 O MAS RESPUESTAS CON [] EN LAS P 10 - 19 Y EN LA

NOTA 5 (Vea hoja de registro), CONTINUE

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A LA P 23

47. Me has dicho que en el último año [MENCIONE LOS SINTOMAS CON [] EN LAS P 10 - 19 Y LA NOTA 5]. ¿Cuántos años tenías la primera vez que hiciste cosas como esas?

CODIFIQUE LA EDAD (66 = TODA LA VIDA, SIEMPRE) ----->
SI NO SABE LA EDAD, PREGUNTE: ¿En qué grado

(a o escolar, curso) estabas?

CODIFIQUE EL GRADO (44 = PRE-K, 55 = KINDER) ----->

i: SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES
[LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL, PASE A LA P 23

SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES [LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL MENOS UNO, PREGUNTE A

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PREGUNTE B

1. ¿Ocurrió [esto/estas cosas] hace más de un año - es decir, antes de [[MENCIONE SUCESO]/[MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado]?

SI DICE NO, PASE A LA P 23

2. Desde esa primera vez, ¿hubo algún período en que dejaste de hacer cosas como [MENCIONE LOS SINTOMAS CON [] EN LAS P 10 - 19 Y LA NOTA 5]?

SI DICE NO, PASE A LA P 23

3. Ese período en que dejaste de hacer estas cosas, ¿duró dos meses o más?

SI DICE NO, PASE A LA P 23

4. **Me acabas de decir que en el último año estabas [MENCIONE SINTOMAS CON [] EN LAS P 10 - 19 Y LA NOTA 5]. ¿Cuántos años tenías cuando empezaste esta vez a hacer estas cosas?**

CODIFIQUE LA EDAD

(88 = NUNCA EMPEZO OTRA VEZ) ----->

SI NO SABE LA EDAD, PREGUNTE: ¿En qué grado

(a o escolar, curso) estabas?

CODIFIQUE EL GRADO (44 = PRE-K, 55 = KINDER,

88 = NUNCA EMPEZO OTRA VEZ) ----->

j: SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES [LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL MENOS UNO, PREGUNTE E

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A LA P 23

5. **¿Volviste a hacer estas cosas hace más de un año - es decir, antes de [[MENCIONE SUCESO]/[MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado]?**

k: SI SE PREGUNTO P 21, LEA LA FRASE EN CURSIVA EN LA P 23 Y LOS SINTOMAS CORRESPONDIENTES

48. **Me has dicho que en el último año ([estabas flaco(a) (delgado/a)/ otras personas se preocuparon de que estabas demasiado flaco(a) (delgado/a)] y también [MENCIONE SINTOMAS CON < > Y CON [] EN LAS P 10 - 19 Y LA NOTA 5]. Ahora me gustaría que recordaras la vez en el último año en que hacer cosas para evitar subir de peso causó más problemas.**

En aquel tiempo, ¿tus [PERSONAS QUE LO/LA CUIDAN] parecían disgustados(as) o molestos(as) contigo por las cosas que hiciste para evitar subir de peso?

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia), tus [PERSONAS QUE LO/LA CUIDAN] parecían disgustados(as) o molestos(as) contigo? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces)

A veces

Casi nunca
Rehúsa contestar
No sabe

- 49. En aquel tiempo, hacer cosas para evitar subir de peso, ¿te impidió hacer cosas o salir con tu familia?**

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia), esto te impidió hacer cosas o salir con tu familia? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces)
A veces
Casi nunca
Rehúsa contestar
No sabe

- 50. En aquel tiempo, hacer cosas para evitar subir de peso, ¿te impidió hacer cosas o salir con otros(as) [niños/personas de tu edad]?**

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia), tu manera de comer te impidió hacer cosas o salir con otros(as) [niños/personas de tu edad]? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces)
A veces
Casi nunca
Rehúsa contestar
No sabe

I: SI EL NIÑO NO ASISTIO A LA ESCUELA NI AL TRABAJO EN EL ULTIMO AÑO, CODIFIQUE "8" EN LAS P 26 Y P 27, LUEGO PASE A LA P 28

- 51. Cuando los problemas fueron peores, hacer cosas para evitar subir de peso, ¿[te causó alguna dificultad en las tareas escolares o te causó problemas con las calificaciones (notas)/te causó alguna dificultad para trabajar]?**

SI DICE SI, A. ¿Cuán (Qué tan, Cómo de) grave(s) fueron los problemas que tuviste con [las tareas escolares/el trabajo] por tu manera de comer? ¿Dirías que: muy graves, graves o no tan graves?

Muy graves
Graves
No tan graves
Rehúsa contestar
No sabe

- 52. En aquel tiempo, hacer cosas para evitar subir de peso, ¿hizo que [tus maestros/tu jefe], estuviera(n) disgustado(s) o molesto(s) contigo?**

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia), [tus maestros/tu jefe] [estuvieron/estuvo] disgustado(s) o molesto(s) contigo? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces)
A veces
Casi nunca
Rehúsa contestar
No sabe

- 53. Cuando los problemas fueron peores, las cosas que hiciste para evitar subir de peso, ¿te molestaban o te hacían sentir mal?**

SI DICE SI, A. ¿Cómo te hacían sentir estas cosas? ¿Dirías que: muy mal, mal o no tan mal?

Muy mal
Mal
No tan mal
Rehúsa contestar
No sabe

54. En el último año - es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado - ¿fuiste a ver a alguien en un hospital, clínica consultorio (oficina) porque [MENCIONE LOS SINTOMAS CON < > Y CON [] EN LAS PREGUNTAS 10 -19 Y EN LA NOTA 5]?

SI DICE SI, PASE A DETALLES OPCIONALES,
PROXIMA PAGINA

SI DICE NO, A. ¿Tienes una cita para ver a alguien, porque haces [esto/ estas cosas]?

SI DICE SI, PASE A DETALLES OPCIONALES,
PROXIMA PAGINA
DETALLES OPCIONALES

30. ¿A quién [viste/vas a ver]? (ESCRIBALO):

Nombre:

Profesión:

Dirección:

1. **SI YA VIO A ALGUIEN, PREGUNTE: ¿Qué dijo la persona que te vio? ¿Cuál era el problema?**

Sondeo Toda la Vida

31. Me has dicho que en el último año [MENCIONE SINTOMAS CON [] EN LAS P. 10 - 19 Y LA NOTA 5].

Ahora quiero que recuerdes antes del último año. desde que cumpliste cinco años hasta los últimos doce meses. (ENTREVISTADOR: señale la edad de cinco años en la tarjeta de información cronológica.)

Desde que cumpliste cinco años, ¿hubo alguna vez en que otras personas o tú estuvieron más preocupadas que en el último año por tu peso o por cosas que hacías para evitar ganar peso?

SI DICE SI, A. ¿Cuántos años tenías cuando otras personas o tú estaban más preocupadas por esto?

CODIFIQUE LA EDAD ----->
SI NO SABE LA EDAD, PREGUNTE: ¿En qué grado
(a o escolar, curso) estabas?
CODIFIQUE EL GRADO (44 = PRE-K, 55 = KINDER) -->

divertía casi todos los días?

SI DICE NO, PASE A LA P3

- C. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? 0 2 7 9 [26]
(Desde [[MENCIONE SUCESO]/principios de/ mediados de/ finales de [MES PASADO]]), ¿ha habido alguna vez en que nada te divertía?

Módulo C: Trastornos Afectivos
Depresión Mayor/Trastorno Distímico
DISC IV-Y, último año - BORRADOR

Página 1

[3/14/98]

3. En el último año (*es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado*), ¿hubo alguna vez en que a menudo te sentías gruñón(a) o irritado(a) y con frecuencia de mal humor, que hasta cualquier cosita te enojaba (daba coraje, enfadaba, ponía bravo/a)? 0 2 7 9 [27]

SI DICE SI, A. ¿Hubo alguna vez en el último año en que te sentías de mal humor (gruñón/a) o irritado(a) durante mucho rato todos los días? 0 2 7 9 [28]

SI DICE NO, PASE A LA NOTA 1

B. ¿Dirías que te sentías así casi todo el día? 0 2 7 9 [29]

C. ¿Hubo alguna vez en que te sentías de mal humor (gruñón/a) o irritado(a) casi todos los días? 0 2 7 9 [30]

SI DICE NO, PASE A LA NOTA 1

SI DICE SI, D. ¿En el último año, hubo dos semanas seguidas en que te sentías de mal humor (gruñón/a) o irritado(a) casi todos los días? 0 2* 7 9 [31]

SI DICE NO, PASE A LA NOTA 1

E. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? (*Desde [[MENCIONE SUCESO]]//principios de/ mediados de/finales de [MES PASADO]]*), ¿te has sentido a menudo gruñón(a) o irritado(a) y de mal humor? 0 2 7 9 [32]

NOTA 1: ¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * O CON [] EN LAS P 1 - 3? 0 2 [33]

SI DICE SI: HAGA LAS PREGUNTAS QUE APARECEN EN LOS RECUADROS EN LAS P 4 - 22 SI ES AFIRMATIVA LA PREGUNTA INICIAL CORRESPONDIENTE

Use la primera respuesta con "" o con [] codificadas en las P 1-3 como "palabra clave" en [] cuando haga estas preguntas.*

SI DICE NO: NO HAGA LAS PREGUNTAS DE LOS RECUADROS.

NOTA 2: ¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * EN LA P 1 ó 3? 0 <[2]> [34]

4. En el último año (*es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado*), ¿hubo alguna vez en que perdiste peso? 0 2 7 9 [35]

SI DICE NO, PASE A LA P 5

- A. ¿Estabas a dieta o tratando de perder peso? 0 2 7 9 [36]

- SI DICE SI, B.** En el último año, ¿alguna vez perdiste peso sin querer? 0 2 7 9 [37]

SI DICE NO, PASE A LA P 5

- C. ¿Perdiste tanto peso que otras personas lo notaron? 0 2 7 9 [38]

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P1-3, PREGUNTE:**

- D. Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]. Esa vez, ¿perdiste peso? 0 2*# 7 9 [39]

- E. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? (Desde [[MENCIONE SUCESO]//principios de/mediados de/finales de MES PASADO]), ¿has perdido peso? 0 2 7 9 [40]

5. En el último año (*es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado*), ¿hubo alguna vez en que perdiste el apetito o a menudo tenías menos ganas de comer? 0 2 7 9 [41]

SI DICE NO, PASE A LA P 6

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P 1 - 3, PREGUNTE:**

- A. Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]. Esa vez, ¿perdiste el apetito o a menudo tuviste menos ganas de comer? 0 2* 7 9 [42]

- SI DICE SI, B.** ¿Perdiste el apetito o tuviste menos ganas de comer casi todos los días durante dos semanas o más? 0 2# 7 9 [43]

- C. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? (Desde [[MENCIONE SUCESO]//principios de/mediados de/finales de MES PASADO]), ¿has perdido el apetito o a menudo tuviste menos ganas de comer? 0 2 7 9 [44]

6. En el último año (*es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado*), ¿hubo alguna vez en que engordaste mucho? 0 2 7 9 [45]

SI DICE NO, PASE A LA P 7

A. ¿Engordaste tanto que otras personas lo notaron? 0 2 7 9 [46]

SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * O CON [] EN LAS P1-3, PREGUNTE:

B. Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]. Esa vez, ¿engordaste mucho? 0 2*# 7 9 [47]

C. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? (*Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]]*), ¿has engordado? 0 2 7 9 [48]

7. En el último año (*es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado*), ¿hubo alguna vez en que tenías mucha más hambre de lo acostumbrado o comías mucho más de lo acostumbrado? 0 2 7 9 [45]

SI DICE NO, PASE A LA NOTA 3

SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * O CON [] EN LAS P1-3, PREGUNTE:

A. Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]. Esa vez, ¿tenías mucha más hambre o comías mucho más de lo acostumbrado? 0 2* 7 9 [50]

SI DICE SI, B. ¿Tenías mucha más hambre o comías mucho más de lo acostumbrado casi todos los días durante dos semanas o más? 0 2# 7 9 [51]

C. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? (*Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]]*), ¿has tenido mucha más hambre o a menudo has comido mucho más de lo acostumbrado? 0 2 7 9 [52]

NOTA 3: ¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * EN LAS P 4-7?	0	[2]	[53]
¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON # EN LAS P 4 - 7?	0	<2>	[54]

8. En el último año – es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado – ¿hubo alguna vez en que tenías problemas para dormir, es decir, problemas para quedarte dormido(a), para seguir durmiendo o por despertarte demasiado temprano? 0 2 7 9 [55]

SI DICE NO, PASE A LA P 9

- A. Cuando tenías problemas para dormir, ¿dormías de forma diferente a como duermes generalmente? 0 2 7 9 [56]

SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * O CON [] EN LAS P1-3, PREGUNTE:

- B. *(Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/ de mal humor (gruñón/a)]. Esa vez cuando te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿tenías problemas para dormir?* 0 2* 7 9 [57]

- SI DICE SI, C.** ¿Tenías problemas para dormir casi todas las noches durante dos semanas o más? 0 2# 7 9 [58]

- D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? *(Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO])*, ¿has tenido problemas para dormir? 0 2 7 9 [59]

9. En el último año *(es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado)*, ¿hubo alguna vez en que dormías más durante el día de lo que acostumbras? 0 2 7 9 [60]

SI DICE NO, PASE A LA NOTA 4

SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * O CON [] EN LAS P1-3, PREGUNTE:

- A. *(Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)].) Esa vez cuando te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿dormías más durante el día?* 0 2* 7 9 [61]

- SI DICE SI, B.** ¿Dormías más durante el día casi todos los días durante dos semanas o más? 0 2# 7 9 [62]

- C. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? *(Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO])*, ¿has dormido más durante el día de lo que acostumbras? 0 2 7 9 [63]

NOTA 4: ¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * EN LAS P 8-9?	0	[2]	[64]
¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON # EN LAS P 8-9?	0	-2-	[65]

10. En el último año (*es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado*), ¿hubo alguna vez en que a menudo te sentías lento(a)...como si caminaras o hablaras mucho más lento de lo que acostumbras? 0 2 7 9 [66]

SI DICE NO, PASE A LA P 11

- A. ¿Se dieron cuenta otras personas de tu lentitud? 0 2 7 9 [67]

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P1-3, PREGUNTE:**

- B. (*Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]*). Esa vez cuando te sentiste [triste o deprimido(a)/ que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿a menudo te sentiste lento(a)? 0 2* 7 9 [68]

- SI DICE SI, C.** ¿Te sentiste lento(a) casi todos los días durante dos semanas o más? 0 2# 7 9 [69]

- D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? (*Desde [[MENCIONE SUCESO]]/principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]]*), ¿te has sentido lento(a)? 0 2 7 9 [70]

11. En el último año (*es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado*), ¿hubo alguna vez en que a menudo te sentías inquieto(a)...como si tuvieras que estar caminando continuamente? 0 2 7 9 [71]

SI DICE NO, PASE A LA NOTA 5

- A. Cuando te sentías así de inquieto(a), ¿te comportabas de forma diferente a como te portas generalmente? 0 2 7 9 [72]

- B. ¿Se dieron cuenta otras personas de que estabas inquieto(a)? 0 2 7 9 [73]

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P1-3, PREGUNTE:**

- C. (*Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]*). Esa vez cuando te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿a menudo te sentiste inquieto(a)? 0 2* 7 9 [74]

- SI DICE SI, D.** ¿Te sentiste así de inquieto(a) casi todos los días durante dos semanas o más? 0 2# 7 9 [75]

- E. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? (*Desde [[MENCIONE SUCESO]]/ principios de/mediados de/ finales de [MES PASADO]]*), ¿te has sentido inquieto(a) a menudo? 0 2 7 9 [76]

NOTA 5: ¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * EN LAS P 10-11? 0 [2] [77]

¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON # EN LAS P 10-11? 0 <2> [78]

**COMIENZE UNA NUEVA TARJETA
DUP COL 1-12**

NUM. TARJETA 0 2 [13 - 14]
b [15]

12. En el último año – es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado 0 2 7 9 [16]
– ¿hubo alguna vez en que tenías menos energía de lo acostumbrado?

SI DICE NO, PASE A LA P 13

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P1 - 3, PREGUNTE:**

- A. *(Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]. Esa vez cuando te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿tenías menos energía?* 0 2* 7 9 [17]

SI DICE SI, B. ¿Tenías menos energía de lo acostumbrado casi todos los días durante dos semanas o más? 0 2# 7 9 [18]

- C. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? *(Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO])*, ¿has tenido menos energía de la que tienes generalmente? 0 2 7 9 [19]

13. En el último año *(es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado)*, ¿hubo alguna vez en que hacer cualquier cosa te hacía sentir muy cansado(a)? 0 2 7 9 [20]

SI DICE NO, PASE A LA NOTA 6

- A. Cuando te sentías así de cansado(a), ¿te sentiste de forma diferente a como te sientes generalmente? 0 2 7 9 [21]

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P1 - 3, PREGUNTE:**

- B. *(Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]. Esa vez cuando te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿te sentiste muy cansado(a)?* 0 2* 7 9 [22]

SI DICE SI, C. ¿Te sentiste así de cansado(a) casi todos los días durante dos semanas o más? 0 2# 7 9 [23]

- D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? *(Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO])*, ¿te has sentido muy cansado(a)? 0 2 7 9 [24]

NOTA 6: ¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * EN LAS P 12-13? 0 [2] [25]

¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON # EN LAS P 12-13? 0 <2> [26]

14. En el último año (*es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado*), ¿hubo alguna vez en que sentías los brazos y piernas muy pesados como si cargaras un gran peso? 0 2 7 9 [27]

SI DICE NO, PASE A LA P 15

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P1-3, PREGUNTE:**

- A. (*Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]*). Esa vez cuando te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿sentiste los brazos y piernas muy pesados? 0 2 7 9 [28]

SI DICE SI, B. ¿Sentiste los brazos y piernas así de pesados casi todos los días durante dos semanas o más? 0 2 7 9 [29]

- C. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? (*Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]]*), ¿has sentido pesados los brazos y piernas? 0 2 7 9 [30]

15. En el último año (*es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado*), ¿hubo alguna vez en que a menudo te culpabas por las cosas malas que pasaban? 0 2 7 9 [31]

SI DICE NO, PASE A LA P 16

- A. Culparte de esa manera, ¿fue diferente a como te sientes generalmente? 0 2 7 9 [32]

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P1-3, PREGUNTE:**

- B. (*Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]*). Esa vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿te culpabas así? 0 2 7 9 [33]

SI DICE SI, C. ¿Te culpabas así casi todos los días durante dos semanas o más? 0 2 7 9 [34]

- D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? (*Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]]*), ¿te has culpado a menudo por cosas malas que pasaron? 0 2 7 9 [35]

16. En el último año – es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado – ¿hubo alguna vez en que sentías que no podías hacer nada bien o que no eras tan atractivo(a) o tan listo(a) (inteligente) como otra gente? 0 2 7 9 [36]

SI DICE NO, PASE A LA NOTA 7

- A. Cuando te sentías mal contigo mismo, ¿fue diferente a como te sientes generalmente? 0 2 7 9 [37]

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P1-3, PREGUNTE:**

- B. *(Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]. Esa vez cuando te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿te sentiste mal contigo mismo(a)?* 0 2* 7 9 [38]

- SI DICE SI, C.** ¿Te sentiste así casi todos los días durante dos semanas o más? 0 2# 7 9 [39]

- D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? *(Desde [[MENCIONE SUCESO// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]]], ¿has sentido que no podías hacer nada bien o que no eras tan atractivo(a) o tan listo(a) (inteligente) como otra gente?* 0 2 7 9 [40]

NOTA 7: ¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * EN LAS P 15 -16?	0	[2]		[41]
¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON # EN LAS P 15 - 16?	0	<2>		[42]

17. En el último año *(es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado)*, ¿hubo alguna vez en que no podías pensar tan claro o tan rápido como acostumbrabas? 0 2 7 9 [43]

SI DICE NO, PASE A LA P 18

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P1-3, PREGUNTE:**

- A. *(Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]. Esa vez cuando te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿te parecía que no podías pensar tan claro o tan rápido como acostumbrabas?* 0 2* 7 9 [44]

- SI DICE SI, B.** ¿Te parecía que no podías pensar tan claro o tan rápido como acostumbrabas casi todos los días durante dos semanas o más? 0 2# 7 9 [45]

- C. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? *(Desde [[MENCIONE SUCESO// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]]], ¿te ha parecido que* 0 2 7 9 [46]

- C. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? (Desde [[MENCIONE SUCESO]]// 0 2 7 9 [46]
principios de/mediados de/ finales de [MES PASADO]]), ¿te ha parecido que
no podías pensar tan claro o tan rápido como acostumbrabas?

18. En el último año (*es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado*), ¿hubo veces en que a menudo tenías problemas para mantener la atención en ([la tarea escolar/el trabajo] o en otras) cosas? 0 2 7 9 [47]

SI DICE NO, PASE A LA P 19

- A. Cuando tenías problemas para mantener la atención en ([la tarea escolar/ el trabajo] o en otras) cosas, ¿te comportabas de forma diferente a como eres generalmente cuando haces estas cosas? 0 2 7 9 [48]

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P 1 - 3, PREGUNTE:**

- B. (*Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]*). Esa vez cuando te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/ de mal humor (gruñón/a)], ¿tenías a menudo problemas para mantener la atención en ([la tarea escolar/el trabajo] o en otras) cosas? 0 2* 7 9 [49]

- SI DICE SI, C.** ¿Tenías problemas para mantener la atención en ([la tarea escolar/el trabajo] o en otras) cosas casi todos los días durante dos semanas o más? 0 2# 7 9 [50]

- D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? (*Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]]*), ¿has tenido problemas a menudo para mantener la atención en ([la tarea escolar/el trabajo] o en otras) cosas? 0 2 7 9 [51]

19. En el último año (*es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado*), ¿hubo alguna vez en que a menudo se te ha hecho difícil tomar decisiones? 0 2 7 9 [52]

SI DICE NO, PASE A LA NOTA 8

- A. Cuando se te hacía difícil tomar decisiones, ¿eras en esto diferente a como generalmente eres? 0 2 7 9 [53]

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P 1 - 3, PREGUNTE:**

- B. (*Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]*). Esa vez cuando te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿era difícil decidirte o tomar decisiones? 0 2* 7 9 [54]

- SI DICE SI, C.** ¿Se te ha hecho difícil tomar decisiones casi todos los días durante dos semanas o más? 0 2# 7 9 [55]

- D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? (*Desde [[MENCIONE SUCESO]]// principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]]*), ¿se te ha hecho difícil a menudo tomar decisiones? 0 2 7 9 [56]

NOTA 8: ¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * EN LAS P 17-19?	0	[2]		[57]
¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON # EN LAS P 17-19?	0	<2>		[58]

20. En el último año – es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado – ¿hubo alguna vez en que a menudo pensabas en la muerte, o en personas que han muerto, o en tu propia muerte? 0 2 7 9 [59]

SI DICE NO, PASE A LA P 21

- A. ¿Pensabas en la muerte o en morirte mucho más de lo que acostumbras? 0 2 7 9 [60]

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P1-3, PREGUNTE:**

- B. *(Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]).* Esa vez cuando te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿pensabas mucho en la muerte o en morirte? 0 2* 7 9 [61]

- SI DICE SI,** C. ¿Pensabas en la muerte o en morir casi todos los días durante dos semanas o más? 0 2# 7 9 [62]

- D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? 0 2 7 9 [63]
(Desde [[MENCIONE SUCESO]/[principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]]], ¿a menudo has pensado en la muerte, o en personas que han muerto, o en tu propia muerte?

21. En el último año *(es decir, desde [MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado)*, ¿hubo alguna vez en que pensaste seriamente en matarte? 0 2 7 9 [64]

SI DICE NO, PASE A LA P 22

- A. En el último año, ¿pensaste muchas veces en matarte? 0 2 7 9 [65]

- B. En el último año, ¿tuviste un plan sobre cómo exactamente te ibas a matar? 0 2 7 9 [66]

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P 1 - 3, PREGUNTE:**

- C. *(Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]).* Esa vez cuando te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿pensaste en el suicidio? 0 2*# 7 9 [67]

- D. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? 0 2 7 9 [68]
(Desde [[MENCIONE SUCESO]/[principios de/mediados de/finales de [MES PASADO]]], ¿has pensado seriamente en matarte?

- SI DICE SI,** E. En las últimas cuatro semanas, ¿has pensado muchas veces en matarte? 0 2 7 9 [69]

- F. ¿Planeaste exactamente cómo te ibas a matar? 0 2 7 9 [70]

**COMIENZE UNA NUEVA TARJETA
DUP COL 1-12**

NUM. TARJETA 0 3 [13 - 14]
b [15]

22. Para la próxima pregunta, quiero que pienses en toda tu vida.

Durante toda tu vida, ¿alguna vez has tratado de matarte o has intentado suicidarte? 0 2 7 9 [16]

SI DICE NO, PASE A LA NOTA 9

A. ¿Cuántas veces has tratado de matarte?

CODIFIQUE EL NUMERO DE VECES → |__ __| 7 9 [17-18]

B. Recordando todo el último año – es decir, desde [MENCIONE SUCESO/ MENCIONE MES ACTUAL del año pasado] – ¿has tratado de matarte? 0 2 7 9 [19]

SI DICE SI, C. ¿Cuántas veces trataste de matarte en el último año?

CODIFIQUE EL NUMERO DE VECES → |__ __| 7 9 [20-21]

D. ¿Cómo trataste de matarte (la última vez que lo intentaste)?
¿Qué hiciste?

_____ |__ __| [22-23]

E. ¿Fuiste a ver a un médico, a una sala de urgencia (emergencia) o ingresaste en un hospital por algún intento suicida? 0 2 7 9 [24]

**SI SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA
CON * O CON [] EN LAS P 1 - 3, PREGUNTE:**

F. *(Me has dicho que en el último año hubo alguna vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)).* Esa vez, ¿trataste de matarte? 0 **2*#** 7 9 [25]

G. ¿Y durante las últimas cuatro semanas? 0 2 7 9 [26]
(Desde [[MENCIONE SUCESO]]/principios de/mediados de/ finales de [MES PASADO]), ¿has tratado de matarte?

NOTA 9:	¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON * EN LAS P 20 - 22?	0 [2]	[27]
	¿SE CODIFICO ALGUNA RESPUESTA CON # EN LAS P 20 - 22?	0 <2>	[28]

NOTA 10: ¿SE CODIFICARON TRES O MAS RESPUESTAS CON [] EN 0 2 [30]
LA P2 Y EN LAS NOTAS 2-9?

SI DICE SI: CONTINUE

SI DICE NO: PASE A LA P35, PAG. 21

23. Me has dicho que en el último año hubo una vez en que te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], y que durante esa vez [MENCIONE LOS SINTOMAS CON [] EN LAS NOTAS 3 - 9].

¿Cuántos años tenías la primera vez que te sentiste de esa manera?

CODIFIQUE EDAD (66 = TODA LA VIDA, SIEMPRE) → |__ __| AÑOS [31-32]

SI NO SABE LA EDAD, PREGUNTE:

¿En qué grado (año escolar, curso) estabas?

CODIFIQUE GRADO (44 = PRE-K, 55 = KINDER) → |__ __| GRADO [33-34]

a: SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES [LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL, PASE A LA P24

SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES [LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL MENOS UNO, PREGUNTE A

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PREGUNTE B

A. ¿Ocurrió esto hace más de un año – es decir, antes de [[MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado]? 0 2 7 9 [35]

SI DICE NO, PASE A LA P 24

B. Desde esa primera vez, hubo algún período en que dejaste de estar [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]? 0 2 7 9 [36]

SI DICE NO, PASE A LA P 24

C. Ese período en que dejaste de estar [triste o deprimido(a)/ que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿duró dos meses o más? 0 2 7 9 [37]

SI DICE NO, PASE A LA P 24

D. Me has dicho que en el último año estabas [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]. ¿Cuántos años tenías cuando estos sentimientos empezaron esta vez?

CODIFIQUE EDAD (88 = NUNCA EMPEZO OTRA VEZ) → |__ __| AÑOS [38-39]

SI NO SABE LA EDAD, PREGUNTE:

¿En qué grado (año escolar, curso) estabas?

CODIFIQUE GRADO → |__ __| GRADO [40-41]
(44 = PRE-K, 55 = KINDER, 88 = NUNCA EMPEZO OTRA VEZ)

b: SI [LA EDAD/EL GRADO] MENCIONADA(O) DEL NIÑO ES [LA EDAD/EL GRADO] ACTUAL, MENOS UNO, PREGUNTE E

CUALQUIER OTRA RESPUESTA, PASE A LA P 24

E. ¿Volviste a sentirte [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)] hace más de un año – es decir, antes de [[MENCIONE MES

- E. ¿Volviste a sentirte [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)] hace más de un año – es decir, antes de [[MENCIONE MES ACTUAL] del año pasado]? 0 2 7 9 [42]

24. Me has dicho que en el último año tuviste problemas por sentirte [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)].

¿Empezaste a sentirte de esta manera poco después de que muriera un ser querido? 0 2 7 9 [43]

SI DICE SI, A. ¿Quién murió?

_____ |__ __| [44-45]

B. ¿Cuándo [murió/murieron]?
(ANOTE MES Y AÑO:)

_____ |__ __|__ __| [46-49]

C. Después de la muerte de [MENCIONE PERSONA EN A], ¿te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/ de mal humor (gruñón/a)] durante dos meses o más? 0 2 7 9 [50]

SI DICE NO, D. ¿Alguna vez te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/ de mal humor (gruñón/a)] antes de que [MENCIONE PERSONA EN A] muriera? 0 2 7 9 [51]

SI DICE SI, E. ¿Sucedió en el último año? 0 2 7 9 [52]

SI DICE SI, F. Cuando te sentiste [triste o deprimido(a)/ que nada te divertía/ de mal humor (gruñón/a)], ¿te duró dos semanas o más?, 0 2 7 9 [53]

c: SI EL INICIO (DE ACUERDO A LA EDAD O EL GRADO) MENCIONADA(O) EN P 23 FUE HACE MENOS DE 2 AÑOS, PASE A P 26, PAG. 17 CUALQUIER OTRA RESPUESTA, CONTINUE

25. Durante los últimos dos años, ¿[te pusiste triste o deprimido(a)/sentiste que nada te divertía/te pusiste de mal humor (gruñón/a)], luego mejoraste y después volviste a [ponerte triste o deprimido(a)/sentir que nada te divertía/ponerte de mal humor (gruñón/a) otra vez]? 0 2 7 9 [54]

SI DICE NO, PASE A LA P 26

A. ¿Empezaste a [ponerte triste o deprimido(a)/sentirte que nada te divertía/ponerte de mal humor (gruñón/a)] más o menos durante la misma época de cada año? 0 2 7 9 [55]

SI DICE SI, B. ¿Fue en invierno o en otoño? 0 2 7 9 [56]

SI DICE NO, PREGUNTE H

- C. ¿Estuviste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)] hasta la primavera o el verano (cuando amanece más temprano y oscurece más tarde)? 0 2 7 9 [57]
- D. ¿Empezaste a mejorar en la primavera o en el verano (cuando amanece más temprano y oscurece más tarde)? 0 2 7 9 [58]
- E. ¿Alguna vez te pusiste demasiado activo(a) o muy agitado(a) o inquieto(a) en la primavera o en el verano (cuando amanece más temprano y oscurece más tarde)? 0 2 7 9 [59]
- F. En los últimos dos años, ¿alguna vez [te has puesto triste o deprimido(a)/has sentido que nada te divertía/ te has puesto de mal humor (gruñón/a)] en otras épocas del año, es decir, en la primavera o en el verano (cuando amanece más temprano y oscurece más tarde)? 0 2 7 9 [60]

SI DICE NO, PASE A LA P 26

- G. Cuando te sentiste así, ¿duró alguna vez tanto como dos semanas o más? 0 2 7 9 [61]

PASE A LA P 26

- H. ¿Te pasó esto en primavera o en verano (cuando amanece más temprano y oscurece más tarde)? 0 2 7 9 [62]

- SI DICE SI, I.** ¿Estuviste [triste o deprimido(a)/ que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)] hasta el otoño o el invierno (cuando amanece más tarde y oscurece más temprano)? 0 2 7 9 [63]

- J. ¿Empezaste a mejorar en el otoño o en el invierno (cuando amanece más tarde y oscurece más temprano)? 0 2 7 9 [64]

- K. ¿Alguna vez te pusiste demasiado activo(a) o muy agitado(a) o inquieto(a) en el otoño o en el invierno (cuando amanece más tarde y oscurece más temprano)? 0 2 7 9 [65]

- L. En los últimos dos años, ¿alguna vez [te has puesto triste o deprimido(a)/has sentido que nada te divertía/te has puesto de mal humor (gruñón/a)] en otras épocas del año, es decir en el otoño o en el invierno (cuando amanece más tarde y oscurece más temprano)? 0 2 7 9 [66]

- M. Estas veces en que te sentiste así, ¿duraron tanto como dos semanas o más? 0 2 7 9 [67]

26. Me has dicho que en el último año te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)] y también [MENCIONE SINTOMAS CON [] EN LAS NOTAS 3 - 9].

Ahora me gustaría que recordaras la vez en el último año en que sentirte así causó más problemas.

En aquel tiempo, ¿tus [PERSONAS QUE LO/LA CUIDAN] parecían 0 1 2 7 9 [68]
disgustados(as) o molestos(as) contigo porque te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]?

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia) tus [PERSONAS QUE LO/LA CUIDAN] parecían disgustados(as) o molestos(as) contigo porque te sentías de esta manera? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces).....	3	[69]
A veces.....	2	
Casi nunca.....	1	
Rehúsa contestar	7	
No sabe	9	

27. En aquel tiempo, sentirte [triste o deprimido(a)/ que nada te divertía/de mal humor 0 1 2 7 9 [70]
(gruñón/a)], ¿te impidió hacer cosas o salir con tu familia?

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia), sentirte de esta manera, te impidió hacer cosas o salir con tu familia? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces).....	3	[71]
A veces.....	2	
Casi nunca.....	1	
Rehúsa contestar	7	
No sabe	9	

28. En aquel tiempo, sentirte [triste o deprimido(a)/ que nada te divertía/de mal humor 0 1 2 7 9 [72]
(gruñón/a)], ¿te impidió hacer cosas o salir con otros(as) [niños/ personas de tu edad]?

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia), sentirte de esta manera, te impidió hacer cosas o salir con otros (as) [niños/personas de tu edad]? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces).....	3	[73]
A veces.....	2	
Casi nunca.....	1	
Rehúsa contestar	7	
No sabe	9	

d: SI EL NIÑO NO ASISTIO A LA ESCUELA NI AL TRABAJO EN EL ULTIMO AÑO, CODIFIQUE "8" EN LAS P 29 Y P30, LUEGO PASE A LA P 31

**COMIENZE UNA NUEVA TARJETA
DUP COL 1-12**

NUM. TARJETA **0** 4 [13 - 14]
b [15]

29. Cuando los problemas fueron peores, sentirte [triste o deprimido(a)/que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)] , ¿[te causó alguna dificultad en las tareas escolares o te causó problemas con las calificaciones (notas)/te causó alguna dificultad para trabajar]? 0 1 2 7 8 9 [16]

SI DICE SI, A. ¿Cuán (Qué tan, Cómo de) grave(s) fueron los problemas que tuviste con [las tareas escolares/el trabajo] porque te sentiste de esta manera? ¿Dirías que: muy graves, graves o no tan graves?

Muy graves	3	[17]
Graves	2	
No tan graves	1	
Rehúsa contestar	7	
No sabe	9	

30. En aquel tiempo, sentirte [triste o deprimido(a)/ que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿hizo que [tus maestros/tu jefe] estuviera(n) disgustado(s) o molesto(s) contigo? 0 1 2 7 8 9 [18]

SI DICE SI, A. ¿Cuán a menudo (Qué tan seguido, Con qué frecuencia) [tus maestros/tu jefe] [estuvo/estuvieron] disgustado(s) o molesto(s) contigo porque te sentiste de esta manera? ¿Dirías que: gran parte del tiempo (muchas veces), a veces o casi nunca?

Gran parte del tiempo (muchas veces)	3	[19]
A veces	2	
Casi nunca	1	
Rehúsa contestar	7	
No sabe	9	

31. Cuando los problemas fueron peores, sentirte [triste o deprimido(a)/ que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)], ¿te molestaba o te hacía sentir mal? 0 1 2 7 8 9 [20]

SI DICE SI, A. ¿Cómo te hacía sentir esto? ¿Dirías que: muy mal, mal o no tan mal?

Muy mal	3	[21]
Mal	2	
No tan mal	1	
Rehúsa contestar	7	
No sabe	9	

32. En el último año—es decir, desde [[MES ACTUAL] del año pasado] – ¿fuieste a ver 0 1 2 7 8 9 [22]
a alguien en un hospital, clínica o consultorio (oficina) porque te sentiste [triste o
deprimido(a)/ que nada te divertía/de mal humor (gruñón/a)]?

SI DICE SI, PASE A LOS DETALLES OPCIONALES, PROXIMA PAGINA

SI DICE NO, A. ¿Tienes una cita para ver a alguien porque te sientes así? 0 2 7 9 [23]

**SI DICE SI, PASE A LOS DETALLES
OPCIONALES, PROXIMA PAGINA**

DETALLES OPCIONALES:

33. ¿A quién [viste/vas a ver]? (ESCRIBA:)

Nombre: _____ |__| |__| [24-25]

Profesión: _____

Dirección: _____

A. **SI VIO A ALGUIEN, PREGUNTE:**

¿Qué dijo la persona que te vio? ¿Cuál era el problema?

_____ |__| |__| [26-27]

Sondeo Toda La Vida

34. Me has dicho que en el último año te sentiste [triste o deprimido(a)/que nada te
divertía/de mal humor (gruñón/a)] y que también [MENCIONE SINTOMAS
CON [] EN LAS NOTAS 3-9].

Ahora quiero que recuerdes antes del último año...desde que cumpliste cinco años
hasta los últimos doce meses. (ENTREVISTADOR: señale la edad de cinco años
en la tarjeta de información cronológica.)

Desde que cumpliste cinco años, ¿hubo alguna vez en que [te sentiste triste o 0 2 7 9 [28]
deprimido(a)/sentiste que nada te divertía/te sentiste de mal humor] más que en el
último año?

SI DICE SI, A. ¿Cúantos años tenías cuando sentirte de esta manera fue peor
que en el último año?

CODIFIQUE EDAD —————> |__| |__| AÑOS [29-30]

SI NO SABE LA EDAD, PREGUNTE:

¿En qué grado (año escolar, curso) estabas?

CODIFIQUE GRADO (44 = PRE-K, 55 = KINDER) —————> |__| |__| GRADO [31-32]

e: **SI SE CODIFICARON CINCO O MAS RESPUESTAS
CON < >
EN LA P2 Y EN LAS NOTAS 2 - 9, PASE A LA P 60, PAG.
28**

SECTION A.4 THE SPANISH CIDI INTERVIEW

SPANISH CIDI – PANIC DISORDER

Respondent No: 4 Question ID: D54 Progress Bar: [Progress indicator]

Question

Las siguientes preguntas son acerca de problemas emocionales que mucha gente tiene. La primer pregunta es acerca de ataques repentinos de miedo, ansiedad o mucha intranquilidad. Algunas personas les llaman "ataques de pánico".

LEA LENTAMENTE

En el transcurso de toda su vida, alguna vez, ¿ha tenido un ataque de miedo o pánico en el cual de pronto se sintió asustado(a), ansioso(a) o muy intranquilo(a)?

1 No 8 NS

3 Si 9 REH

Ready NUM

Respondent No: 5 Question ID: D54 Progress Bar: [Progress indicator]

Question

Las siguientes preguntas son acerca de diferentes tipos de sentimientos. La primera es acerca de ataques repentinos de miedo, ansiedad o mucha intranquilidad. Algunas personas les llaman "ataques de pánico".

LEA LENTAMENTE

En el transcurso de toda su vida, alguna vez, ¿ha tenido un ataque de miedo o pánico en el cual de pronto se sintió asustado(a), ansioso(a) o muy intranquilo(a)?

1 No 8 NS

3 Si 9 REH

Ready NUM

Respondent No: 4 Question ID: D54_1 Progress Bar: [Progress indicator]

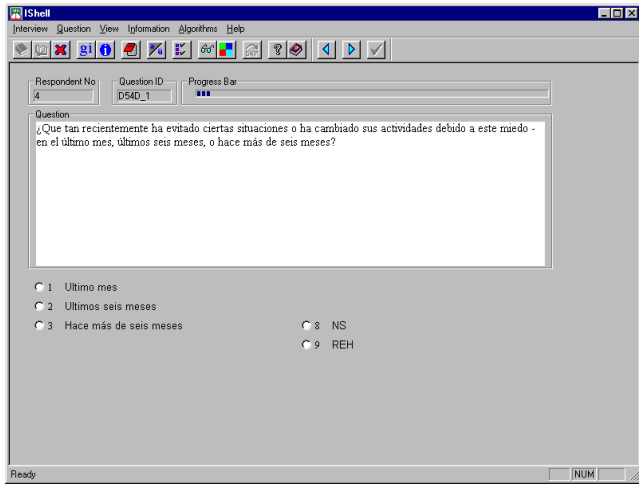
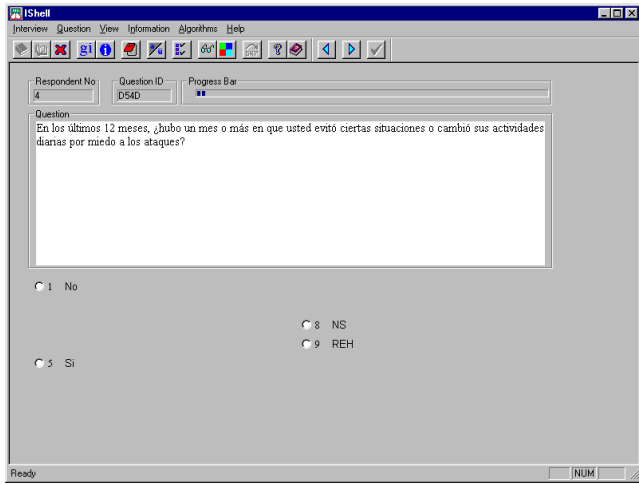
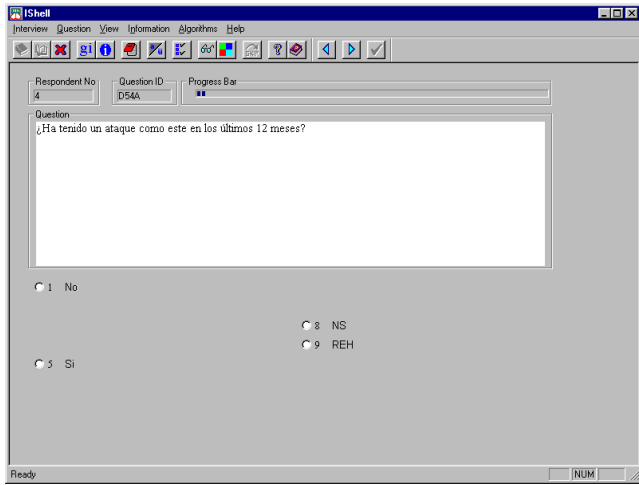
Question

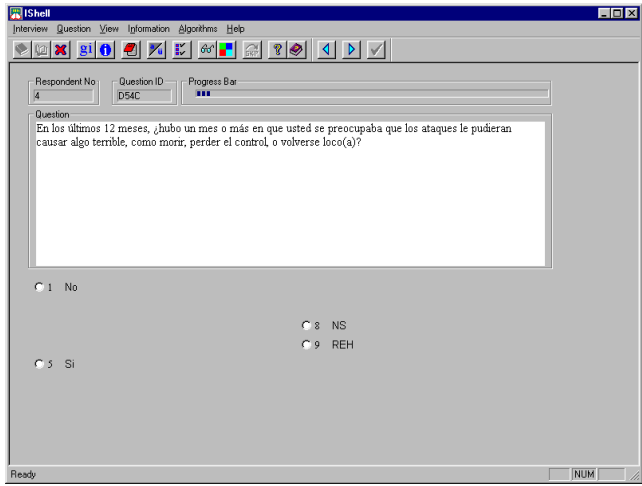
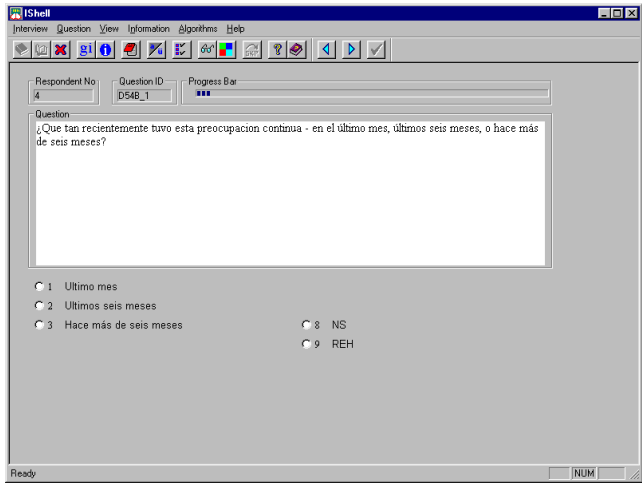
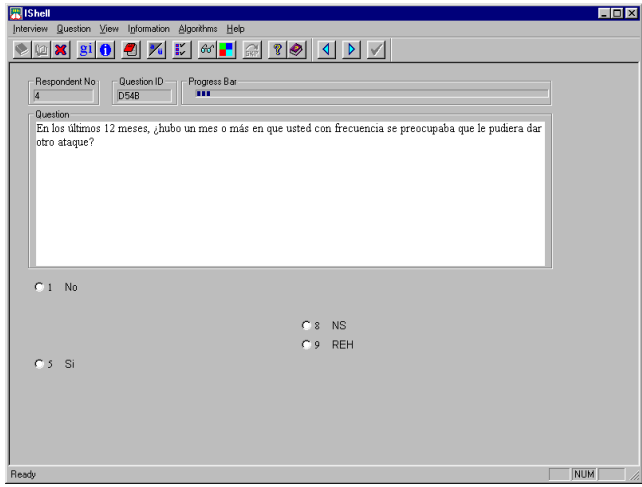
Otro tipo de ataque es cuando de repente su corazón late rápidamente, o se siente mareado(a) o como si se fuera a desmayar, o le falta el aire. No me refiero a un ataque al corazón ni a otro tipo de ataque que se deba a una enfermedad física, medicamentos o drogas, sino que me refiero a un ataque que ocurre sin ninguna razón física y en forma inesperada. ¿Alguna vez ha tenido un ataque como este?

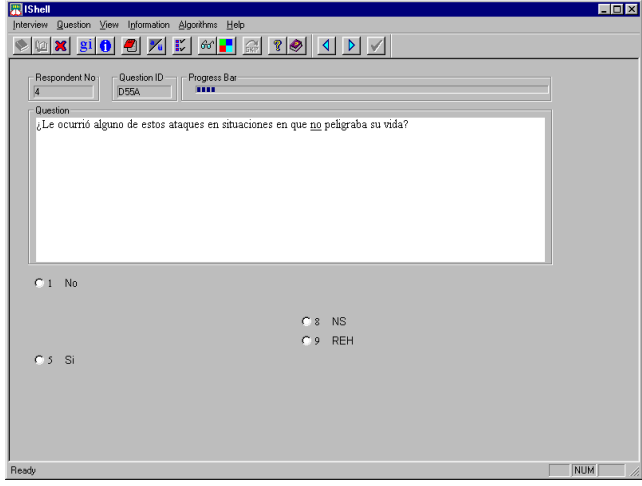
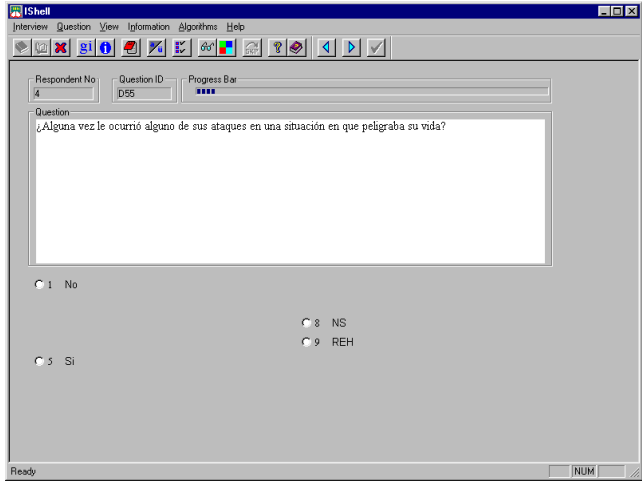
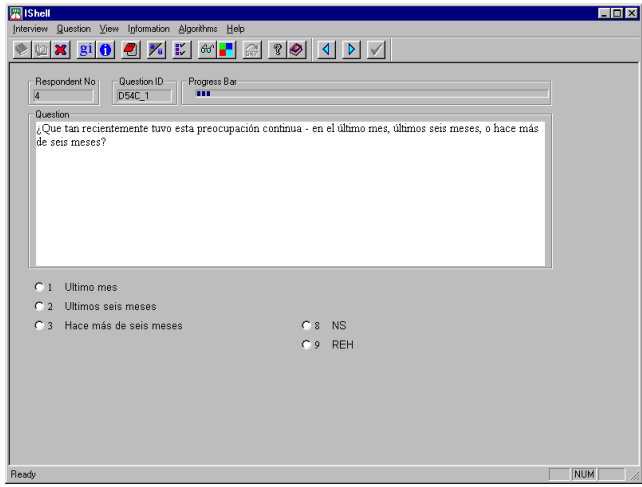
1 No 8 NS

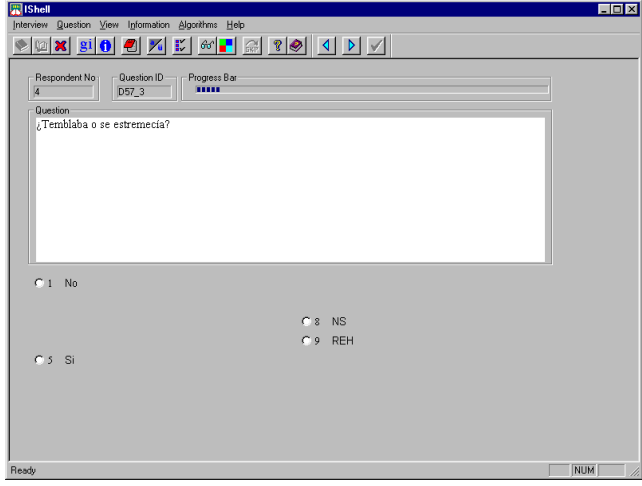
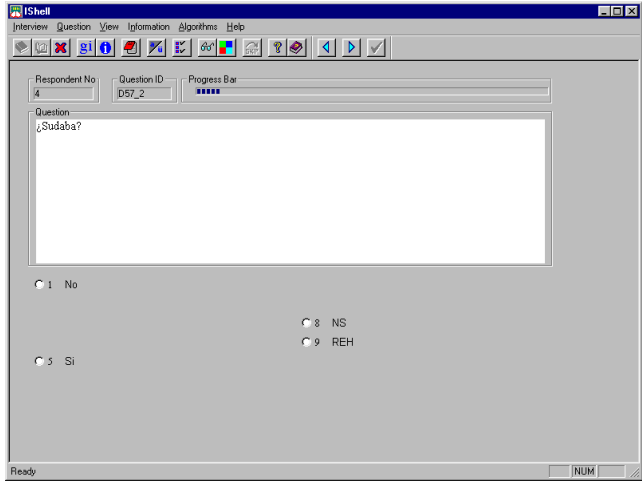
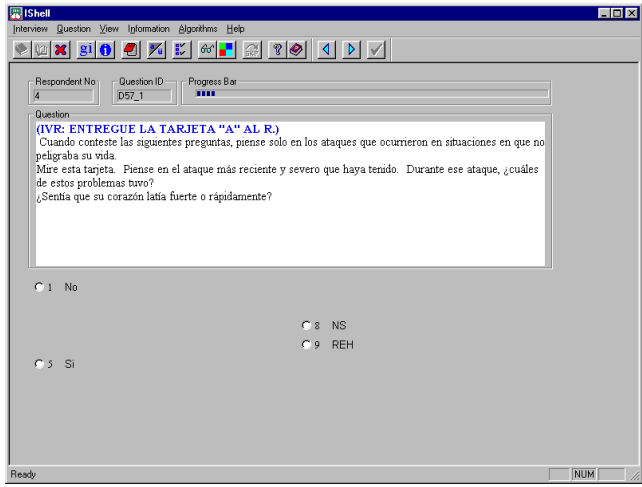
3 Si 9 REH

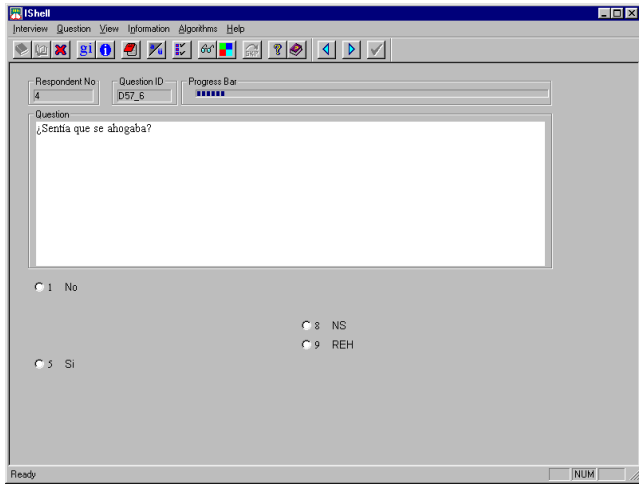
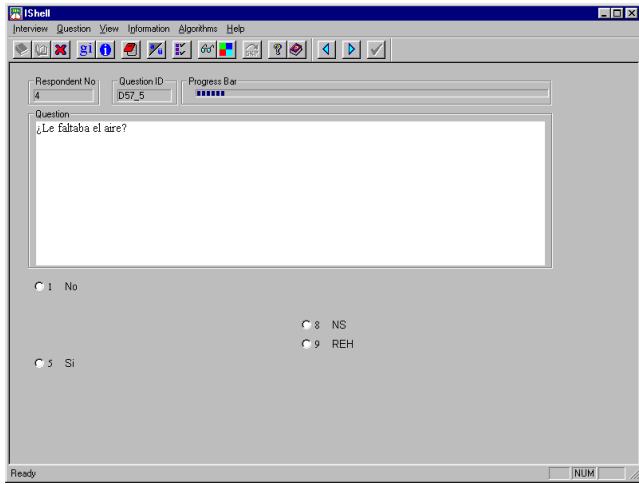
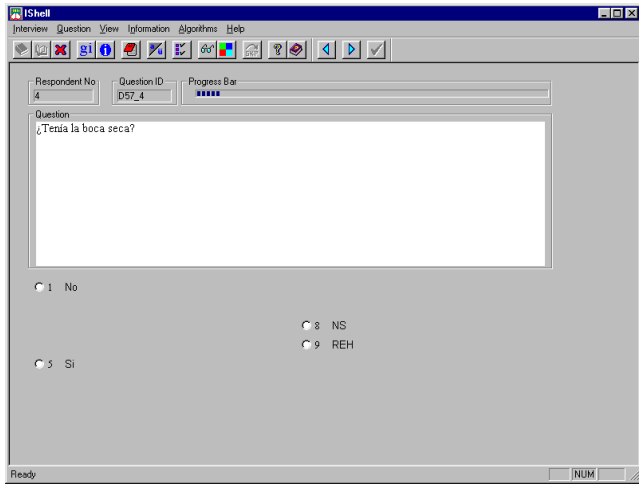
Ready NUM

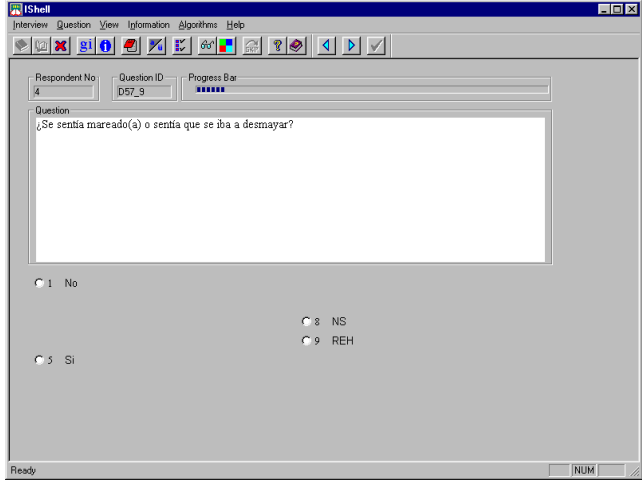
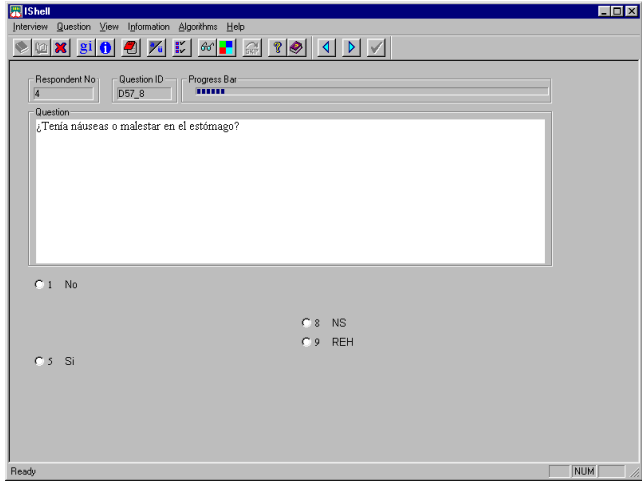
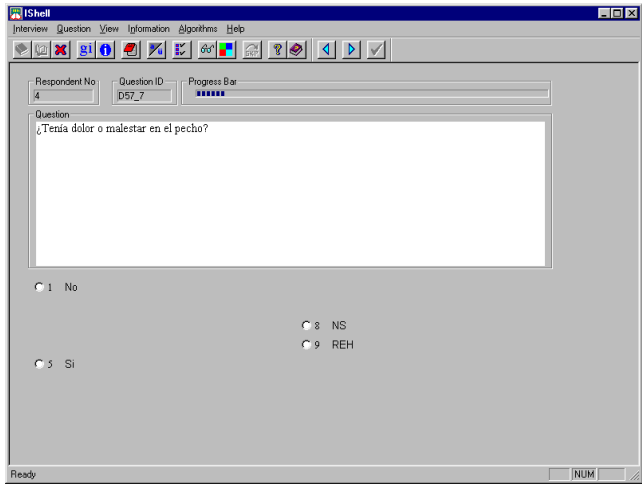


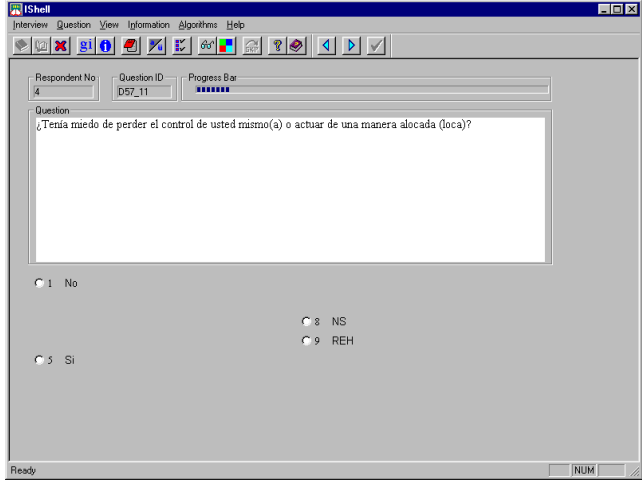
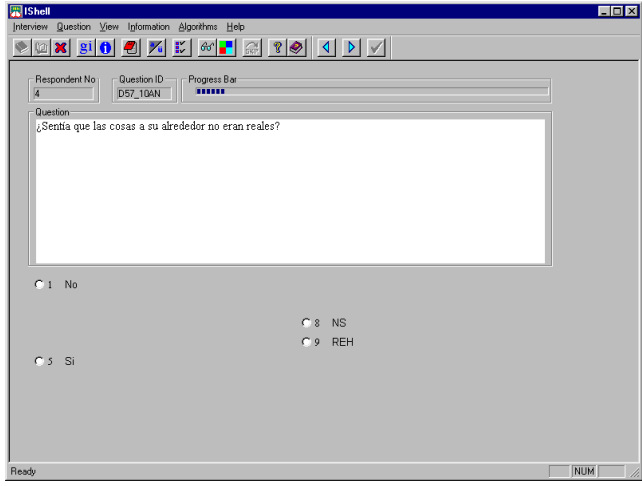
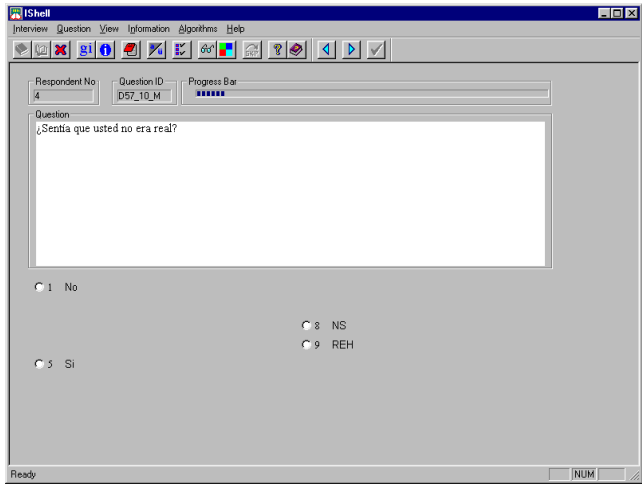


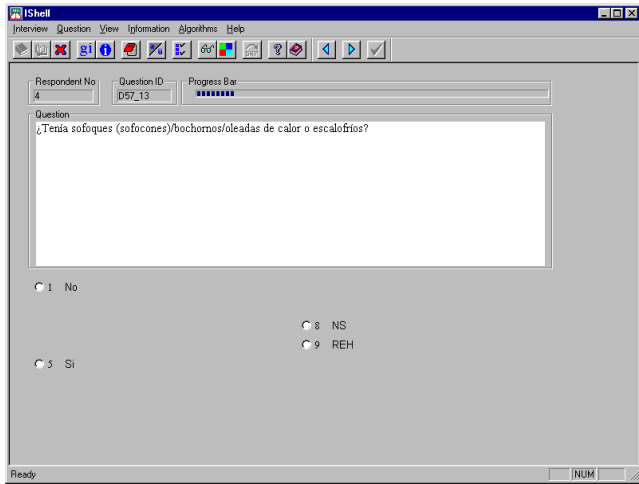
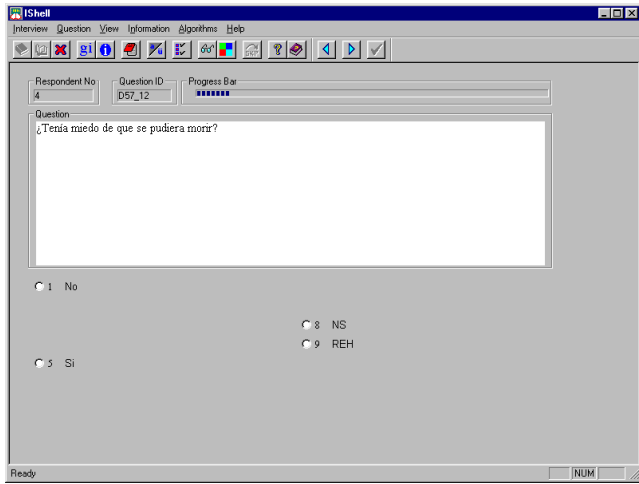
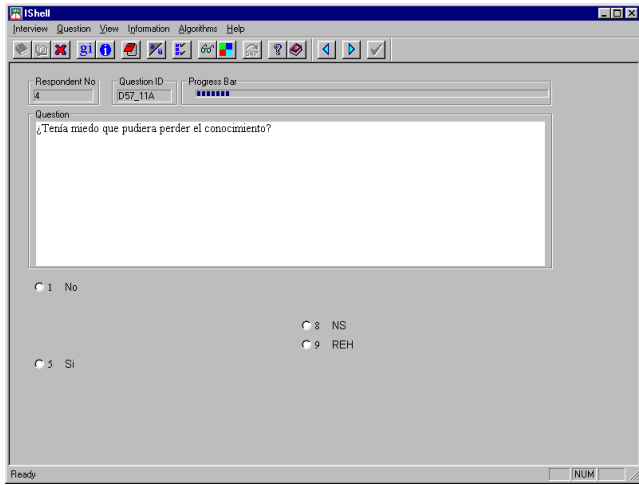


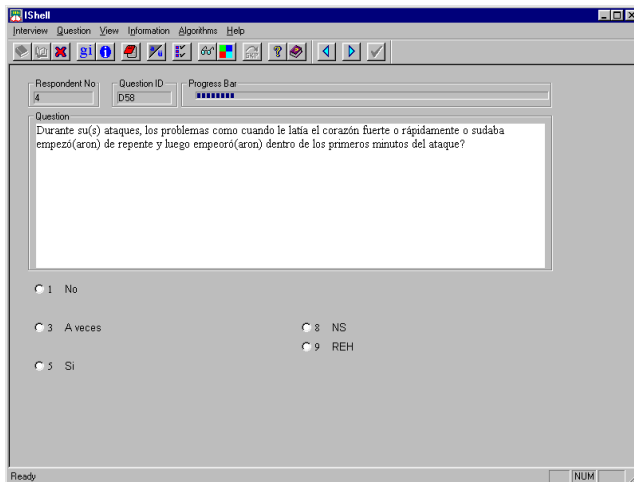
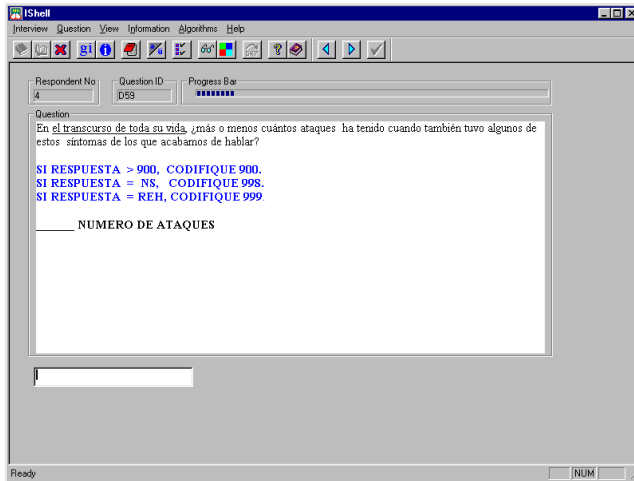
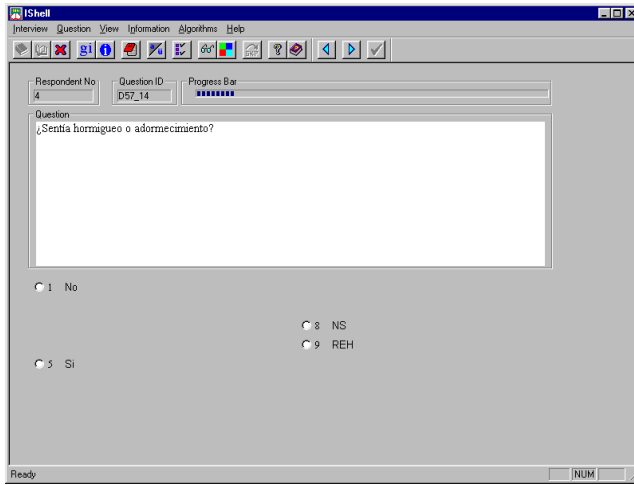


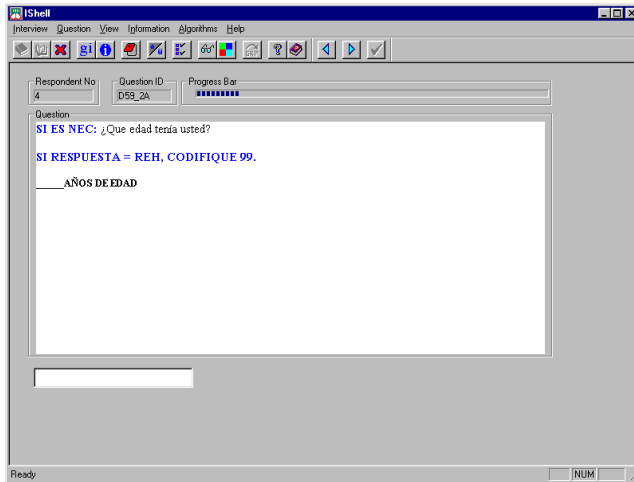
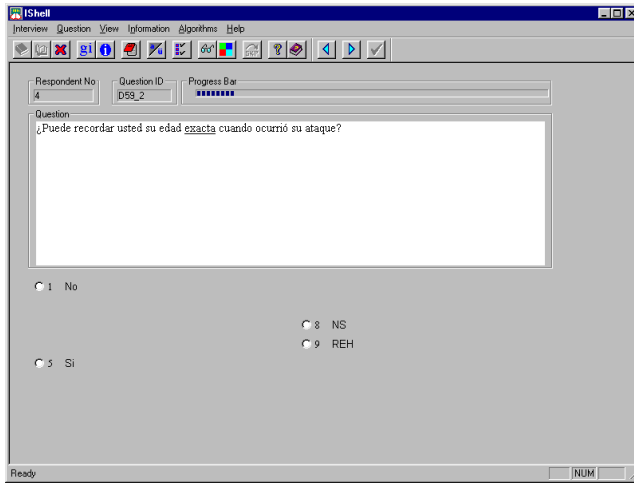
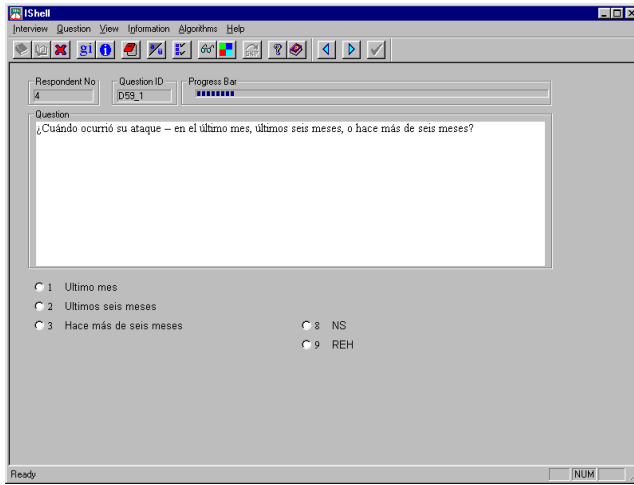


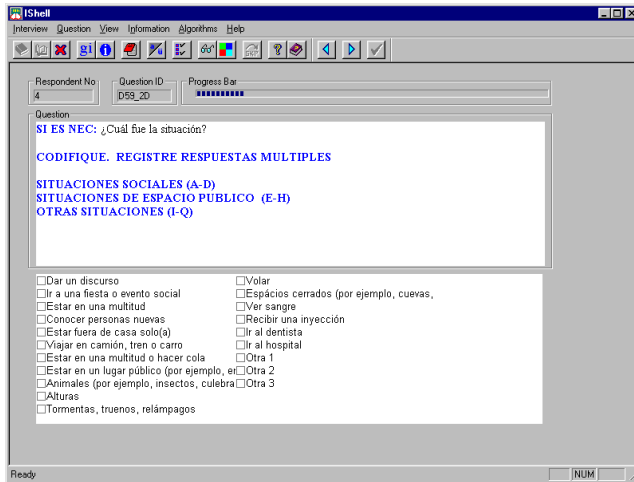
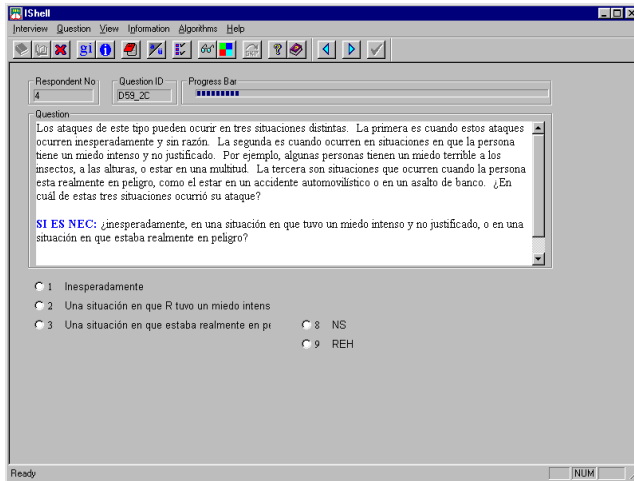
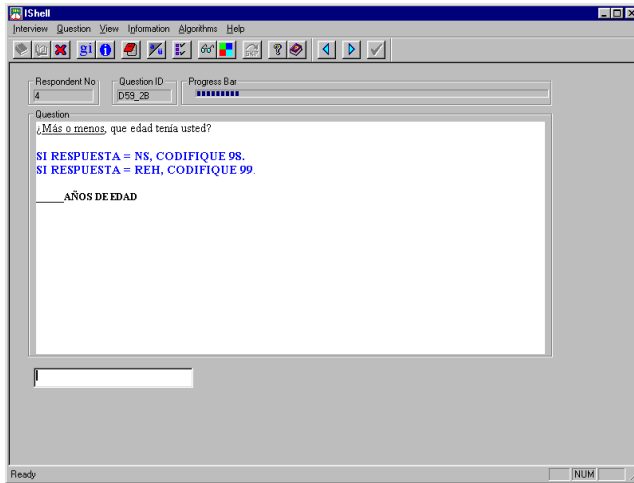


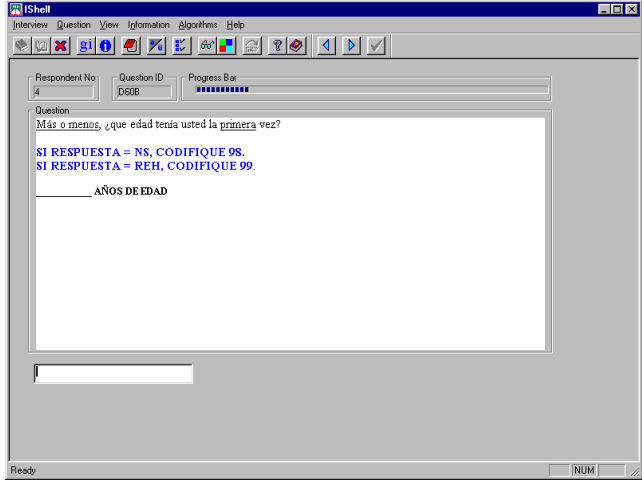
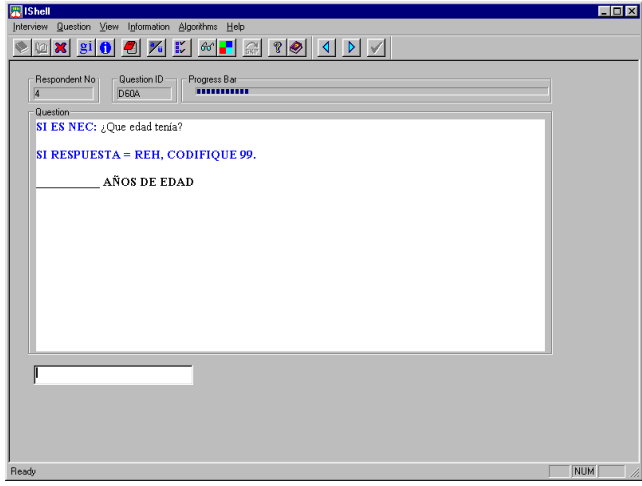
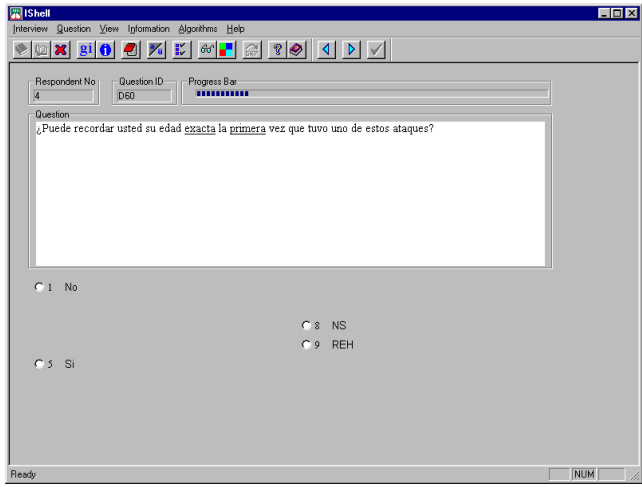


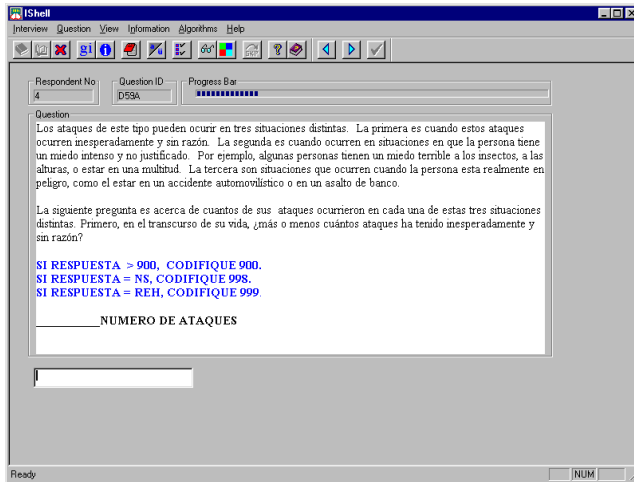
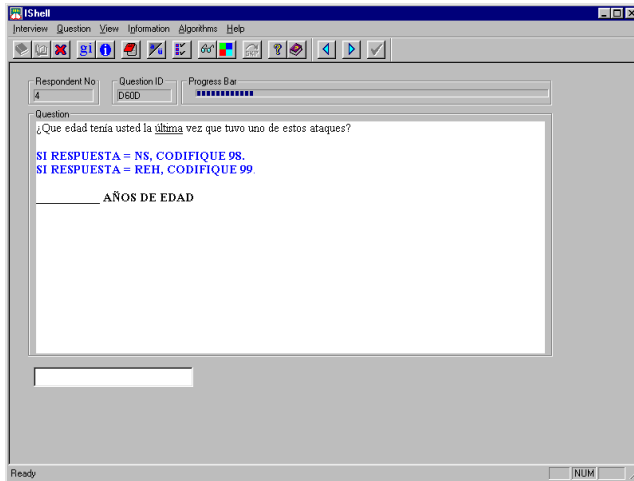
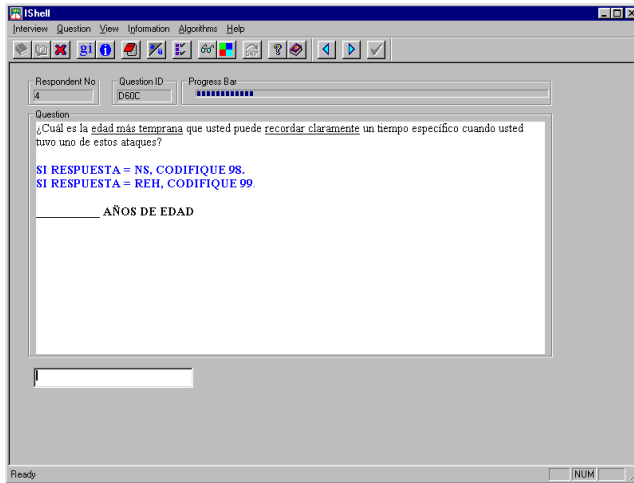


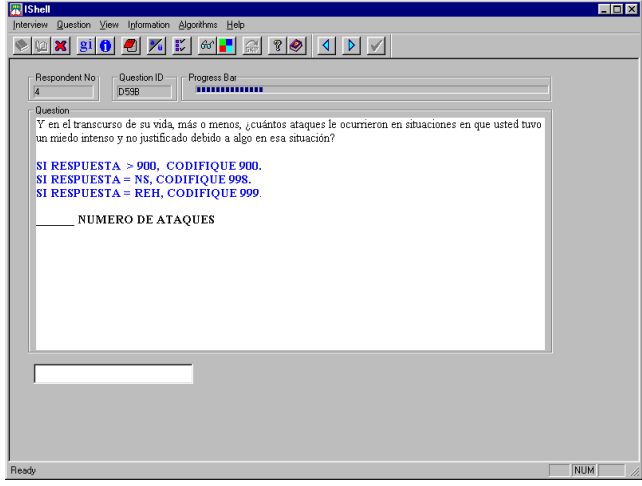
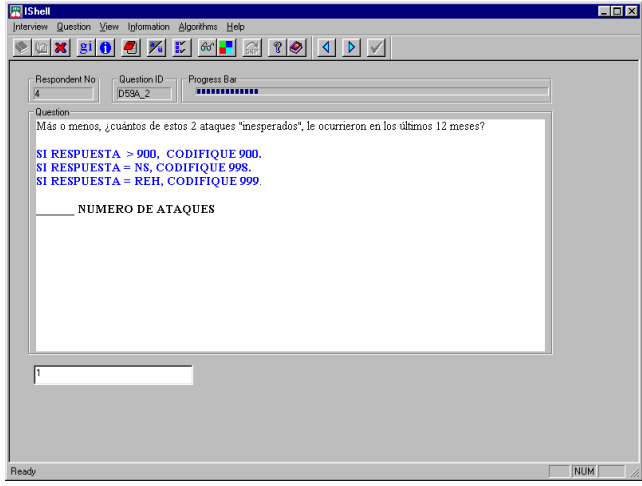
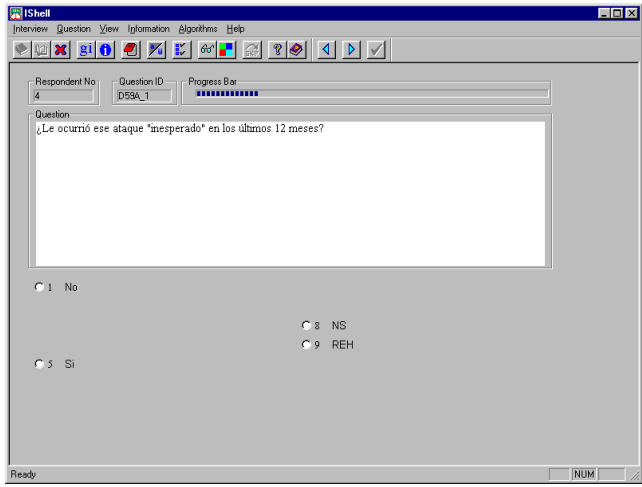


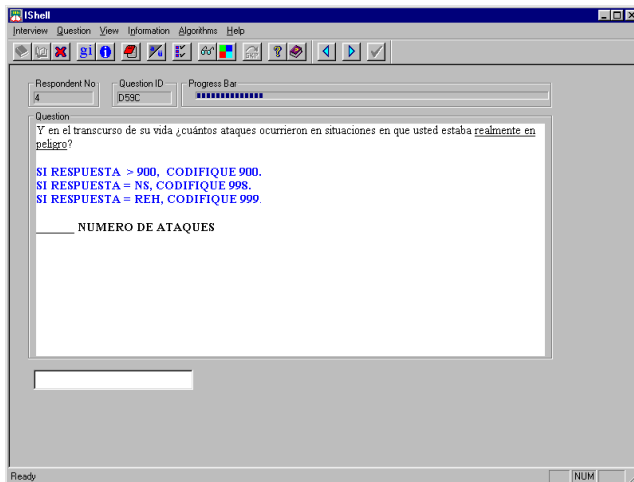
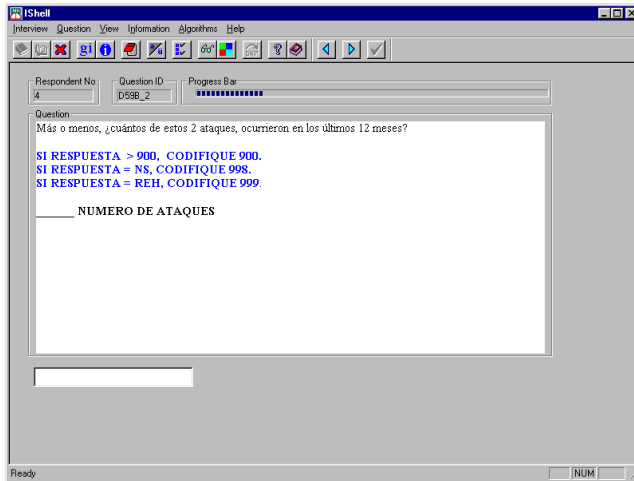
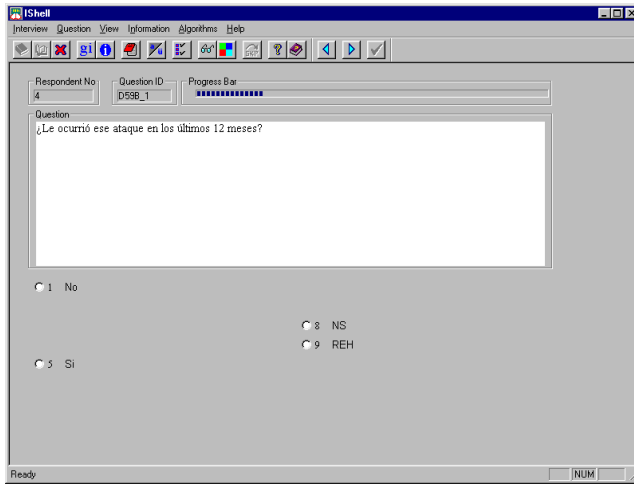


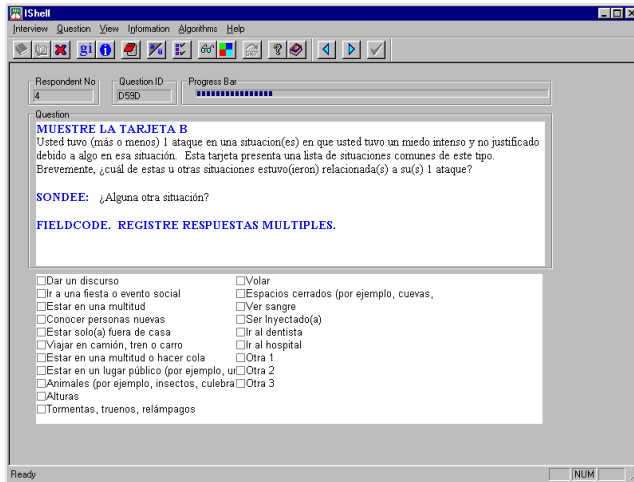
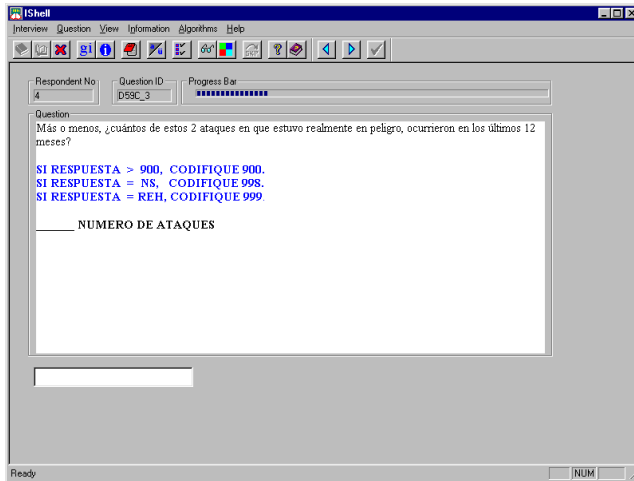
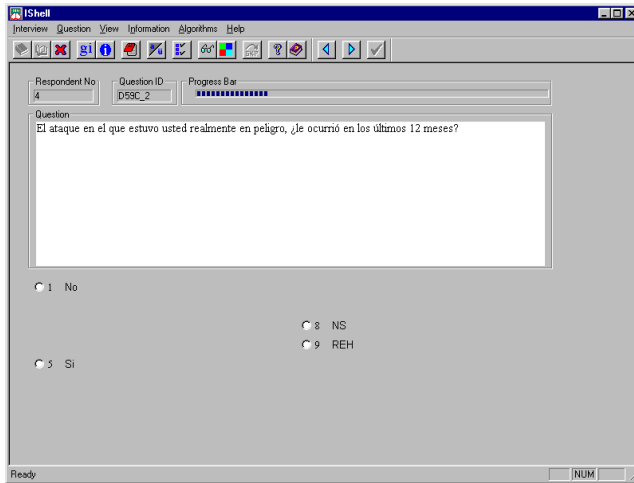


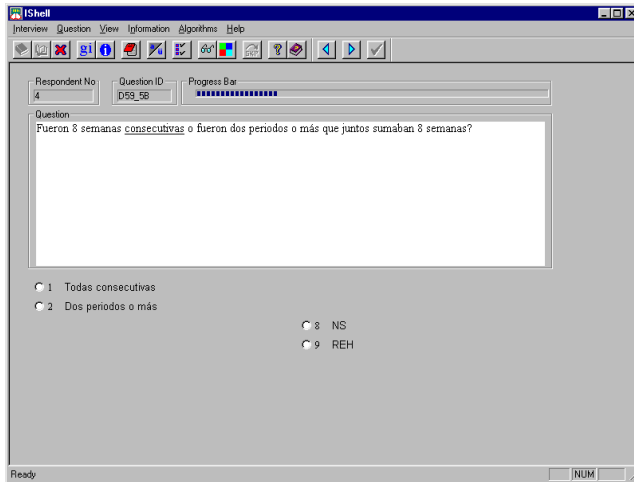
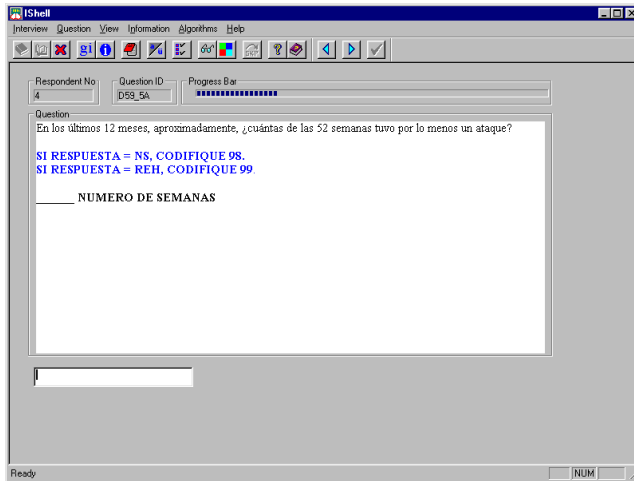
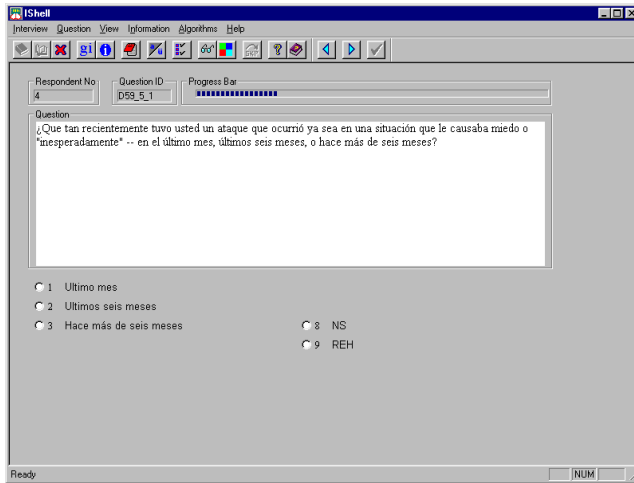


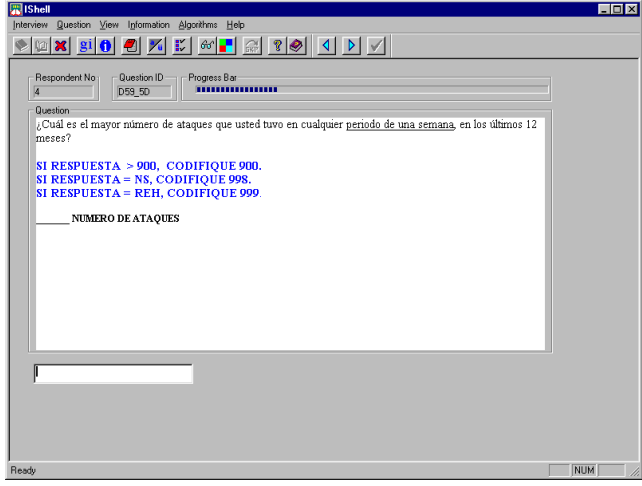
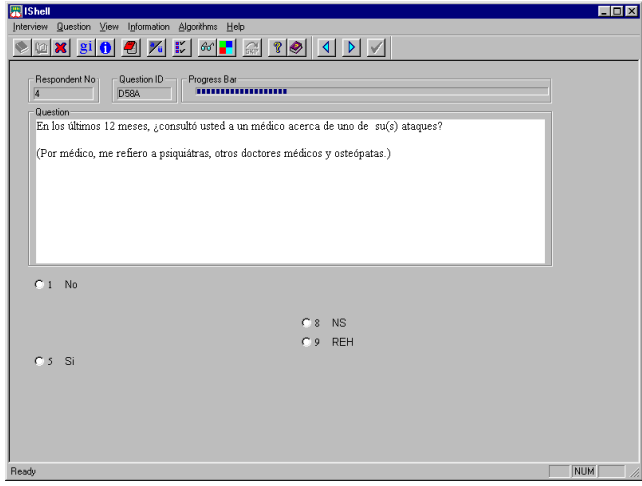
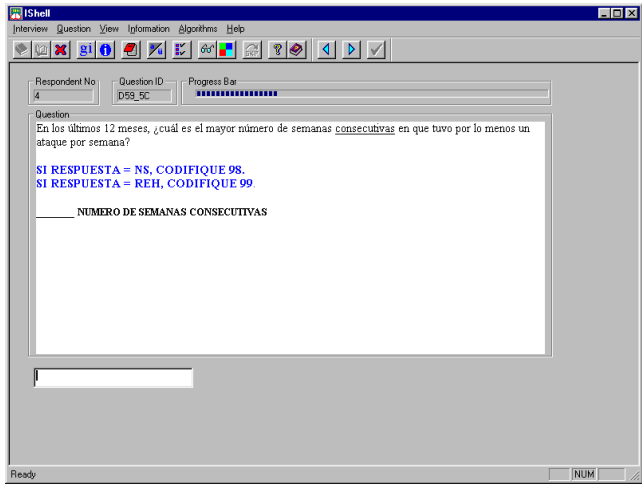


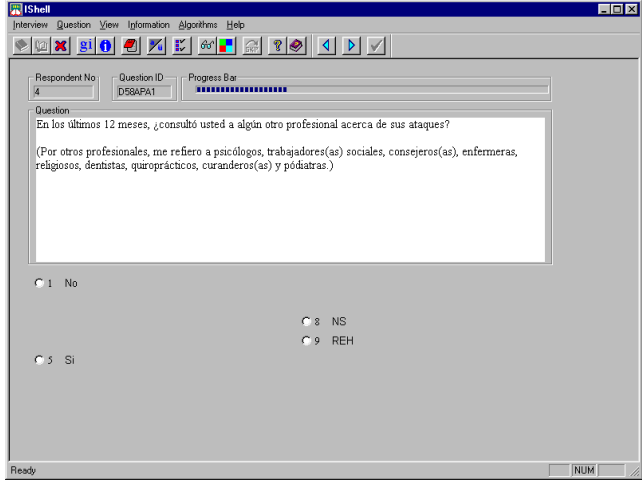
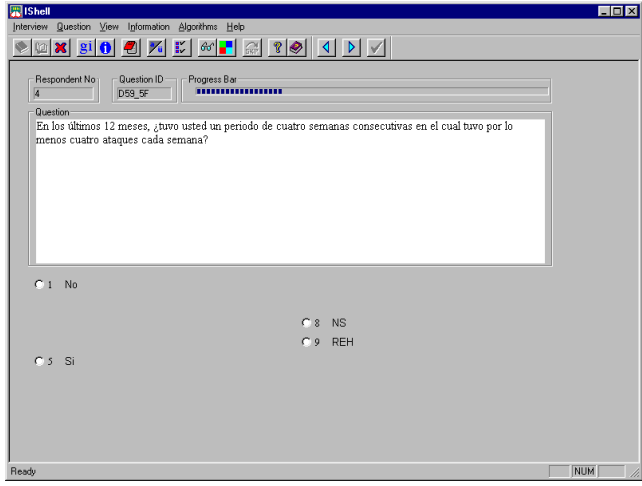
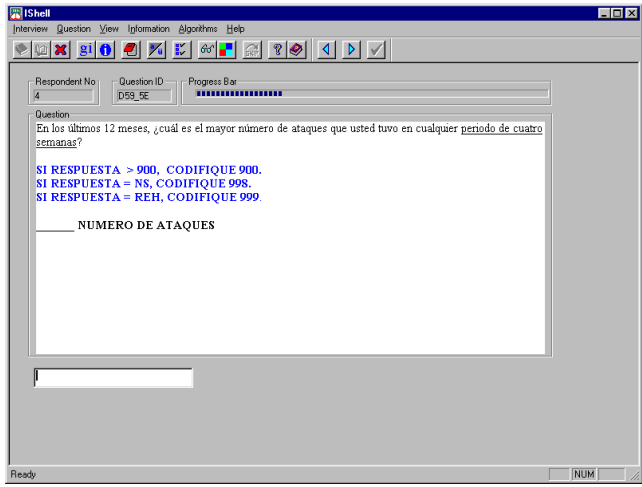


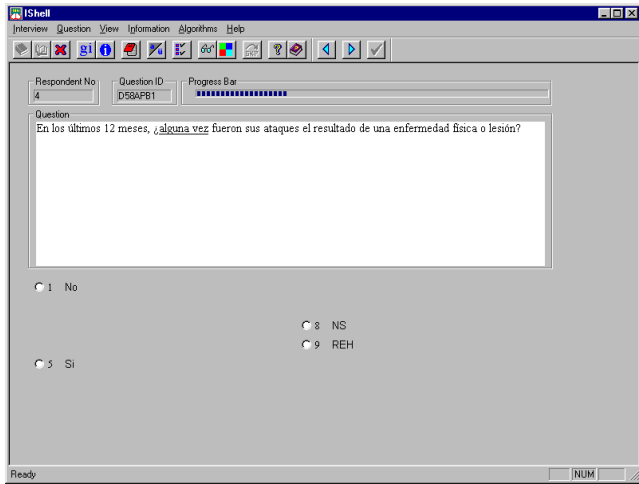
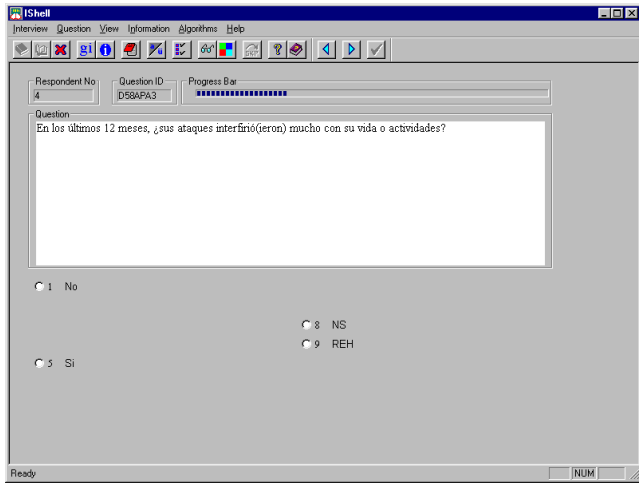
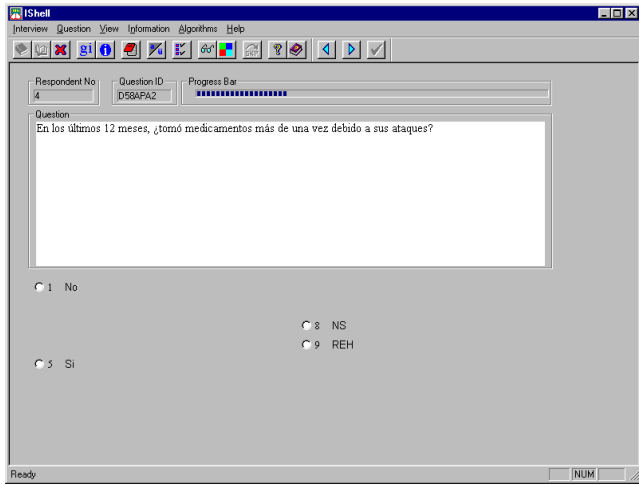


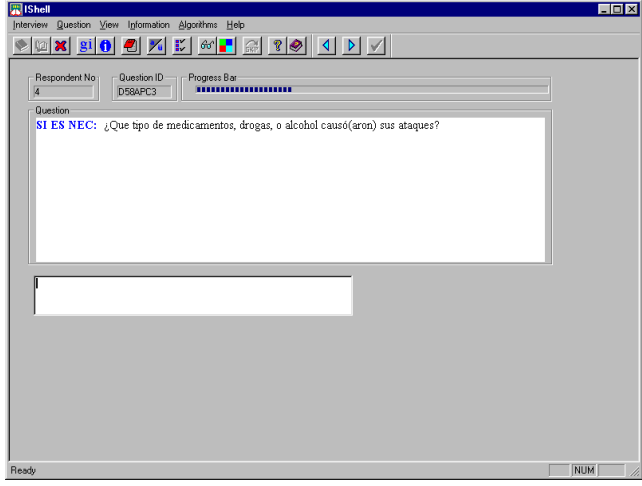
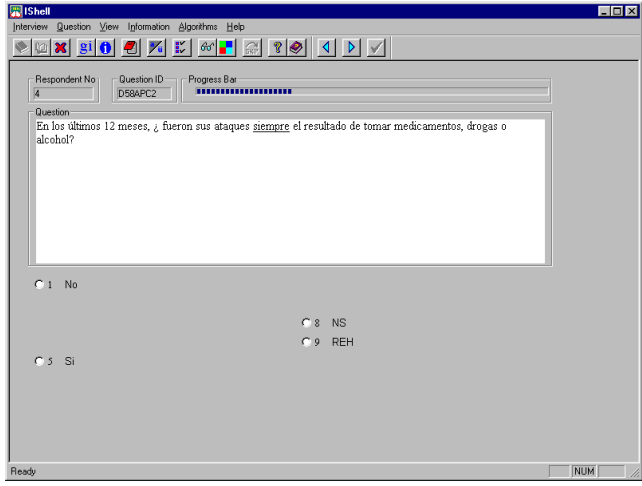
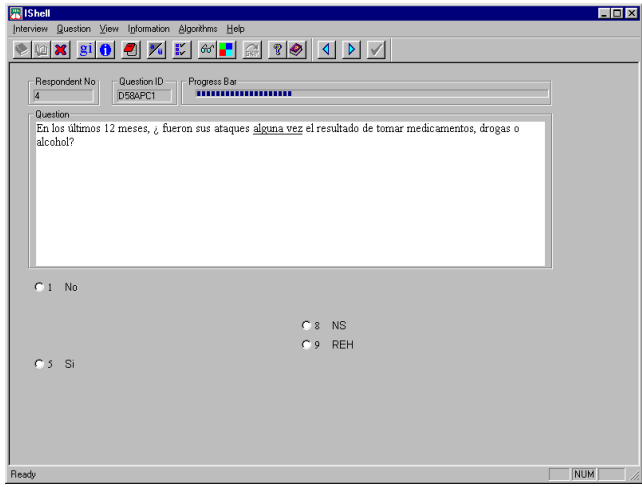


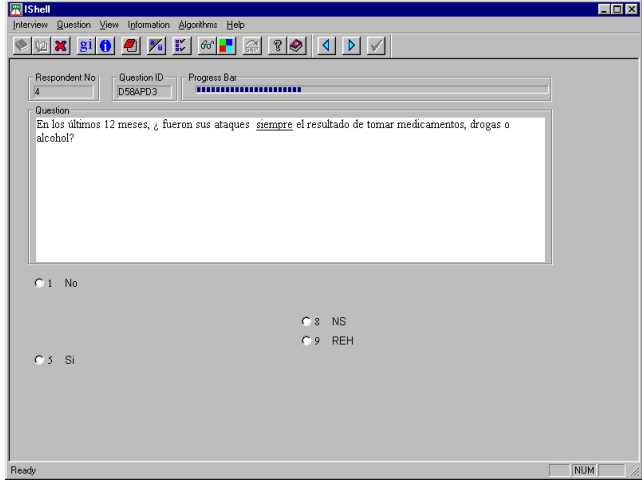
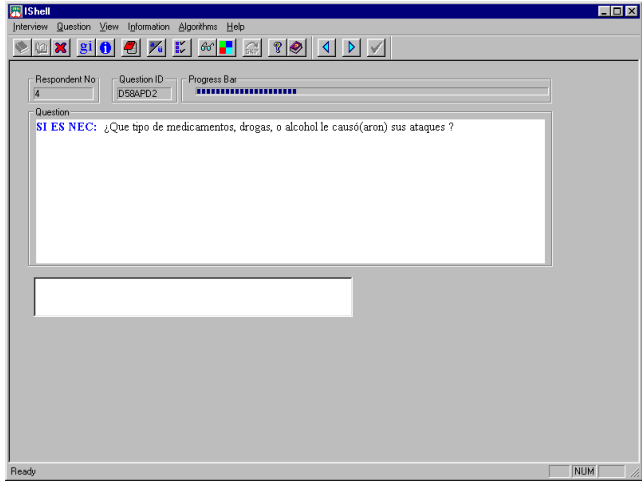
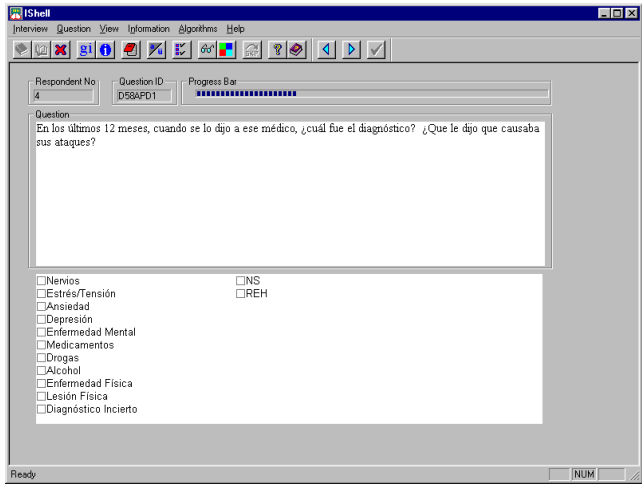


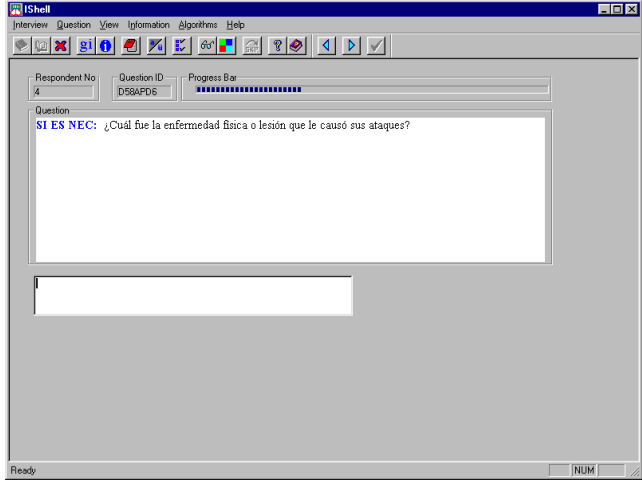
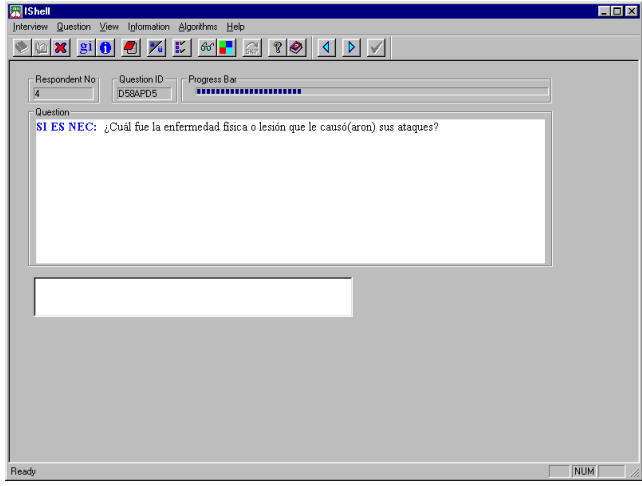
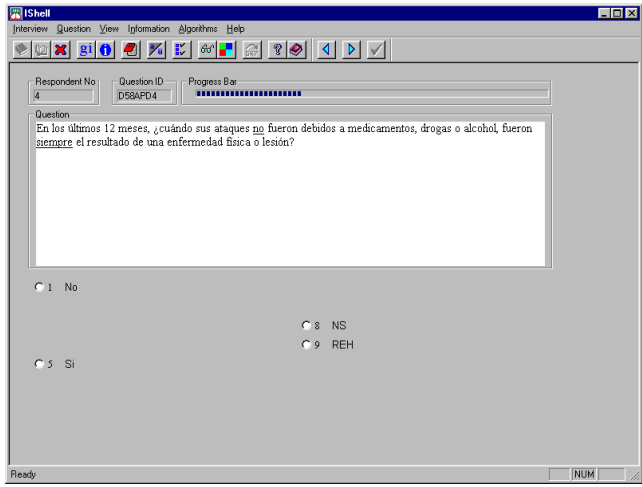


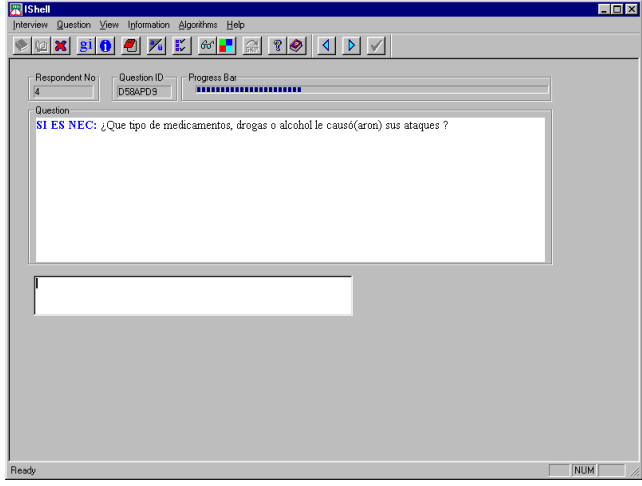
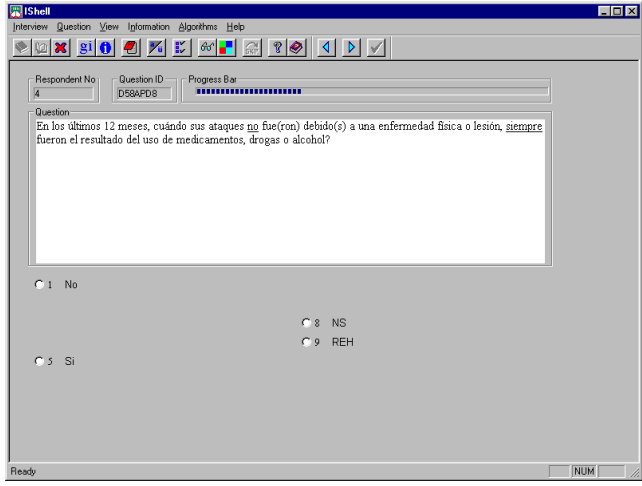
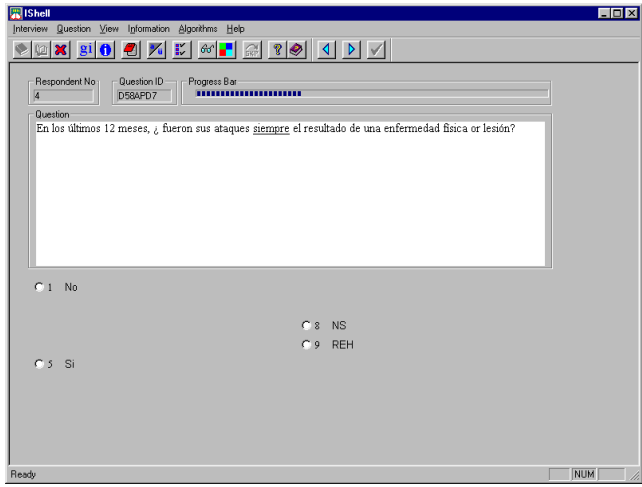


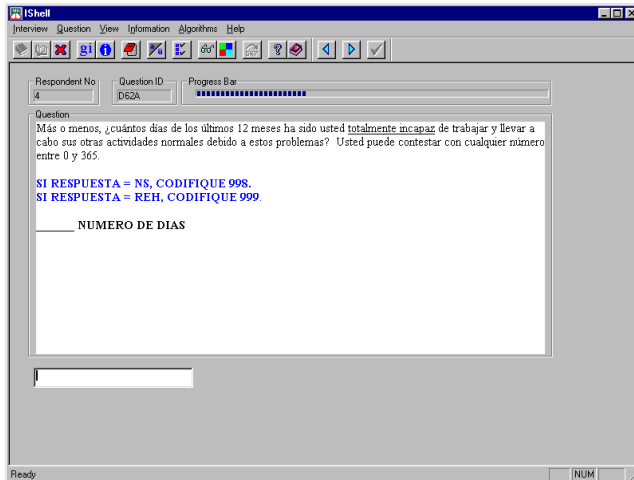
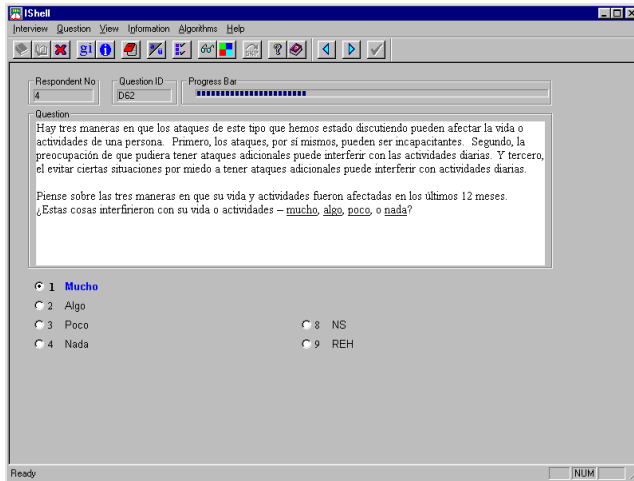
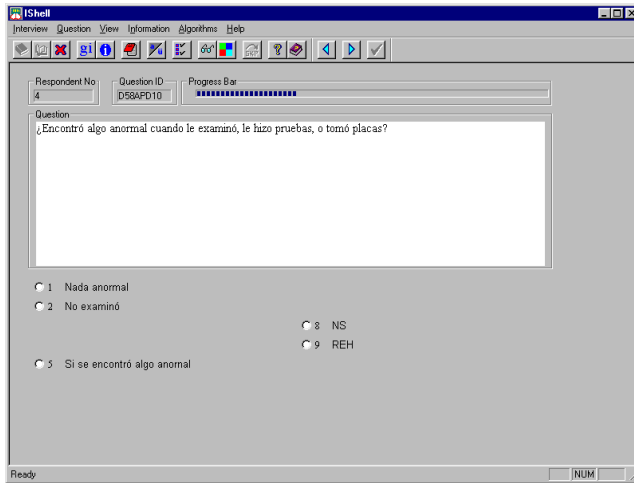


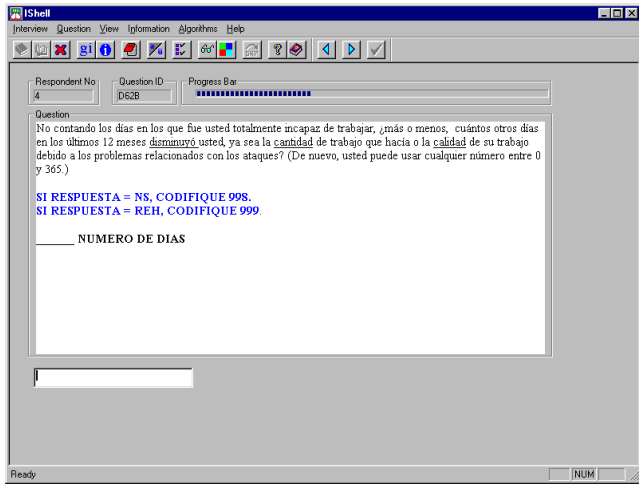
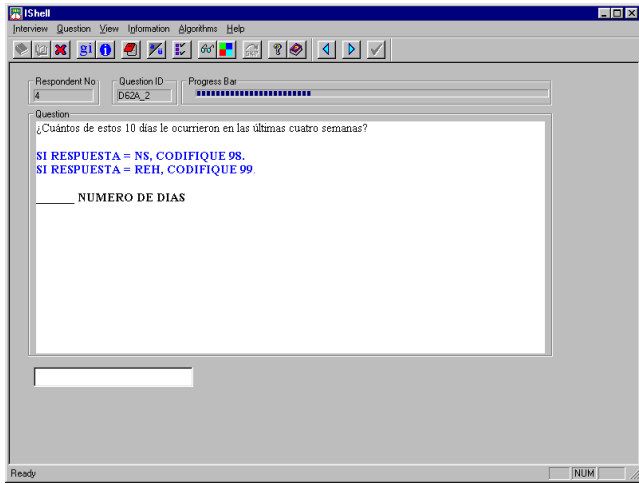
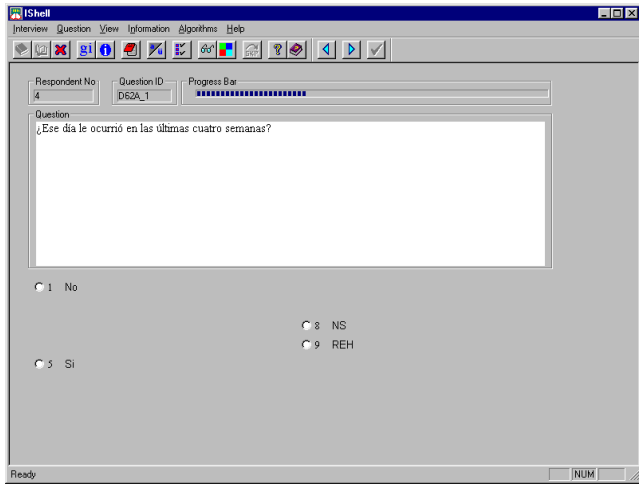


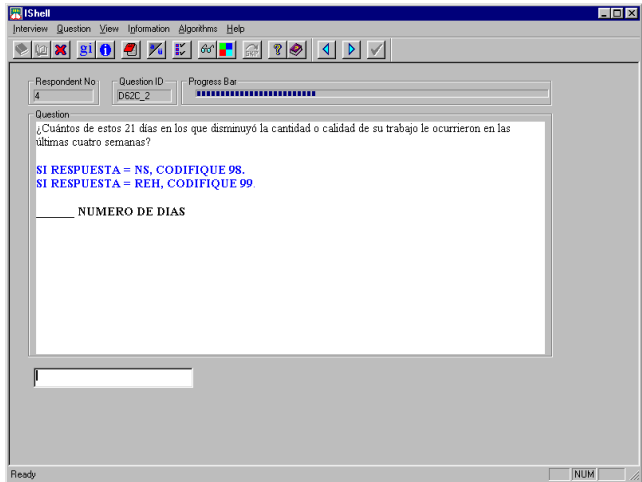
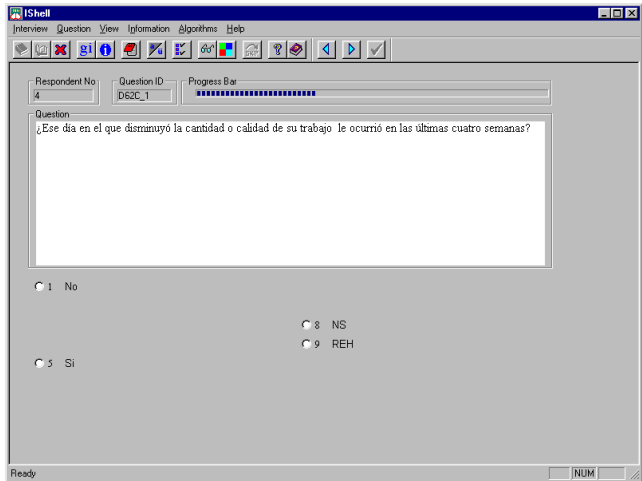
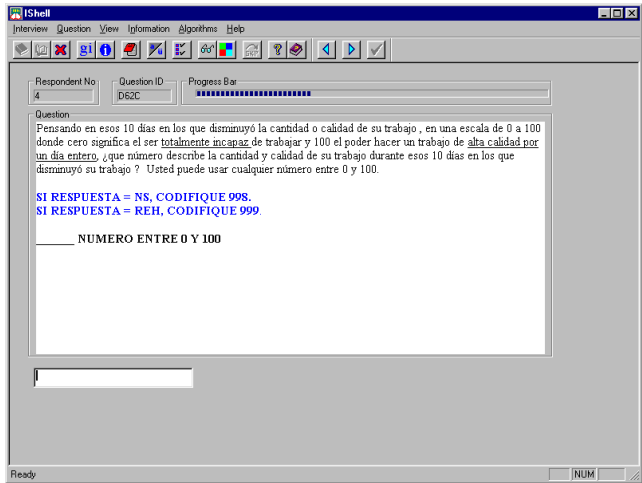


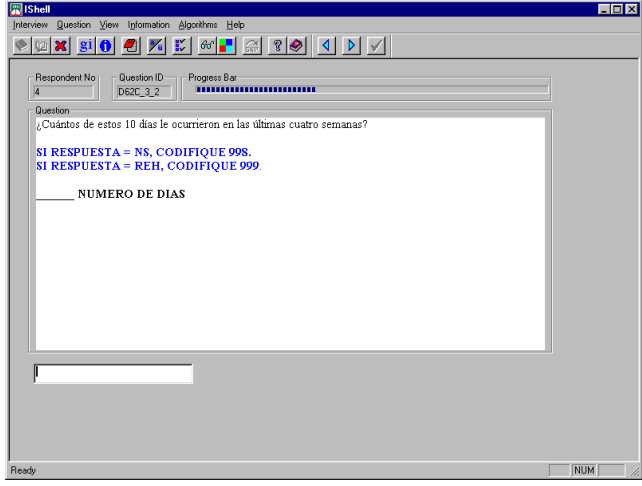
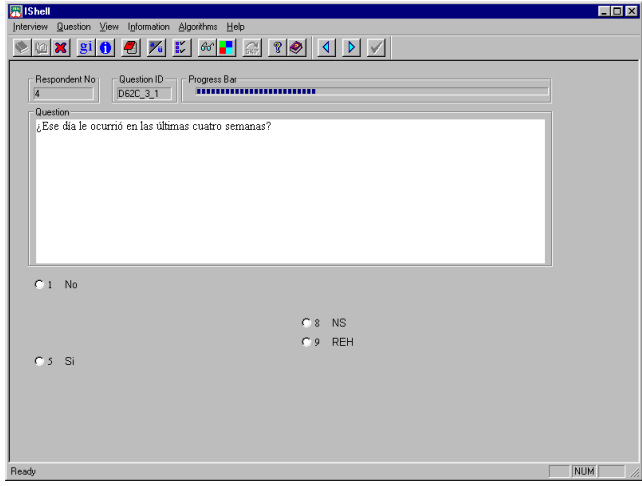
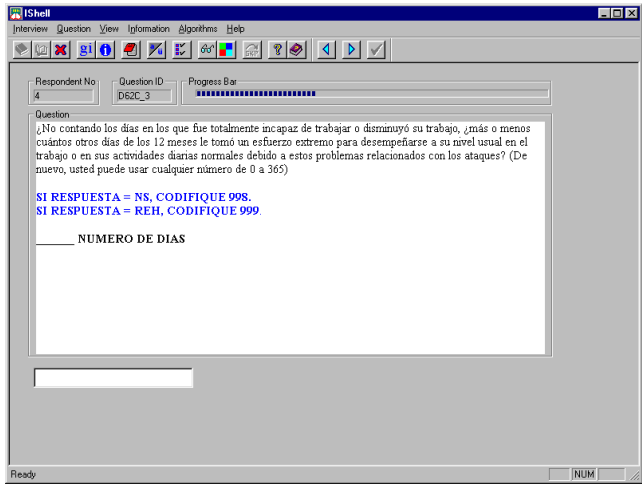


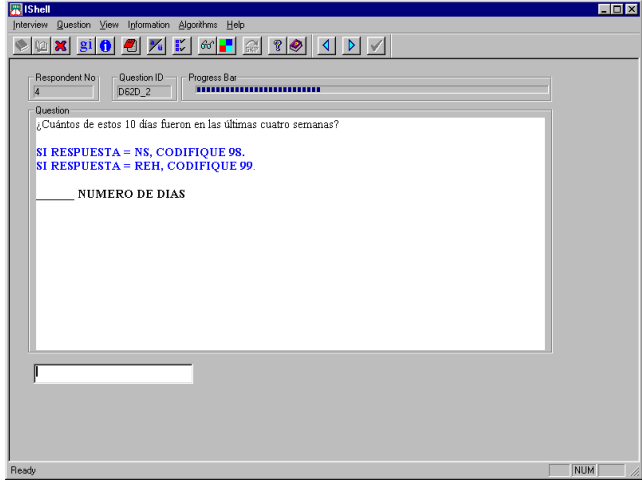
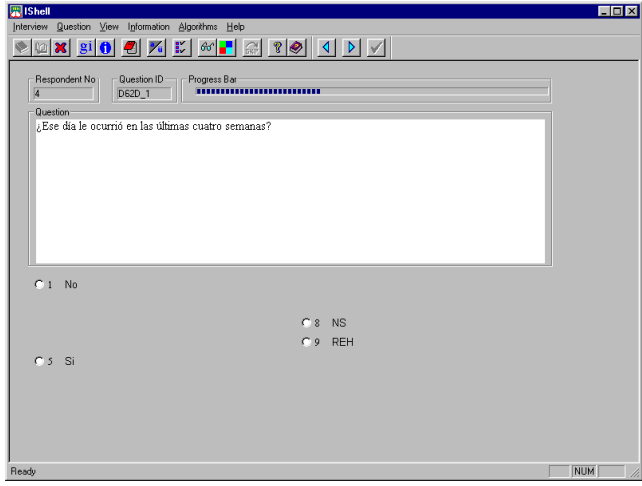
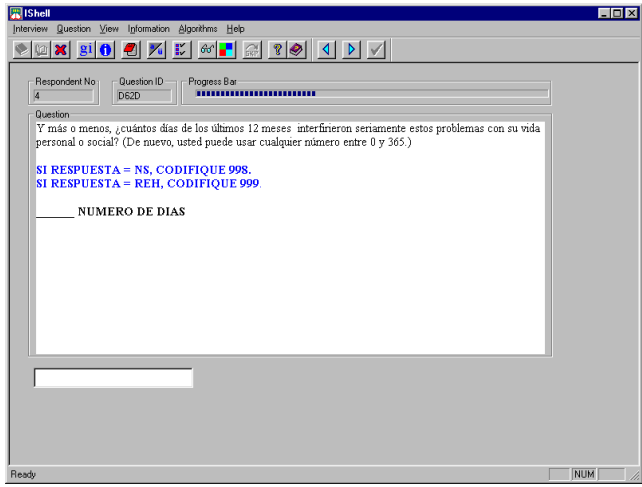












spanish cIdi – geneRalized anxiety disorder

Respondent No: 1 Question ID: D63 Progress Bar: [Progress indicator]

Question:
Las siguientes preguntas son acerca de periodos más largos de sentirse preocupado(a), tenso(a) o ansioso(a). En los últimos 12 meses, ¿fue un periodo de un mes o más en que la mayoría de los días se sentía preocupado(a), tenso(a) o ansioso(a) por problemas de la vida diaria, tales como el trabajo o la familia?

1 No 8 NS
 5 Si 9 REH

Ready NUM

Respondent No: 1 Question ID: D63_1 Progress Bar: [Progress indicator]

Question:
¿Continuó ese periodo por lo menos durante seis meses?

1 No 8 NS
 5 Si 9 REH

Ready NUM

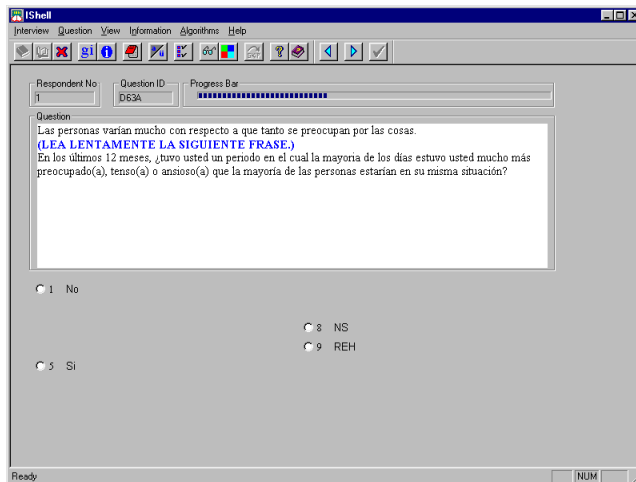
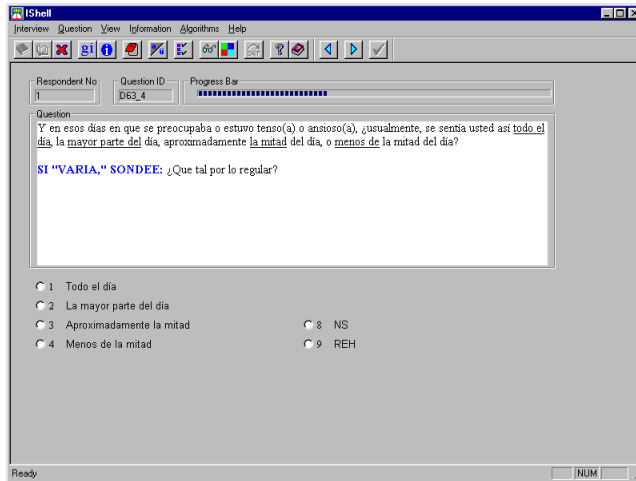
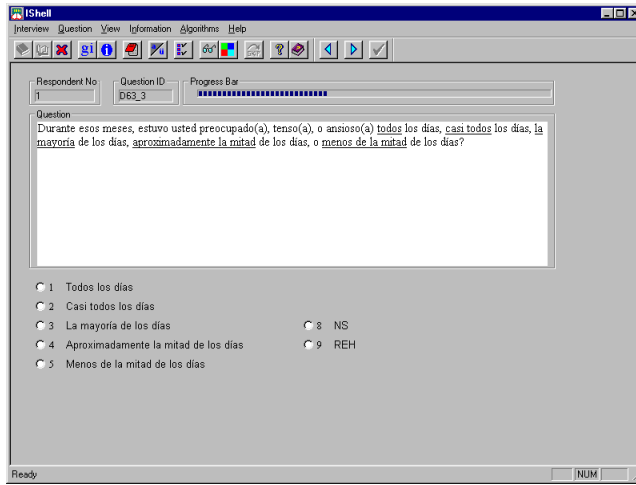
Respondent No: 1 Question ID: D63_2 Progress Bar: [Progress indicator]

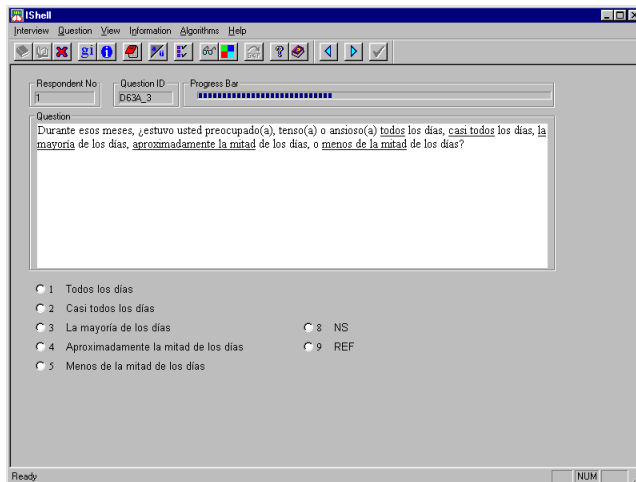
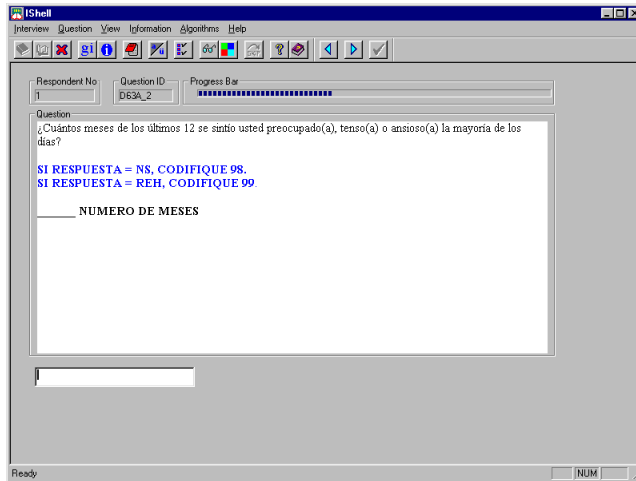
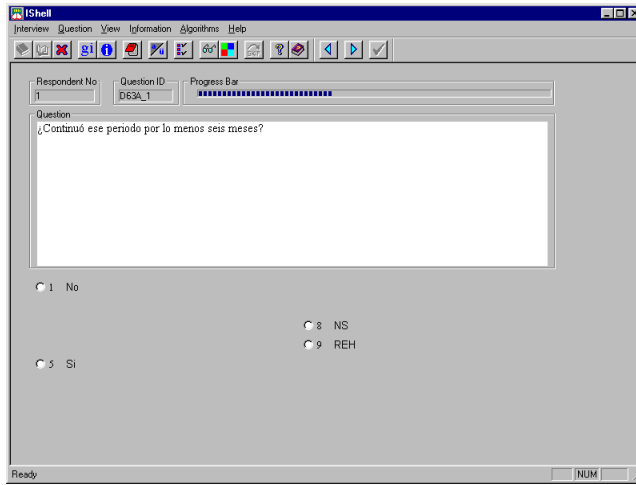
Question:
¿Cuántos meses, de los últimos 12, se sintió usted preocupado(a), tenso(a) o ansioso(a) la mayoría de los días?

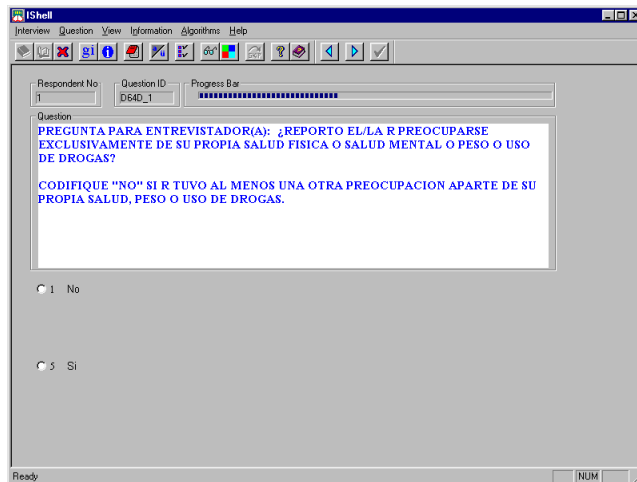
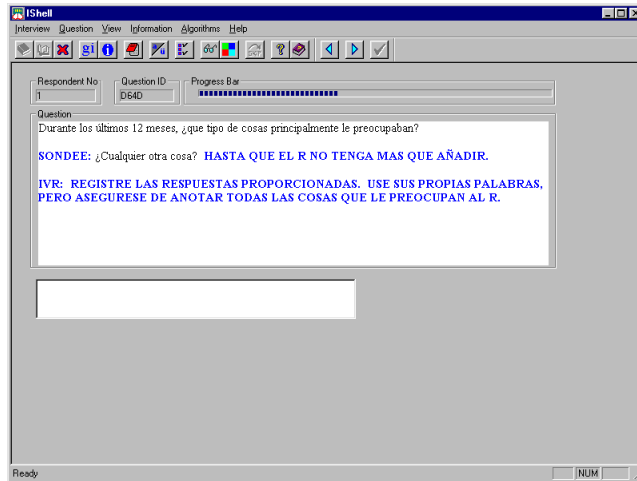
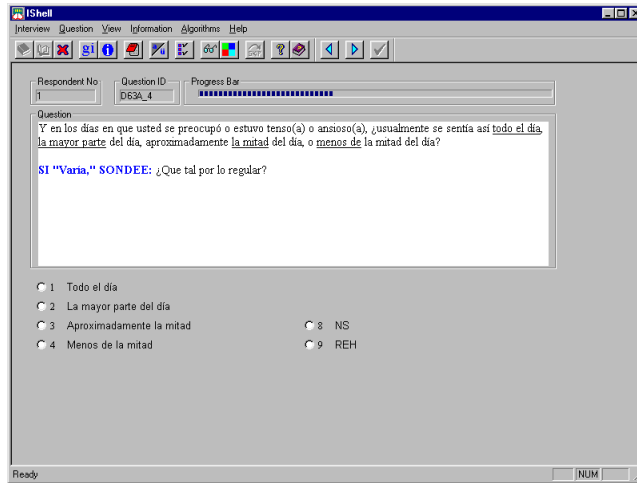
SI RESPUESTA = NS, CODIFIQUE 998.
SI RESPUESTA = REH, CODIFIQUE 999.

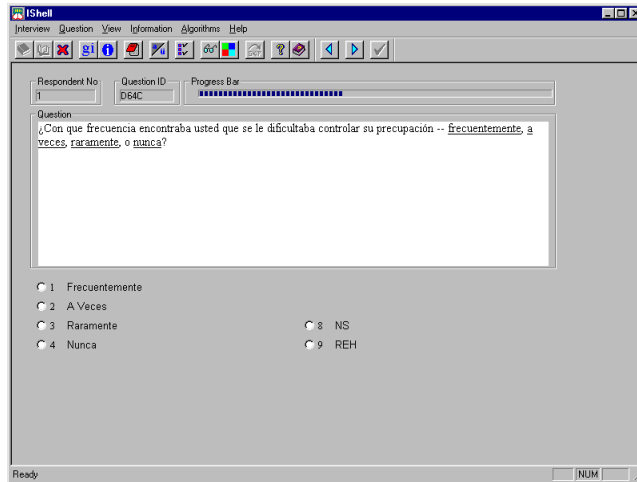
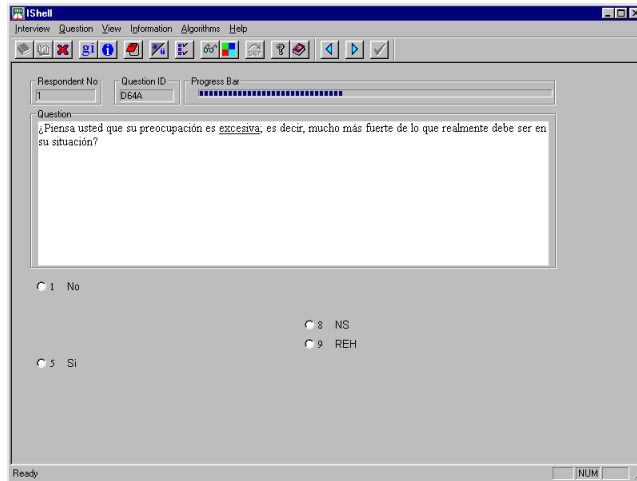
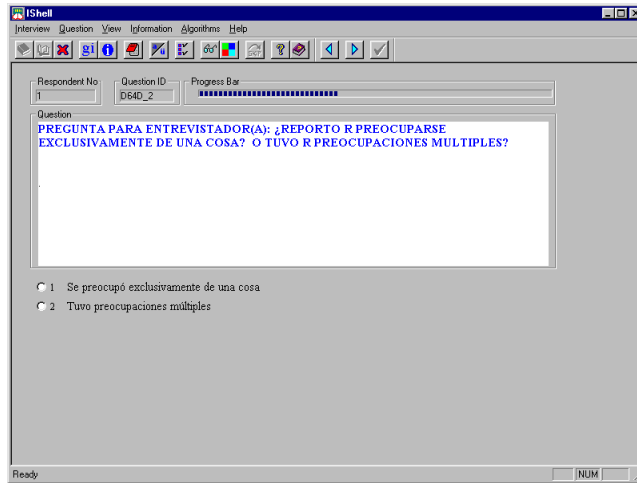
_____ NUMERO DE MESES

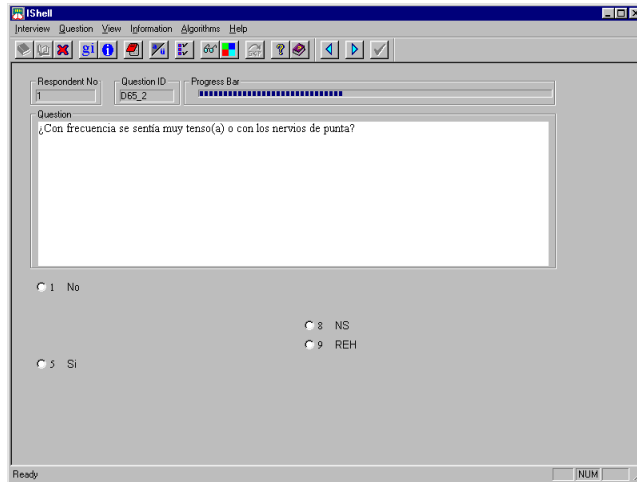
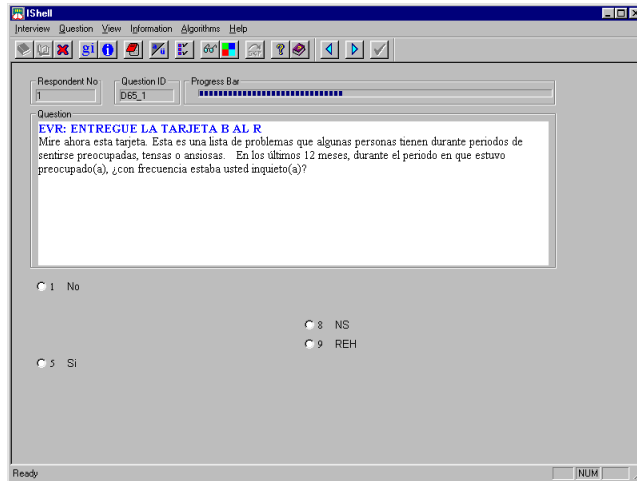
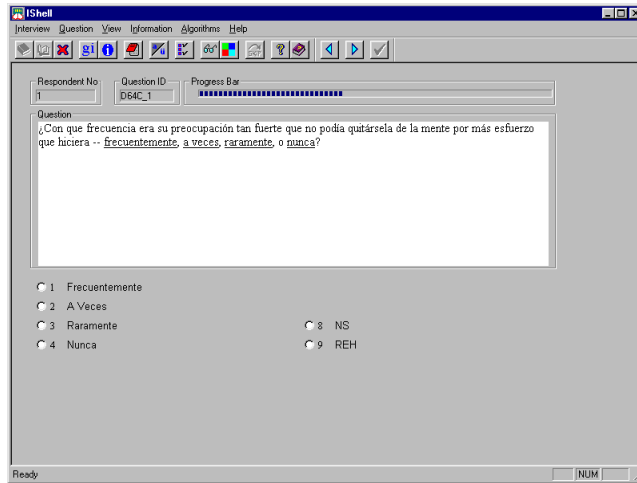
Ready NUM

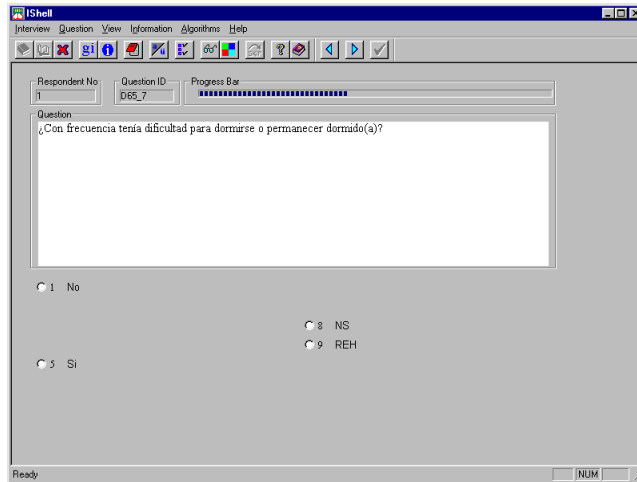
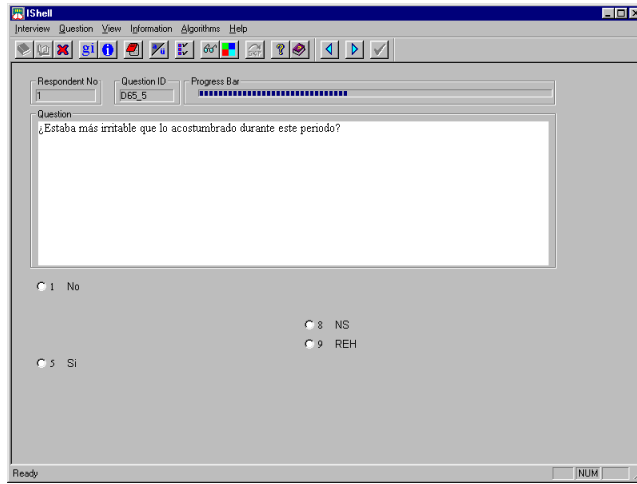
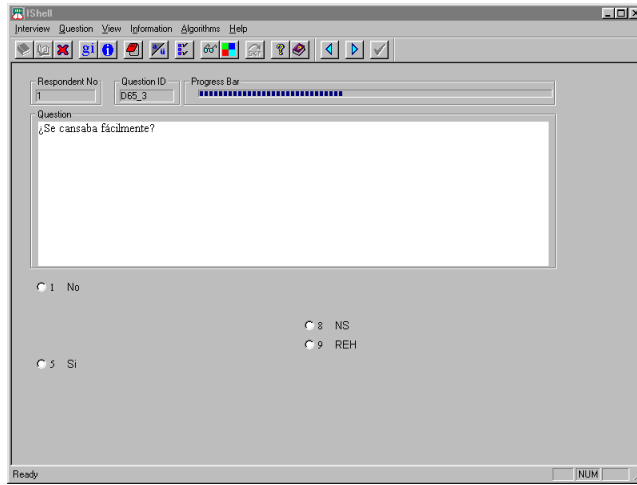


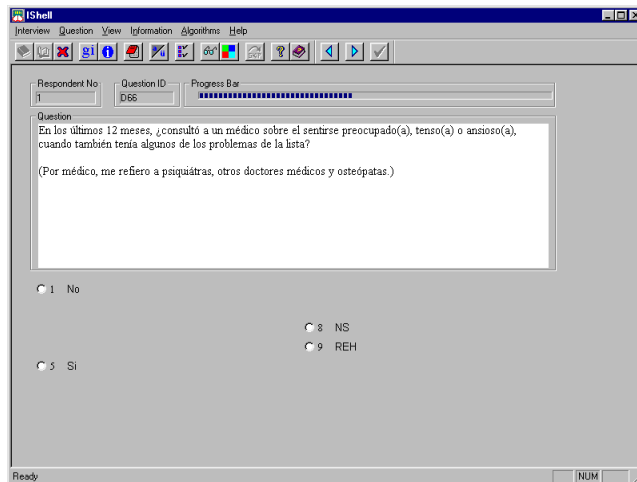
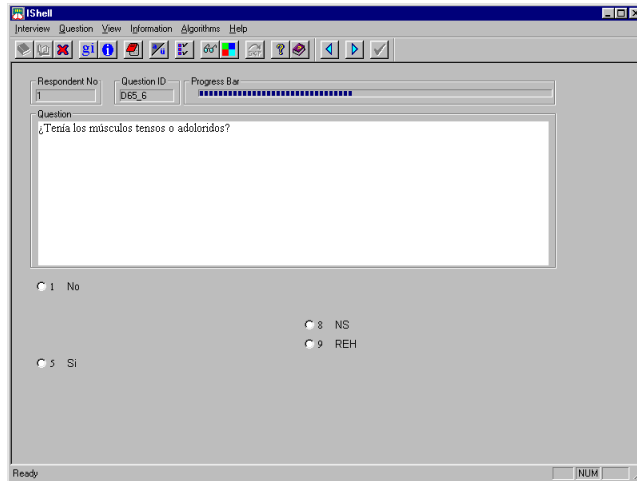
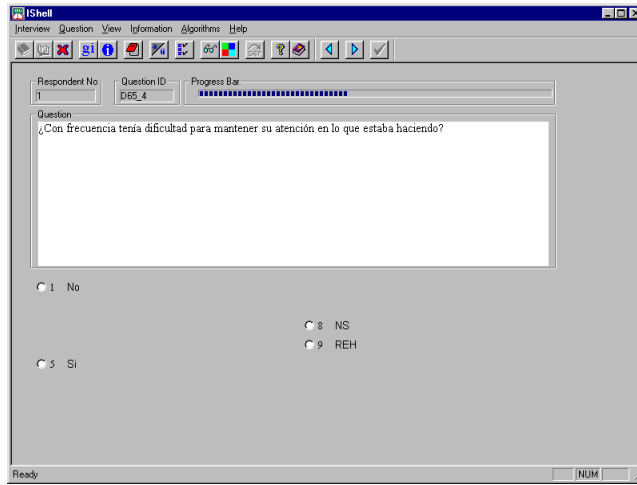


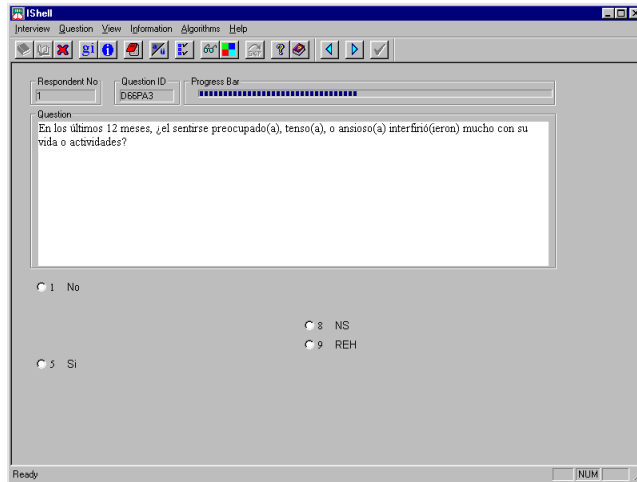
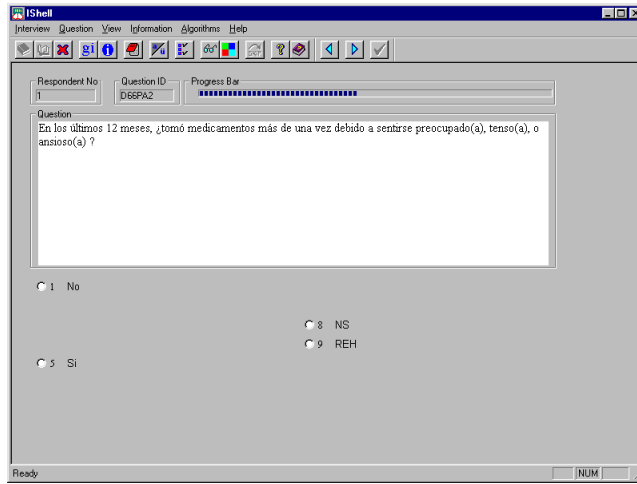
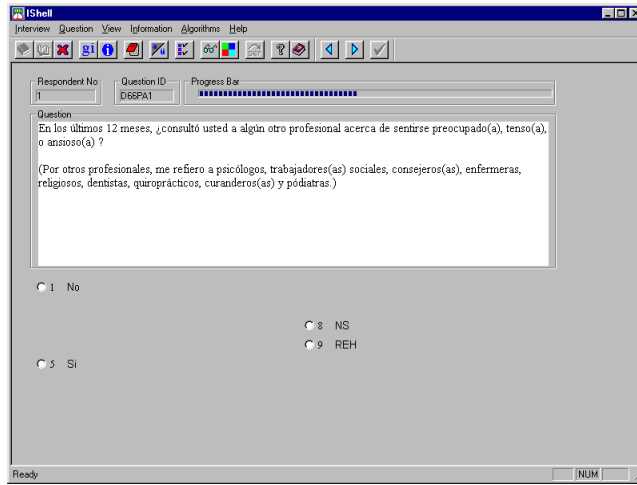


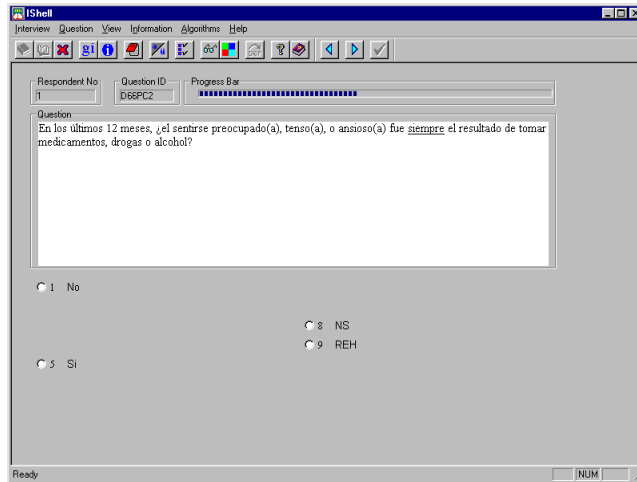
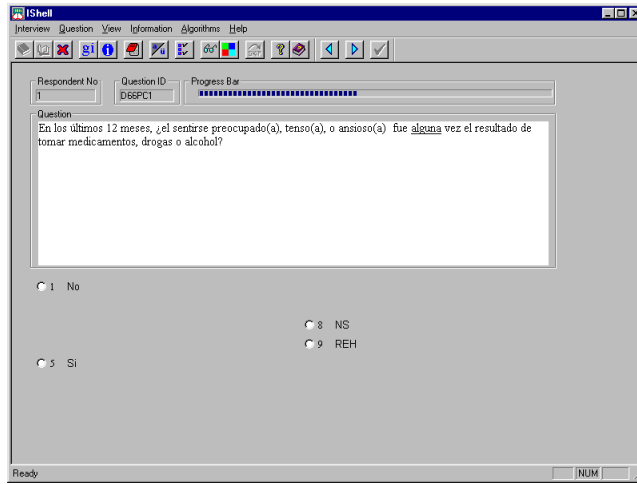
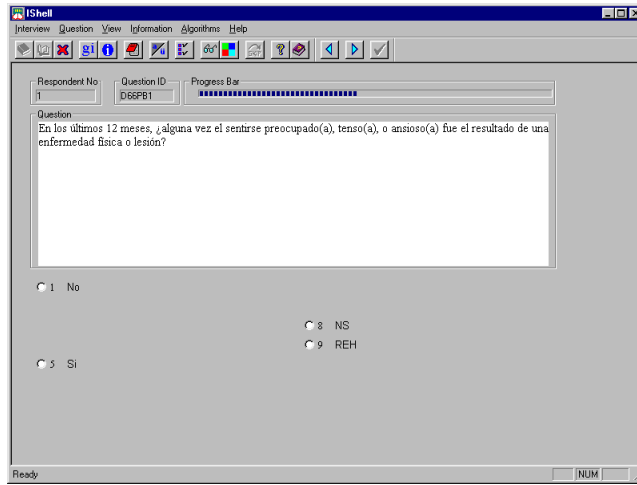


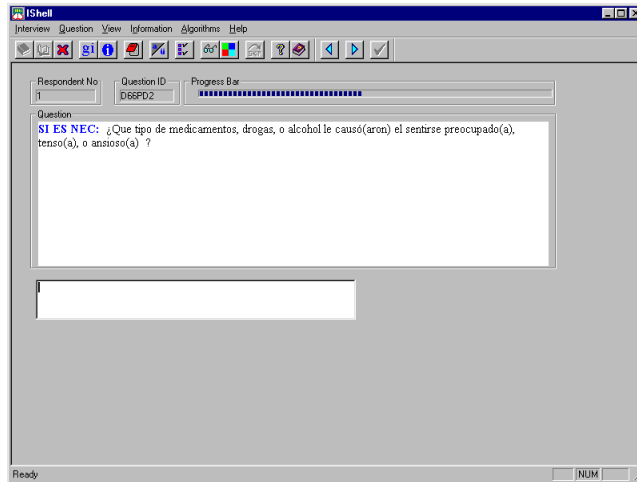
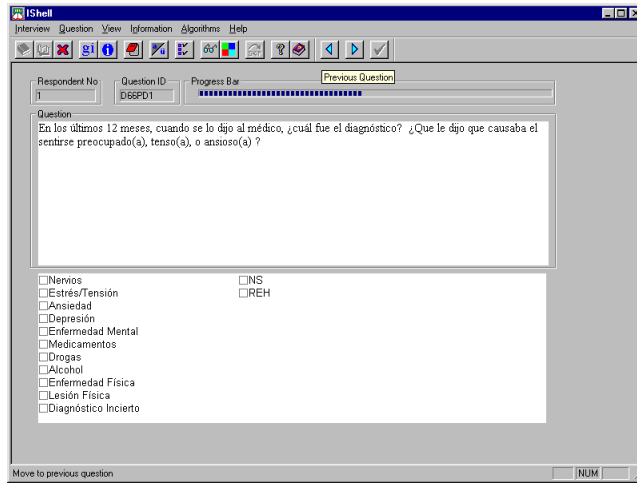
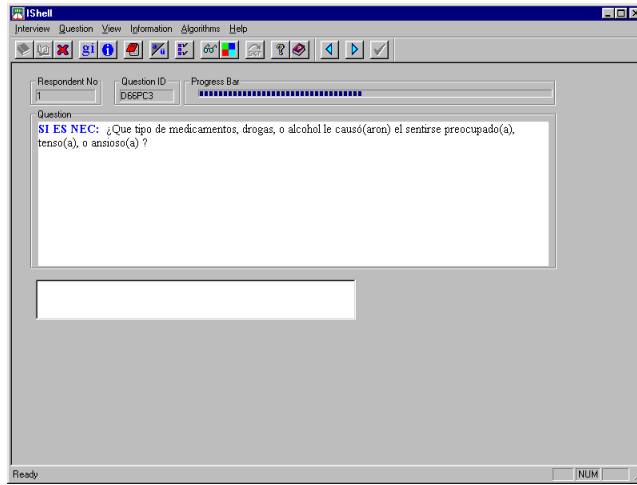


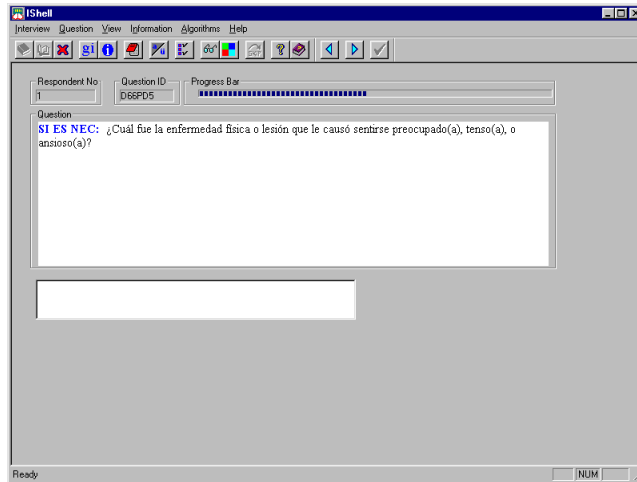
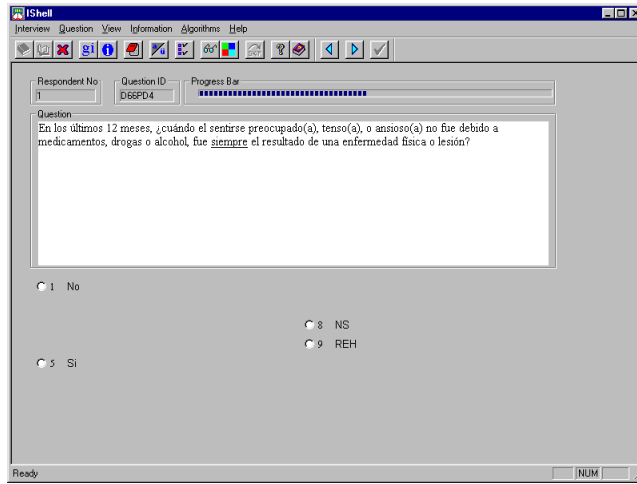
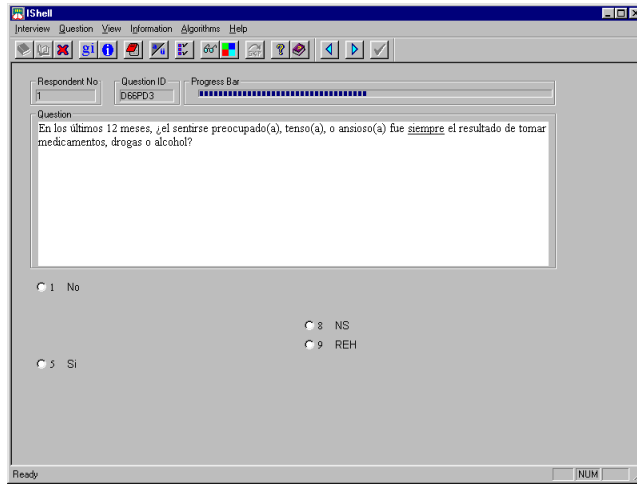


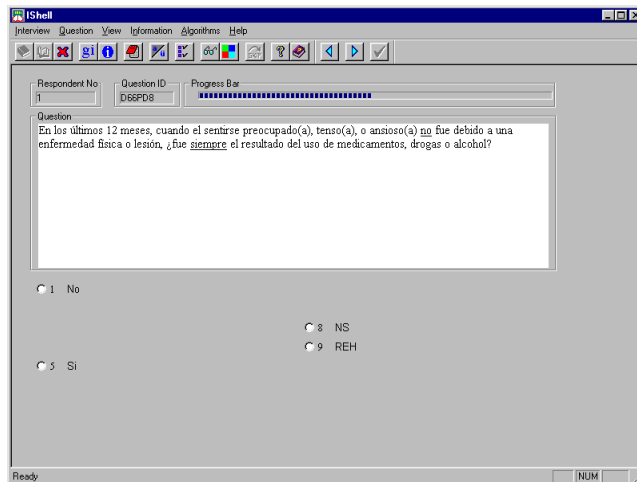
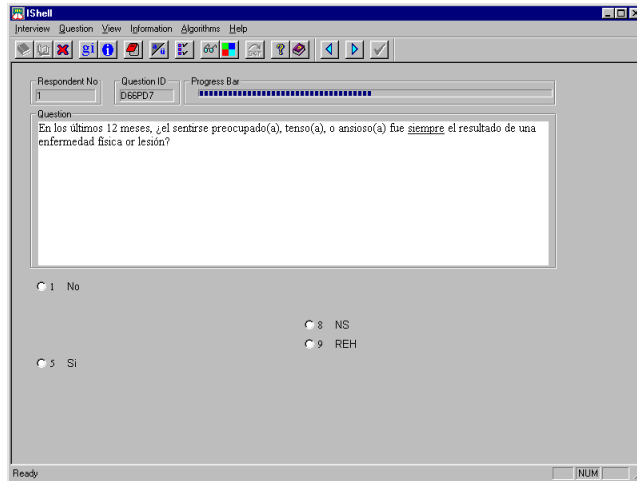
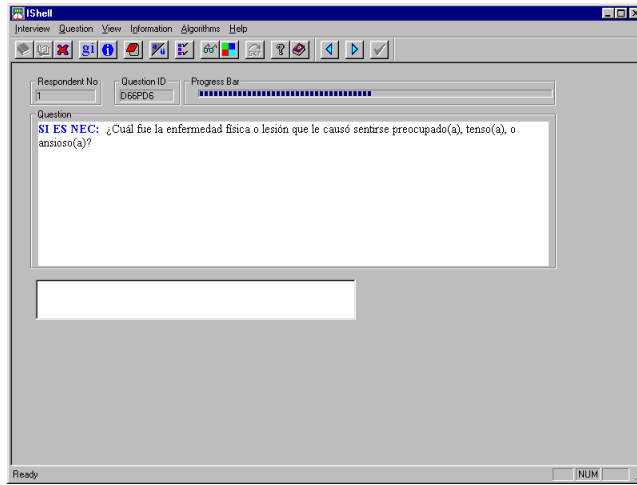


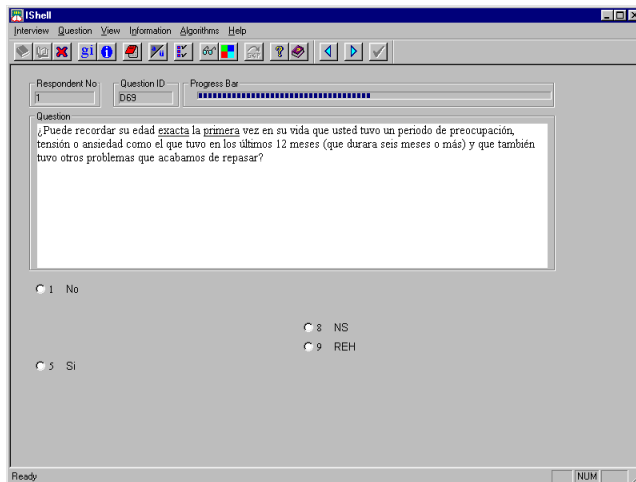
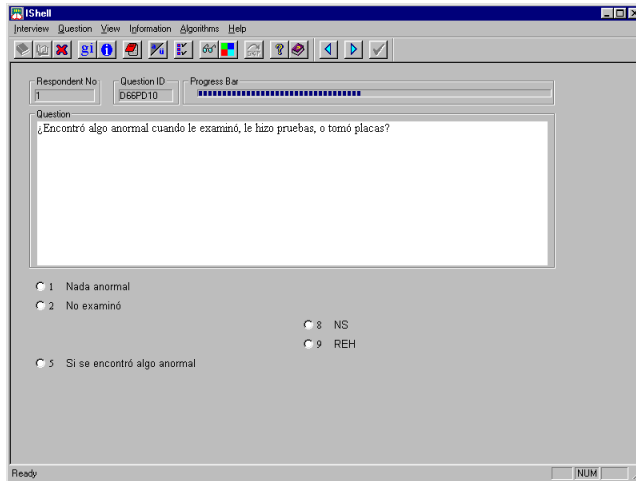
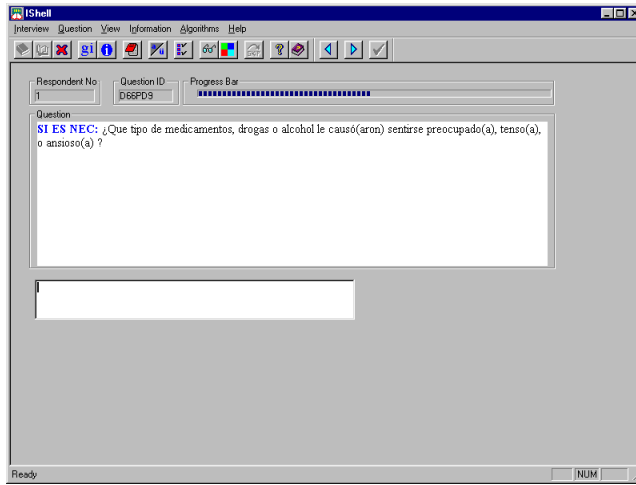


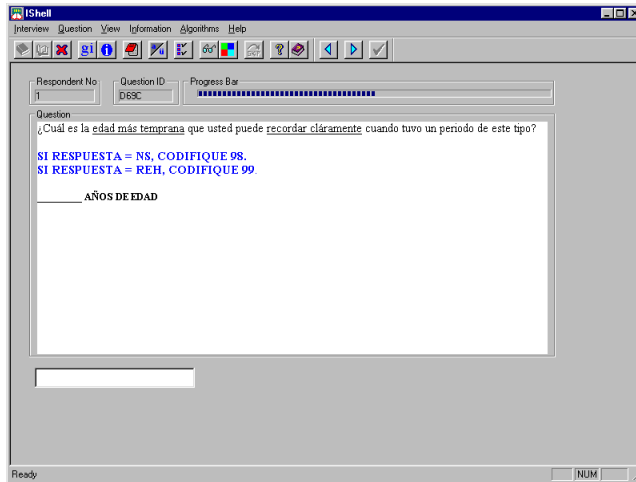
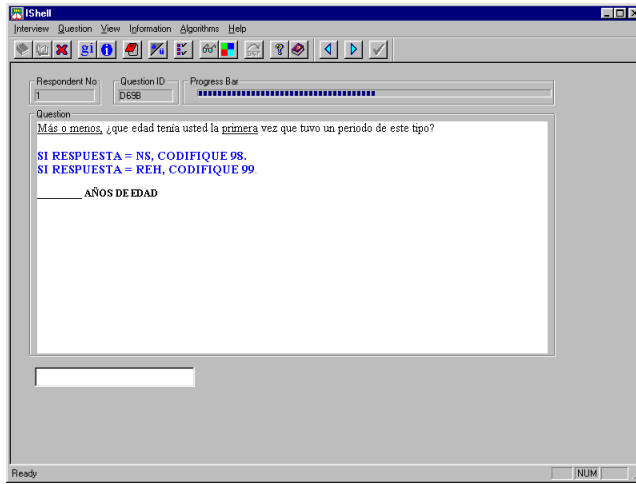
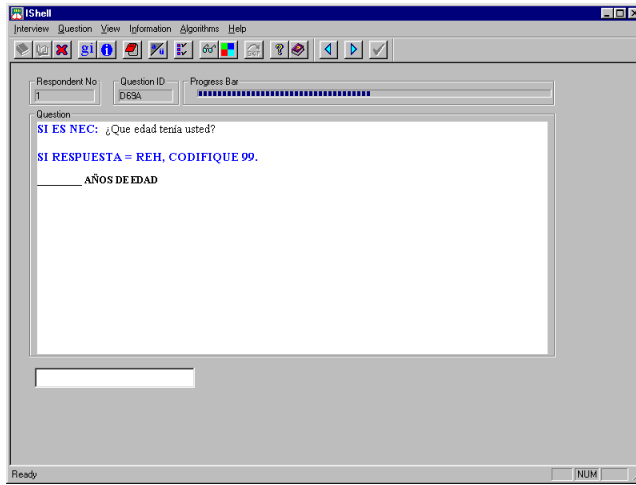


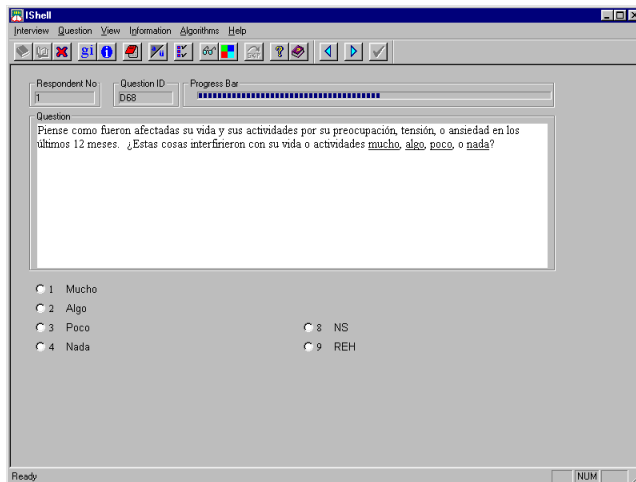
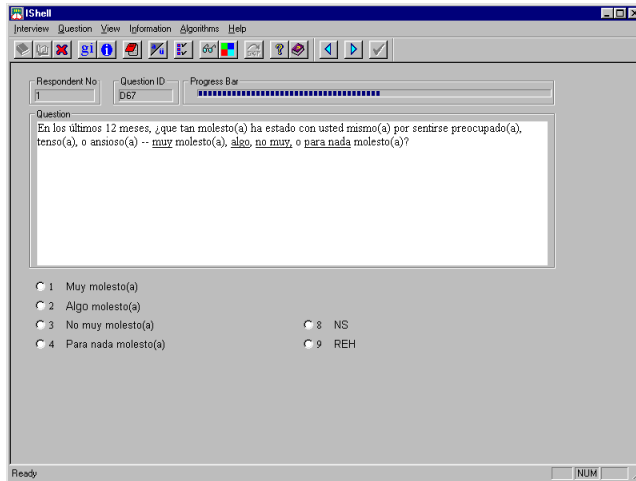
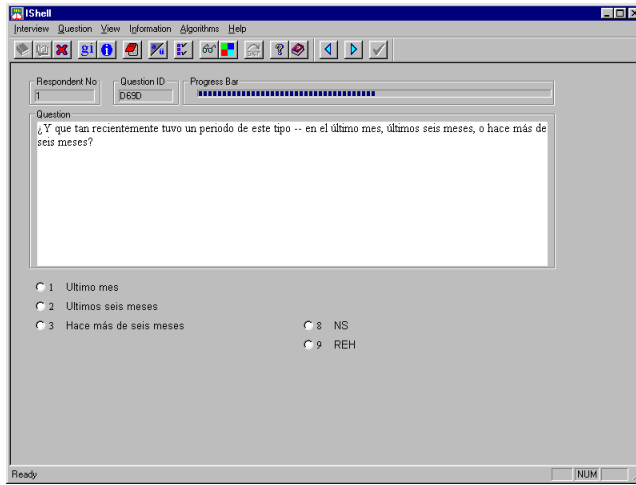


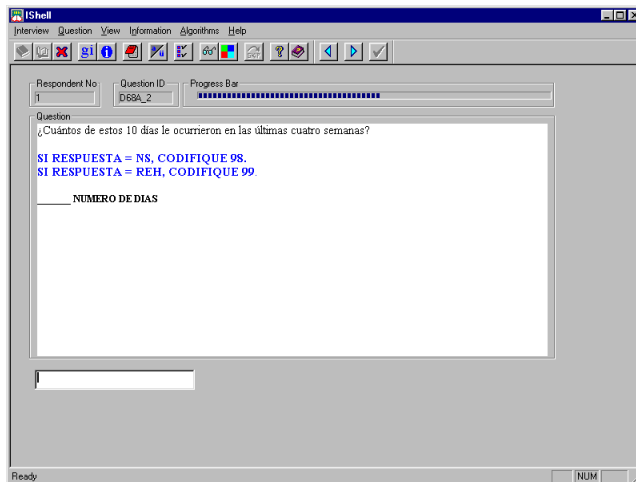
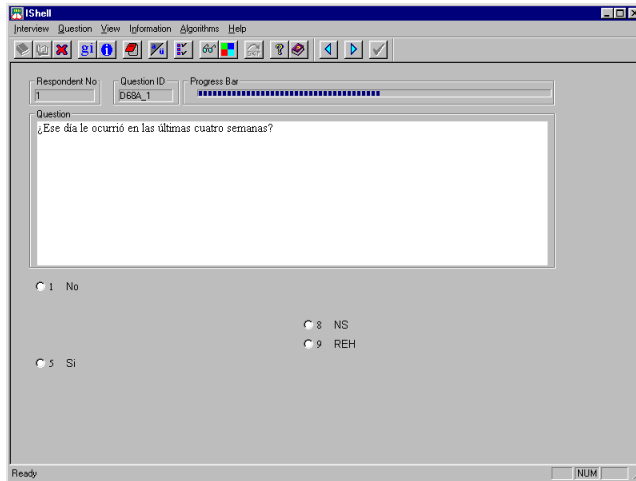
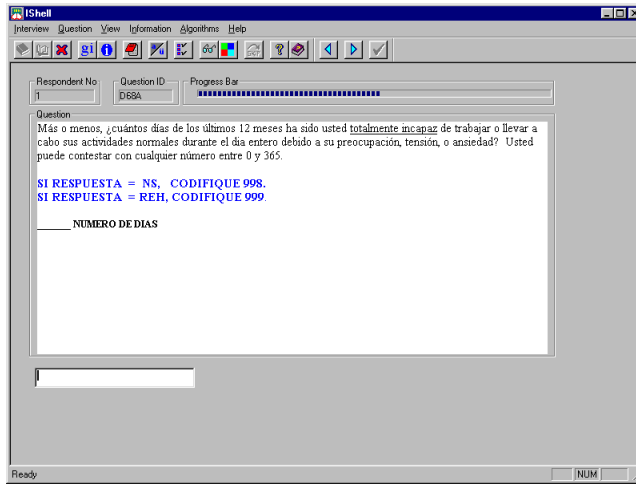


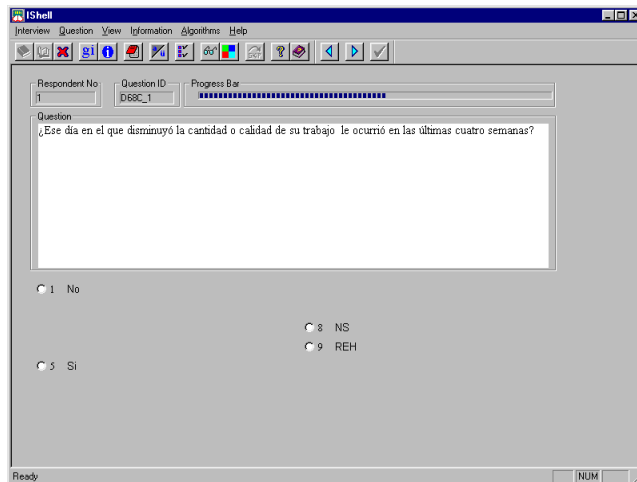
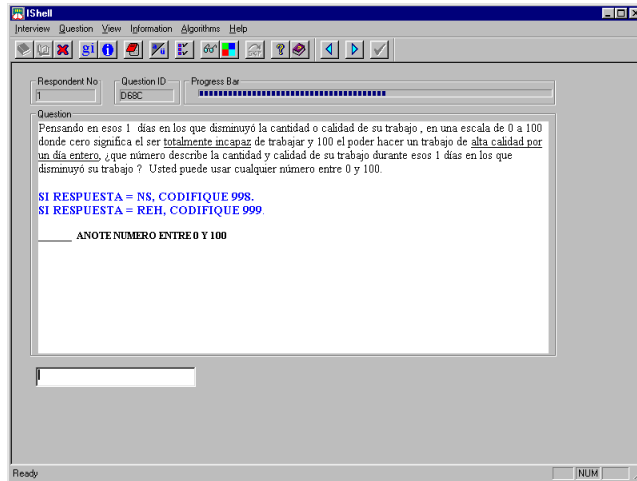
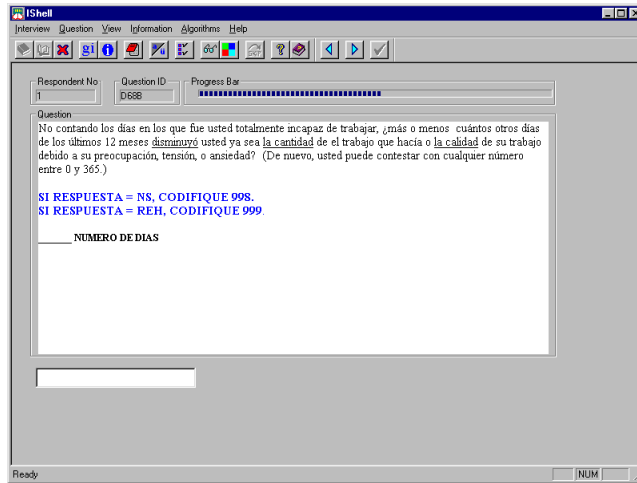


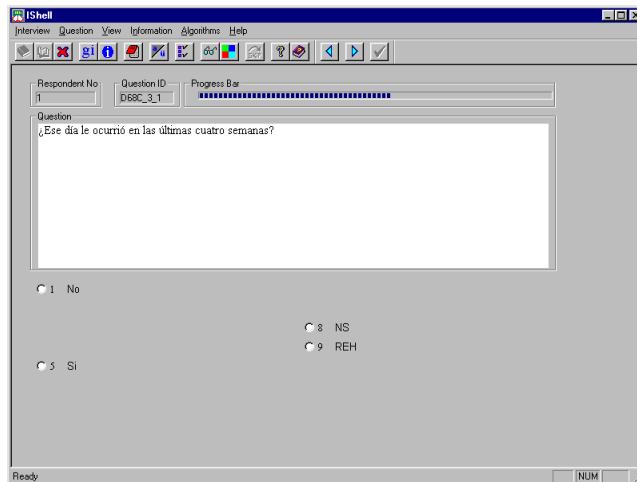
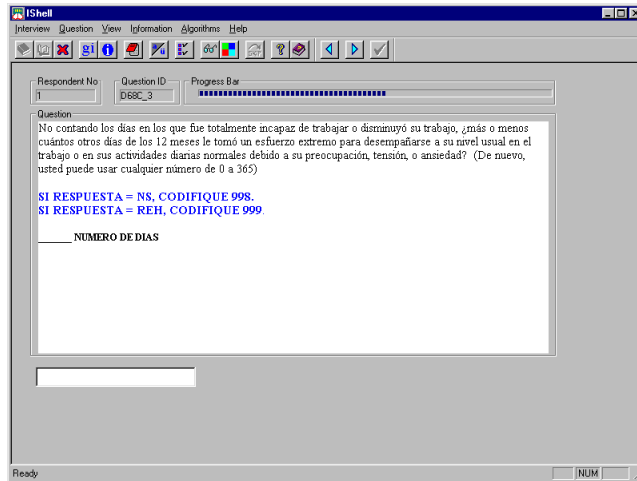
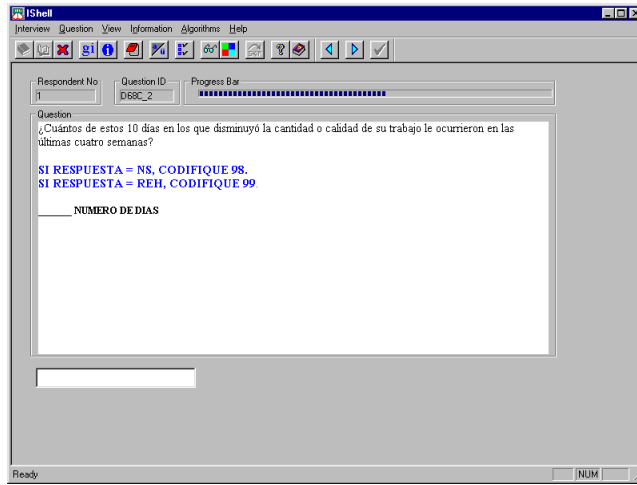


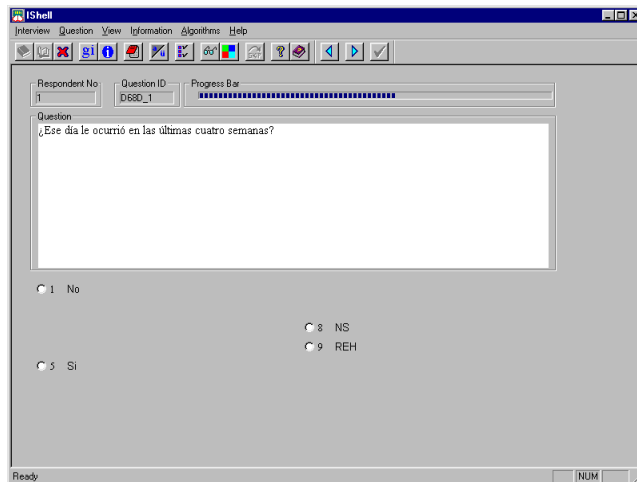
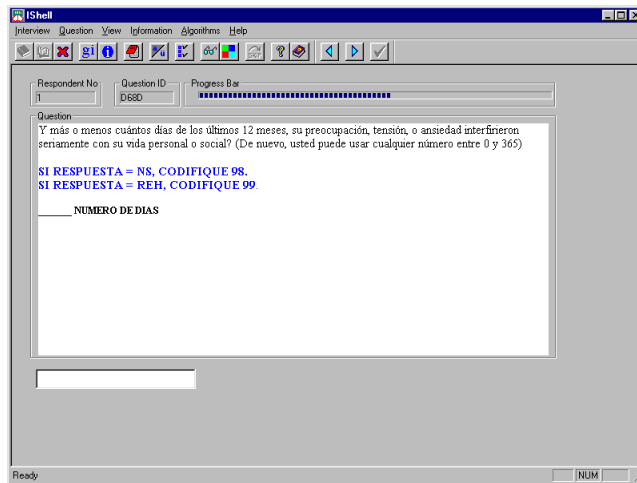
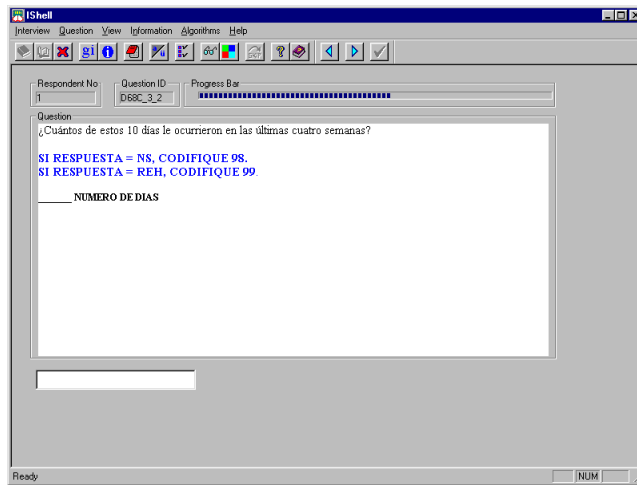


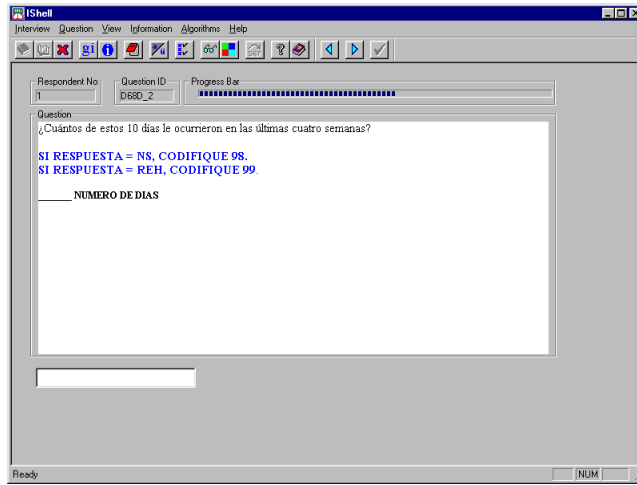




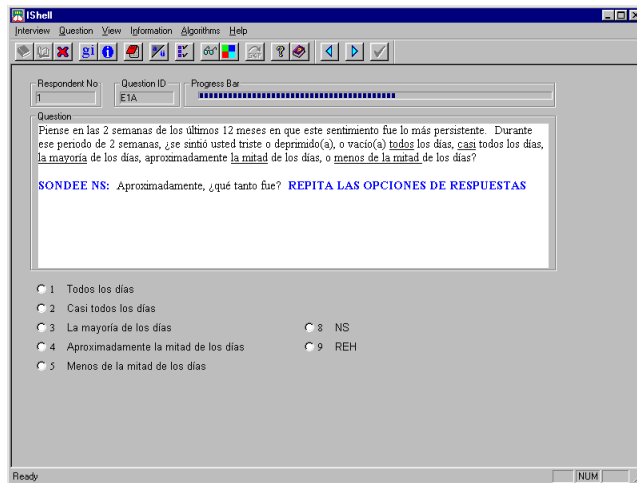
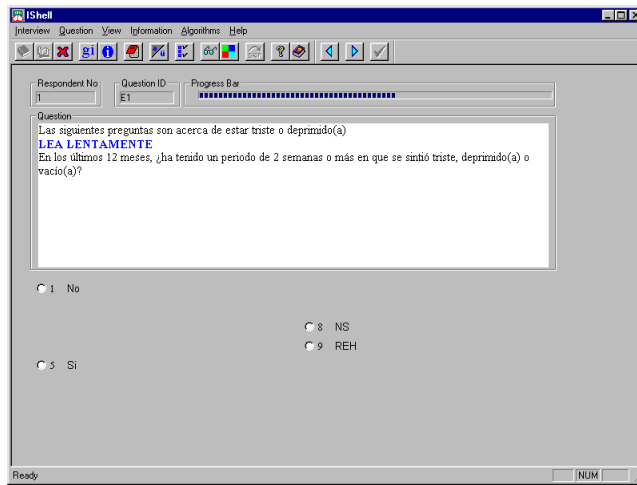


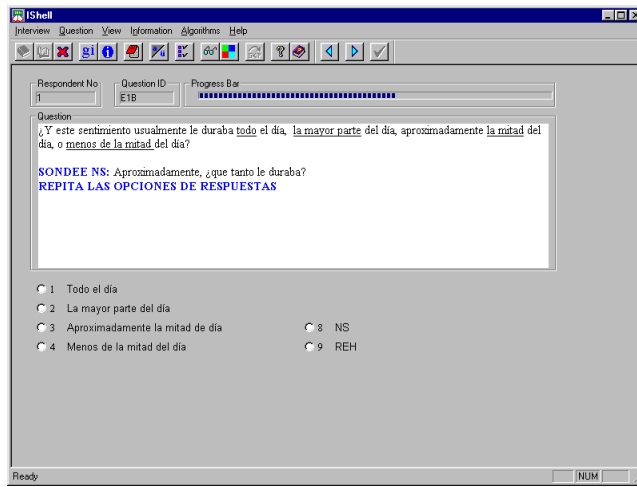


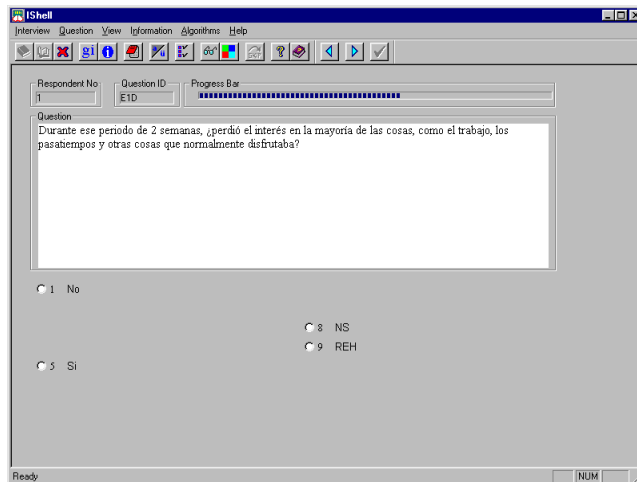
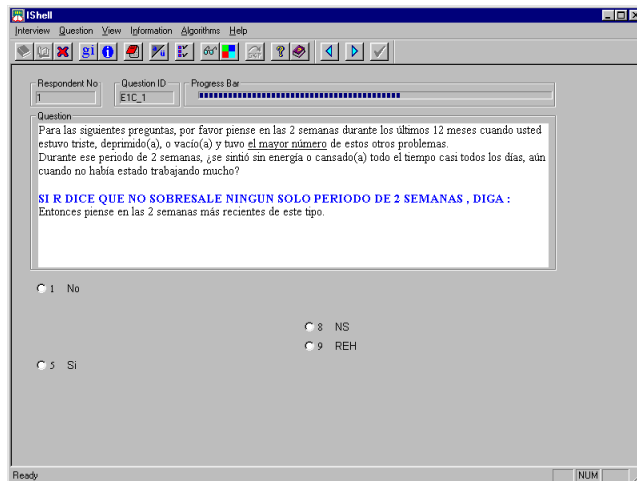
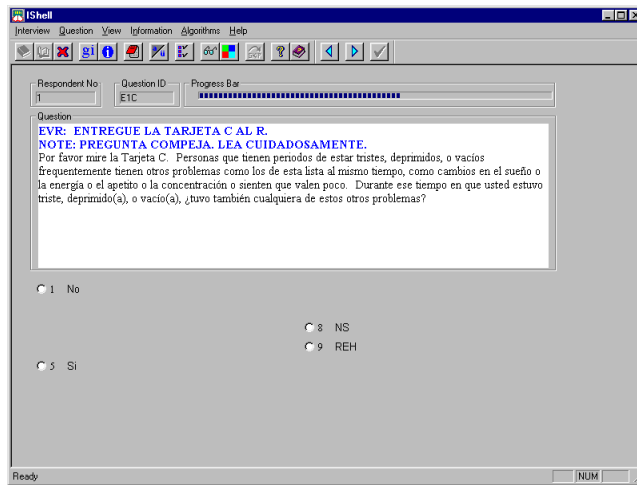


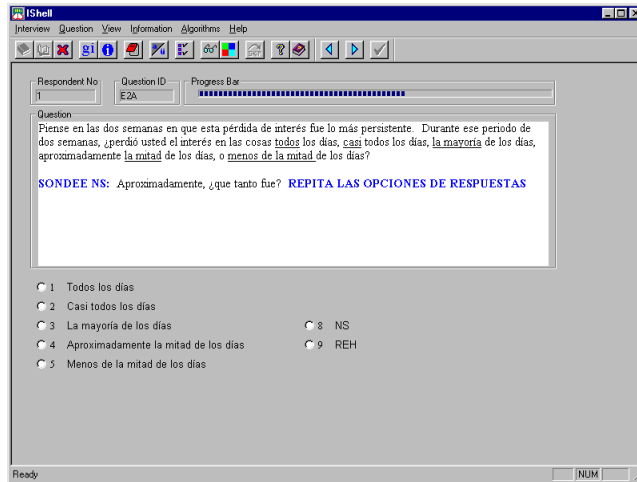
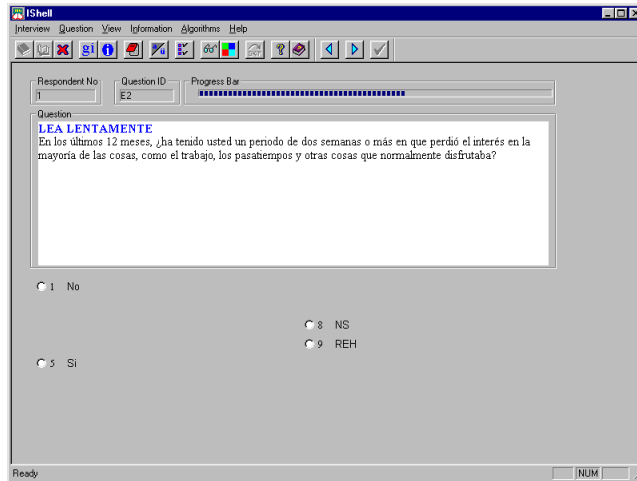
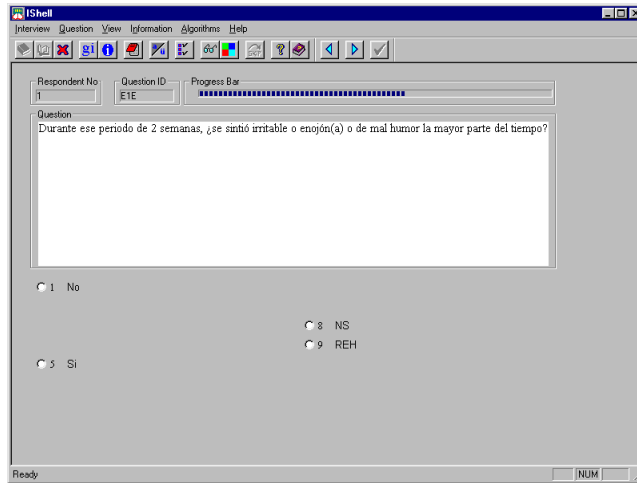


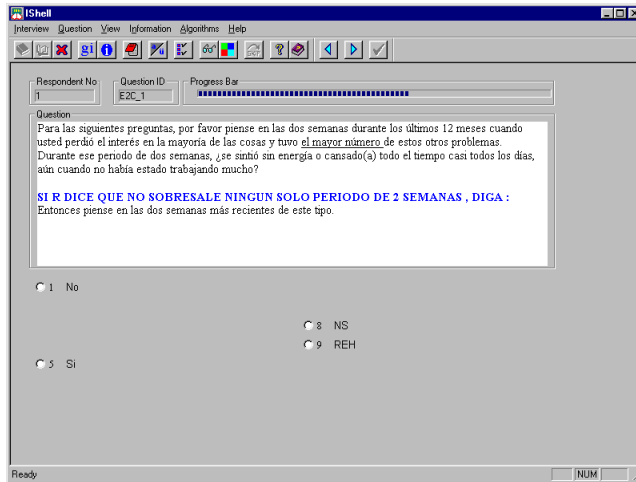
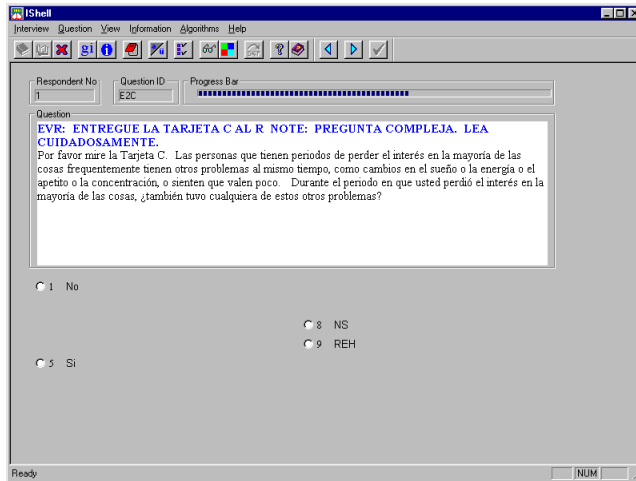
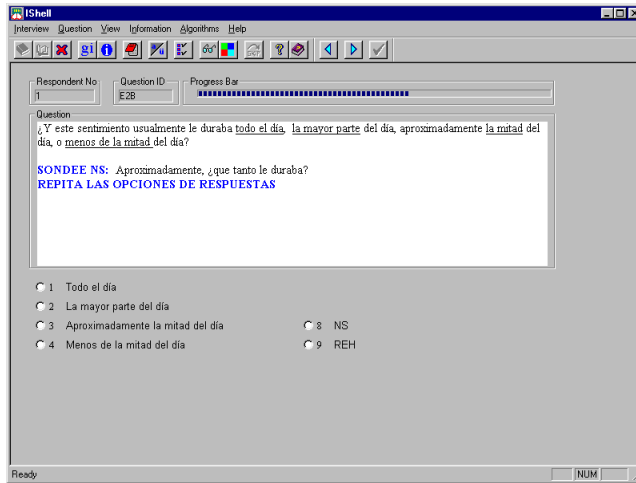
SPANISH CIDI – DEPRESSION

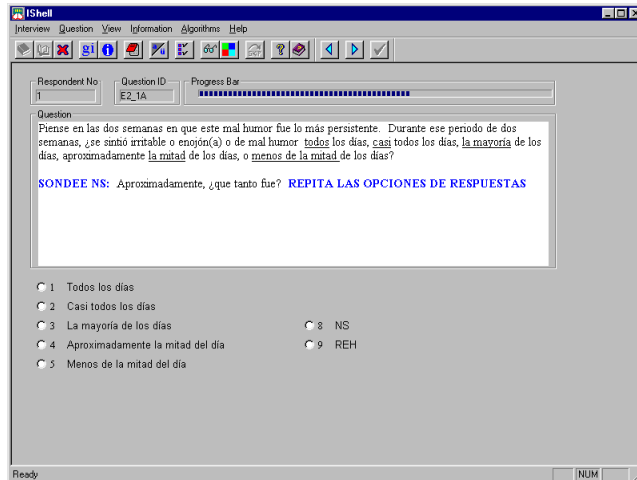
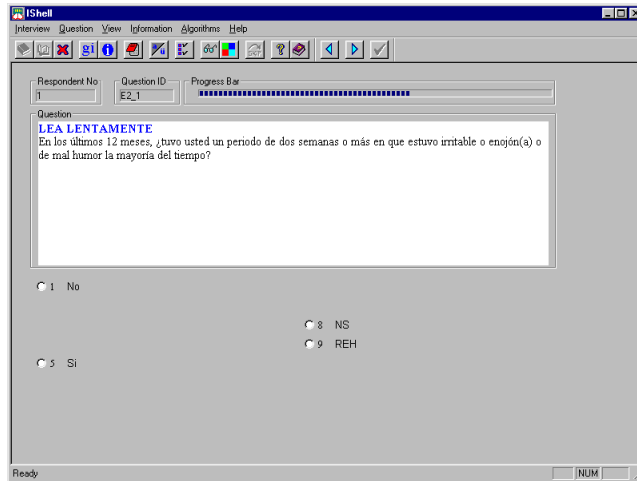
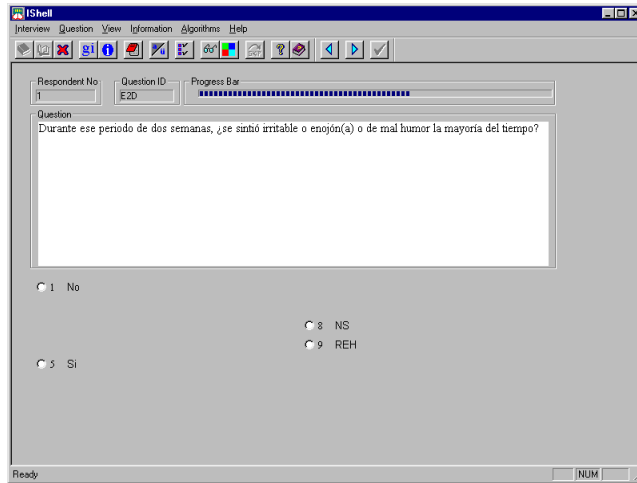


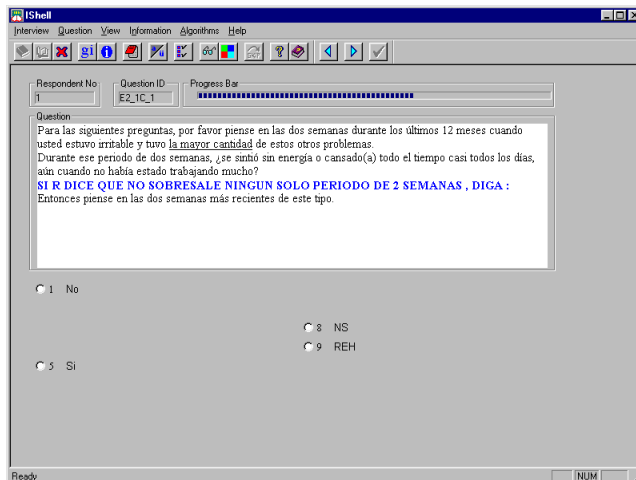
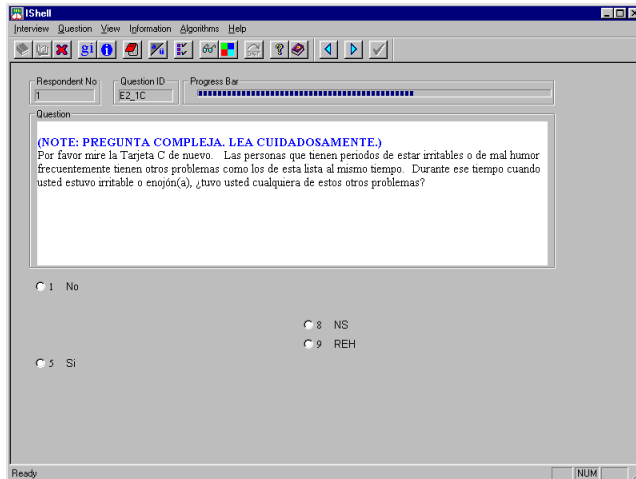
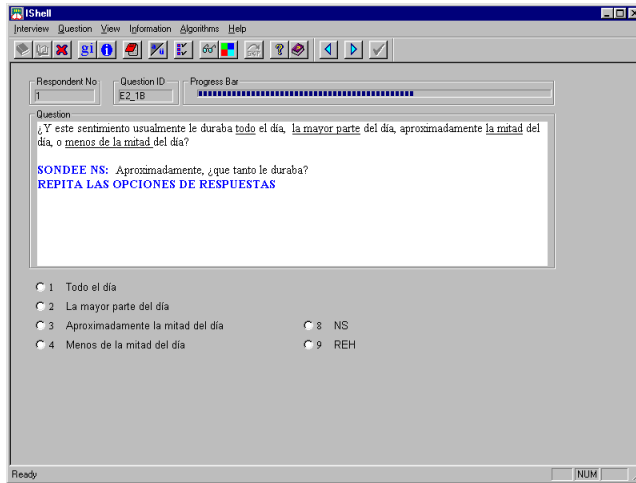


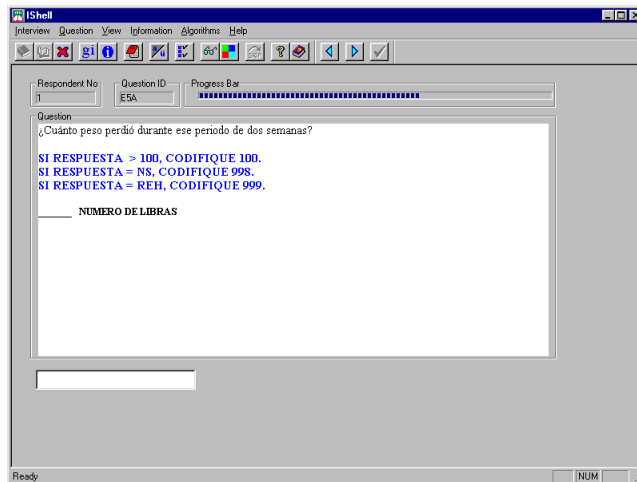
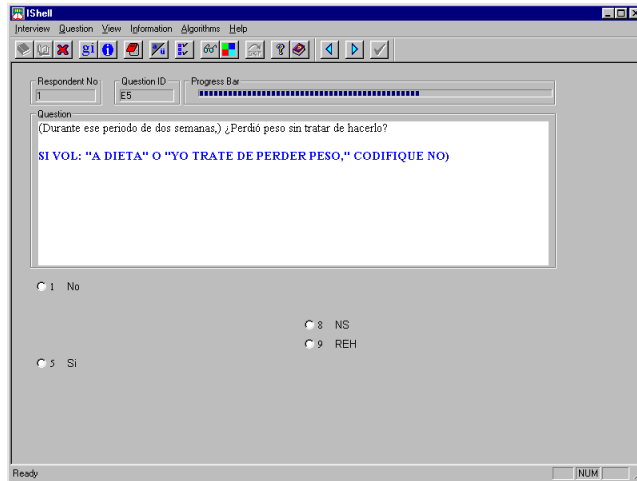
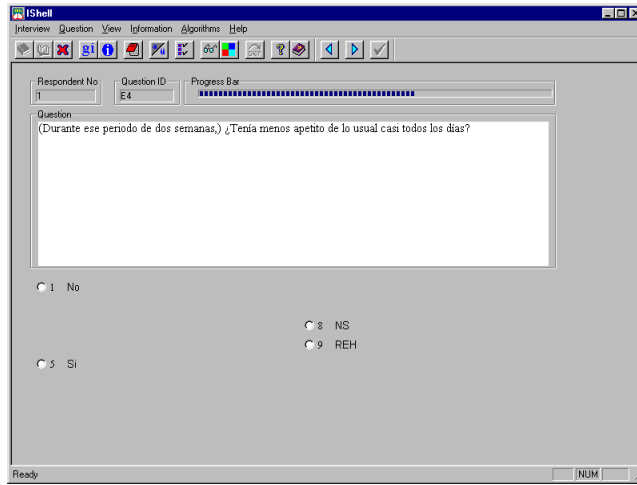


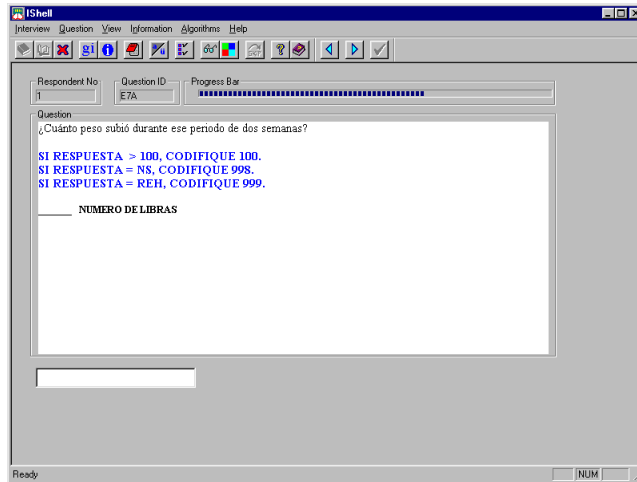
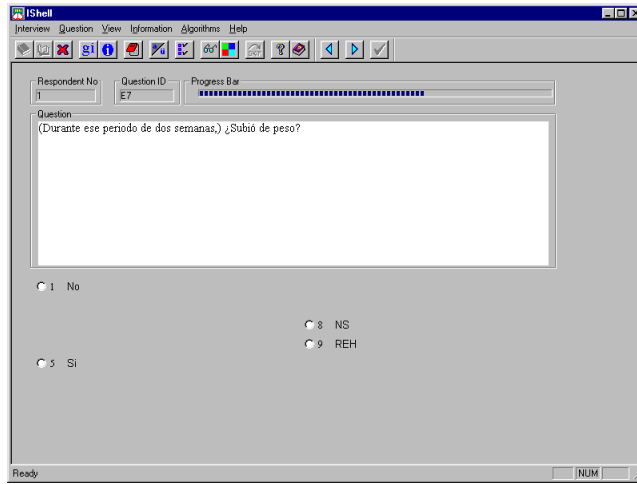
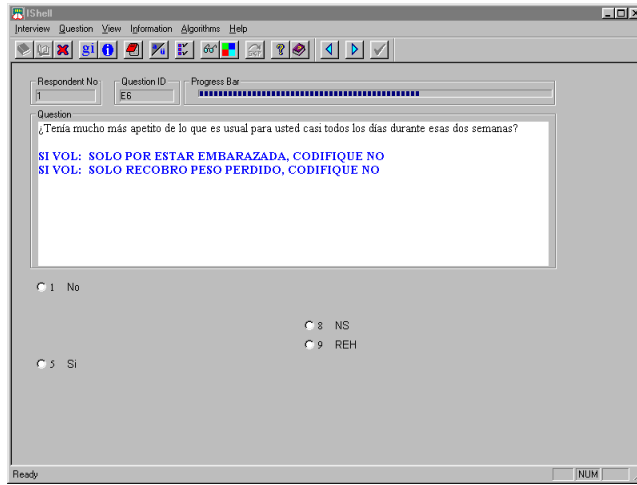


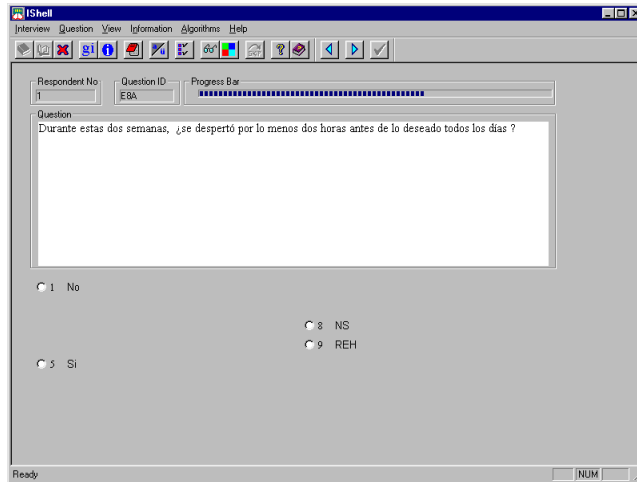
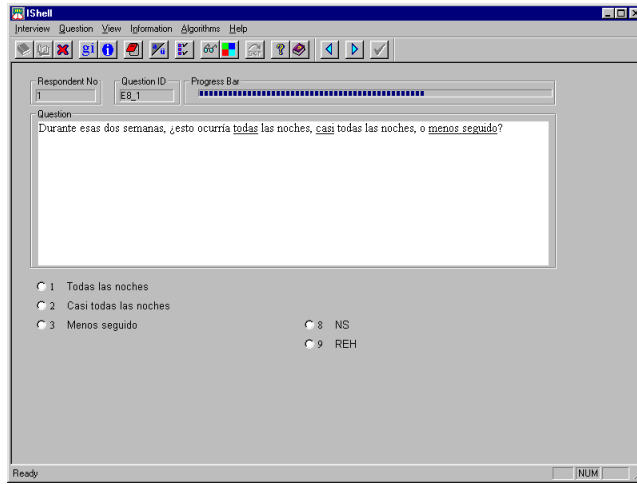
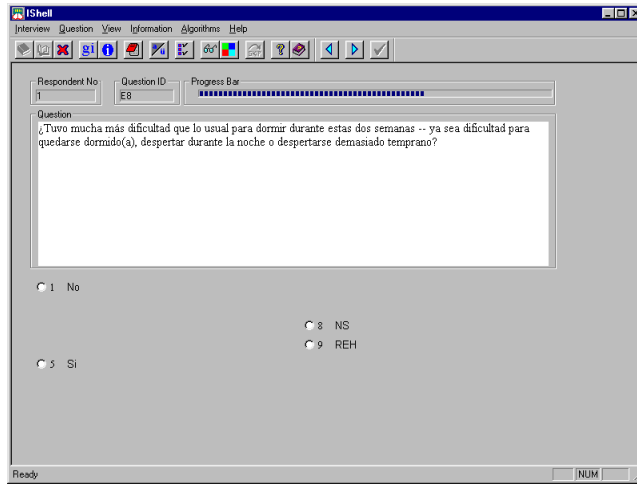


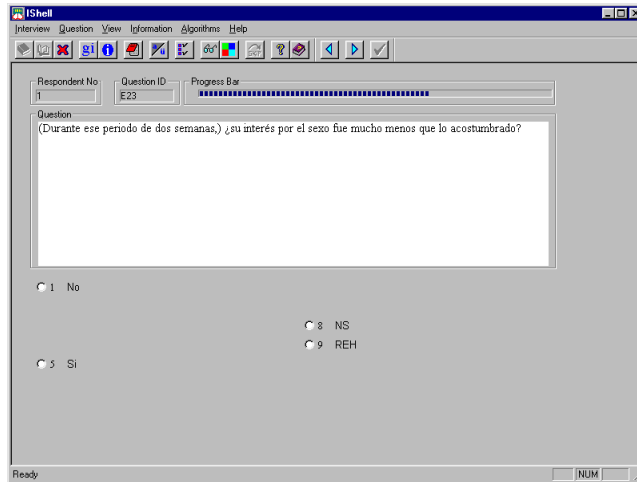
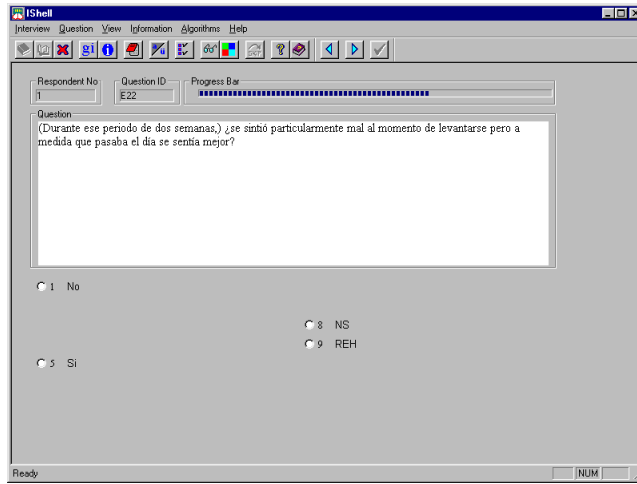
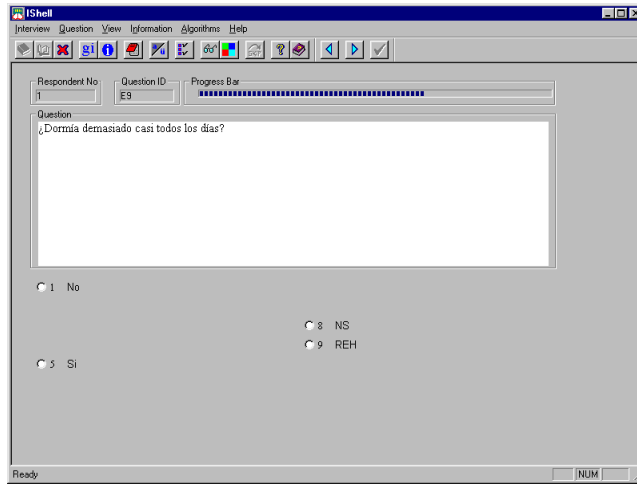


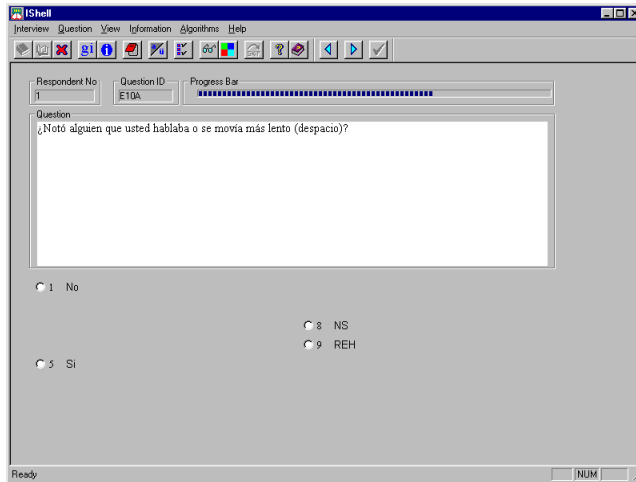
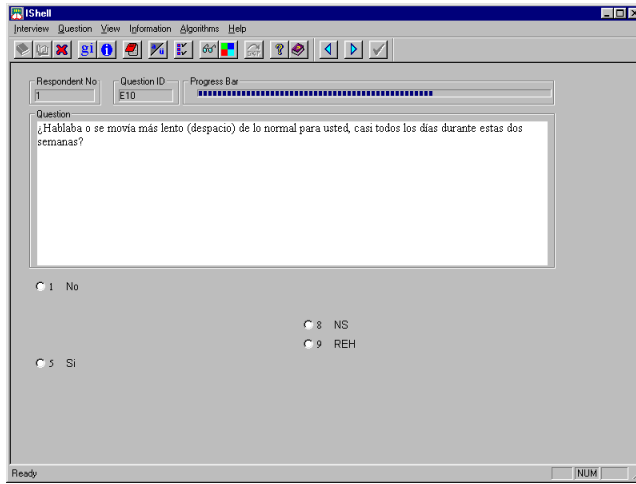
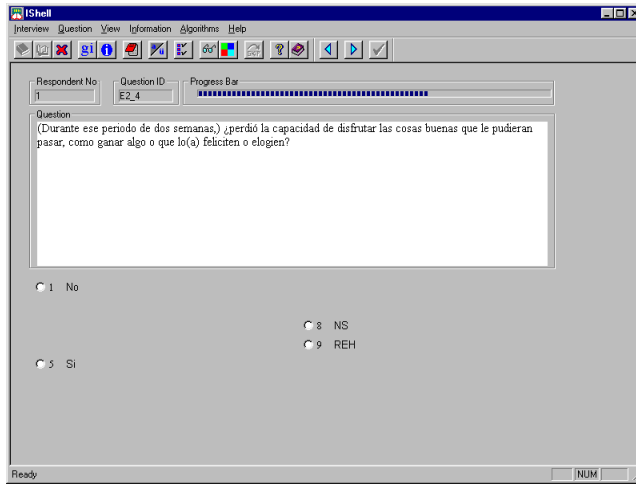


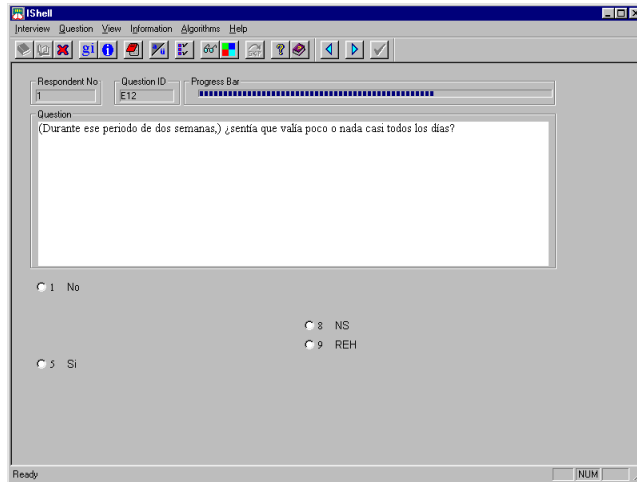
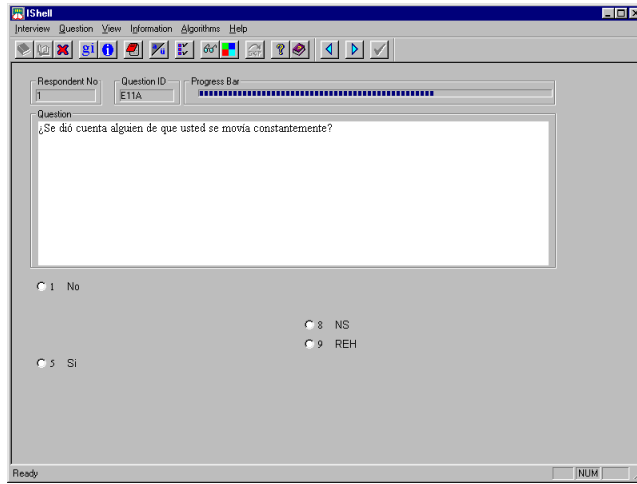
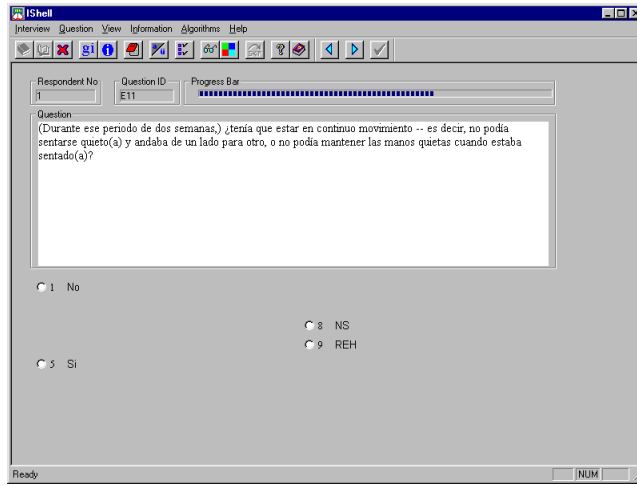


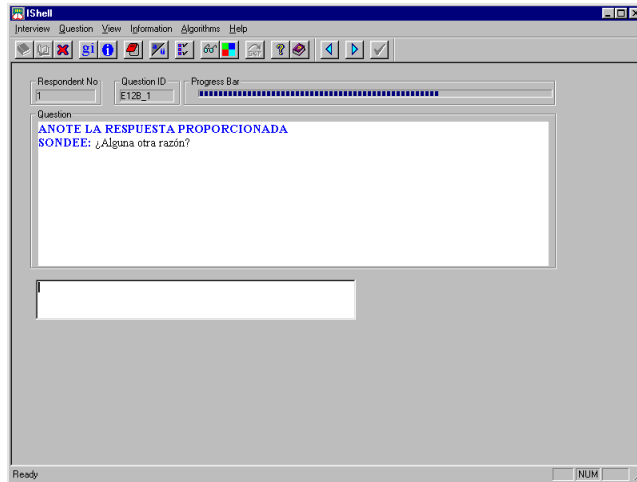
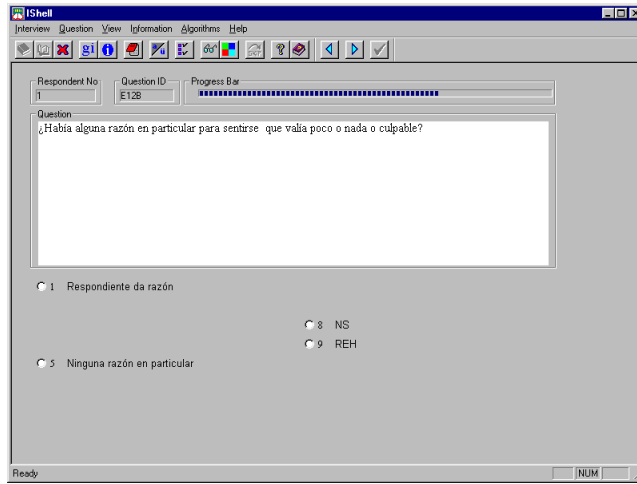
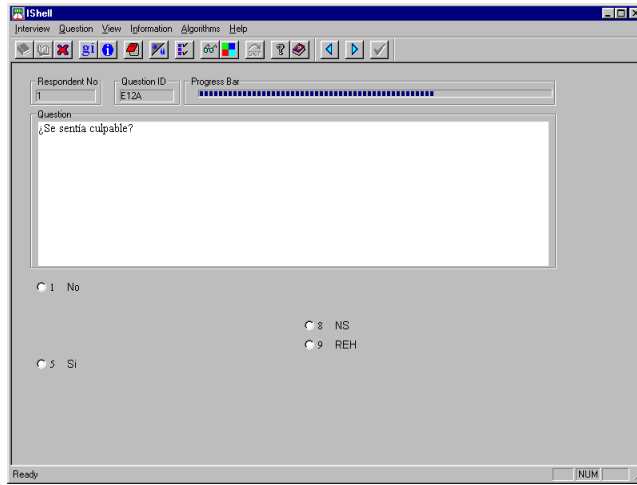


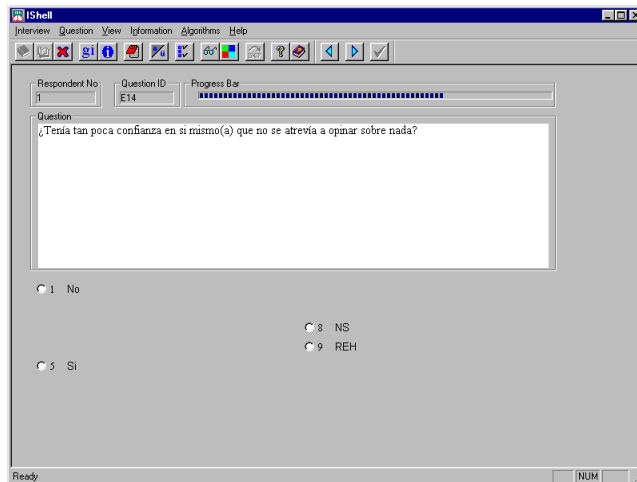
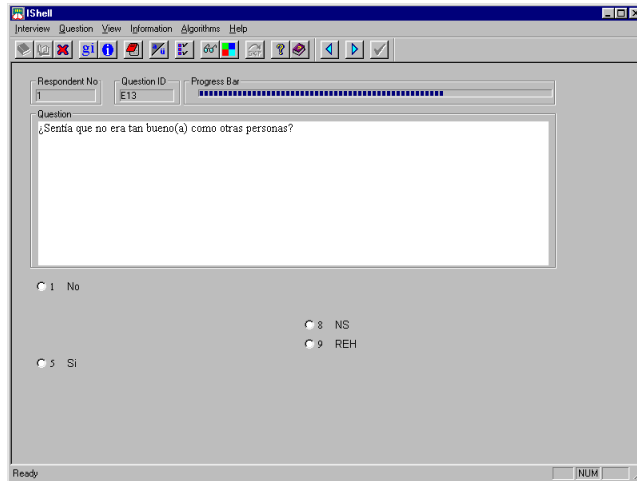
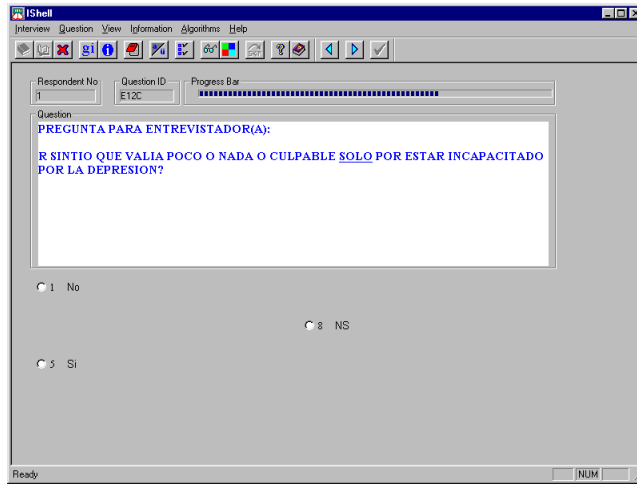


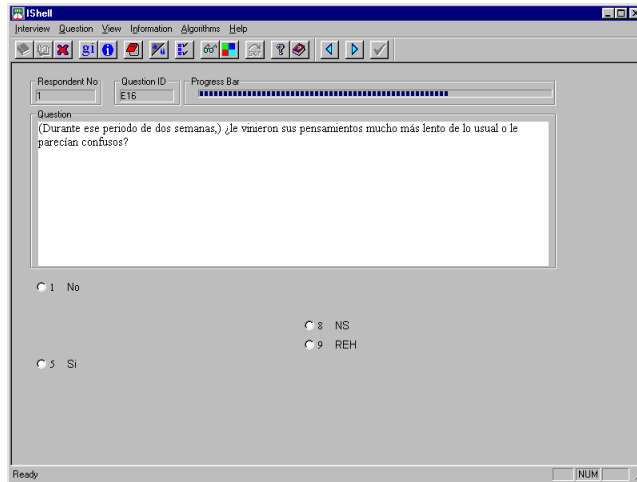
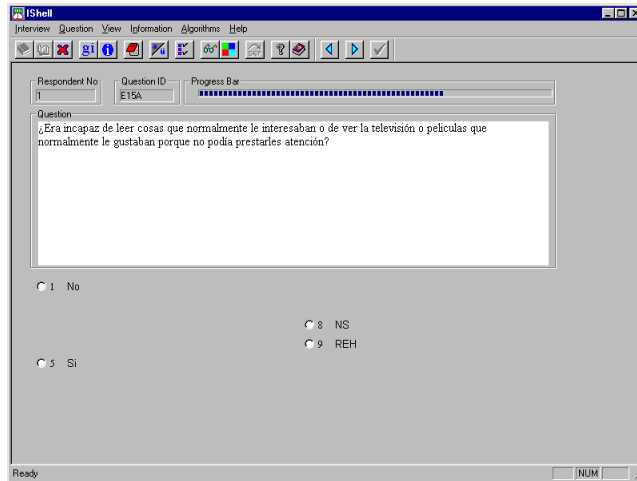
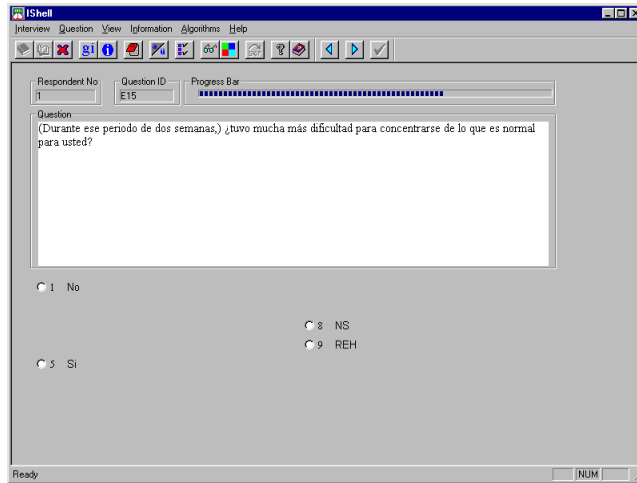


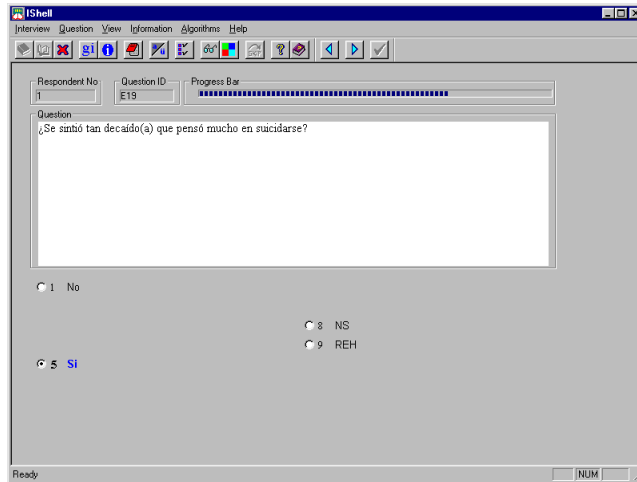
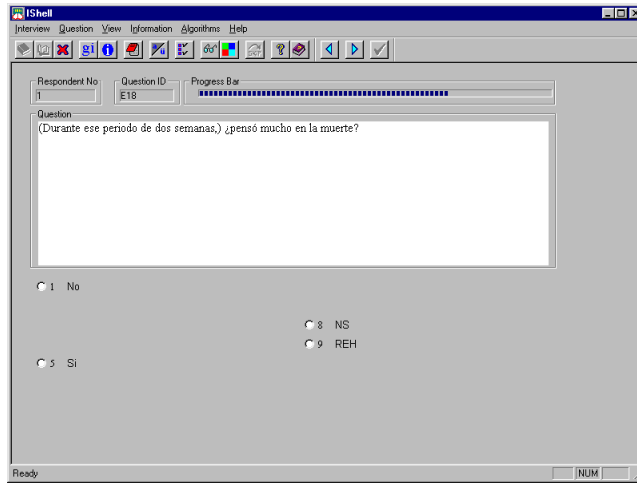
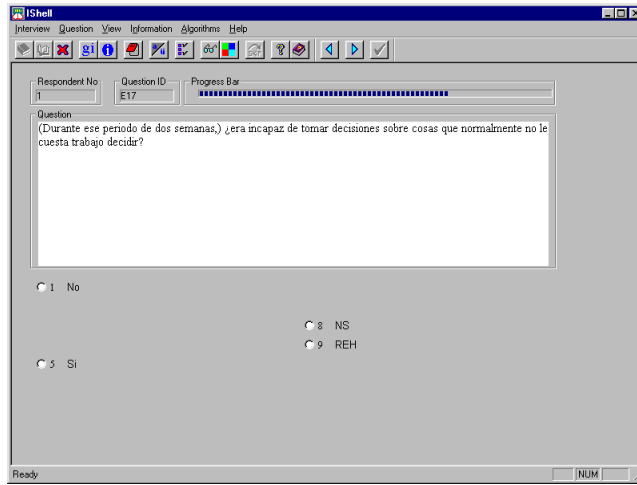


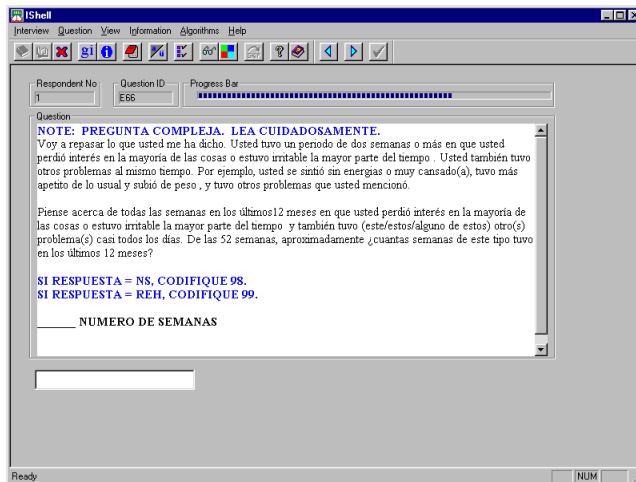
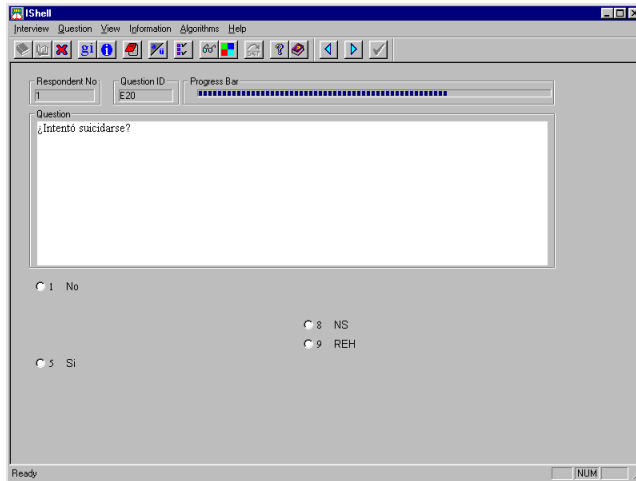
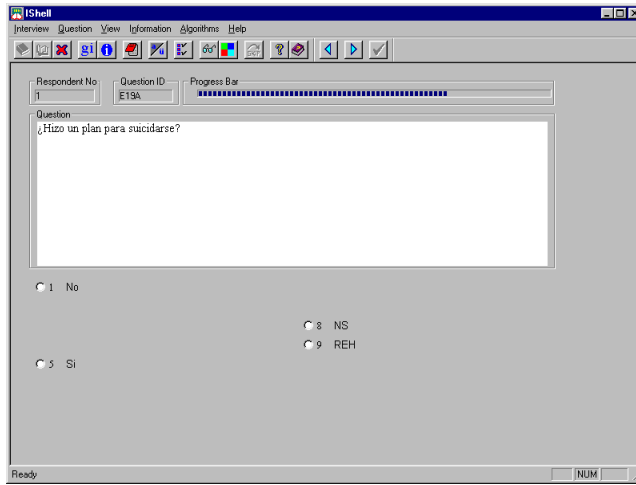


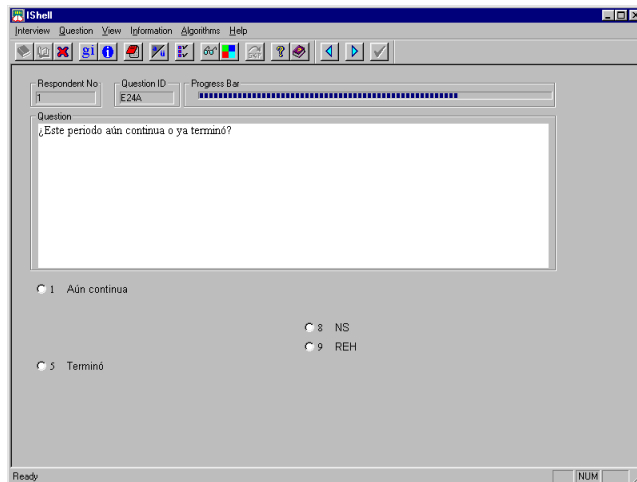
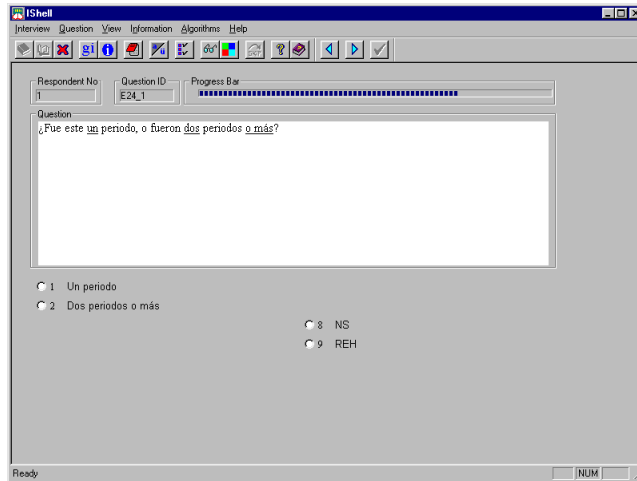
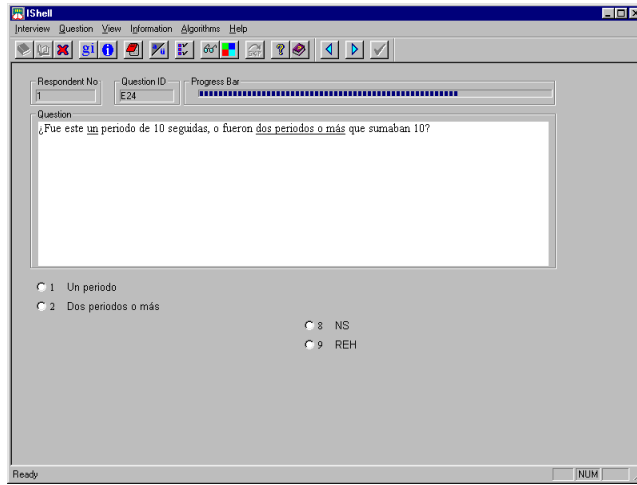


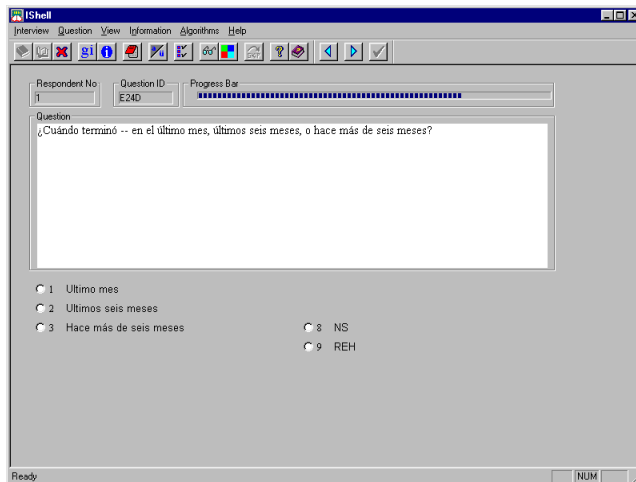
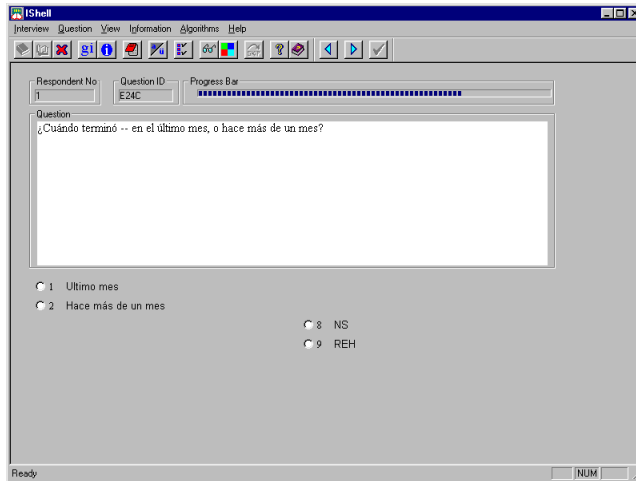
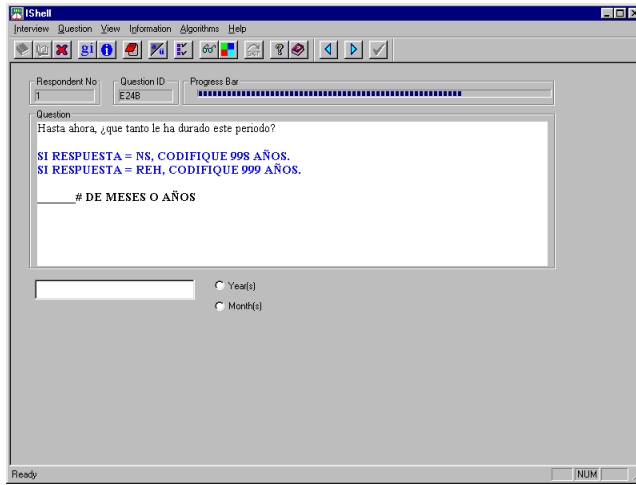


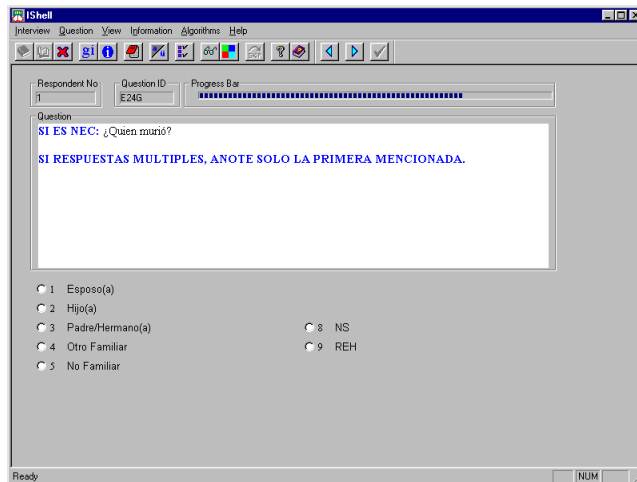
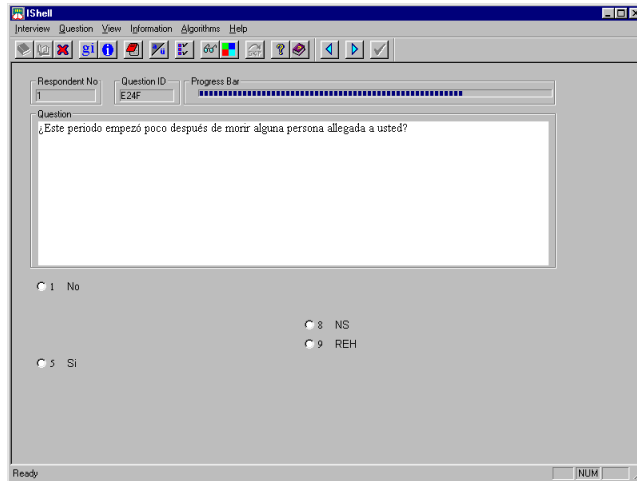
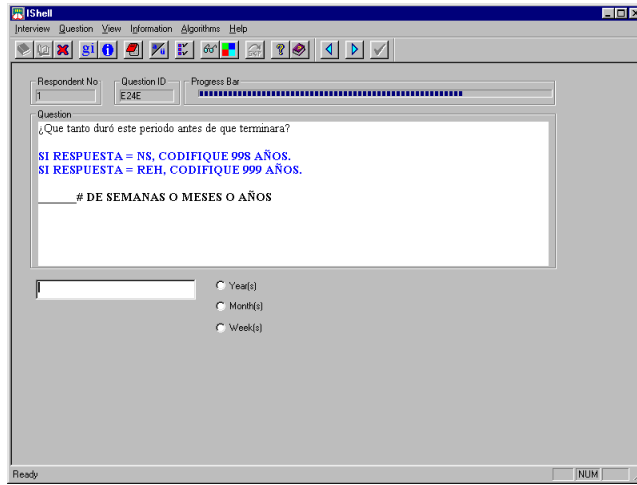


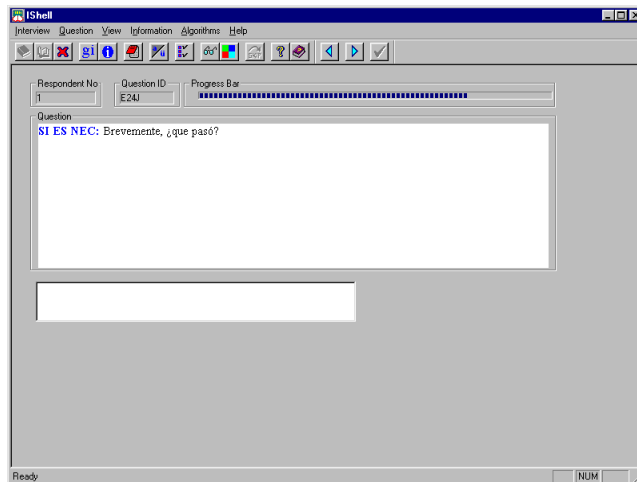
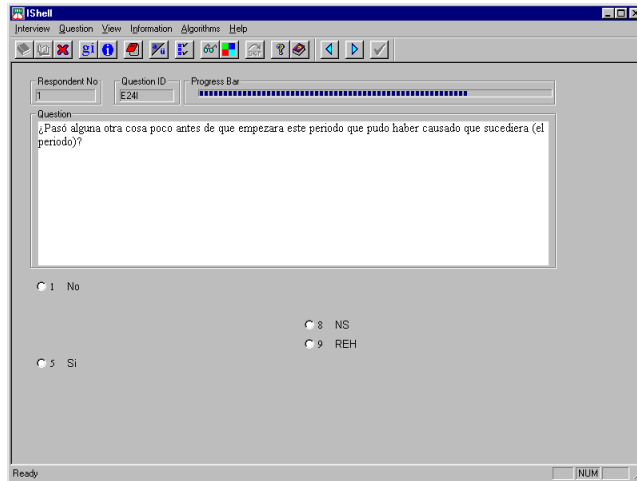
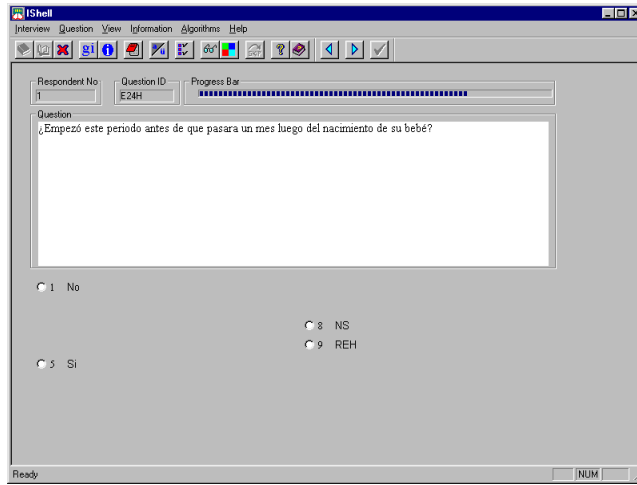


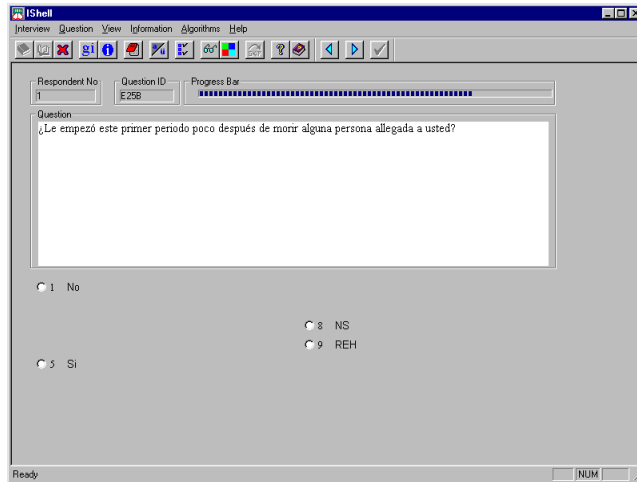
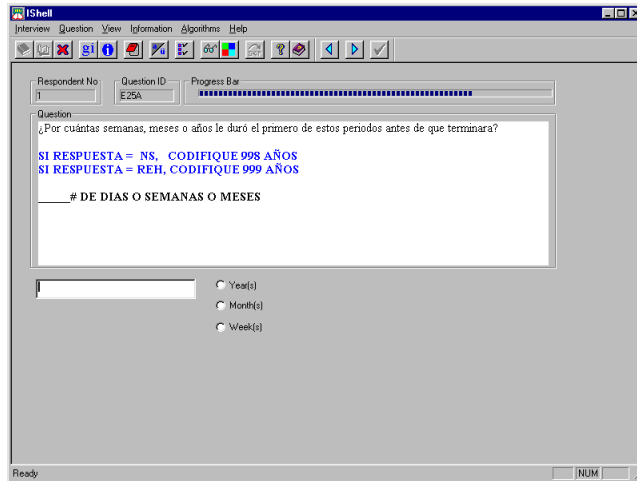
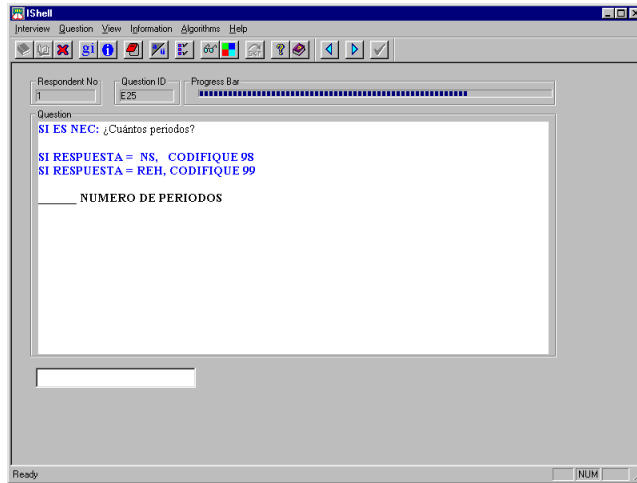


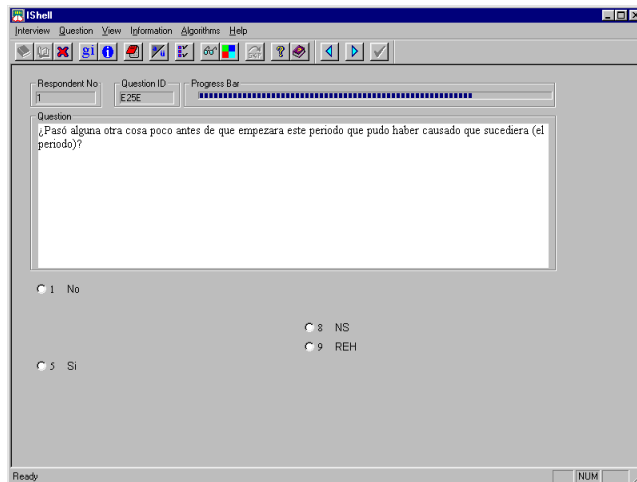
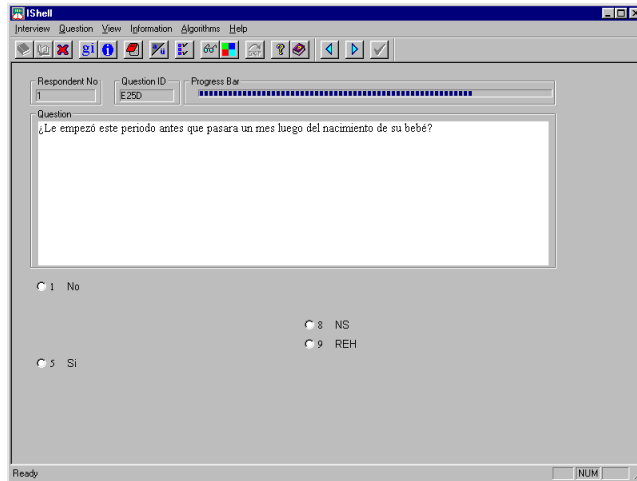
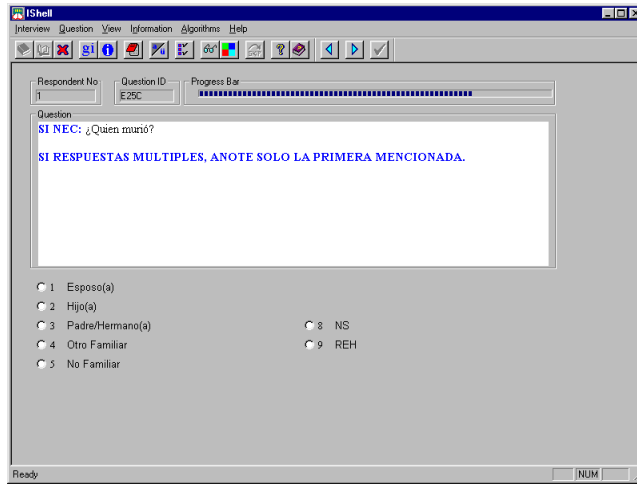


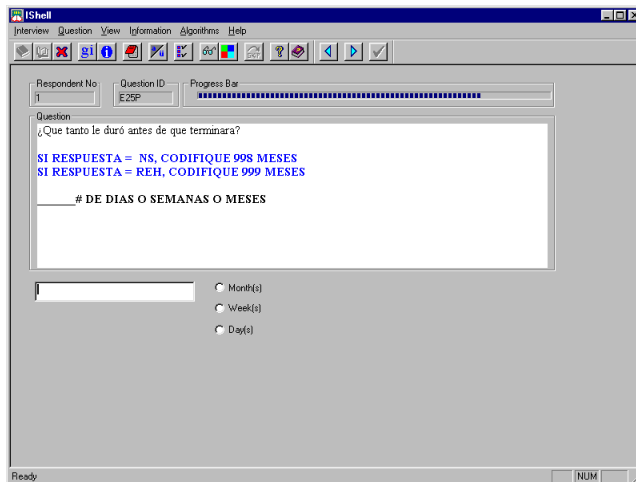
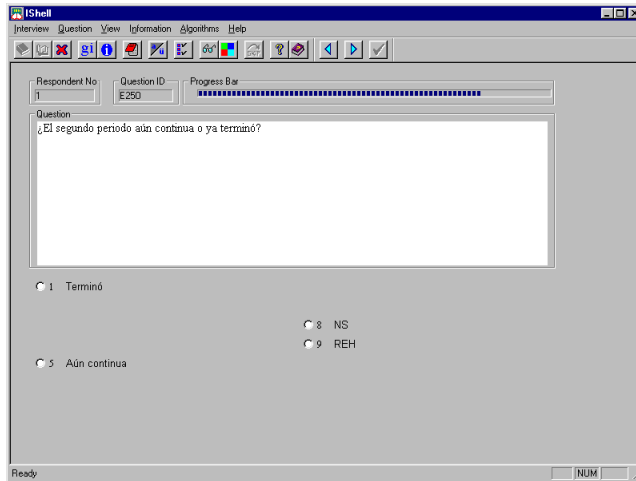
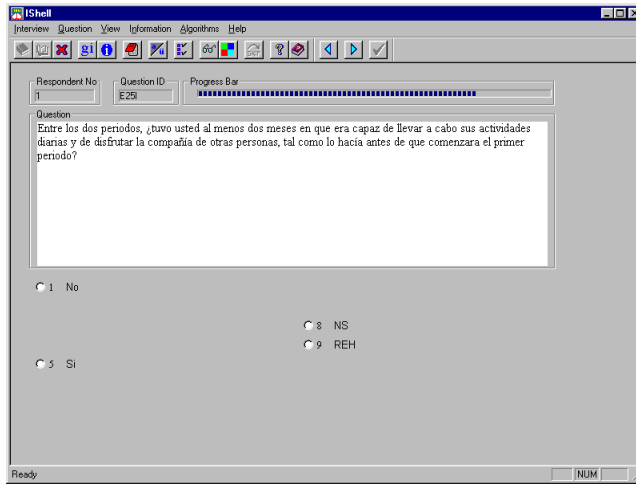


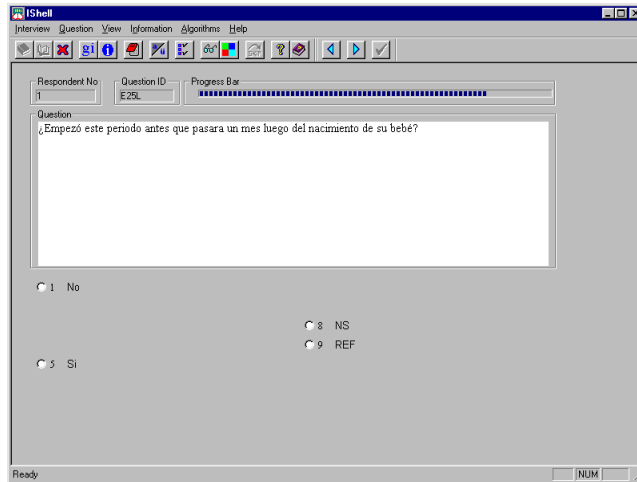
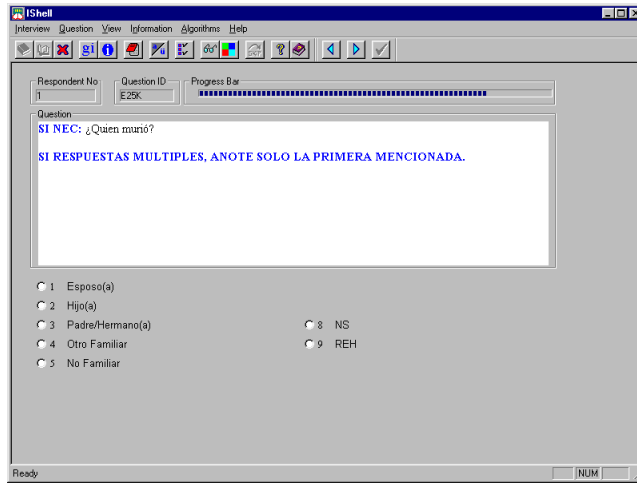
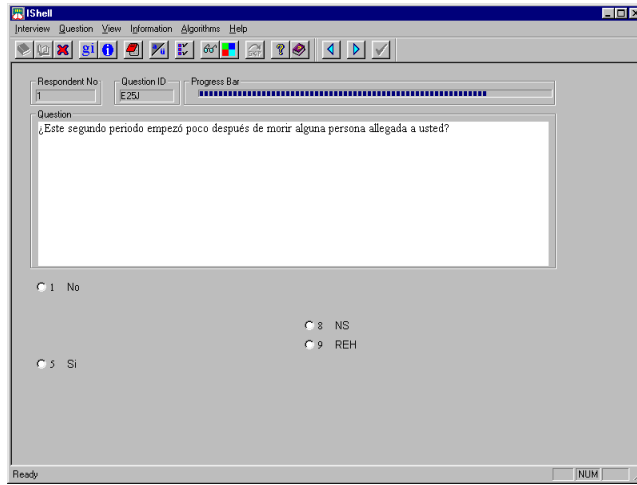


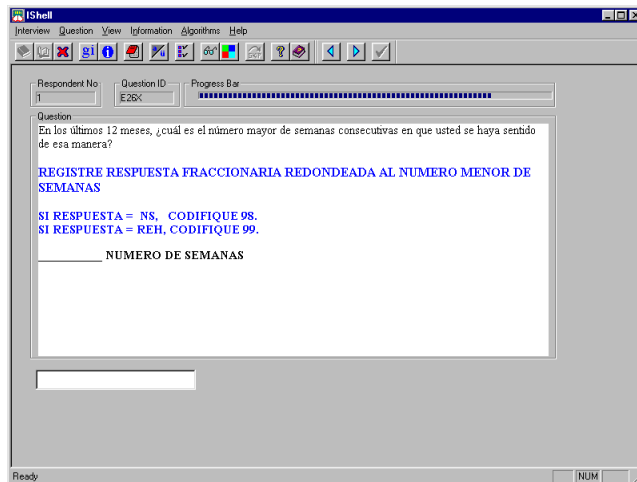
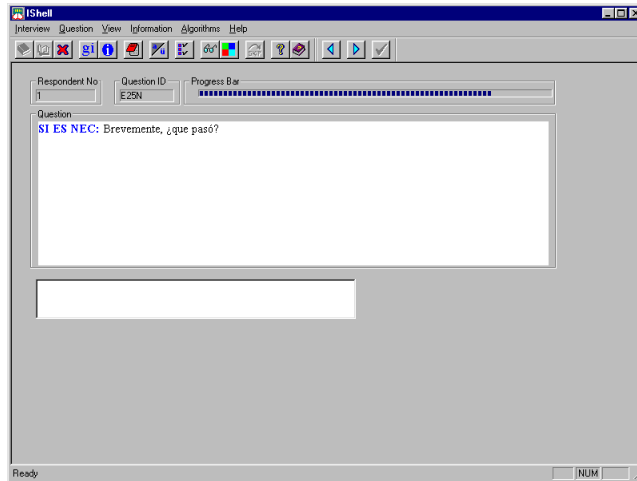
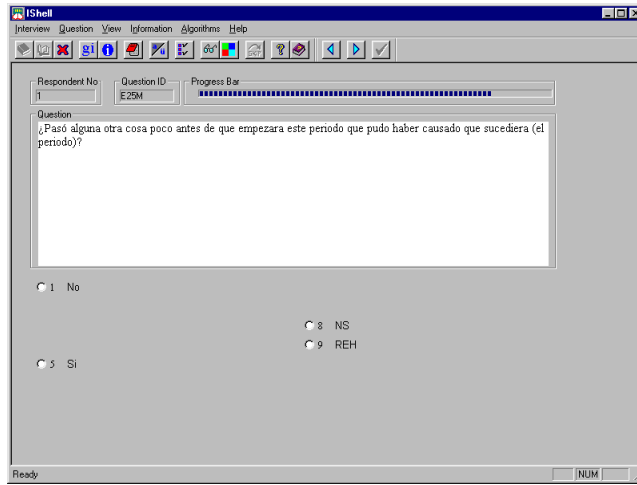


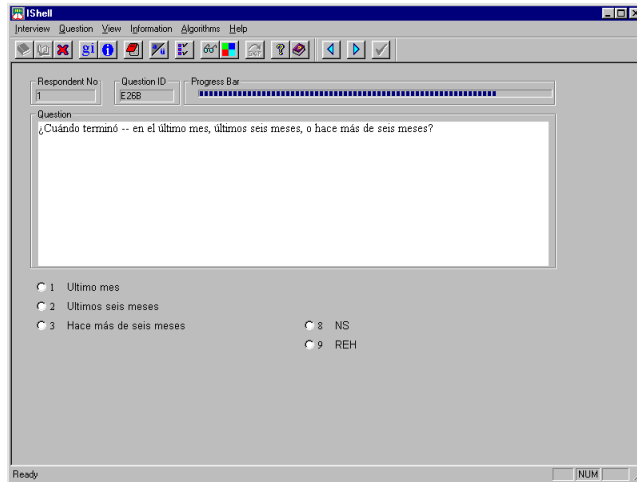
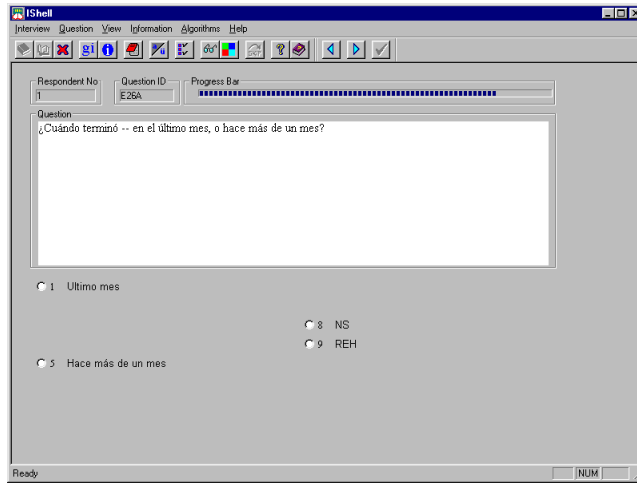
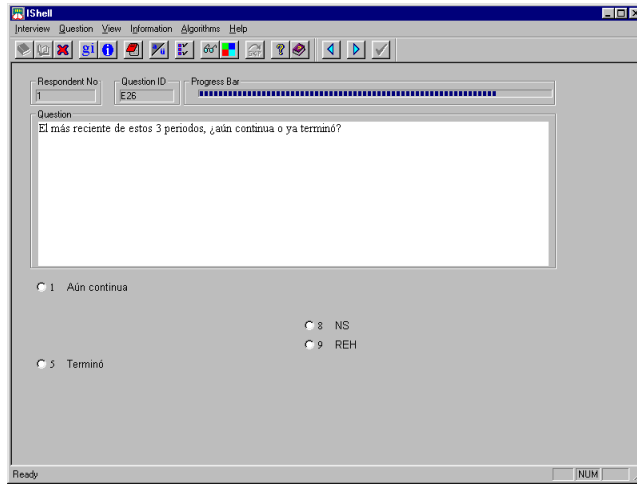


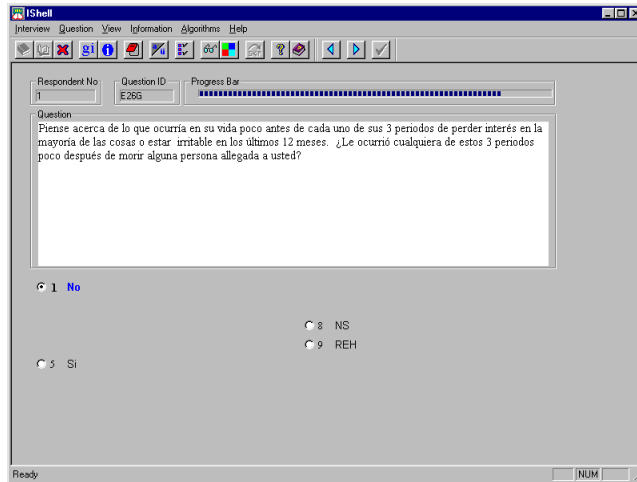
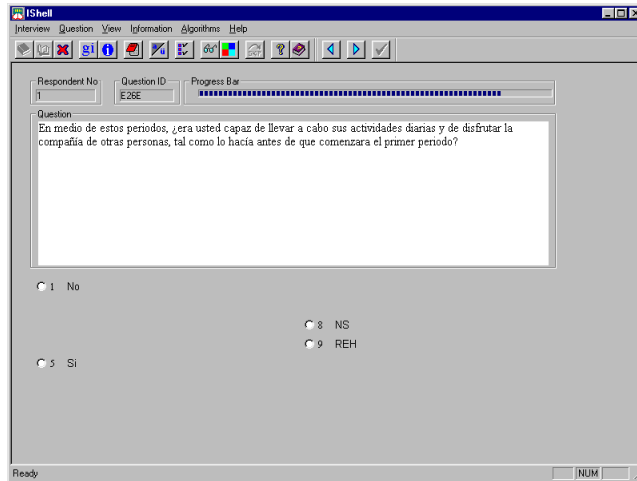
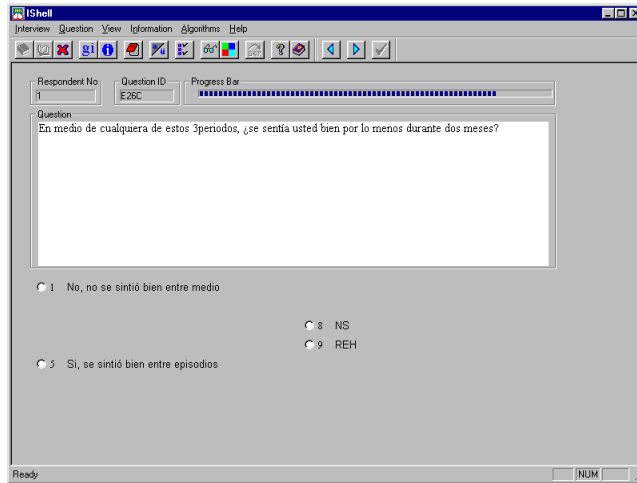


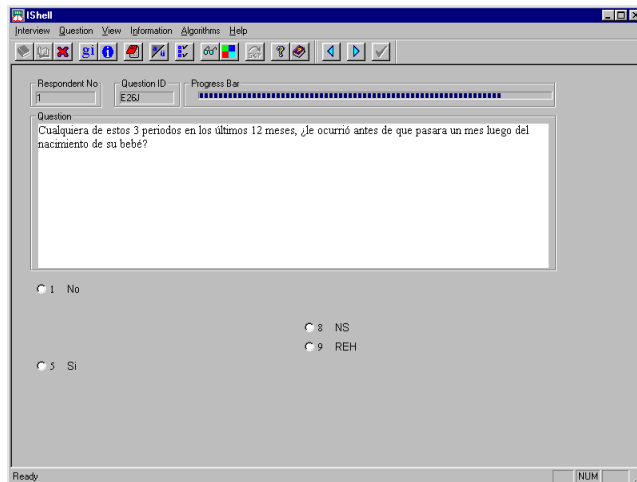
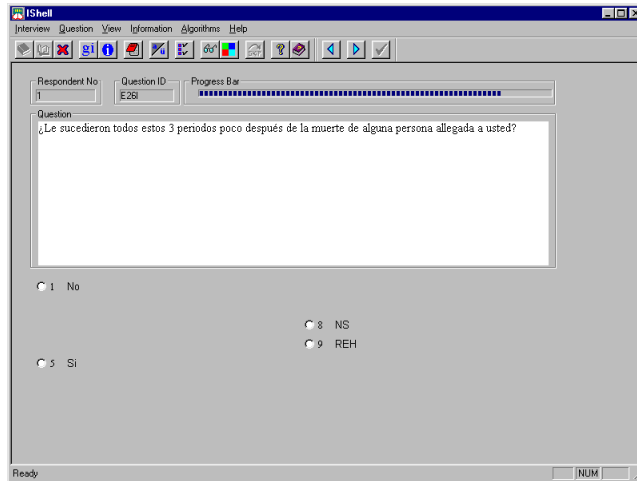
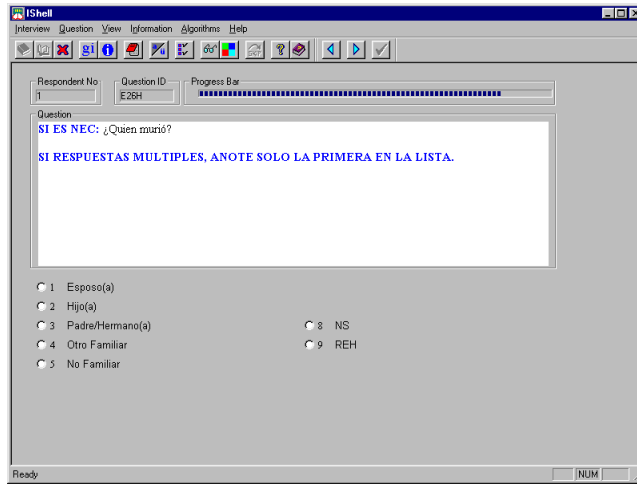


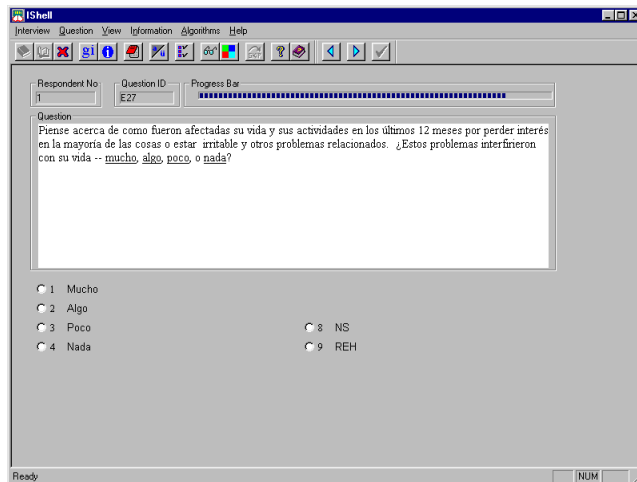
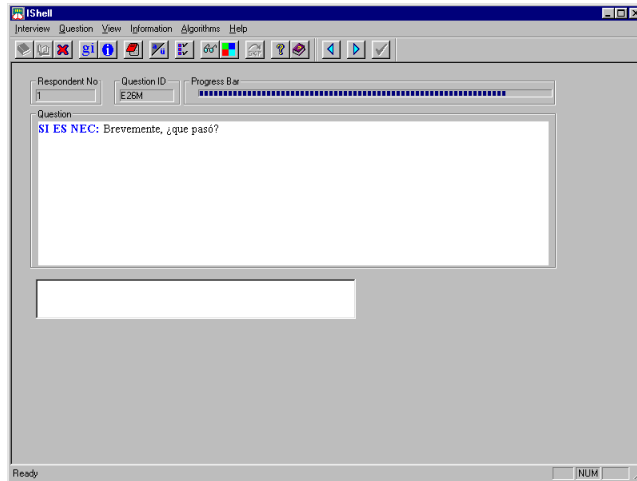
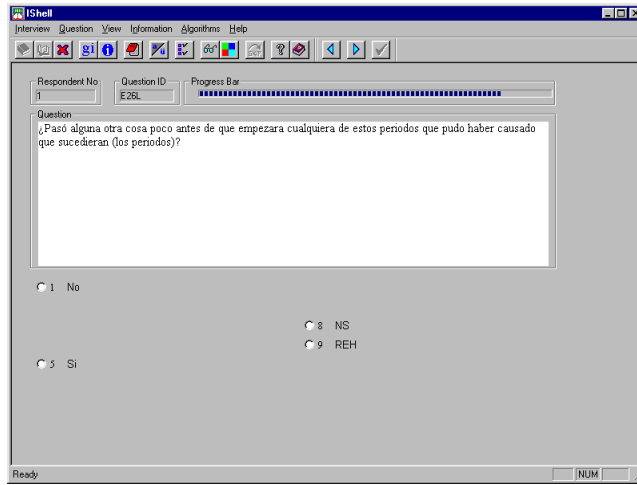


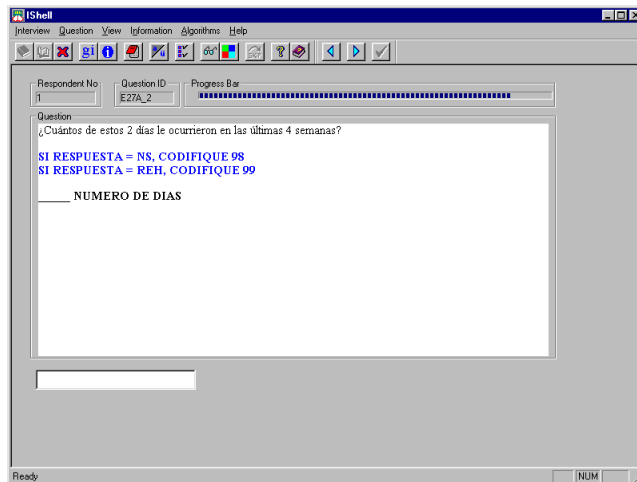
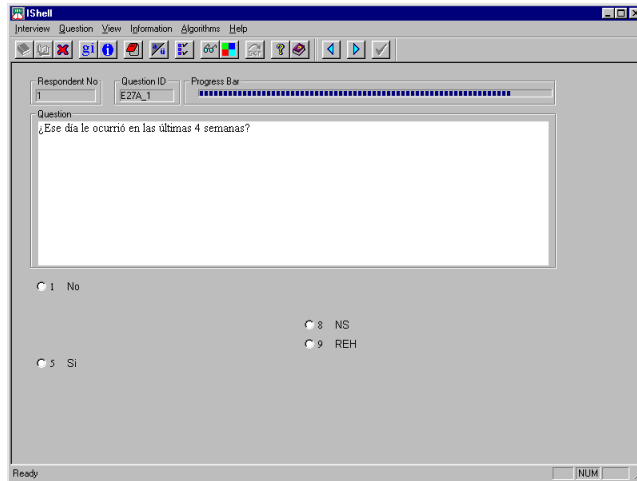
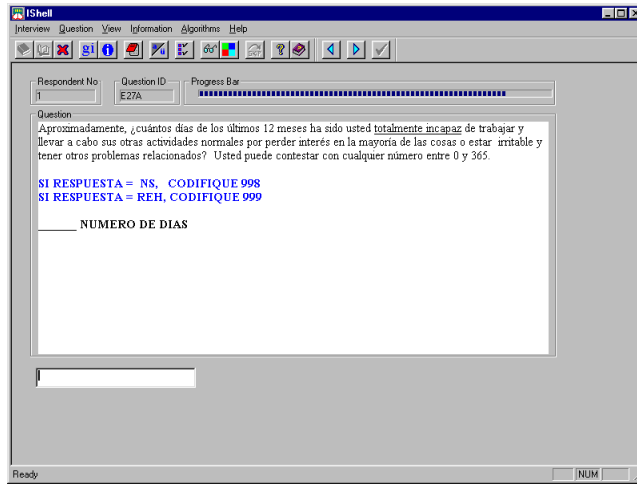


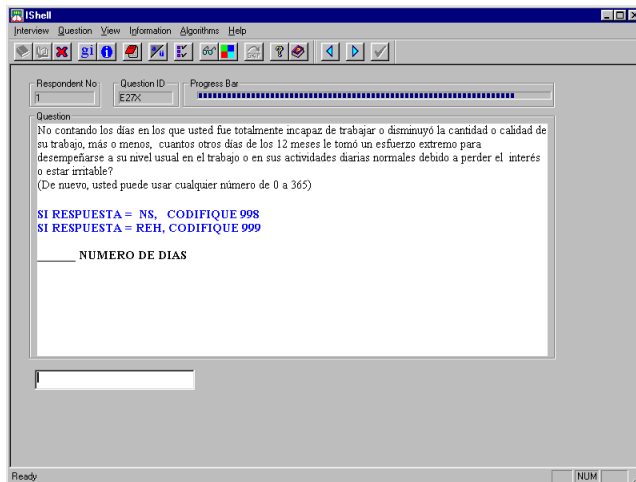
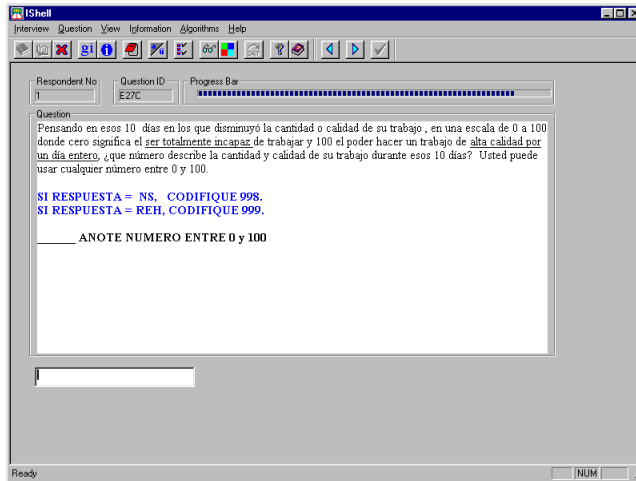
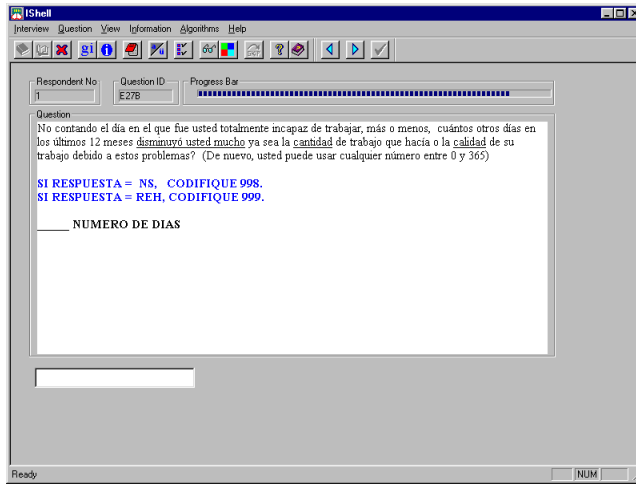


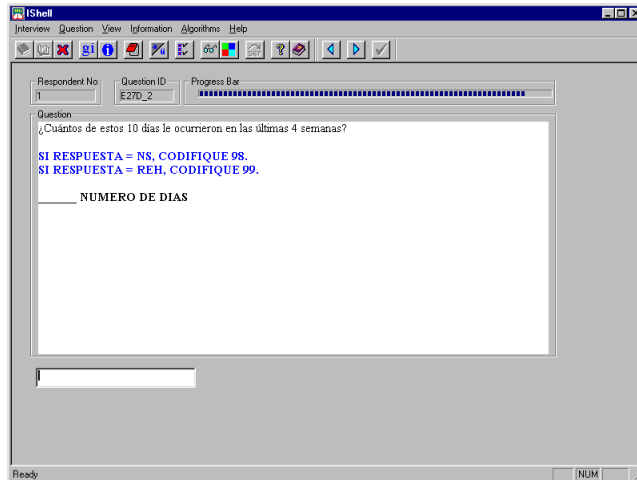
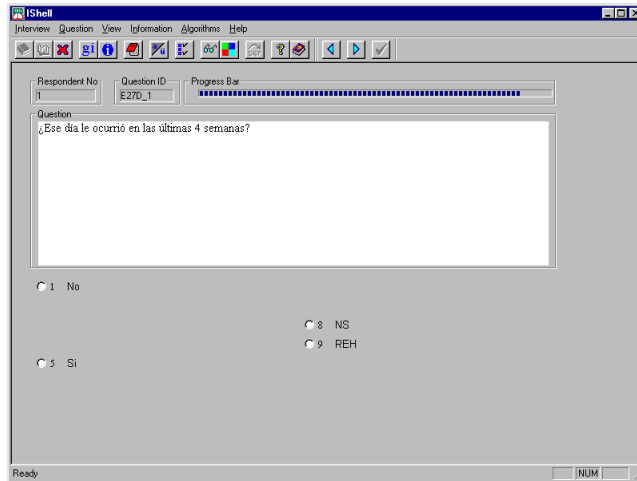
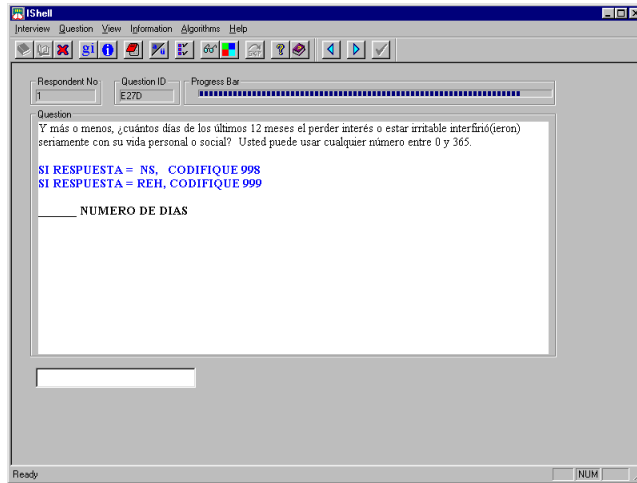


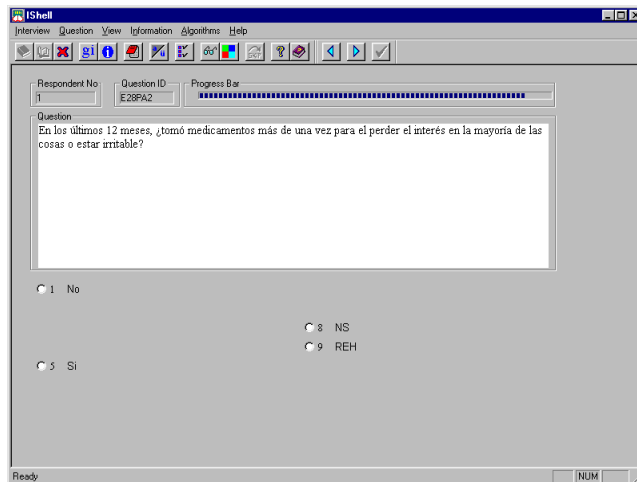
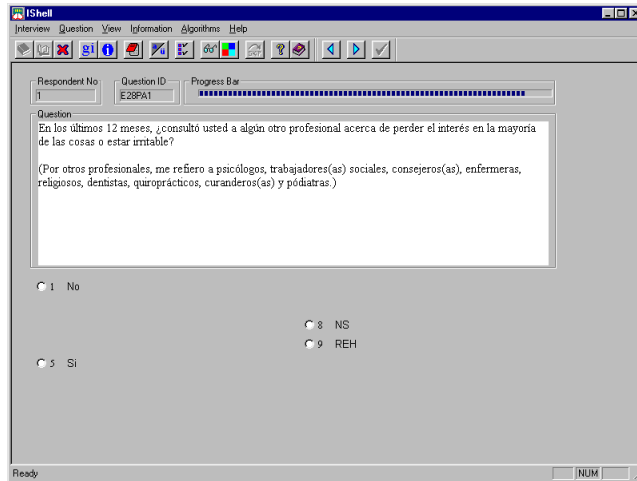
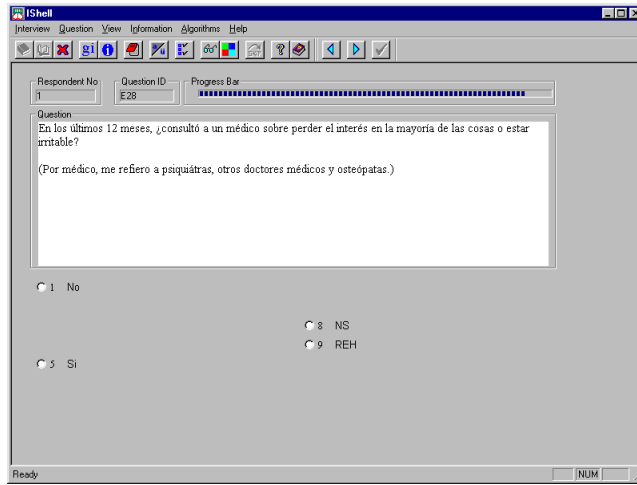


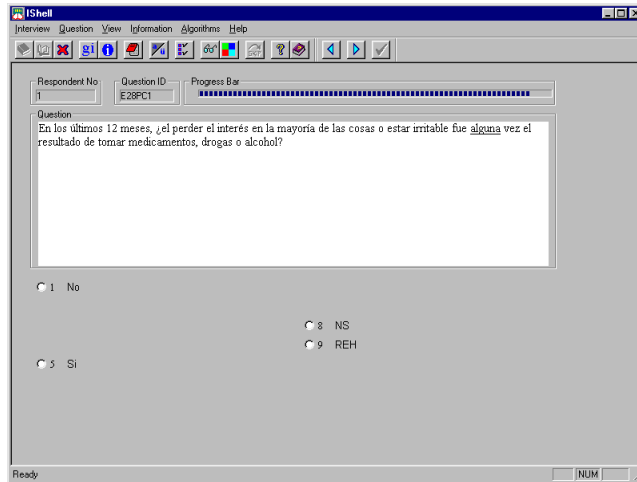
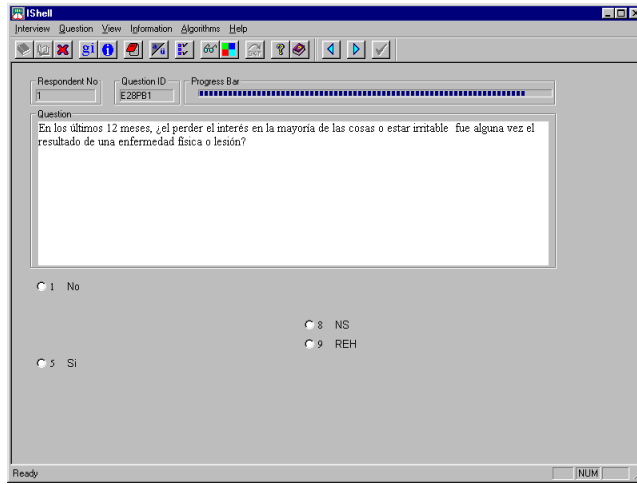
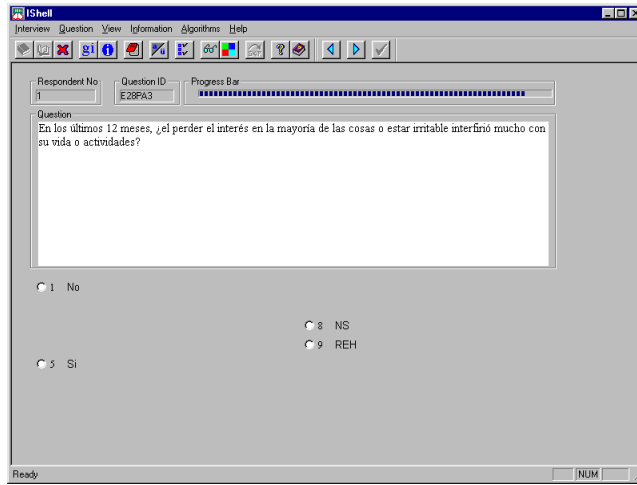


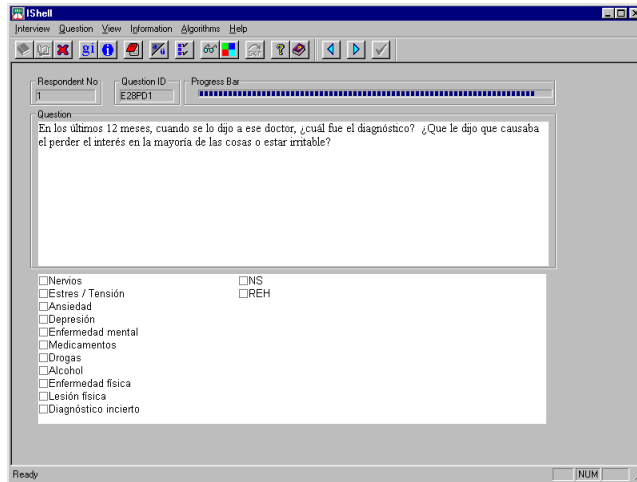
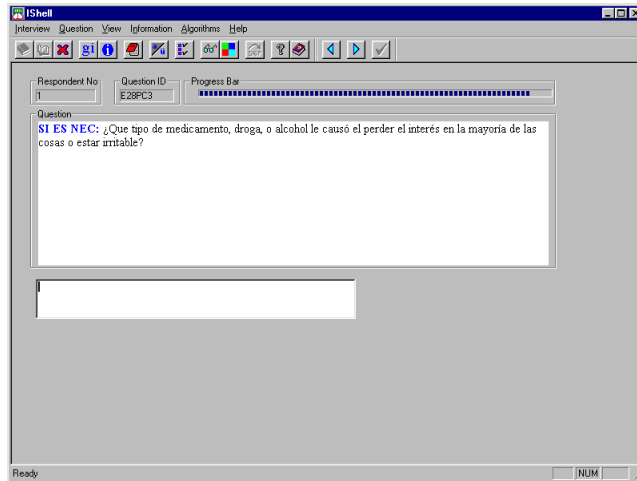
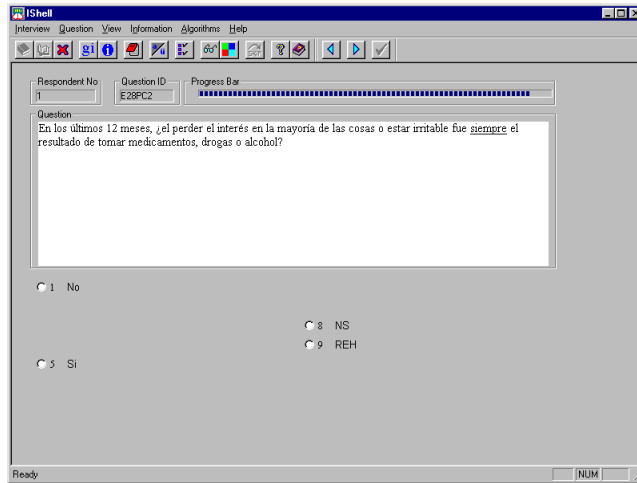


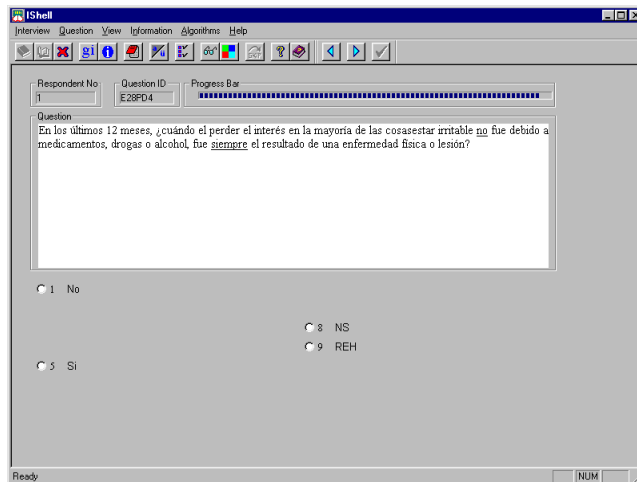
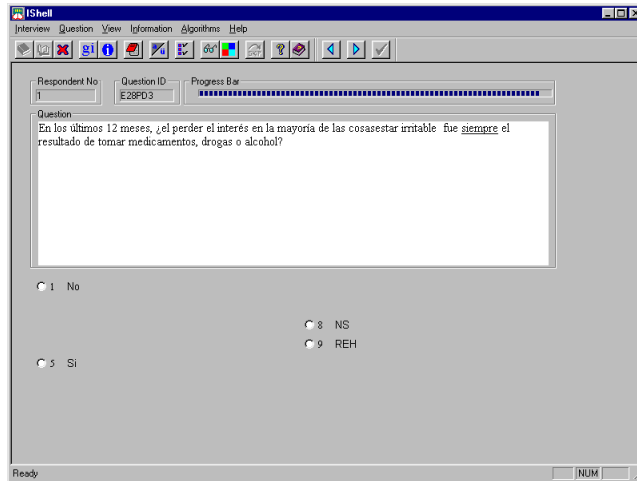
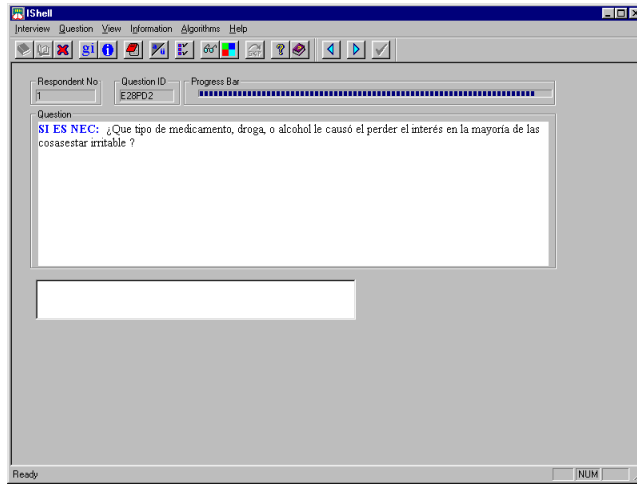


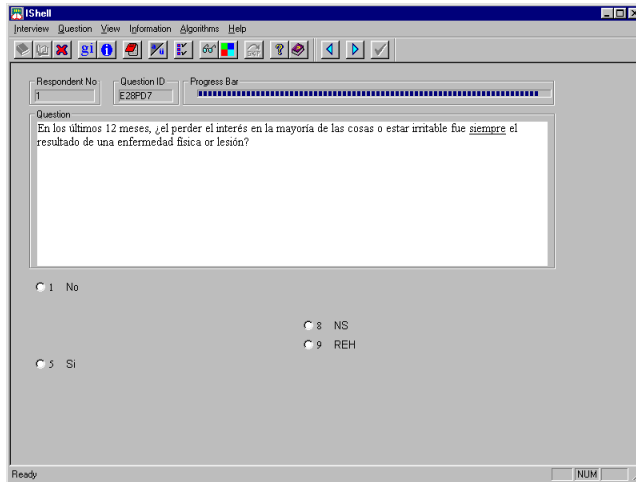
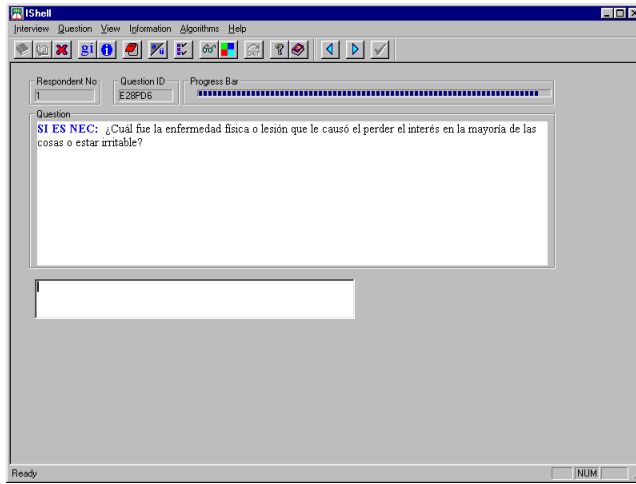
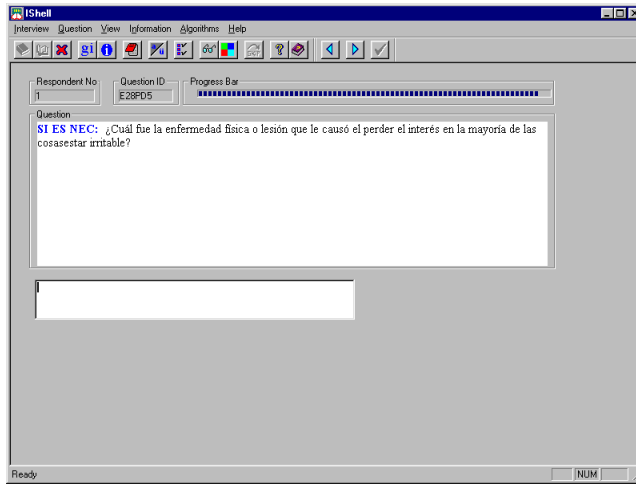


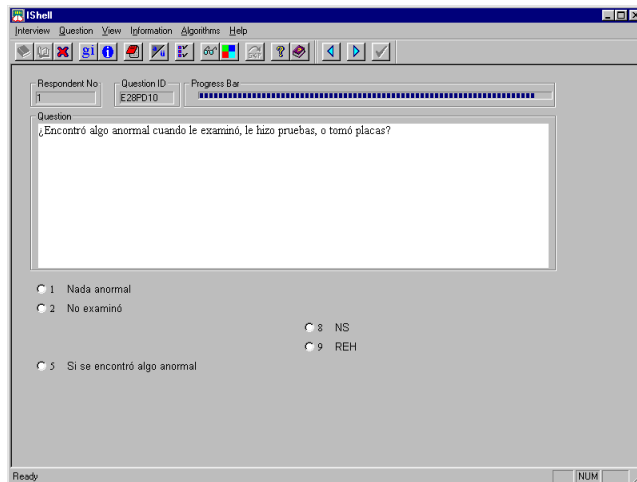
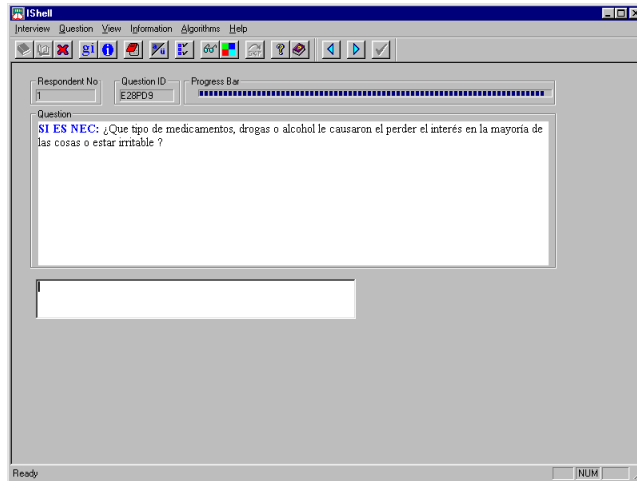
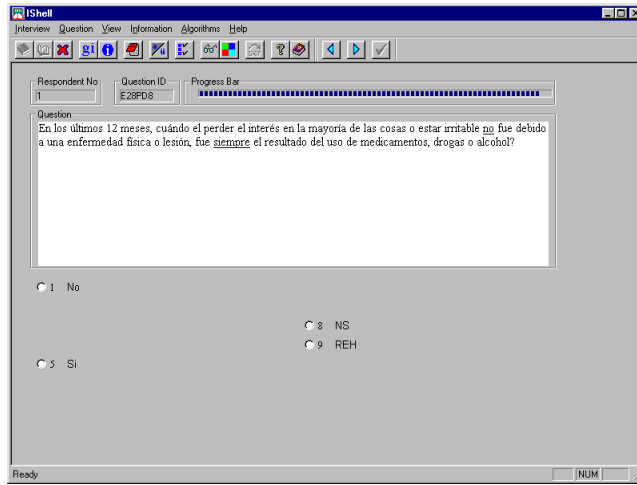


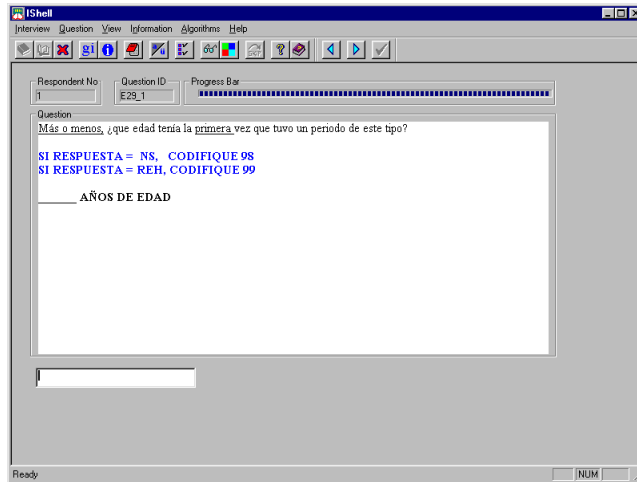
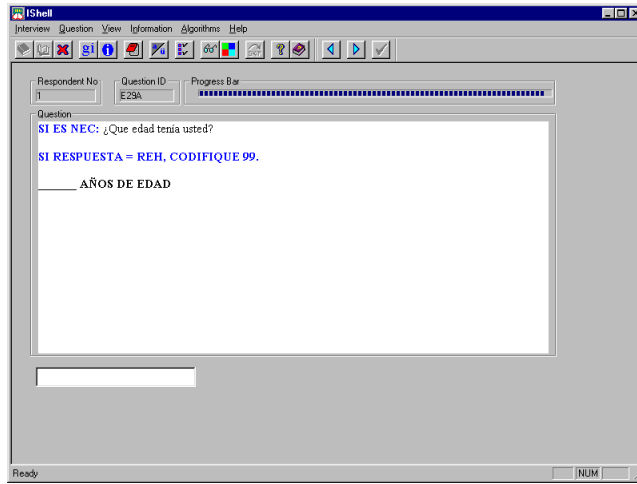
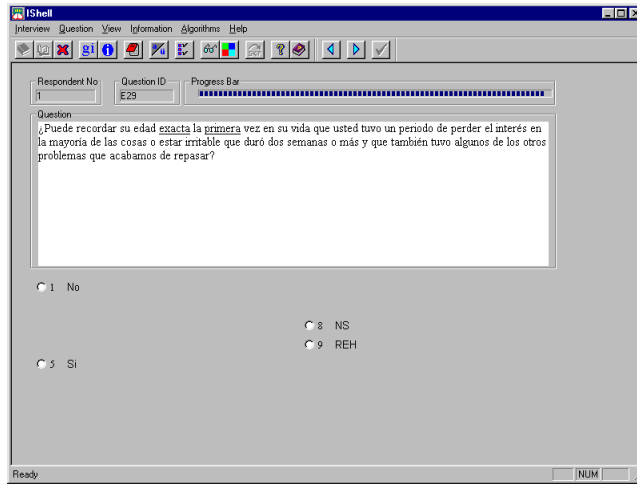


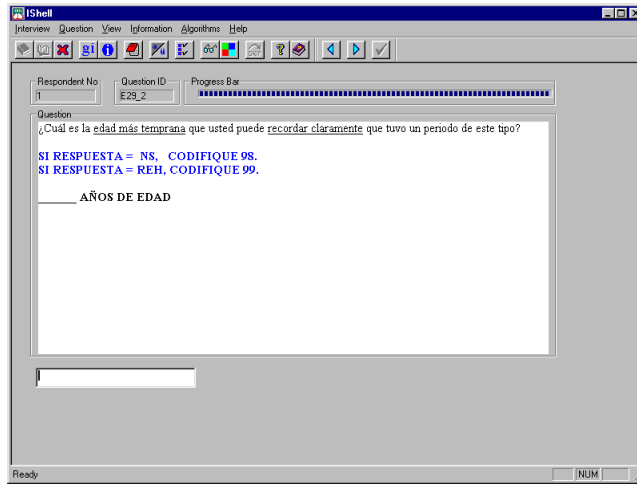












SECTION A.5 THE SPANISH AUDIO-CASI (ACASI) INTERVIEW

DISC PREDICTIVE SCALE – YOUTH CONDUCT DISORDER (YCQ)

YCQ.010 El siguiente conjunto de preguntas es acerca de cosas que tú puedes haber hecho que pueden meter a las personas en problemas.

El **año pasado**, ¿fuiste {expulsado(M)/expulsada(F)} de la escuela por mal comportamiento - es decir, te han dicho que no puedes volver a la escuela de ninguna manera?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
 Por favor selecciona sí o no.

- SI 1
- NO 2
- REHUSO 7
- NO SABE..... 9

YCQ.020 El **año pasado**, ¿robaste mercancía de una (tienda/almacén) - es decir robado algo en una (tienda/almacén) cuando pensaste que nadie te estaba mirando?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
 Por favor selecciona sí o no.

- YES 1
- NO 2
- REHUSO 7
- NO SABE..... 9

YCQ.030 El **año pasado**, ¿mentiste para conseguir dinero o algo que tú querías?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
 Por favor selecciona sí o no.

- YES 1
- NO 2
- REHUSO 7
- NO SABE..... 9

YCQ.040 El **año pasado**, ¿le arrebataste la cartera o joya a alguna persona?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
 Por favor selecciona sí o no.

- YES 1
- NO 2
- REHUSO 7
- NO SABE..... 9

YCQ-1

YCQ.050 El **año pasado**, ¿rompiste algo o estropeaste algún lugar a propósito, tal como romper ventanas, escribir en las murallas de un edificio, o acuchillar llantas?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor selecciona sí o no.

- YES 1
- NO 2
- REHUSO 7
- NO SABE..... 9

YCQ.060 El **año pasado**, ¿le robaste a alguna persona cuando ésta no estaba cerca o no estaba mirando?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor selecciona sí o no.

- YES 1
- NO 2
- REHUSO 7
- NO SABE..... 9

YCQ.070 El **año pasado**, ¿fuiste físicamente cruel con un animal y lo heriste a propósito?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor selecciona sí o no.

- YES 1
- NO 2
- REHUSO 7
- NO SABE..... 9

YCQ.080 El **año pasado**, ¿entraste por la fuerza en una casa, un edificio, o en un carro?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor selecciona sí o no.

- YES 1
- NO 2
- REHUSO 7
- NO SABE..... 9

TOBACCO - SMQ

SMQ.620 Las siguientes preguntas son acerca de fumar (cigarro/cigarrillo) y otros tipos de tabaco.

¿Ha probado (cigarros/cigarrillos) alguna vez, aunque sea 1 ó 2 aspiradas?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
 Por favor seleccione Sí, No.

- SI 1
- NO 2 (SMQ.680)
- REFUSED 7 (SMQ.680)
- DON'T KNOW 9 (SMQ.680)

SMQ.630 ¿Qué edad tenía usted cuando fumó un (cigarro/cigarrillo) entero por **primera** vez?

IF R SAYS LESS THAN 6 YEARS, ENTER 6 YEARS.

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
 Por favor anote una edad o seleccione "Nunca fumé un (cigarro/cigarrillo) entero"

CASI INSTRUCTION:
 ACCEPTABLE VALUES: 6-19 YEARS.

ANOTE LA EDAD

- NUNCA FUME UN (CIGARRO/CIGARRILLO)
- ENTERO..... 666 (SMQ.680)
- REFUSED 777 (SMQ.680)
- DON'T KNOW 999 (SMQ.680)

SMQ.640 Durante los últimos **30 días**, ¿cuántos días fumó (cigarros/cigarrillos)?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
 Por favor anote la cantidad o cero si no ha fumado ninguno.

ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

BOX 1A

CHECK ITEM SMQ.645:
 IF 'NONE' (CODE '00'), 'REFUSED' (CODE '77'), OR 'DON'T KNOW' (CODE '99') IN SMQ.640, GO TO SMQ.670.
 OTHERWISE, CONTINUE WITH SMQ.650.

SMQA-1

SMQ.650 Durante los **últimos 30 días**, en los día que usted fumó, ¿cuántos (cigarros/cigarrillos) fumó al día?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote la cantidad

|_|_|_|
ANOTE LA CANTIDAD DE (CIGARROS/CIGARRILLOS)

MAS DE 1 PAQUETE DE
(CIGARROS/CIGARRILLOS) 66
REFUSED 77
DON'T KNOW 99

SMQ.077 ¿Qué tan pronto después que despierta fuma usted? ¿Diría...

dentro de 5 minutos, 1
de 6 a 30 minutos, 2
de más de 30 minutos a una hora, o 3
más de una hora?..... 4
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

SMQ.660 Durante los **últimos 30 días**, en los días que fumó, ¿qué marca de (cigarros/cigarrillos) fumó **usualmente**?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione una de las siguientes opciones: Marlboro, Camel, Newport, Kool, Winston, Benson and Hedges, Salem, alguna otra marca.

Marlboro, 1
Camel, 2
Newport, 3
Kool, 4
Winston, 5
Benson and Hedges, 6
Salem, 7
Otro 8
REFUSED 77
DON'T KNOW 99

BOX 1B

CHECK ITEM SMQ.662:

IF NEWPORT, KOOL, OR SALEM BRAND (CODED '3', '4', OR '7') REPORTED IN
SMQ.660, GO TO SMQ.666.

OTHERWISE, CONTINUE WITH SMQ.664.

SMQ.664 ¿{Eran/Era} los {BRAND REPORTED IN SMQ.660} (cigarros/cigarrillos) mentolados o sin mentol?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione mentolado, sin mentol.

CAPI INSTRUCTION:
IF SMQ.660 = 8, DISPLAY {ERA} {LA MARCA DE}.

MENTOLADO	1
SIN MENTOL	2
REFUSED	7
DON'T KNOW	9

SMQ.666 ¿{Eran/Era} los {BRAND REPORTED IN SMQ.660} (cigarros/cigarrillos) regulares, "lights", o ultra "lights"?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione regulares, "lights", ultra "lights".

CAPI INSTRUCTION:
IF SMQ.660 = 8, DISPLAY {ERA} {LA MARCA DE}.

REGULARES	1
"LIGHTS"	2
"ULTRA-LIGHTS"	3
REFUSED	7
DON'T KNOW	9

SMQ.670 Durante los últimos **12 meses**, ¿ha dejado de fumar un día o más **debido a que usted estaba tratando de dejar de fumar**?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione Sí, No.

SI	1
NO	2
REFUSED	7
DON'T KNOW	9

SMQ.680 Las siguientes preguntas son acerca del uso de productos de tabaco o nicotina en los últimos **5 días**.

Durante los últimos **5 días**, ¿usó usted algún producto que contenía nicotina incluyendo (cigarros/cigarrillos), pipas, (puros/cigarros/tabacos), tabaco de mascar, rapé, parches de nicotina, chicles de nicotina, o algún otro producto que contenía nicotina?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione Sí, No.

SI	1
NO	2 (END OF SECTION)
REFUSED	7 (END OF SECTION)
DON'T KNOW	9 (END OF SECTION)

SMQ.690 ¿Cuál de estos productos usó? (CHECK ALL THAT APPLY)

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione todo lo que usó.

- (Cigarros/Cigarrillos)..... 1
- Pipas 2
- (Puros/Cigarros/Tabacos) 3
- Tabaco de Mascar 4
- Rapé 5
- Parches, chicles de nicotina, u otro
 producto de nicotina 6
- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

BOX 2

CHECK ITEM SMQ.700:
 IF '(CIGARROS/CIGARRILLOS)' (CODE 1) IN SMQ.690, GO TO SMQ.710.
 IF 'PIPAS' (CODE 2) IN SMQ.690, GO TO SMQ.740.
 IF '(PUROS/CIGARROS/TABACOS)' (CODE 3) IN SMQ.690, GO TO SMQ.770.
 IF 'TABACO DE MASCAR' (CODE 4) IN SMQ.690, GO TO SMQ.800.
 IF 'RAPE' (CODE 5) IN SMQ.690, GO TO SMQ.817.
 IF 'PRODUCTO DE NICOTINA ' (CODE 6) IN SMQ.690, GO TO SMQ.830.
 IF 'REFUSED' (CODE 77) OR 'DON'T KNOW' (CODE 99) IN SMQ.690, GO TO SMQ.710.

SMQ.710 Durante los últimos **5 días**, (incluyendo hoy), ¿cuántos días fumó usted (cigarros/cigarrillos)?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

|__|
ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

SMQ.720 Durante los últimos **5 días**, en los días que fumó, ¿cuántos (cigarros/cigarrillos) fumó cada día?

IF R SAYS 95 OR MORE (CIGARROS/CIGARRILLOS) PER DAY, ENTER 95.

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

|__|__|__|
ANOTE LA CANTIDAD DE (CIGARROS/CIGARRILLOS)

- REFUSED 777
- DON'T KNOW 999

SMQ.725 ¿Cuándo fumó usted su último (cigarro/cigarrillo)? ¿Fue esto. . .

- hoy,..... 1
- ayer, o 2
- hace de 3 a 5 días? 3
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 3

CHECK ITEM SMQ.730:
 IF 'PIPAS' (CODE 2) IN SMQ.690, GO TO SMQ.740.
 IF 'PUROS/CIGARROS/TABACOS' (CODE 3) IN SMQ.690, GO TO SMQ.770.
 IF 'TABACO DE MASCAR' (CODE 4) IN SMQ.690, GO TO SMQ.800.
 IF 'RAPE' (CODE 5) IN SMQ.690, GO TO SMQ.817.
 IF 'PRODUCTO DE NICOTINA' (CODE 6) IN SMQ.690, GO TO SMQ.830.
 IF 'REFUSED' (CODE 77) OR 'DON'T KNOW' (CODE 99) IN SMQ.690, GO TO SMQ.740.

SMQ.740 Durante los últimos **5 días**, (incluyendo hoy), ¿cuántos días fumó usted pipa?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

|_|
ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

SMQ.750 Durante los últimos **5 días**, en los días que usted fumó pipa, ¿cuántas pipas fumó cada día?

IF R SAYS LESS THAN 1 PIPA PER DAY, ENTER 1.

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

|_|_|
ANOTE LA CANTIDAD DE PIPAS

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

SMQ.755 ¿Cuándo fumó usted su última pipa? ¿Fue esto. . .

- hoy,..... 1
- ayer, o 2
- hace de 3 a 5 días? 3
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 4

CHECK ITEM SMQ.760:

IF '(PUROS/CIGARROS/TABACOS)' (CODE 3) IN SMQ.690, GO TO SMQ.770.
IF 'TABACO DE MASCAR' (CODE 4) IN SMQ.690, GO TO SMQ.800.
IF 'RAPE' (CODE 5) IN SMQ.690, GO TO SMQ.817.
IF 'PRODUCTO DE NICOTINA' (CODE 6) IN SMQ.690, GO TO SMQ.830.
IF 'REFUSED' (CODE 77) OR 'DON'T KNOW' (CODE 99) IN SMQ.690, GO TO SMQ.770.

SMQ.770 Durante los últimos **5 días**, (incluyendo hoy), ¿cuántos días fumó usted (puros/cigarros/tabaco)?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

|__|

ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

REFUSED 7
DON'T KNOW 9

SMQ.780 Durante los últimos **5 días**, en los días que fumó (puros/cigarros/tabacos), ¿cuántos (puros/cigarros/tabacos) fumó cada día?

IF R SAYS LESS THAN 1 (PURO/CIGARRO/TABACO) PER DAY, ENTER 1.

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

|__|__|

ANOTE LA CANTIDAD DE (PUROS/CIGARROS/TABACOS)

REFUSED 77
DON'T KNOW 99

SMQ.785 ¿Cuándo fumó usted su último (puro/cigarro/tabaco)? ¿Fue esto . . .

hoy,..... 1
ayer, o 2
hace de 3 a 5 días? 3
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

BOX 5

CHECK ITEM SMQ.790:

IF 'TABACO DE MASCAR' (CODE 4) IN SMQ.690, GO TO SMQ.800.
IF 'RAPE' (CODE 5) IN SMQ.690, GO TO SMQ.817.
IF 'PRODUCTO DE NICOTINA' (CODE 6) IN SMQ.690, GO TO SMQ.830.
IF 'REFUSED' (CODE 77) OR 'DON'T KNOW' (CODE 99) IN SMQ.690, GO TO SMQ.800.

SMQ.800 Durante los últimos **5 días**, (incluyendo hoy), ¿cuántos días usó tabaco de mascar, tal como Redman, Levi Garrett o Beechnut?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

|__|

ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

REFUSED 7
DON'T KNOW 9

SMQ.815 ¿Cuándo fue la última vez que usó tabaco de mascar? ¿Fue esto . . .

hoy,..... 1
ayer, o 2
hace de 3 a 5 días? 3
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

BOX 5A

CHECK ITEM SMQ.816:

IF 'RAPE' (CODE 5) IN SMQ.690, GO TO SMQ.817.
IF 'PRODUCTO DE NICOTINA' (CODE 6) IN SMQ.690, GO TO SMQ.830.
IF 'REFUSED' (CODE 77) OR 'DON'T KNOW' (CODE 99) IN SMQ.690, GO TO SMQ.817.

SMQ.817 Durante los últimos **5 días**, (incluyendo hoy), ¿cuántos días usó usted rapé, tal como Skoal, Skoal Bandits, o Copenhagen?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

|__|

ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

REFUSED 7
DON'T KNOW 9

SMQ.819 ¿Cuándo fue la última vez que usó rapé? ¿Fue esto . . .

- hoy,..... 1
- ayer, o 2
- hace de 3 a 5 días? 3
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 6

CHECK ITEM SMQ.820:

IF 'PRODUCTO DE NICOTINA' (CODE 6) IN SMQ.690, GO TO SMQ.830.
IF 'REFUSED' (CODE 77) OR 'DON'T KNOW' (CODE 99) IN SMQ.690, GO TO SMQ.830.
OTHERWISE, GO TO END OF SECTION.

SMQ.830 Durante los últimos **5 días**, (incluyendo hoy), ¿cuántos días usó usted algún producto que contenía nicotina para ayudarse a dejar de fumar? Incluya parches de nicotina, chicles de nicotina, o algún otro producto que contenía nicotina

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

|__|

ANOTE LA CANTIDAD DE DIAS

- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

SMQ.840 ¿Cuándo fue la última vez que usó un producto que contenía nicotina? ¿Fue esto . . .

- hoy,..... 1
- ayer, o 2
- hace de 3 a 5 días? 3
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

ALCOHOL USE - ALQ

ALQ.010 Las siguientes preguntas son acerca del uso de alcohol. Esto incluye cerveza, vino, sangrías y licores tales como ron, ginebra, vodka o whiskey. Esto no incluye tomar unos pocos sorbos de vino con propósitos religiosos.

¿Qué edad tenía usted cuando tomó su **primer** trago de alcohol, que no sean unos pocos sorbos?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor seleccione una de las siguientes opciones.

NUNCA HE TOMADO UN TRAGO DE ALCOHOL QUE NO SEAN UNOS POCOS SORBOS	1 (END OF SECTION)
8 AÑOS DE EDAD O MAS JOVEN	2
9 O 10 AÑOS DE EDAD.....	3
11 O 12 AÑOS DE EDAD.....	4
13 O 14 AÑOS DE EDAD.....	5
15 O 16 AÑOS DE EDAD.....	6
17 AÑOS DE EDAD O MAYOR.....	7
REFUSED	77
DON'T KNOW	99

ALQ.020 Durante su vida, ¿cuántos días ha tomado al menos un trago de alcohol?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor seleccione una de las siguientes opciones.

0 DIAS	1
1 O 2 DIAS	2
3 A 9 DIAS.....	3
10 A 19 DIAS.....	4
20 A 39 DIAS.....	5
40 A 99 DIAS.....	6
100 O MAS DIAS.....	7
REFUSED	77
DON'T KNOW	99

ALQ.030 Durante los últimos 30 días, ¿cuántos días ha tomado al menos un trago de alcohol?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor seleccione una de las siguientes opciones.

0 DIAS	1
1 O 2 DIAS	2
3 A 5 DIAS.....	3
6 A 9 DIAS.....	4
10 A 19 DIAS.....	5
20 A 29 DIAS.....	6
LOS 30 DIAS.....	7
REFUSED	77
DON'T KNOW	99

ALQA-1

ALQ.040 Durante los últimos 30 días, ¿cuántos días ha tomado 5 tragos de alcohol de corrido, es decir, dentro de un par de horas?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor seleccione una de las siguientes opciones.

0 DIAS	1
1 DIA	2
2 DIAS	3
3 A 5 DIAS.....	4
6 A 9 DIAS.....	5
10 A 19 DIAS.....	6
20 O MAS DIAS.....	7
REFUSED	77
DON'T KNOW	99

DRUG USE - DUQ

BOX 1

CHECK ITEM DUQ.010:
IF SP 18 YEARS OF AGE OR OLDER, GO TO DUQ.100.
OTHERWISE, CONTINUE WITH DUQ.020.

DUQ.020 Las siguientes preguntas son acerca del uso de drogas.

¿Ha probado usted **alguna vez** marihuana?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí, no

- SI 1
- NO 2 (DUQ.050)
- REFUSED 7 (DUQ.050)
- DON'T KNOW 9 (DUQ.050)

DUQ.030 ¿Qué edad tenía usted la **primera** vez que probó marihuana?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una edad.

|_|_|
ANOTE LA EDAD EN AÑOS

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

DUQ.040 Durante su vida, ¿cuántas veces ha usado usted marihuana?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione una de las siguientes opciones.

- 1 ó 2 veces, 1
- 3 a 9 veces, 2
- 10 a 19 veces, 3
- 20 a 39 veces, 4
- 40 a 99 veces, o 5
- 100 o más veces? 6
- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

DUQ-1

DUQ.050 ¿Ha probado usted **alguna vez** cualquier forma de cocaína, incluyendo “crack” o “freebase”?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí, no

- SI 1
- NO 2 (BOX 2)
- REFUSED 7 (BOX 2)
- DON'T KNOW 9 (BOX 2)

DUQ.060 ¿Qué edad tenía usted cuando probó alguna forma de cocaína incluyendo “crack” o “freebase” por **primera vez**?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote la edad.

ANOTE LA EDAD EN AÑOS

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

DUQ.070 Durante su vida, ¿cuántas veces ha usado usted cocaína?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

ANOTE LA CANTIDAD

- REFUSED 777
- DON'T KNOW 999

BOX 2

CHECK ITEM DUQ.090:
GO TO DUQ.120.

DUQ.100 Las siguientes preguntas son acerca del uso de droga.

¿Ha usado usted **alguna vez** cocaína incluyendo “crack” o “freebase”, u otra droga ilegal? No incluya marihuana.

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí, no

- SI 1
- NO 2 (END OF SECTION)
- REFUSED 7 (END OF SECTION)
- DON'T KNOW 9 (END OF SECTION)

*1DUQ.105 ¿Ha usado **alguna vez**, aunque solamente haya sido una vez, "crack" cocaína en forma de trozos o rocas?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí, no

- YES 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

DUQ.110 En los **últimos 12 meses**, ¿cuántos días ha usado cocaína. incluyendo "crack" o "freebase", u otra droga ilegal?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad

|_|_|_|_|
ANOTE LA CANTIDAD

- REFUSED 777
- DON'T KNOW 999

DUQ.120 ¿Ha usado **alguna vez** una aguja para inyectarse drogas ilegales?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí, no.

- SI 1
- NO 2 (END OF SECTION)
- REFUSED 7 (END OF SECTION)
- DON'T KNOW 9 (END OF SECTION)

BOX 3

CHECK ITEM DUQ.125:
IF SP < 18 YEARS OF AGE, GO TO END OF SECTION.
OTHERWISE, CONTINUE WITH DUQ.130.

DUQ.130 En los **últimos 12 meses**, ¿cuántos días ha usado usted una aguja para inyectarse drogas ilegales?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

|_|_|_|_|
ANOTE LA CANTIDAD

- REFUSED 777
- DON'T KNOW 999

SEXUAL BEHAVIOR - SXQ

SXQ.020 El siguiente conjunto de preguntas es acerca de su comportamiento sexual. Por sexo, queremos decir sexo vaginal, oral, o anal. Por favor recuerde que sus respuestas son estrictamente confidenciales.

¿Ha hecho usted alguna vez el acto sexual?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí,no.

- SI 1
- NO 2 (BOX 11)
- REFUSED 7 (BOX 11)
- DON'T KNOW 9 (BOX 11)

SXQ.030 ¿Qué edad tenía usted cuando hizo el acto sexual por primera vez?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una edad.

|_|_|
ANOTE LA EDAD EN AÑOS

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

<p>BOX 1</p> <p>CHECK ITEM SXQ.035: IF SP 18-59 YEARS, GO TO BOX 3. OTHERWISE, CONTINUE WITH SXQ.040.</p>

SXQ.040 Durante su vida, ¿con cuántas personas ha hecho usted el acto sexual?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad.

|_|_|
ANOTE LA CANTIDAD DE PERSONAS

- REFUSED 77
- DON'T KNOW 99

SXQ-1

SXQ.050 La última vez que usted hizo el acto sexual, ¿usó condón usted o su compañero?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí,no.

- SI 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 2

CHECK ITEM SXQ.060:
GO TO BOX 11.

BOX 3

CHECK ITEM SXQ.090:
IF SP MALE, GO TO SXQ.170.
OTHERWISE, CONTINUE WITH SXQ.100.

SXQ.100 En **toda su vida**, ¿con cuántos **hombres** ha hecho el acto sexual?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad o anote cero para ninguno.

- |_|_|
ANOTE LA CANTIDAD
- REFUSED 77
 - DON'T KNOW 99

BOX 4

CHECK ITEM SXQ.110:
IF SP NEVER HAD MALE PARTNER (CODED '00') IN SXQ.100, GO TO SXQ.130.
OTHERWISE, CONTINUE WITH SXQ.120.

SXQ.120 En **los últimos 12 meses**, ¿con cuántos **hombres** ha hecho el acto sexual?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una cantidad o anote cero para ninguno.

- |_|_|
ANOTE LA CANTIDAD
- REFUSED 77
 - DON'T KNOW 99

SXQ.130 En **toda su vida**, ¿con cuántas **mujeres** ha hecho el acto sexual?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor anote una cantidad o anote cero para ninguna.

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77

DON'T KNOW 99

BOX 5

CHECK ITEM SXQ.140:

IF SP NEVER HAD FEMALE PARTNER (CODED '00') IN SXQ.130, GO TO BOX 6.
OTHERWISE, CONTINUE WITH SXQ.150.

SXQ.150 En **los últimos 12 meses**, ¿con cuántas **mujeres** ha hecho el sexual?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor anote una cantidad o anote cero para ninguna.

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77

DON'T KNOW 99

BOX 6

CHECK ITEM SXQ.160:

GO TO BOX 9.

SXQ.170 En **toda su vida**, ¿con cuántas **mujeres** ha hecho el acto sexual?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor anote una cantidad o anote cero para ninguna.

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77

DON'T KNOW 99

BOX 7

CHECK ITEM SXQ.180:

IF SP NEVER HAD FEMALE PARTNER (CODED '00') IN SXQ.170, GO TO SXQ.200.
OTHERWISE, CONTINUE WITH SXQ.190.

SXQ.190 En **los últimos 12 meses**, ¿con cuántas **mujeres** ha hecho el acto sexual?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor anote una cantidad o anote cero para ninguna.

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77

DON'T KNOW 99

SXQ.200 En **toda su vida**, ¿con cuántos **hombres** ha hecho el acto sexual?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor anote una cantidad o anote cero para ninguno.

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77

DON'T KNOW 99

BOX 8

CHECK ITEM SXQ.210:

IF SP NEVER HAD MALE PARTNER (CODED '00') IN SXQ.200, GO TO BOX 9.
OTHERWISE, CONTINUE WITH SXQ.220.

SXQ.220 En **los últimos 12 meses**, ¿con cuántos **hombres** ha hecho el acto sexual?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor anote una cantidad o anote cero para ninguno.

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD

REFUSED 77

DON'T KNOW 99

BOX 9

CHECK ITEM *1SXQ.230:

IF SP FEMALE AND HAS NEVER HAD MALE PARTNER (CODED '00') IN SXQ.100, GO TO *1SXQ.255.

IF SP FEMALE AND TOTAL NUMBER OF PARTNERS IN SXQ.120 AND SXQ.150 IS ONE OR LESS, GO TO *1SXQ.255.

IF SP MALE AND TOTAL NUMBER OF PARTNERS IN SXQ.190 AND SXQ.220 IS ONE OR LESS, GO TO *1SXQ.255.

OTHERWISE, CONTINUE WITH *1SXQ.235.

*1SXQ.235 Para esta encuesta, usamos el término “compañero(a) sexual principal” para describir a alguien que es su cónyuge, amante, o cualquier otra persona con la cual usted se sienta comprometido(a) a tener una relación especial. La última vez que usted tuvo un coito (relaciones sexuales), ¿fue este con su compañero(a) sexual principal?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor seleccione sí, no.

YES 1
NO 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

*1SXQ.240 En los últimos 30 días, ¿con cuántas personas ha hecho el acto sexual?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor anote una cantidad o anote cero para ninguno(a).

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD DE PERSONAS

REFUSED 77 (*1SXQ.255)
DON'T KNOW 99 (*1SXQ.255)

BOX 10

CHECK ITEM *1SXQ.245:

IF SP REPORTS NOT HAVING SEX (CODED '00') IN SXQ.240, GO TO *1SXQ.255. OTHERWISE, CONTINUE WITH SXQ.250.

SXQ.250 En los últimos 30 días, ¿cuántas veces ha hecho el acto sexual sin usar condón?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor anote una cantidad o anote cero para ninguna.

|_|_|

ANOTE LA CANTIDAD DE VECES

REFUSED 77
DON'T KNOW 99

*1SXQ.255 Las enfermedades sexualmente transmitidas incluyen VIH, verrugas genitales, gonorrea, (llamada también blenorragia), clamidia y sífilis. ¿Cuál es la posibilidad de que usted atualmente tenga VIH o alguna otra enfermedad sexualmente transmitida? ¿Diría ...

- alta,..... 1
- mediana,..... 2
- baja, o..... 3
- ninguna?..... 4
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

SXQ.260 ¿Le ha dicho **alguna vez** un médico u otro profesional de servicios de salud que usted tenía herpes genital?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí,no.

- SI 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

SXQ.265 ¿Le ha dicho **alguna vez** un médico u otro profesional de servicios de salud que usted tenía verrugas genitales?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí,no.

- SI 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

SXQ.270 En los **últimos 12 meses**, ¿le ha dicho un médico u otro profesional de servicios de salud que usted tenía gonorrea, llamada a veces gonococo o blenorragia?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí,no.

- SI 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

SXQ.272 En los **últimos 12 meses**, ¿le ha dicho **alguna vez** un médico u otro profesional de servicios de salud que usted tenía clamidia?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí,no.

- SI 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 11

CHECK ITEM SXQ.275:
IF SP MALE, CONTINUE WITH SXQ.280.
IF SP FEMALE AND 19-59 YEARS, GO TO SXQ.294
OTHERWISE, GO TO END OF SECTION.

SXQ.280 ¿Está usted circuncidado o no circuncidado?

HAND CARD SXQ1 - CLINICAL SKETCH OF CIRCUMCISED PENIS
HAND CARD SXQ2 - CLINICAL SKETCH OF UNCIRCUMCISED PENIS

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione circuncidado, no circuncidado.

- CIRCUNCIDADO..... 1
- NO CIRCUNCIDADO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 12

CHECK ITEM SXQ.285:
IF SP 18-59 YEARS, CONTINUE WITH SXQ.292.
OTHERWISE, GO TO END OF SECTION.

SXQ.292 ¿Se considera usted a sí mismo...

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Heterosexual (es decir, que se siente sexualmente atraído por las mujeres solamente); homosexual, (es decir, que se siente sexualmente atraído por los hombres solamente), bisexual (es decir, que se siente sexualmente atraído por los hombres y por las mujeres); alguna otra cosa; o no está seguro?

- heterosexual (atraído por las mujeres), 1
- homosexual (atraído por los hombres), 2
- bisexual (atraído por los hombres y por las mujeres),..... 3
- alguna otra cosa, o 4
- no está seguro? 5
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 13

CHECK ITEM SXQ.293:
GO TO END OF SECTION.

SXQ.294 ¿Se considera usted a sí misma...

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Heterosexual (es decir, que se siente sexualmente atraída por los hombres solamente); homosexual, o lesbiana (es decir, que se siente sexualmente atraída por las mujeres solamente), bisexual (es decir, que se siente sexualmente atraída por los hombres y por las mujeres); alguna otra cosa; o no está segura?

heterosexual (atraída por los hombres),	1
homosexual o lesbiana (atraída por las mujeres),	2
bisexual (atraída por los hombres y por las	
mujeres),.....	3
alguna otra cosa, o	4
no está segura?	5
REFUSED	7
DON'T KNOW.....	9

KIDNEY CONDITIONS - KIQ

BOX 1

CAPI CHECK *1KIQ.072:
IF SP AGE IS 20-39, GO TO *1KIQ.105.
OTHERWISE, CONTINUE WITH *1KIQ.080.

*1KIQ.080 El siguiente conjunto de preguntas es acerca de la salud de los hombres incluyendo problemas urinarios y de la próstata. La próstata es una glándula localizada justo bajo la vejiga.

¿Tiene usted **usualmente** dificultad para empezar a orinar (pasar agua)?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor seleccione sí, no

- YES 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

*1KIQ.100 Después de orinar (pasar agua), ¿siente usted la vejiga vacía?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor seleccione sí, no

- YES 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

*1KIQ.105 ¿Le ha dicho **alguna vez** un médico o profesional de la salud que usted tenía alguna enfermedad de la próstata? Esto incluye agrandamiento de la próstata.

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

Por favor seleccione sí, no

- YES 1
- NO 2
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

BOX 2

CAPI CHECK KIQ.*1117:
IF SP AGE IS 20-39, GO TO *1KIQ.400.
OTHERWISE, CONTINUE WITH *1KIQ.120.

KIQ-1

*1KIQ.120 ¿Le ha dicho **alguna vez** un médico o profesional de la salud que usted tenía un agrandamiento de la glándula próstata?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí, no

YES 1
NO 2 (*1KIQ.320)
REFUSED 7 (*1KIQ.320)
DON'T KNOW 9 (*1KIQ.320)

*1KIQ.140 ¿Fue éste un agrandamiento benigno - es decir, no canceroso, llamado también hipertrofia benigna de la próstata?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí, no

YES 1
NO 2 (*1KIQ.180)
REFUSED 7 (*1KIQ.180)
DON'T KNOW 9 (*1KIQ.180)

*1KIQ.160 ¿Qué edad tenía usted la primera vez que le dijeron que tenía agrandamiento benigno de la glándula próstata?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor anote una edad.

|_|_|_|
ENTER AGE IN YEARS

REFUSED 777
DON'T KNOW 999

BOX 3

CHECK ITEM KIQ.170:
GO TO *1KIQ.320.

*1KIQ.180 ¿Fue el agrandamiento debido a cáncer?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí, no

YES 1
NO 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

*1KIQ.320 ¿Le han hecho **alguna vez** una prueba de sangre que su médico le haya dicho que iba a ser usada para ver si tenía cáncer de la próstata, llamado APE, o Antígeno Prostático Específico? ("PSA", o "Prostate Specific Antigen" en inglés.)

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí, no

YES 1
NO 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

*1KIQ.340 ¿Le han hecho **alguna vez** un examen rectal? Un examen rectal es cuando se introduce un dedo en el recto o ano para ver si hay problemas.

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí, no

YES 1
NO 2 (*1KIQ.400)
REFUSED 7 (*1KIQ.400)
DON'T KNOW 9 (*1KIQ.400)

*1KIQ.360 ¿Le hicieron esto para ver si tenía cáncer de la próstata?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí, no

YES 1
NO 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

*1KIQ.380 ¿Le hicieron esto para ver si tenía sangre en la material fecal?

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:
Por favor seleccione sí, no

YES 1
NO 2
REFUSED 7
DON'T KNOW 9

*1KIQ.400 Muchos hombres experimentan problemas con el coito (relaciones sexuales). ¿Cómo describiría su habilidad para lograr y mantener una erección adecuada para un coito satisfactorio? ¿Diría que usted es...

VERBAL INSTRUCTIONS TO SP:

siempre o casi siempre capaz de lograr y mantener una erección, usualmente capaz de lograr y mantener una erección, algunas veces capaz de lograr y mantener una erección, nunca capaz de lograr y mantener una erección?

- ALWAYS OR ALMOST ALWAYS ABLE 1
- USUALLY ABLE 2
- SOMETIMES ABLE 3
- NEVER ABLE 4
- REFUSED 7
- DON'T KNOW 9

